

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

The Myanmar Investment Commission

PERMIT



Permit No. 1027/ 2015

Date 14th October, 2015

This Permit is issued by the Myanmar Investment Commission according to the section 13, sub-section (b) of the Republic of the Union of Myanmar Foreign Investment Law-

(a) Name of Investor/Promoter U SAN MYINT OO

(b) Citizenship MYANMAR

(c) Address BUILDING 29, MINISTRY OF RAIL TRANSPORTATION, NAY PYI TAW

(d) Name and Address of Principle Organization ROAD TRANSPORT, MINISTRY OF RAIL TRANSPORTATION, BUILDING 29, NAY PYI TAW

(e) Place of Incorporation MYANMAR

(f) Type of Investment Business TRUCKING, WAREHOUSING & DISTRIBUTION AND FREIGHT FORWARDING

(g) Place(s) at which Investment is permitted PLOT NO. 60, MYAY TAING BLOCK NO. 404 (A), DANYINGONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON REGION

(h) Amount of Foreign Capital US$ 9.206 MILLION

(i) Period for Foreign Capital Brought in 8 MONTHS FROM THE DATE OF ISSUANCE OF MIC PERMIT

(j) Total amount of capital (Kyat) EQUIVALENT IN KYAT OF US$ 13.152 MILLION (INCLUDING US$ 9.206 MILLION)

(k) Construction period 8 MONTHS

(l) Validity of investment permit 20 YEARS

(m) Form of investment JOINT VENTURE

(n) Name of company incorporated in Myanmar CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

Chairman

The Myanmar Investment Commission



Confidential

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MYANMAR INVESTMENT COMMISSION.
No.(1), Thitsar Street, Yankin Township, Yangon

Our ref : DICA-4 /FI-035/2015(805-9)
Date : 14 October 2015

Tel: 01- 658129
Fax: 01-658137

Subject : **Decision of the Myanmar Investment Commission on the Proposal for "Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding" under the name of "CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited"**

Reference: CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited Letter dated (17.8.2015)

1. The Myanmar Investment Commission, at its meeting (17/2015) held on 28th September, 2015 had approved the proposal for investment in "Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding" under the name of "CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited" submitted as a joint venture between Road Transport, the Ministry of Rail Transportation (30%) from Republic of the Union of Myanmar and CJ Korea Express Asia Pte Ltd. (70%) from Republic of Singapore.

2. Hence, the "Permit" is herewith issued in accordance with Chapter VII, section 13(b) of the Foreign Investment Law and Chapter VIII, Rule 49 of the Foreign Investment Rules relating to the Foreign Investment Law. Terms and conditions to the "Permit" are stated in the following paragraphs.

3. The permitted duration of the project shall be 20 (twenty) years. The land lease period shall be initial 20 (twenty) years and extendable for 10 (ten) years in 2 (two) times by mutual agreement between Road Transport, the Ministry of Rail Transportation and CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited subject to the approval of the Myanmar Investment Commission.

4. The land lease rate shall be US$ 3,945,600 (United States Dollar three Million, Nine hundred and forty-five and Six hundred only) contributed as equity by Road Transport, the Ministry of Rail Transportation calculated at the rate of US$ 15 per square metre per year measuring of the land area 13152 square metre (3.25 acre) located at Yangon Haulage Branch Compound for 20 years.

5. In issuing this "Permit," the Commission has granted, the following, exemptions as per Chapter XII, section 27(a), and (h) of the Foreign Investment Law. Other exemptions and reliefs under section 27 shall have to applied upon the actual performance of the project;

(a) As per section 27(a), income tax exemption for a period of five consecutive years including the year of commencement of commercial operation;

(b) As per section 27(h), exemption or relief from customs duty or other internal taxes or both on machinery, equipment, instruments, machinery components, spare parts and materials used in the business which are imported as they are actually required for use during the period of construction of business;

6. The commercial operation date of the business shall be reported to the Commission.

7. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall abide by the law, rules, regulations and procedures of the Ministry of Rail Transportation in operating the business. In addition, CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall abide by the Law, rules, regulations and procedures of the other Ministries and authorities concerned.

8. CJ Korea Express Asia Pte Ltd. shall have to sign the joint venture agreement with Road Transport, the Ministry of Rail Transportation. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall have to sign the Land Lease Agreement with Road Transport, the Ministry of Rail Transportation. After signing such Agreements, each of (5) copies shall have to be forwarded to the Commission.

9. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited in consultation with the Department of Company Registration, Directorate of Investment and Company Administration shall have to be registered. After registration, (5) copies each of Certificate of Incorporation and Memorandum of Association and Articles of Association shall have to be forwarded to the Commission.

10. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall use its best efforts for timely of realization of works stated in the Proposal. If none of such works has been commenced within one year from the date of issue of this "Permit", it shall become null and void.

11. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited has to abide by Chapter X, Rule 58 and 59 of the Foreign Investment Rules for construction period.

12. As per Chapter X, Rule 61 of the Foreign Investment Rules, extension of construction period shall not be allowed more than twice except it is due to unavoidable events such as natural disasters, instabilities, riots, strikes, demonstrations, emergency of State condition, insurgency and outbreak of wars.

13. As per Chapter X, Rule 63 of the Foreign Investment Rules, if the CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited cannot construct completely in time during the construction period or extension period, the Commission will have to withdraw the permit issued to the investor and there is no refund for the expenses of the project.

14. The Commission approves periodical appointments of foreign experts and technicians from abroad as per proposal in accordance with Chapter XI, section 24 and section 25 of the Foreign Investment Law. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited has to follow the existing Labour Laws for the recruitment of staff and labour for training in accordance with Chapter XIII, Rule 84 of the Foreign Investment Rules.

15. In order to evaluate foreign capital and for the purpose of its registration in accordance with the provisions under Chapter XV, section 37 of the Foreign Investment Law, it is compulsory to report as early as possible in the following manner:-

(a) the amount of foreign currency brought into Myanmar, attached with the necessary documents issued by the respective bank where the account is opened and defined under Chapter XVI, Rule 134 and 135 of the Foreign Investment Rules;

(b) the detailed lists of the type and value of foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency.

16. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited brings in foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency in the manner of paragraph 15(b) mentioned above, the Inspection Certificate endorsed and issued by an internationally recognized Inspection Firm with regard to quantity, quality and price of imported materials shall have to be attached.

17. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited has the right to make account transfer and expend the foreign currency from his bank account in accordance with Chapter XVI, Rule 136 of the Foreign Investment Rules and for transfer of local currency generated from the business to the local currency account opened at the bank by a citizen or a citizen-owned business in the State and right to transfer back the equivalent amount of foreign currency from the foreign currency bank account of citizen or citizen-owned business by submitting the sufficient document in accordance with Chapter XVII, Rule 145 of the Foreign Investment Rules.

18. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall report to the Commission for any alteration in the physical and financial plan of the project. Cost over run, over and above the investment amount pledged in both local and foreign currency shall have to be reported as early as possible.

19. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall be responsible for the preservation of the environment at and around the area of the project site. In addition to this, it shall carry out as per instructions made by Ministry of Environmental Conservation and Forestry in which to conduct an Environmental Management Plan (EMP) which describe the measure to be taken for preventing, mitigation and monitoring significant environmental impacts resulting from the implementation and operation of proposed project or business or activity has to be prepared and submitted and to perform activities in accordance with this EMP and to abide by the environmental policy, Environmental Conservation Law, rules and regulations.

20. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall have to abide by the Fire Services Department's rules, regulation directives and instructions.

21. Payment of principal and interest of the loan (if any) shall be made out of the services income of CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited.

22. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited in consultation with Myanma Insurance, shall effect such types of insurance defined under Chapter XII, Rule 79 and 80.

(Zay Yar Aung)
Chairman

CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited

co: Road Transport, the Ministry of Rail Transportation

cc:
1. Office of the Government of the Republic of the Union of Myanmar
2. Ministry of Home Affairs
3. Ministry of Foreign Affairs
4. Ministry of Communications and Information Technology
5. Ministry of Transport
6. Ministry of Environmental Conservation and Forestry
7. Ministry of Electric Power
8. Ministry of Immigration and Population
9. Ministry of Energy

10. Ministry of Commerce
11. Ministry of Finance
12. Ministry of National Planning and Economic Development
13. Ministry of Labour, Employment and Social Security
14. Ministry of Rail Transportation
15. Office of the Yangon Region Government
16. Director General, Department of Marine Administration
17. Director General, Department of Civil Aviation
18. Director General, Immigration and National Registration Department
19. Director General, Directorate of Trade
20. Director General, Internal Revenue Department
21. Director General, Customs Department
22. Director General, Directorate of Investment and Company Administration
23. Director General, Directorate of Labour
24. Director General, Fire Services Department
25. Managing Director, Myanma Port Authority
26. Managing Director, Myanma Electric Power Enterprise
27. Managing Director, Road Transport
28. Managing Director, Myanma Railways
29. Managing Director, Myanma Foreign Trade Bank
30. Managing Director, Myanma Investment and Commercial Bank
31. Managing Director, Myanma Insurance
32. Chairman, Republic of the Union of Myanmar Federation of Chambers of Commerce and Industry(UMFCCI)



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

NPT-1950
2.8.2016

MR-९८२
3/8

စာအမှတ် (သစ်တော) ၃/၁၆(ဃ)/(၁၀၇၅/၂၀၁၆)
ရက်စွဲ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၁ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက်။ (၁) မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၇-၄-၂၀၁၆ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆)(၆၅၆-က)

(၂) ဤဝန်ကြီးဌာန၏ ၁၅-၆-၂၀၁၆ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ (သစ်တော) ၃/၁၆(ဃ)/(၆၈၉/၂၀၁၆)

(၃) မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၆-၇-၂၀၁၆ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ မရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆)(၇၄၉)

၁။ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်း ရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း ဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃) ဧကအနက် (၃.၂၅) ဧကတွင် CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd. မှ ဆောင်ရွက်မည့် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအတွက် ဤဝန်ကြီး ဌာန၏ ကနဦးသဘောထားပြန်ကြားချက်အရ ထပ်မံပြုစုတင်ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အပေါ်စိစစ်ပြီး သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်း (၁)ပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားချက်အရ ဤဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်း(၂)ပါစာဖြင့် သဘောထား ပြန်ကြားခဲ့ပါသည်။

၂။ ဤဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်း(၂)ပါစာဖြင့် ပြန်ကြားထားသည့် သဘောထားမှတ်ချက်၏ ပူးတွဲဇယားပါ ထပ်မံအကြံပြုချက်များ ပါဝင်သည့် နောက်ဆက်တွဲများ မပါရှိသောကြောင့် ပြည့်စုံစွာပြန်လည်ပေးပို့ပေးရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ရည်ညွှန်း(၃)ပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ ပြန်လည်တင်ပြလာသည့် EMP အစီရင်ခံစာအပေါ် ထပ်မံအကြံပြုချက်များ (ပူးတွဲဇယား) နှင့်နောက်ဆက်တွဲများကို ဤစာနှင့်အတူ ပူးတွဲပေးပို့အပ်ပါသည်။

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ခင်မောင်ရီ၊ အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူကို
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန

CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan - EMP) Supplementary Report အပေါ်သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း

စဉ်	ECD မှပြန်ကြားခဲ့သည့်အချက်များ	ကုမ္ပဏီမှပြန်လည်တင်ပြလာသည့်အချက်များ	ထပ်မံအကြံပြုချက်များ
၁။	စီမံကိန်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် တွေ့ကြုံလာသည့် ကိစ္စရပ်များအပေါ် မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိကဝတ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	အဆိုပါညွှန်ကြားချက်အရ စီမံကိန်းလုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်စဉ် တွေ့ကြုံသည့်ကိစ္စရပ်များအပေါ်မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိခံဝန်ချက်ကို ပူးတွဲဖော်ပြထားပါသည်။(နောက်ဆက်တွဲ (က))	မရှိပါ။
၂။	အစီရင်ခံစာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လုပ်ငန်းများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်(Environm -ental Management Plan) တွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းအတွက် အစီအစဉ်များကို အစီရင်ခံစာ၏ စာမျက်နှာ ၃၃ တွင် (Monitoring Program) စောင့်ကြပ်စစ်ဆေးမည့် အစီအစဉ်များ တင်ပြထားပြီးဖြစ်ပါသည်။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုလျော့ပါးစေရန် အစီအစဉ်များကို အဖွဲ့ဖွဲ့စည်းကာ တာဝန်ပေးအပ်လုပ်ကိုင်စေမည်ဖြစ်ပါသည်။ အသေးစိတ် အစီအစဉ်များကို (EMP) တွင် ရေးဆွဲတင်ပြပြီးဖြစ်ပါသည်။	စာမျက်နှာ ၃၃ တွင် ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းအတွက် တာဝန်ပေးအပ် လုပ်ကိုင်စေမည့်အဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းမည်ဟုဖော်ပြထားသော်လည်း စောင့်ကြပ်ကြည့်ရှုမည့် အစီအစဉ်အတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေအားထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊
၃။	လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှုများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းစဉ်များအား အသေး	နှစ်စဉ်အမြတ်ငွေ၏ ၃% ကို လူမှုရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များတွင် အသုံးပြုသွားရန် သတ်မှတ်	မရှိပါ။

	စိတ်ဖော်ပြရန်၊	ကတိပြုထားပြီးဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပါရန်ပုံငွေအပေါ် သုံးစွဲဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းစဉ်များကိုလည်း ပူးတွဲပါအတိုင်း လျာထားသတ်မှတ်ထားပါသည်။ CSR အတွက်အသုံးပြုမည့် ရန်ပုံငွေလျာထားချက်အား ပူးတွဲဖော်ပြထားပါသည်။(နောက်ဆက်တွဲ(ခ))	
၄။	မူဝါဒ၊ ဥပဒေနှင့် အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ မူဘောင်တွင်ဖော်ပြထားသည့် အချို့ဥပဒေများသည် အဆိုပါလုပ်ငန်းနှင့် မသက်ဆိုင်သောဥပဒေများဖြစ်သောကြောင့် ထည့်သွင်းမဖော်ပြရန်နှင့် စီမံကိန်းနှင့်ပတ်သက်သောဥပဒေများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	စာမျက်နှာ ၅၆ တွင် ညွှန်ကြားချက်အတိုင်း ပြင်ဆင်ဖော်ပြထားပါသည်။	တည်ဆဲဥပဒေများကို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊
၅။	အထွေထွေအကြံပြုချက်		
(က)	EMP အစီရင်ခံစာတွင်ရေးသား ဖော်ပြချက်များသည် သေချာရေရာမှုမရှိသည့်အတွက် တိကျသောအရေးအသားများဖြင့်ရေးသားဖော်ပြရန် (ဥပမာ– အပင်များကိုလည်း သင့်တော်သလို စိုက်ပျိုးသွားရန်ရှိပါသည်၊ အမျိုးသားပတ်ဝန်းကျင် အရည်အသွေးဆိုင်ရာ (ထုတ်လွှတ်မှု) လမ်းညွှန်ချက်နှင့်နှိုင်းယှဉ်သွားရမည်ဖြစ်ပါသည် ဟုရေးသားဖော်ပြခြင်းထက် စီမံကိန်းအဆိုပြုသူမှ အပင်များကိုလည်း စိုက်ပျိုးမည်ဖြစ်ပါသည်၊ အမျိုးသားပတ်ဝန်းကျင်အရည်အသွေးဆိုင်ရာ (ထုတ်လွှတ်မှု) လမ်းညွှန်ချက်နှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။)		

နောက်ဆက်တွဲ(က)

CJ Korea express

CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd

YANGON HAULAGE BRANCH COMPOUND, ROAD TRANSPORT, LOWER MINGALARDON ROAD
DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON
TEL : 95 1 642021,642014,FAX : 01-642422 WEBSITE : WWW.CJ.NET

To Chairman

Myanmar Investment Commission

Building No.1, Yangon

Date: [illegible] 2016

Re: Comply with rules and regulations based on project requirement

Dear Sir or Madam,

Based on the letter dated 20.1.2016 {Ref. No. YaKa-4/Na-035/2016(096)Kha)} from Myanmar Investment Commission, we, CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd., would like to kindly reply that we, hereby, confirm that we will comply with the active rules and regulations based on our project requirement concerning with the Environmental Management Plan Report (EMP)

Sincerely yours,

Mr. Lee Jae Hee
Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar

နောက်ဆက်တွဲ(ခ)

[illegible]

Date: 2015 September

<u>Re: Our Commitment on Corporate Social Responsibility</u>

Dear Sir

We, CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd., indirectly holding (CJ korea express Asia Pte Ltd 70% and Road Transport, Ministry of Rail Transportation 30%) shareholder of CJ korea express Asia Pte Ltd, has grown steadily during the past years by developing and implementing the Corporate Social Responsibility ("CSR") into our business. While we are proud of the results we have achieved, we believe that our success could not have achieved without community support. As we have successfully developed the CSR in our business in China, we wish to share our accomplishment and expand our dedication to the CSR in the Republic of the Union of Myanmar by reverting the company profit into society.

Accordingly, we confirm that CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd will spend the three percent (3%) of its net business profit on the CSR activities and manage the CSR fund under the strict company policy and rule.

In addition, we promise to achieve our excellence in the CSR through the following activities:

1. Scholarship and education training program (30% of CSR fund);
2. Community development programs with local governmental authorities (40% of CSR fund); and
3. Career training program for employment (30% of CSR fund).

With Best Regards,
Yours respectfully,

U San Myint Oo
Managing Director
(Promoter of the Proposal)
Road Transport, Ministry of Rail Transportation

Form (2)

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

The Myanmar Investment Commission

PERMIT

Permit No. /2015

Date October, 2015

This Permit is issued by the Myanmar Investment Commission according to the section 13, sub-section (b) of the Republic of the Union of Myanmar Foreign Investment Law-

(a) Name of Investor/Promoter U SAN MYINT OO MANAGING DIRECT
(b) Citizenship MYANMAR
(c) Address BUILDING 29, MINISTRY OF RAIL TRANSPORTATION, NAY PYI TAW WARD
(d) Name and Address of Principle Organization ROAD TRANSPORT, MINISTRY OF RAIL TRANSPORTATION, BUILDING 29, NAY PYI TAW.
(e) Place of Incorporation MYANMAR
(f) Type of Investment Business TRUCKING, WAREHOUSING & DISTRIBUTION AND FREIGHT FORWARDING
(g) Place(s) at which Investment is permitted PLOT NO. 60, DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON REGION
(h) Amount of Foreign Capital US$ 9.21 MILLION
(i) Period for Foreign Capital Brought in — ? 8 month
(j) Total amount of capital (Kyat) EQUIVALENT IN KYAT OF US$ 13.152 MILLION (INCLUDING US$ 9.21 MILLION)
(k) Construction period 8 MONTHS
(l) Validity of investment permit 20 YEARS
(m) Form of investment JOINT VENTURE
(n) Name of company incorporated in Myanmar CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

Place of YCDC [illegible] - Plot No-60, Block No-404-A, Danyin Gone ward, Lower Mingalardone Road, Insein Township, Yangon Region.

Chairman

The Myanmar Investment Commission

Proposal [illegible] - Yangon Haulage Branch Compound, Road Transport, Lower Mingalardon Road, Danyin Gone ward, Insein Township, Yangon Region.

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် /၂၀၁၅

၂၀၁၅ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ရက်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ-၁၃၊ ပုဒ်မခွဲ(ခ) အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်က ထုတ်ပေးလိုက်သည် -

(က) ကမကထပြုသူ၏အမည် (ဦးစန်းမြင့်ဦး) ဦးအောင်ထွန်း...

(ခ) နိုင်ငံသား မြန်မာနိုင်ငံ

(ဂ) နေရပ်လိပ်စာ ရုံးအမှတ်- ၂၉၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ နေပြည်တော်

(ဃ) ပင်မအဖွဲ့အစည်းအမည်နှင့်လိပ်စာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးလုပ်ငန်း၊ ရုံးအမှတ် ၂၉၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ နေပြည်တော်

(င) ဖွဲ့စည်းရာအရပ် မြန်မာနိုင်ငံ

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား TRUCKING, WAREHOUSING & DISTRIBUTION AND FREIGHT FORWARDING

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်အရပ်ဒေသ(များ) မြေကွက်အမှတ် - ၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး

(ဇ) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်း ပမာဏ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉.၂၁ သန်း

(ဈ) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းယူဆောင်လာရမည့်ကာလ (?)

(ည) စုစုပေါင်း မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၃.၁၅၂ သန်း နှင့် ညီမျှသော မြန်မာကျပ်ငွေ (အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉.၂၁ သန်း အပါအဝင်)

(ဋ) တည်ဆောက်မှုကာလ ၈ လ

(ဌ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခွင့်ပြုသည့် သက်တမ်း ၂၀ နှစ်

(ဍ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု

(ဎ) မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဖွဲ့စည်းမည့် ကုမ္ပဏီအမည် CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

(၃၀/၂၀၁၅)   PAT – Agenda   ရင်း-၃

အကြောင်းအရာ။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport) Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်းကိစ္စ

အထူးဖိတ်

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ကုမ္ပဏီအမည် - CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.

လုပ်ငန်း - Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း

စဉ်	အကြောင်းအရာ	ဆောင်ရွက်သည့်နေ့စွဲ	ပြန်ကြားချက် ရရှိသည့်နေ့စွဲ	မှတ်ချက်
၁	အဆိုပြုလွှာလက်ခံရရှိခြင်း	၁၇-၈-၂၀၁၅		
၂	**သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်း**			
	(က)ပတ်ဝန်းကျင်ထိမ်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တော ရေးရာဝန်ကြီးဌာန	၂၈-၈-၂၀၁၅	၁၈-၉-၂၀၁၅	
	(ခ)ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး အစိုးရအဖွဲ့ရုံး	၂၈-၈-၂၀၁၅	၂၁-၉-၂၀၁၅	
၃	အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့အစည်းအဝေး (၃၀/၂၀၁၅) သို့ တင်ပြခြင်း	၂၄-၈--၂၀၁၈		
၄	အစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း	၃-၉-၂၀၁၅		
၅	အဆိုပြုလွှာပြန်လည်ပြင်ဆင်တင်ပြသည့်နေ့	၉-၉-၂၀၁၅		
၆	ကော်မရှင်အစည်းအဝေးသို့ ပြန်လည်တင်ပြမည့် အကြိမ်နှင့် နေ့ရက်	၂၈-၉-၂၀၁၅ (၁၇/၂၀၁၅)		
၇	**စုစုပေါင်းကြာမြင့်ရက် (၄၁) ရက်**			

အကြောင်းအရာ၊ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ

၁။	ကုမ္ပဏီအမည် /	- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
	ကမကထပြုသူ အမည်	- U San Myint Oo
၂။	အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဍာန်	ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု CJ Korea Express Asia Pte Ltd. (၇၀ %) Singapore ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး (၃၀ %)
၃။	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	- Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း
	လုပ်ငန်းတည်နေရာ /	- အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
	မြေ နှင့် အဆောက်အဦပိုင်ရှင်	- ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင်
	မြေနှင့် အဆောက်အဦ အကျယ်အဝန်း	- ၃.၂၅ ဧက (၁၃၁၅၂ စတုရန်းမီတာ)
	နှစ် (၂၀)အတွက်မြေငှားရမ်းခ	- US$ ၃.၉၄ သန်း (တစ်လလျှင် တစ်စတုရန်းမီတာကို US$ ၁၅ နှုန်း)
၄။	လုပ်ငန်းသက်တမ်း	- ၂၀ နှစ် (သက်တမ်းတိုး ၁၀ နှစ် ၂ ကြိမ်)
	တည်ဆောက်ရေးကာလ	- ၆ လ နှင့် ၈ လအတွင်း
၅။	**စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု**	- **US$ ၁၃.၁၅ သန်း**
	ယည့်ပင်သည့် အမျိုးအစား	

US$ သန်း

	နိုင်ငံခြား	**မြန်မာ**	**စုစုပေါင်း**
Cash	၃.၅၉	-	၃.၅၉
Machinery & Equipment	၄.၅၁	-	၄.၅၁
Value of IT Infrastructure & Software	၁.၁၁	-	၁.၁၁
Rental Fee for Land		၃.၉၄	၃.၉၄
Total	၉.၂၀	၃.၉၄	၁၃.၁၅

၆။	ဝင်ငွေ (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၁၉.၅၁ သန်း
	အသုံးစရိတ် (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၁၈.၇၁ သန်း
	အသားတင်အမြတ် (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၀.၈၀ သန်း
၇။	နိုင်ငံတော်မှ ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် (၆နှစ် မြောက်)	
	ဝင်ငွေခွန်	- US$ ၀.၂၆ သန်း
	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	- US$ ၀.၁၆ သန်း
၈။	ဝန်ထမ်းအင်အား(ပထမနှစ်)	- **၁၆၁ ဦး**
	ပြည်တွင်း	၁၅၈ ဦး (ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၁၇၀ နှင့် ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံးလစာမှာUS$ ၃၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
	ပြည်ပ	၃ ဦး (ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၄၅၀၀ နှင့် ပြည်ပဝန်ထမ်း တစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံး လစာမှာUS$ ၆၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
၉။	အရင်းကြေကာလ	- ၈ နှစ် ၃ လ
၁၀။	အရင်းအနှီးပေါ်အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR)	- ၁၃ %
၁၁။	လျှပ်စစ်သုံးစွဲမှု	- ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။
၁၂။	နှစ်စဉ် လောင်စာလိုအပ်ချက်	- ၈၉၀,၀၀၀ liter (Diesel)

ကုမ္ပဏီအမည်	-	CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဍာန်	-	ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု
လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	-	Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း
တည်နေရာ	-	အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	-	US$ ၁၃.၁၅ သန်း
လုပ်ငန်းသက်တမ်း	-	၂၀ နှစ်
အရင်းကြေကာလ	-	၈ နှစ် ၃ လ
IRR	-	၁၃ %

အထက်ပါလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်၏ Cost & Benefit ကို အောက်ပါဇယားဖြင့် ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်-

စဉ်	အကြောင်းအရာ	Cost	Benefit
၁	နိုင်ငံ့ဝန်ထမ်း၏လစာ	ကျပ် ၃.၀၀ သန်း(တစ်နှစ်)	
၂	ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်ကြေး	-	ကျပ် ၁.၁၆ သန်း
၃	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	ကျပ် ၃၉၃.၄၀ သန်း	ကျပ် ၄၆၁.၀၀ သန်း
၄	ဝင်ငွေခွန်	ကျပ် ၀.၇၂ သန်း	ကျပ် ၁၉၉၀.၀၀ သန်း
၆	CSR (၃ %)		ကျပ် ၀.၀၇ သန်း
၈	အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်း		ပြည်တွင်း ၁၅၈ ဦး ပြည်ပ ၃ ဦး ပြည်တွင်းလုပ်သား (၁၅၈) ဦး အလုပ်အကိုင်ရရှိမည်ဖြစ်၍ ဒေသ အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်း နှင့် ဒေသစီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို အထောက်အကူပြုစေပါသည်။
	စုစုပေါင်း	ကျပ် ၃၉၃.၁၂သန်း	ကျပ် ၂၄၅၂.၂၂ သန်း
	Cost & Benefit	၁ : ၆	

ကန့်သတ်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ရက- ၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅(၇၄၃-၈)
ရက်စွဲ၊၂၀၁၅ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ၂၄ ရက်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့တင်ပြမည့်
အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအားနိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea ExpressAsiaPte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက် တင်ပြလာခြင်းအပေါ် ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၄ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၊ အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ ၃၀/၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ ရထားပို့ဆောင်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တို့ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှားရမ်းခြင်းသဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)၊ ဖက်စပ်စာချုပ် (မူကြမ်း)နှင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဖွဲ့စည်းမည့် ကုမ္ပဏီ၏ MOA&AOA (မူကြမ်း)တို့အားပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်။

၃။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် မြေဧရိယာမှာ ၃.၂၅ ဧက (၁၃၁၅၂ စတုရန်းမီတာ) ဖြစ်ပါသည်။ နှစ် ၂၀ အတွက် မြေငှားရမ်းခမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ US$ ၃.၉၄ သန်း ဖြစ်ပြီး၊ တစ်နှစ်လျှင် တစ်စတုရန်းမီတာကို US$ ၁၅ နှုန်းဖြင့် တွက်ချက်တင်ပြထားပါသည်။ မြေငှားရမ်းကာလမှာ ကနဦး ၂၀ နှစ် နှင့် သက်တမ်းတိုး ၁၀နှစ် ၂ ကြိမ် ဖြစ်ပါသည်။

၄။ လုပ်ငန်းစီမံကိန်းကာလမှာ ကနဦး၂၀ နှစ်နှင့် သက်တမ်းတိုး ၁၀ နှစ် ၂ ကြိမ် ဖြစ်ပြီး၊ တည်ဆောက်ရေးကာလမှာ ၆ လ မှ ၈ လ အထိ ဖြစ်ပါသည်။

၅။ လုပ်ငန်း၏ စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပမာဏမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ၁၃.၁၅ သန်းဖြစ်ပြီး၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၃.၉၄ သန်းနှင့် နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီမှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉.၂၀ သန်း ထည့်ဝင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၆။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းမှ ဝန်ထမ်း ၁၅၈ ဦးနှင့် ပြည်ပမှ ဝန်ထမ်း ၃ ဦး စုစုပေါင်း ၁၆၁ ဦး ခန့်ထားမည်ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်တွင်းအနိမ့်ဆုံး ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ လစာမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၇၀ဖြစ်ပြီး၊ ပြည်တွင်းအမြင့်ဆုံး ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ လစာမှာ အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၃၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၅၀၀ဖြစ်ပြီး၊ ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံးလစာမှာအမေရိကန်ဒေါ်လာ ၆၀၀၀ဖြစ်ပါသည်။

၇။ ဤလုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့်ပုံမှန်နှစ် (ဆဌမနှစ်)တွင် ရရှိမည့် ကုမ္ပဏီ၏ ဝင်ငွေနှင့် အသုံးစရိတ် ခန့်မှန်းခြေမှာအောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

		US $ (သန်း)
(က)	ဝင်ငွေ	၁၉.၅၁ သန်း
(ခ)	အသုံးစရိတ်	၁၈.၇၁သန်း
(ဂ)	အသားတင်အမြတ်	၀.၈၀သန်း

၈။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်(ဆဌမနှစ်)တွင် ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်ခန့်မှန်းခြေမှာ ဝင်ငွေခွန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၂၆ သန်းနှင့် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၁၆ သန်း ရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။ လုပ်ငန်း၏ အရင်းကြေကာလမှာ ၈ နှစ် ၃ လ ဖြစ်ပြီး အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ်ပြန်ပေါ်နှုန်း IRR မှာ ၁၃ % ဖြစ်ပါသည်။

၉။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်ရာဌာနများမှ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားထားပါသည်-

(က) **ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့**မှရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိမြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်နိုင်ခြင်း မရှိပါကြောင်း၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ပါက ပြည်တွင်းလုပ်သားအင်အား ၁၅၈ဦး၊ ပြည်ပ ၃ ဦး၊ စုစုပေါင်း ၁၆၁ ဦးအလုပ်အကိုင်ရရှိမည်ဖြစ်သောကြောင့် မြို့နယ်ဒေသ အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အထောက်အကူဖြစ်စေပါကြောင်း၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) အားတစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁၉၇၂၈၀) နှုန်း တစ်စတုရန်းမီတာလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၅ နှုန်းဖြင့် ကနဦး (၂၀) နှစ်နှင့် သက်တမ်းတိုးနောက်ထပ် (၁၀) နှစ် (၂) ကြိမ် တိုးမြှင့်သည့်စနစ်ဖြင့် ငှားရမ်းလုပ်ကိုင်ခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းမှုတို့အရ လက်ခံနိုင်ခြင်းရှိပါကြောင်း၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နိုင်သည့် မြေနေရာဖြစ်ပြီး အဆိုပြုလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ရာတွင် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင်အား ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် စီမံဆောင်ရွက်မည်ဟု တင်ပြထားပါကြောင်း။

နောက်ဆက်တွဲ(က)

(ခ) **ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာနမှ** အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားထားပါသည်-

(၁) အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့်လူမှုရေးထိခိုက်ပျက်စီးမှုများလျော့နည်းစေရေးအတွက် လုပ်ငန်းစီမံချက်များရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း၊ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်တွင် စီမံကိန်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ ပြည့်စုံစွာဖော်ပြပြီး အဆိုပြုလွှာတွင် ပါဝင်သည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ခံမှု (CSR) လုပ်ငန်းများအတွက် အသားတင်အမြတ်ငွေ၏ ၃% အားအသုံးပြုခြင်းတို့အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊

(၂) စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စနစ်တကျစွန့်ပစ်မည့် အစီအစဉ်များ ပါဝင်သောစွန့်ပစ်ပစ္စည်းစီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ်၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့် အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေးဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းများအတွက် သုံးစွဲမည့်ရန်ပုံငွေ စသည့်တို့ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ် (Environmental Management Plan-EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန်နှင့် ၎င်းအစီအစဉ်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(၃) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရာ၌ သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအစား အပေါ်မူတည်၍ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုမရှိစေသည့် (သို့မဟုတ်) ထိခိုက်မှုလျော့နည်းစေသည့် အစီအမံများရေးဆွဲဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(၄) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများ နှင့်အညီ လိုက်နာကျင့်သုံးအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊ **(ကုမ္ပဏီမှ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်းဝန်ခံကတိစာတင်ပြထားပါသည်။)**

နောက်ဆက်တွဲ-(ခ)

၁၀။ နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြထားပါသည်။

၁၁။ ငွေရေးကြေးရေး အထောက်အထားအဖြစ် CJ Korea Express Asia Pte Ltd. သည် စင်ကာပူနိုင်ငံရှိ UOB ဘဏ်တွင် အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၅,၀၂၆,၀၈၁.၇၈ ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. သည်(၂၅-၇-၂၀၁၃) နေ့တွင် ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ်- ၂၀၀၆၀၂၉၂၄ M ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ထားကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်များ၏ နိုင်ငံကူးလက်မှတ် မိတ္တူ နှင့် နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်မိတ္တူများကိုတင်ပြထားပါသည်။

၁၂။ မီးဘေး ကြိုတင်ကာကွယ်ရေး အတွက် ဆောင်ရွက်ထားရှိမည့် အစီအစဉ်များနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေး အစီစဉ်များအား တင်ပြထားပါသည်။

၁၃။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ကုမ္ပဏီမှ လူမှုဘဝသာယာဝပြောရေးတာဝန်ယူမှု(Corporate Social Responsibility -CSR) အဖြစ် Net Profit၏ ၃% အားပညာရေးဆိုင်ရာအထောက်အပံ့ပေးမည့် အစီအစဉ်များတွင် ၃၀%၊ လူမှုဘဝဖွံ့ဖြိုးရေး အစီအစဉ်များအတွက် ၄၀% နှင့် အလုပ်သမားများအတွက် သက်မွေးသင်တန်းကျောင်းများ ဖွင့်လှစ်ဆောင်ရွက်မည့် အစီအစဉ်များအတွက် ၃၀ % အသီးသီး ကျခံသုံးစွဲသွားမည်ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

၁၄။ **စိစစ်တင်ပြချက်**

(က) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အား (၉-၇-၂၀၁၅) ရက် နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စု အစိုးရအဖွဲ့၏ (၁၄/၂၀၁၅)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခွင့်ပြုချက်ယူထားပြီးဖြစ်ကြောင်းတွေ့ရှိရပါသည်။

(ခ) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် မြေနေရာမှာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ (အင်းစိန်)မြေအဖြစ် ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဧပြီလ ၁၀ ရက်နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာ (၁၀၁/၂၀၁၅)ဖြင့် လွှဲပြောင်းထားသည့် စာအား တင်ပြထားပါသည်။

(ဂ) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြထားသည့် ပြည်ပမှ တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းများစာရင်းတွင် IT Infrastructure & Software တန်ဖိုး အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၁၁ သန်းခန့် တင်သွင်းမည် ဖြစ်ကြောင်းတွေ့ရှိရ ပါသည်။

(ဃ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် တည်ဆောက်မည့် Warehouse အား ပြည်တွင်းရှိကန်ထရိုက်တာဖြင့် အပ်နှံဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ပါသည်။

ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်

၁၅။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.တည်ထောင်ကာ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် သဘောတူ-မတူ။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူ
ရုံးလက်ခံ

ကန့်သတ်

၅

ကုမ္ပဏီဒါရိုက်တာနှင့်အစုရှင်များ၏နေရပ်လိပ်စာစာရင်း

စဉ်	ကုမ္ပဏီအမည်	ဒါရိုက်တာ/အစုရှင်များ၏အမည်	ဒါရိုက်တာ/အစုရှင်များ၏ ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာ
၁။	Road Transport (Represent by)	(၁) U San MyintOo Director Myanmar 12/ Ma YaKa (N) 042338	ရုံးအမှတ် - (၂၉)၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ နေပြည်တော်။
၂။	CJ Korea ExpressAsiaPte Ltd.(Represent by)	(၂) Mr.Lee Jae Hee Director Korean MO- 3749733	20 Toh Guan Road # 08-00 CJ GLS Building, Singapore,

၁။ ဆက်သွယ်ရမည့်တယ်လီဖုန်းနံပါတ်၊ ဖက်စ်နံပါတ် - ၀၉-၂၆၃၇၄၅၉၉

၂။ ဆက်သွယ်ရမည့် လိပ်စာအပြည့်အစုံ -

၃။ ဆက်သွယ်ရမည့်ပုဂ္ဂိုလ်အမည်၊ရာထူး - ဒေါ်စန္ဒာ

၄။ ကုမ္ပဏီအနေဖြင့်ဆောင်ရွက်သည့်လုပ်ငန်းများ - Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwardingလုပ်ငန်း

၅။ ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ်/နေ့စွဲ -

၆။ ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင် သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့်နေ့စွဲ -

၇။ ဘဏ်အမည်နှင့်ဘဏ်စာရင်းအမှတ် -

နောက်ဆက်တွဲ - ၇



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

NPT-4353
21-9-15

စာအမှတ် ၃(၂)/၁၆(စ)(၆)/(၂၄၈၇ /၂၀၁၅)
ရက်စွဲ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၁၈ ရက်

M3-916
22/9

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ <u>သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း</u>

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၀ - ၈ - ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက - ၃ / န - ၁၂၄၂ / ၂၀၁၅ (၁၁၃၉)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte. Ltd. မှ ၇၀ % ၊ မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန ၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀ ၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport) , Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ စိစစ်ပြီး ဌာနဆိုင်ရာ သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်လည်တင်ပြပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ အဆိုပါ လုပ်ငန်း နှင့် ပတ်သက်၍ စိစစ်ရာတွင် ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်မည့် လုပ်ငန်းသုံးကားများအား နေ့စဉ်ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်း ၊ ရေဆေးသန့်စင်ခြင်းမှ ထွက်ရှိလာမည့် စွန့်ပစ်ရေဆိုးများ ၊ စက်ဆီ ၊ ချောဆီ၊ ကားတာယာ နှင့် ဘက္ထရီအိုးဟောင်းများ စနစ်တကျ မစွန့်ပစ်ခြင်းနှင့် လုပ်ငန်းသုံးမော်တော်ယာဉ်များ ပြုပြင်ပြီး စမ်းသပ်မောင်းနှင်ရာမှ ထွက်ရှိလာမည့် ထုတ်လွှတ်အခိုးအငွေ့များကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ မြေ၊ ရေ၊ လေညစ်ညမ်းမှုဖြစ်ပေါ်စေနိုင်သည့် အပြင် ကုန်ပစ္စည်း သိုလှောင်ခြင်းလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရာတွင် သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း အမျိုးအစားအပေါ် မူတည်၍ ကုန်ပစ္စည်း သိုလှောင်ရုံများအတွင်း မတော်တဆ ပေါက်ကွဲမှုများ ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ခြင်းကြောင့်လည်းကောင်း အနီးပတ်ဝန်းကျင် လေထု နှင့် မြေဆီလွှာပျက်စီးနိုင်ခြင်းများ ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ကြောင်း စိစစ်တွေ့ရှိရ ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် [illegible]

ရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း ၊ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်တွင် စီမံကိန်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ ပြည့်စုံစွာ ဖော်ပြပြီး အဆိုပြုလွှာတွင် ပါဝင်သည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှု (CSR) လုပ်ငန်းများ အတွက် အသားတင်အမြတ်ငွေ၏ ၃ % အား အသုံးပြုခြင်းတို့ အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ခ) စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စနစ်တကျစွန့်ပစ်မည့် အစီအစဉ်များ ပါဝင်သော စွန့်ပစ်ပစ္စည်း စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် ၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့်အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေး ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းများအတွက် သုံးစွဲမည့်ရန်ပုံငွေ စသည်တို့ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ် (Environmental Manag - ement Plan - EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန် နှင့် ၎င်းအစီအစဉ်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဂ) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရာ၌ သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း အမျိုးအစားအပေါ် မူတည်၍ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုမရှိစေသည့် (သို့မဟုတ်) ထိခိုက်မှုလျော့နည်းစေသည့် အစီအမံများရေးဆွဲ ဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(ဃ) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း ၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ လိုက်နာကျင့်သုံး အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(င) သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့၏ ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲမှုဖြင့် ဒေသခံပြည်သူများ၏ ဆန္ဒနှင့်သဘောထားများ ရယူဆောင်ရွက်ရန်။

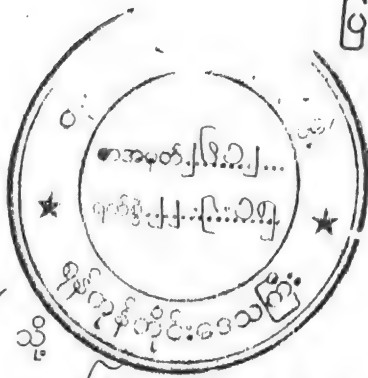
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ခင်မောင်ရီ ၊ အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူကို

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန

ရှ၁၉၁၈၉၉-၁

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး



စာအမှတ်၊ ၃ / ၆ - ၃ (၄၂) / စိုက်မွေး

ရက် စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာ လ ၂၁ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၈. ၈. ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက - ၄/ န-၀၃၅ / ၂၀၁၅ (၆၅၂-က)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀%၊ မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆. ၁၁၃ ဧက)အနက် (၃. ၂၅ ဧက)တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်ထားလာမှုအပေါ် သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ညှိနှိုင်းမေတ္တာရပ်ခံလာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကွင်းဆင်းစိစစ်မှုအရ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားမှတ်ချက် တင်ပြအပ်ပါသည်-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိမြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။

(ခ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ပါက ပြည်တွင်းလုပ်သားအင်အား (၁၅၈)ဦး၊ ပြည်ပ(၃)ဦး၊ စုစုပေါင်း (၁၆၁)ဦး အလုပ်အကိုင်ရရှိမည် ဖြစ်သောကြောင့် မြို့နယ်ဒေသ အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု အတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်စေပါသည်။

(ဂ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆. ၁၁၃ ဧက)အနက် (၃. ၂၅ ဧက)အား တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁၉၇၂၈၀ $)နှုန်း (1sqm =15 USD)နှုန်းဖြင့် ကနဦး(၂၀)နှစ်နှင့် သက်တမ်းတိုးနောက်ထပ်(၁၀)နှစ် (၂)ကြိမ် တိုးမြှင့်သည့်စနစ်ဖြင့် ငှားရမ်းလုပ်ကိုင်ခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းမှုတို့အရ လက်ခံနိုင်ခြင်းရှိပါသည်။

(ဃ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နိုင်သည့် မြေနေရာဖြစ်ပြီး အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရာတွင် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်အား ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် စီမံဆောင်ရွက်မည်ဟု တင်ပြထားပါသည်။

၂။ အထက်ဖော်ပြပါအချက်များကြောင့် (၁၇. ၉. ၂၀၁၅)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သော ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး အစိုးရအဖွဲ့ အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၄၄/ ၂၀၁၅)၊ ဆုံးဖြတ်ချက်အပိုဒ် (၆၃)အရ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းသစ်ဆောင်ရွက်မှုအား ခွင့်ပြုသင့်ပါကြောင်း ထောက်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။

(မြင့်ဆွေ)
ဝန်ကြီးချုပ်

မိတ္တူကို

အတွင်းရေးမှူး၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့

ရန်ကုန်မြောက်ပိုင်းခရိုင်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန

အင်းစိန်မြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန

CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.

လက်ခံစာတွဲ

မျှောစာတွဲ

ကုမ္ပဏီအမည် - CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.

လုပ်ငန်း - Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း

စဉ်	အကြောင်းအရာ	ဆောင်ရွက်သည့်နေ့စွဲ	ပြန်ကြားချက်ရရှိသည့်နေ့စွဲ	မှတ်ချက်
၁	အဆိုပြုလွှာလက်ခံရရှိခြင်း	၁၇-၈-၂၀၁၅		
၂	**သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်း**			
	(က)ပတ်ဝန်းကျင်ထိမ်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန	၂၈-၈-၂၀၁၅	၁၈-၉-၂၀၁၅	
	(ခ)ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး အစိုးရအဖွဲ့ရုံး	၂၈-၈-၂၀၁၅	၂၁-၉-၂၀၁၅	
၃	အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့အစည်းအဝေး (၃၀/၂၀၁၅) သို့ တင်ပြခြင်း	၂၄-၈--၂၀၁၈		
၄	အစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း	၃-၉-၂၀၁၅		
၅	အဆိုပြုလွှာပြန်လည်ပြင်ဆင်တင်ပြသည့်နေ့	၉-၉-၂၀၁၅		
၆	ကော်မရှင်အစည်းအဝေးသို့ ပြန်လည်တင်ပြမည့်အကြိမ်နှင့် နေ့ရက်	၂၈-၉-၂၀၁၅ (၁၇/၂၀၁၅)		
၇	**စုစုပေါင်းကြာမြင့်ရက် (၄၁) ရက်**			

အကြောင်းအရာ၊ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ

၁။	ကုမ္ပဏီအမည် /	- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
	ကမကထပြုသူ အမည်	- U San Myint Oo
၂။	အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဍာန်	ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု CJ Korea Express Asia Pte Ltd. (၇၀ %) Singapore ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး (၃၀ %)
၃။	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	- Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း
	လုပ်ငန်းတည်နေရာ /	- အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
	မြေ နှင့် အဆောက်အဦပိုင်ရှင်	- ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင်
	မြေနှင့် အဆောက်အဦ အကျယ်အဝန်း	- ၃.၂၅ ဧက (၁၃၁၅၂ စတုရန်းမီတာ)
	နှစ် (၂၀)အတွက်မြေငှားရမ်းခ	- US$ ၃.၉၄ သန်း (တစ်လလျှင် တစ်စတုရန်းမီတာကို US$ ၁၅ နှုန်း)
၄။	လုပ်ငန်းသက်တမ်း	- ၂၀ နှစ် (သက်တမ်းတိုး ၁၀ နှစ် ၂ ကြိမ်)
	တည်ဆောက်ရေးကာလ	- ၆ လ နှင့် ၈ လအတွင်း
၅။	**စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု** ထည့်ဝင်သည့် အမျိုးအစား	- **US$ ၁၃.၁၅ သန်း**

US$ သန်း

	နိုင်ငံခြား	**မြန်မာ**	**စုစုပေါင်း**
Cash	၃.၅၉	-	၃.၅၉
Machinery & Equipment	၄.၅၁	-	၄.၅၁
Value of IT Infrastructure & Software	၁.၁၁	-	၁.၁၁
Rental Fee for Land		၃.၉၄	၃.၉၄
Total	၉.၂၁	၃.၉၄	၁၃.၁၅

၆။	ဝင်ငွေ (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၁၉.၅၁ သန်း
	အသုံးစရိတ် (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၁၈.၇၁ သန်း
	အသားတင်အမြတ် (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၀.၈၀ သန်း
၇။	နိုင်ငံတော်မှ ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် (၆နှစ် မြောက်)	
	ဝင်ငွေခွန်	- US$ ၀.၂၆ သန်း
	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	- US$ ၀.၁၆ သန်း
၈။	ဝန်ထမ်းအင်အား(ပထမနှစ်)	- **၁၆၁ ဦး**
	ပြည်တွင်း	၁၅၈ ဦး (ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၁၇၀ နှင့် ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံးလစာမှာUS$ ၃၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
	ပြည်ပ	၃ ဦး (ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၄၅၀၀ နှင့် ပြည်ပဝန်ထမ်း တစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံး လစာမှာUS$ ၆၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
၉။	အရင်းကြေကာလ	- ၈ နှစ် ၃ လ
၁၀။	အရင်းအနှီးပေါ်အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR)	- ၁၃ %
၁၁။	လျှပ်စစ်သုံးစွဲမှု	- ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။
၁၂။	နှစ်စဉ် လောင်စာလိုအပ်ချက်	- ၈၉၀,၀၀၀ liter (Diesel)

ကုမ္ပဏီအမည်	-	CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဍာန်	-	ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု
လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	-	Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း
တည်နေရာ	-	အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	-	US$ ၁၃.၁၅ သန်း
လုပ်ငန်းသက်တမ်း	-	၂၀ နှစ်
အရင်းကြေကာလ	-	၈ နှစ် ၃ လ
IRR	-	၁၃ %

အထက်ပါလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်၏ Cost & Benefit ကို အောက်ပါဇယားဖြင့် ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်-

စဥ်	အကြောင်းအရာ	Cost	Benefit
၁	နိုင်ငံ့ဝန်ထမ်း၏လစာ	ကျပ် ၃.၀၀ သန်း(တစ်နှစ်)	
၂	ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်ကြေး	-	ကျပ် ၁.၁၆ သန်း
၃	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	ကျပ် ၃၉၃.၄၀ သန်း	ကျပ် ၄၆၁.၀၀ သန်း
၄	ဝင်ငွေခွန်	ကျပ် ၀.၇၂ သန်း	ကျပ် ၁၉၉၀.၀၀ သန်း
၆	CSR (၃ %)		ကျပ် ၀.၀၇ သန်း
၈	အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်း		ပြည်တွင်း ၁၅၈ ဦး ပြည်ပ ၃ ဦး ပြည်တွင်းလုပ်သား (၁၅၈) ဦး အလုပ်အကိုင်ရရှိမည်ဖြစ်၍ ဒေသ အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်း နှင့် ဒေသစီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို အထောက်အကူပြုစေပါသည်။
	စုစုပေါင်း	ကျပ် ၃၉၃.၁၂သန်း	ကျပ် ၂၄၅၂.၂၂ သန်း
	Cost & Benefit	၁ း ၆	

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ရကေ- ၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅(၇၆၃-၇)

ရက်စွဲ၊၂၀၁၅ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၂၄ ရက်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့တင်ပြမည့်

အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအားနိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea ExpressAsiaPte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက် တင်ပြလာခြင်းအပေါ် ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၄ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၊ အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ ၃၀/၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ ရထားပို့ဆောင်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တို့ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှားရမ်းခြင်းသဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)၊ ဖက်စပ်စာချုပ် (မူကြမ်း)နှင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဖွဲ့စည်းမည့် ကုမ္ပဏီ၏ MOA&AOA (မူကြမ်း)တို့အားပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်။

၃။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် မြေဧရိယာမှာ ၃.၂၅ ဧက (၁၃၁၅၂ စတုရန်းမီတာ) ဖြစ်ပါသည်။ နှစ် ၂၀ အတွက် မြေငှားရမ်းခမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ US$ ၃.၉၄ သန်း ဖြစ်ပြီး၊ တစ်နှစ်လျှင် တစ်စတုရန်းမီတာကို US$ ၁၅ နှုန်းဖြင့် တွက်ချက်တင်ပြထားပါသည်။ မြေငှားရမ်းကာလမှာ ကနဦး ၂၀ နှစ် နှင့် သက်တမ်းတိုး ၁၀နှစ် ၂ ကြိမ် ဖြစ်ပါသည်။

၄။ လုပ်ငန်းစီမံကိန်းကာလမှာ ကနဦး၂၀ နှစ်နှင့် သက်တမ်းတိုး ၁၀ နှစ် ၂ ကြိမ် ဖြစ်ပြီး၊ တည်ဆောက်ရေးကာလမှာ ၆ လ မှ ၈ လ အထိ ဖြစ်ပါသည်။

၅။ လုပ်ငန်း၏ စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပမာဏမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ၁၃.၁၅ သန်းဖြစ်ပြီး၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၃.၉၄ သန်းနှင့် နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီမှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉.၂၀ သန်း ထည့်ဝင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၆။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းမှ ဝန်ထမ်း ၁၅၈ ဦးနှင့် ပြည်ပမှ ဝန်ထမ်း ၃ ဦး စုစုပေါင်း ၁၆၁ ဦး ခန့်ထားမည်ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်တွင်းအနိမ့်ဆုံး ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ လစာမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၇၀ဖြစ်ပြီး၊ ပြည်တွင်းအမြင့်ဆုံး ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ လစာမှာ အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၃၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၅၀၀ဖြစ်ပြီး၊ ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံးလစာမှာအမေရိကန်ဒေါ်လာ ၆၀၀၀ဖြစ်ပါသည်။

၇။ ဤလုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့်ပုံမှန်နှစ် (ဆဌမနှစ်)တွင် ရရှိမည့် ကုမ္ပဏီ၏ ဝင်ငွေနှင့် အသုံးစရိတ် ခန့်မှန်းခြေမှာအောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

US $ (သန်း)

(က)	ဝင်ငွေ	၁၉.၅၁ သန်း
(ခ)	အသုံးစရိတ်	၁၈.၇၁သန်း
(ဂ)	အသားတင်အမြတ်	၀.၈၀သန်း

၈။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်(ဆဌမနှစ်)တွင် ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်ခန့်မှန်းခြေမှာ ဝင်ငွေခွန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၂၆ သန်းနှင့် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၁၆ သန်း ရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။ လုပ်ငန်း၏ အရင်းကြေကာလမှာ ၈ နှစ် ၃ လ ဖြစ်ပြီး အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ်ပြန်ပေါ်နှုန်း IRR မှာ ၁၃ % ဖြစ်ပါသည်။

၉။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်ရာဌာနများမှ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားထားပါသည်-

(က) **ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့**မှရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိမြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်နိုင်ခြင်း မရှိပါကြောင်း၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ပါက ပြည်တွင်းလုပ်သားအင်အား ၁၅၈ဦး၊ ပြည်ပ ၃ ဦး၊ စုစုပေါင်း ၁၆၁ ဦးအလုပ်အကိုင်ရရှိမည်ဖြစ်သောကြောင့် မြို့နယ်ဒေသ အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အထောက်အကူဖြစ်စေပါကြောင်း၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) အားတစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁၉၇၂၈၀) နှုန်း တစ်စတုရန်းမီတာလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၅ နှုန်းဖြင့် ကနဦး (၂၀) နှစ်နှင့် သက်တမ်းတိုးနောက်ထပ် (၁၀) နှစ် (၂) ကြိမ် တိုးမြှင့်သည့်စနစ်ဖြင့် ငှားရမ်းလုပ်ကိုင်ခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းမှုတို့အရ လက်ခံနိုင်ခြင်းရှိပါကြောင်း၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နိုင်သည့် မြေနေရာဖြစ်ပြီး အဆိုပြုလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ရာတွင် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင်အား ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် စီမံဆောင်ရွက်မည်ဟု တင်ပြထားပါကြောင်း၊

နောက်ဆက်တွဲ(က)

(ခ) **ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာနမှ** အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားထားပါသည်-

(၁) အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့်လူမှုရေးထိခိုက်ပျက်စီးမှုများလျော့နည်းစေရေးအတွက် လုပ်ငန်းစီမံချက်များရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း၊ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်တွင် စီမံကိန်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ ပြည့်စုံစွာဖော်ပြပြီး အဆိုပြုလွှာတွင် ပါဝင်သည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ခံမှု (CSR) လုပ်ငန်းများအတွက် အသားတင်အမြတ်ငွေ၏ ၃% အားအသုံးပြုခြင်းတို့အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊

(၂) စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စနစ်တကျစွန့်ပစ်မည့် အစီအစဉ်များ ပါဝင်သောစွန့်ပစ်ပစ္စည်းစီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ်၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့် အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေးဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းများအတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေ စသည့်တို့ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ် (Environmental Management Plan-EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန်နှင့် ၎င်းအစီအစဉ်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(၃) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရာ၌ သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအစား အပေါ်မူတည်၍ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုမရှိစေသည့် (သို့မဟုတ်) ထိခိုက်မှုလျော့နည်းစေသည့် အစီအမံများရေးဆွဲဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(၄) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများ နှင့်အညီ လိုက်နာကျင့်သုံးအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊ **(ကုမ္ပဏီမှ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်းဝန်ခံကတိစာတင်ပြထားပါသည်။)**

နောက်ဆက်တွဲ-(ခ)

၁၀။ နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြထားပါသည်။

၁၁။ ငွေရေးကြေးရေး အထောက်အထားအဖြစ် CJ Korea Express Asia Pte Ltd. သည် စင်ကာပူနိုင်ငံရှိ UOB ဘဏ်တွင် အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၅,၀၂၆,၀၈၁.၇၈ ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. သည်(၂၅-၇-၂၀၁၃) နေ့တွင် ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ်- ၂၀၀၆၀၂၉၂၄ M ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ထားကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်များ၏ နိုင်ငံကူးလက်မှတ် မိတ္တူ နှင့် နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်မိတ္တူများကိုတင်ပြထားပါသည်။

၁၂။ မီးဘေး ကြိုတင်ကာကွယ်ရေး အတွက် ဆောင်ရွက်ထားရှိမည့် အစီအစဉ်များနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေး အစီစဉ်များအား တင်ပြထားပါသည်။

၁၃။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ကုမ္ပဏီမှ လူမှုဘဝသာယာဝပြောရေးတာဝန်ယူမှု(Corporate Social Responsibility -CSR) အဖြစ် Net Profit၏ ၃% အားပညာရေးဆိုင်ရာအထောက်အပံ့ပေးမည့် အစီအစဉ်များတွင် ၃၀%၊ လူမှုဘဝဖွံ့ဖြိုးရေး အစီအစဉ်များအတွက် ၄၀% နှင့် အလုပ်သမားများအတွက် သက်မွေးသင်တန်းကျောင်းများ ဖွင့်လှစ်ဆောင်ရွက်မည့် အစီအစဉ်များအတွက် ၃၀ % အသီးသီး ကျခံသုံးစွဲသွားမည်ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

၁၄။ **စိစစ်တင်ပြချက်**

(က) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အား (၉-၇-၂၀၁၅) ရက် နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စု အစိုးရအဖွဲ့၏ (၁၄/၂၀၁၅)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခွင့်ပြုချက်ယူထားပြီးဖြစ်ကြောင်းတွေ့ရှိရပါသည်။

(ခ) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် မြေနေရာမှာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ (အင်းစိန်)မြေအဖြစ် ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဧပြီလ ၁၀ ရက်နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာ (၁၀၁/၂၀၁၅)ဖြင့် လွှဲပြောင်းထားသည့် စာအား တင်ပြထားပါသည်။

(ဂ) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြထားသည့် ပြည်ပမှ တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းများစာရင်းတွင် IT Infrastructure & Software တန်ဖိုး အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၁၁ သန်းခန့် တင်သွင်းမည် ဖြစ်ကြောင်းတွေ့ရှိရ ပါသည်။

(ဃ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် တည်ဆောက်မည့် Warehouse အား ပြည်တွင်းရှိ ကန်ထရိုက်တာဖြင့် အပ်နှံဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ပါသည်။

ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်

၁၅။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.တည်ထောင်ကာ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် သဘောတူ-မတူ။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူ
ရုံးလက်ခံ

ကန့်သတ်

၅

ကုမ္ပဏီဒါရိုက်တာနှင့်အစုရှင်များ၏နေရပ်လိပ်စာစာရင်း

စဉ်	ကုမ္ပဏီအမည်	ဒါရိုက်တာ/အစုရှင်များ၏အမည်	ဒါရိုက်တာ/အစုရှင်များ၏ ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာ
၁။	Road Transport (Represent by)	(၁) U San MyintOo Director Myanmar 12/ Ma YaKa (N) 042338	ရုံးအမှတ် - (၂၉)၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ နေပြည်တော်။
၂။	CJ Korea ExpressAsiaPte Ltd.(Represent by)	(၂) Mr.Lee Jae Hee Director Korean MO- 3749733	20 Toh Guan Road # 08-00 CJ GLS Building, Singapore,

၁။ ဆက်သွယ်ရမည့်တယ်လီဖုန်းနံပါတ်၊ ဖက်စ်နံပါတ် - ၀၉-၂၆၃၇၄၅၉၉

၂။ ဆက်သွယ်ရမည့် လိပ်စာအပြည့်အစုံ -

၃။ ဆက်သွယ်ရမည့်ပုဂ္ဂိုလ်အမည်၊ရာထူး - ဒေါ်စန္ဒာ

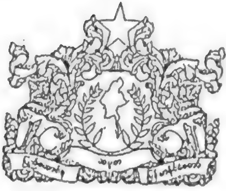
၄။ ကုမ္ပဏီအနေဖြင့်ဆောင်ရွက်သည့်လုပ်ငန်းများ - Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwardingလုပ်ငန်း

၅။ ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ်/နေ့စွဲ -

၆။ ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင် သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့်နေ့စွဲ -

၇။ ဘဏ်အမည်နှင့်ဘဏ်စာရင်းအမှတ် -

နောက်ဆက်တွဲ - ၈



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

MPT-43531
21-9-15

စာအမှတ် ၃(၂)/၁၆(စ)(၆)/(၂၄၈၇ /၂၀၁၅)
ရက်စွဲ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၁၈ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း**

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၀ - ၈ - ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက - ၃ / န - ၁၂၄၂ / ၂၀၁၅ (၁၁၃၉)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte. Ltd. မှ ၇၀ %၊ မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန ၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport) , Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ စိစစ်ပြီး ဌာနဆိုင်ရာ သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်လည်တင်ပြပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ အဆိုပါ လုပ်ငန်း နှင့် ပတ်သက်၍ စိစစ်ရာတွင် ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်မည့် လုပ်ငန်းသုံးကားများအား နေ့စဉ်ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်း ၊ ရေဆေးသန့်စင်ခြင်းမှ ထွက်ရှိလာမည့် စွန့်ပစ်ရေဆိုးများ ၊ စက်ဆီ ၊ ချောဆီ၊ ကားတာယာ နှင့် ဘတ္တရီအိုးဟောင်းများ စနစ်တကျ မစွန့်ပစ်ခြင်းနှင့် လုပ်ငန်းသုံးမော်တော်ယာဉ်များ ပြုပြင်ပြီး စမ်းသပ်မောင်းနှင်ရာမှ ထွက်ရှိလာမည့် ထုတ်လွှတ်အခိုးအငွေ့များကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ မြေ၊ ရေ၊ လေညစ်ညမ်းမှုဖြစ်ပေါ်စေနိုင်သည့်အပြင် ကုန်ပစ္စည်း သိုလှောင်ခြင်းလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရာတွင် သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအစားအပေါ် မူတည်၍ ကုန်ပစ္စည်း သိုလှောင်ရုံများအတွင်း မတော်တဆ ပေါက်ကွဲမှုများဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ခြင်းကြောင့်လည်းကောင်း အနီးပတ်ဝန်းကျင် လေထု နှင့် မြေဆီလွှာပျက်စီးနိုင်ခြင်းများ ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ကြောင်း စိစစ်တွေ့ရှိရ ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုစီးပွားထိခိုက်ပျက်စီးမှုများလျော့နည်းစေရေးအတွက် လုပ်ငန်းစီမံချက်

ရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း ၊ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်တွင် စီမံကိန်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ ပြည့်စုံစွာ ဖော်ပြပြီး အဆိုပြုလွှာတွင် ပါဝင်သည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှု (CSR) လုပ်ငန်းများ အတွက် အသားတင်အမြတ်ငွေ၏ ၃ % အား အသုံးပြုခြင်းတို့ အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ခ) စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စနစ်တကျစွန့်ပစ်မည့် အစီအစဉ်များ ပါဝင်သော စွန့်ပစ်ပစ္စည်းစီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် ၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့်အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုလျော့ပါးရေး ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းများအတွက် သုံးစွဲမည့်ရန်ပုံငွေ စသည်တို့ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ် (Environmental Manag - ement Plan - EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန် နှင့် ၎င်းအစီအစဉ်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဂ) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရာ၌ သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း အမျိုးအစားအပေါ် မူတည်၍ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုမရှိစေသည့် (သို့မဟုတ်) ထိခိုက်မှုလျော့နည်းစေသည့် အစီအမံများရေးဆွဲ ဆောင်ရွက်သွားရန်၊

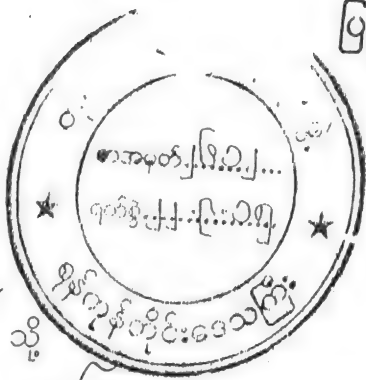
(ဃ) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း ၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ လိုက်နာကျင့်သုံး အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(င) သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့၏ ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲမှုဖြင့် ဒေသခံပြည်သူများ၏ ဆန္ဒနှင့်သဘောထားများ ရယူဆောင်ရွက်ရန်။

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ခင်မောင်ရီ ၊ အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူကို
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန

၅၁၈၀၁၈၉-၁



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး

စာအမှတ်၊ ၃ / ၆ - ၃ (၄၂) / စိုက်မွေး
ရက် စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာ လ ၂၁ ရက်

Mg-915
22/9

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၈. ၈. ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက - ၄/ န-၀၃၅ / ၂၀၁၅ (၆၅၂-က)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀%၊ မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆. ၁၁၃ ဧက)အနက် (၃. ၂၅ ဧက)တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်ထားလာမှုအပေါ် သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ညှိနှိုင်းမေတ္တာရပ်ခံလာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကွင်းဆင်းစိစစ်မှုအရ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားမှတ်ချက် တင်ပြအပ်ပါသည်-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိမြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။

(ခ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ပါက ပြည်တွင်းလုပ်သားအင်အား (၁၅၈)ဦး၊ ပြည်ပ(၃)ဦး၊ စုစုပေါင်း (၁၆၁)ဦး အလုပ်အကိုင်ရရှိမည် ဖြစ်သောကြောင့် မြို့နယ်ဒေသ အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု အတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်စေပါသည်။

(ဂ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆. ၁၁၃ ဧက)အနက် (၃. ၂၅ ဧက)အား တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁၉၇၂၈၀ $)နှုန်း (1sqm =15 USD)နှုန်းဖြင့် ကနဦး(၂၀)နှစ်နှင့် သက်တမ်းတိုးနောက်ထပ်(၁၀)နှစ် (၂)ကြိမ် တိုးမြှင့်သည့်စနစ်ဖြင့် ငှားရမ်း လုပ်ကိုင်ခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းမှုတို့ အရ လက်ခံနိုင်ခြင်းရှိပါသည်။

(ဃ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နိုင်သည့် မြေနေရာဖြစ်ပြီး အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရာတွင် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင်အား ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် စီမံဆောင်ရွက်မည်ဟု တင်ပြထားပါသည်၊

၂။ အထက်ဖော်ပြပါအချက်များကြောင့် (၁၇. ၉. ၂၀၁၅)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သော ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး အစိုးရအဖွဲ့ အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၄၄/၂၀၁၅)၊ ဆုံးဖြတ်ချက်အပိုဒ် (၆၃)အရ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းသစ်ဆောင်ရွက်မှုအား ခွင့်ပြုသင့်ပါကြောင်း ထောက်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။

(မြင့်ဆွေ)
ဝန်ကြီးချုပ်

မိတ္တူကို

အတွင်းရေးမှူး၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့
ရန်ကုန်မြောက်ပိုင်းခရိုင်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
အင်းစိန်မြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
လက်ခံစာတွဲ
မျှောစာတွဲ

ကုမ္ပဏီအမည် - CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.

လုပ်ငန်း - Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း

စဉ်	အကြောင်းအရာ	ဆောင်ရွက်သည့်နေ့စွဲ	ပြန်ကြားချက် ရရှိသည့်နေ့စွဲ	မှတ်ချက်
၁	အဆိုပြုလွှာလက်ခံရရှိခြင်း	၁၇-၈-၂၀၁၅		
၂	**သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်း**			
	(က)ပတ်ဝန်းကျင်ထိမ်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တော ရေးရာဝန်ကြီးဌာန	၂၈-၈-၂၀၁၅	၁၈-၉-၂၀၁၅	
	(ခ)ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး အစိုးရအဖွဲ့ရုံး	၂၈-၈-၂၀၁၅	၂၁-၉-၂၀၁၅	
၃	အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့အစည်းအဝေး (၃၀/၂၀၁၅) သို့ တင်ပြခြင်း	၂၄-၈--၂၀၁၈		
၄	အစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း	၃-၉-၂၀၁၅		
၅	အဆိုပြုလွှာပြန်လည်ပြင်ဆင်တင်ပြသည့်နေ့	၉-၉-၂၀၁၅		
၆	ကော်မရှင်အစည်းအဝေးသို့ ပြန်လည်တင်ပြမည့် အကြိမ်နှင့် နေ့ရက်	၂၈-၉-၂၀၁၅ (၁၇/၂၀၁၅)		
၇	**စုစုပေါင်းကြာမြင့်ရက် (၄၁) ရက်**			

အကြောင်းအရာ၊ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ

၁။	ကုမ္ပဏီအမည် /	- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
	ကမကထပြုသူ အမည်	- U San Myint Oo
၂။	အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဌာန်	ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု CJ Korea Express Asia Pte Ltd. (၇၀ %) Singapore ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး (၃၀ %)
၃။	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	- Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း
	လုပ်ငန်းတည်နေရာ /	- အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
	မြေ နှင့် အဆောက်အဦပိုင်ရှင်	- ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင်
	မြေနှင့် အဆောက်အဦ အကျယ်အဝန်း	- ၃.၂၅ ဧက (၁၃၁၅၂ စတုရန်းမီတာ)
	နှစ် (၂၀)အတွက်မြေငှားရမ်းခ	- US$ ၃.၉၄ သန်း (တစ်လလျှင် တစ်စတုရန်းမီတာကို US$ ၁၅ နှုန်း)
၄။	လုပ်ငန်းသက်တမ်း	- ၂၀ နှစ် (သက်တမ်းတိုး ၁၀ နှစ် ၂ ကြိမ်)
	တည်ဆောက်ရေးကာလ	- ၆ လ နှင့် ၈ လအတွင်း
၅။	**စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု**	- **US$ ၁၃.၁၅ သန်း**
	ယည့်ပင်သည့် အမျိုးအစား	

US$ သန်း

	နိုင်ငံခြား	မြန်မာ	စုစုပေါင်း
Cash	၃.၅၉	-	၃.၅၉
Machinery & Equipment	၄.၅၀	-	၄.၅၀
Value of IT Infrastructure & Software	၁.၁၁	-	၁.၁၁
Rental Fee for Land		၃.၉၄	၃.၉၄
Total	၉.၂၀	၃.၉၄	၁၃.၁၅

၆။	ဝင်ငွေ (၆နှစ်ပြောက်)	- US$ ၁၉.၅၁ သန်း
	အသုံးစရိတ် (၆နှစ်ပြောက်)	- US$ ၁၈.၇၁ သန်း
	အသားတင်အမြတ် (၆နှစ်ပြောက်)	- US$ ၀.၈၀ သန်း
၇။	နိုင်ငံတော်မှ ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် (၆နှစ် ပြောက်)	
	ဝင်ငွေခွန်	- US$ ၀.၂၆ သန်း
	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	- US$ ၀.၁၆ သန်း
၈။	ဝန်ထမ်းအင်အား(ပထမနှစ်)	- **၁၆၁ ဦး**
	ပြည်တွင်း	၁၅၈ ဦး (ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၁၇၀ နှင့် ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံးလစာမှာUS$ ၃၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
	ပြည်ပ	၃ ဦး (ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၄၅၀၀ နှင့် ပြည်ပဝန်ထမ်း တစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံး လစာမှာUS$ ၆၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
၉။	အရင်းကြေကာလ	- ၈ နှစ် ၃ လ
၁၀။	အရင်းအနှီးပေါ်အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR)	- ၁၃ %
၁၁။	လျှပ်စစ်သုံးစွဲမှု	- ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။
၁၂။	နှစ်စဉ် လောင်စာလိုအပ်ချက်	- ၈၉၀,၀၀၀ liter (Diesel)

ကုမ္ပဏီအမည် - CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဍာန် - ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု
လုပ်ငန်းအမျိုးအစား - Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း
တည်နေရာ - အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု - US$ ၁၃.၁၅ သန်း
လုပ်ငန်းသက်တမ်း - ၂၀ နှစ်
အရင်းကြေကာလ - ၈ နှစ် ၃ လ
IRR - ၁၃ %

အထက်ပါလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်၏ Cost & Benefit ကို အောက်ပါဇယားဖြင့် ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်-

စဉ်	အကြောင်းအရာ	Cost	Benefit
၁	နိုင်ငံ့ဝန်ထမ်း၏လစာ	ကျပ် ၃.၀၀ သန်း(တစ်နှစ်)	
၂	ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်ကြေး	-	ကျပ် ၁.၁၆ သန်း
၃	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	ကျပ် ၃၉၃.၄၀ သန်း	ကျပ် ၄၆၁.၀၀ သန်း
၄	ဝင်ငွေခွန်	ကျပ် ၀.၇၂ သန်း	ကျပ် ၁၉၉၀.၀၀ သန်း
၆	CSR (၃ %)		ကျပ် ၀.၀၇ သန်း
၈	အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်း		ပြည်တွင်း ၁၅၈ ဦး ပြည်ပ ၃ ဦး ပြည်တွင်းလုပ်သား (၁၅၈) ဦး အလုပ်အကိုင်ရရှိမည်ဖြစ်၍ ဒေသ အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်း နှင့် ဒေသစီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို အထောက်အကူပြုစေပါသည်။
	စုစုပေါင်း	ကျပ် ၃၉၃.၁၂သန်း	ကျပ် ၂၄၅၂.၂၂ သန်း
	Cost & Benefit	၁ : ၆	

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ရက- ၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅(   )
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၂၄ ရက်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့တင်ပြမည့်
အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအားနိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea ExpressAsiaPte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက် တင်ပြလာခြင်းအပေါ် ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၄ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၊ အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ ၃၀/၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ ရထားပို့ဆောင်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တို့ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှားရမ်းခြင်းသဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)၊ ဖက်စပ်စာချုပ် (မူကြမ်း)နှင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဖွဲ့စည်းမည့် ကုမ္ပဏီ၏ MOA&AOA (မူကြမ်း)တို့အားပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်။

၃။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် မြေဧရိယာမှာ ၃.၂၅ ဧက (၁၃၁၅၂ စတုရန်းမီတာ) ဖြစ်ပါသည်။ နှစ် ၂၀ အတွက် မြေငှားရမ်းခမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ US$ ၃.၉၄ သန်း ဖြစ်ပြီး၊ တစ်နှစ်လျှင် တစ်စတုရန်းမီတာကို US$ ၁၅ နှုန်းဖြင့် တွက်ချက်တင်ပြထားပါသည်။ မြေငှားရမ်းကာလမှာ ကနဦး ၂၀ နှစ် နှင့် သက်တမ်းတိုး ၁၀နှစ် ၂ ကြိမ် ဖြစ်ပါသည်။

၄။ လုပ်ငန်းစီမံကိန်းကာလမှာ ကနဦး၂၀ နှစ်နှင့် သက်တမ်းတိုး ၁၀ နှစ် ၂ ကြိမ် ဖြစ်ပြီး၊ တည်ဆောက်ရေးကာလမှာ ၆ လ မှ ၈ လ အထိ ဖြစ်ပါသည်။

၅။ လုပ်ငန်း၏ စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပမာဏမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ၁၃.၁၅ သန်းဖြစ်ပြီး၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၃.၉၄ သန်းနှင့် နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီမှ အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၉.၂၀ သန်း ထည့်ဝင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၆။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းမှ ဝန်ထမ်း ၁၅၈ ဦးနှင့် ပြည်ပမှ ဝန်ထမ်း ၃ ဦး စုစုပေါင်း ၁၆၁ ဦး ခန့်ထားမည်ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်တွင်းအနိမ့်ဆုံး ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ လစာမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၇၀ဖြစ်ပြီး၊ ပြည်တွင်းအမြင့်ဆုံး ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ လစာမှာ အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၃၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၅၀၀ဖြစ်ပြီး၊ ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံးလစာမှာအမေရိကန်ဒေါ်လာ ၆၀၀၀ဖြစ်ပါသည်။

၇။ ဤလုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့်ပုံမှန်နှစ် (ဆဋ္ဌမနှစ်)တွင် ရရှိမည့် ကုမ္ပဏီ၏ ဝင်ငွေနှင့် အသုံးစရိတ် ခန့်မှန်းခြေမှာအောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

US $ (သန်း)

(က)	ဝင်ငွေ	၁၉.၅၁ သန်း
(ခ)	အသုံးစရိတ်	၁၈.၇၁သန်း
(ဂ)	အသားတင်အမြတ်	၀.၈၀သန်း

၈။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်(ဆဋ္ဌမနှစ်)တွင် ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်ခန့်မှန်းခြေမှာ ဝင်ငွေခွန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၂၆ သန်းနှင့် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၁၆ သန်း ရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။ လုပ်ငန်း၏ အရင်းကြေကာလမှာ ၈ နှစ် ၃ လ ဖြစ်ပြီး အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ်ပြန်ပေါ်နှုန်း IRR မှာ ၁၃ % ဖြစ်ပါသည်။

၉။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်ရာဌာနများမှ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားထားပါသည်-

(က) **ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့**မှရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိမြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်နိုင်ခြင်း မရှိပါကြောင်း၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ပါက ပြည်တွင်းလုပ်သားအင်အား ၁၅၈ဦး၊ ပြည်ပ ၃ ဦး၊ စုစုပေါင်း ၁၆၁ ဦးအလုပ်အကိုင်ရရှိမည်ဖြစ်သောကြောင့် မြို့နယ်ဒေသ အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အထောက်အကူဖြစ်စေပါကြောင်း၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) အားတစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁၉၇၂၈၀) နှုန်း တစ်စတုရန်းမီတာလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၅ နှုန်းဖြင့် ကနဦး (၂၀) နှစ်နှင့် သက်တမ်းတိုးနောက်ထပ် (၁၀) နှစ် (၂) ကြိမ် တိုးမြှင့်သည့်စနစ်ဖြင့် ငှားရမ်းလုပ်ကိုင်ခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းမှုတို့အရ လက်ခံနိုင်ခြင်းရှိပါကြောင်း၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နိုင်သည့် မြေနေရာဖြစ်ပြီး အဆိုပြုလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ရာတွင် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင်အား ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် စီမံဆောင်ရွက်မည်ဟု တင်ပြထားပါကြောင်း။

နောက်ဆက်တွဲ(က)

(ခ) **ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန**မှ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားထားပါသည်-

(၁) အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့်လူမှုရေးထိခိုက်ပျက်စီးမှုများလျော့နည်းစေရေးအတွက် လုပ်ငန်းစီမံချက်များရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း၊ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်တွင် စီမံကိန်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ ပြည့်စုံစွာဖော်ပြပြီး အဆိုပြုလွှာတွင် ပါဝင်သည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ခံမှု (CSR) လုပ်ငန်းများအတွက် အသားတင်အမြတ်ငွေ၏ ၃% အားအသုံးပြုခြင်းတို့အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊

(၂) စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စနစ်တကျစွန့်ပစ်မည့် အစီအစဉ်များ ပါဝင်သောစွန့်ပစ်ပစ္စည်းစီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ်၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့် အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု လျှော့ပါးရေးဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းများအတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေ စသည့်တို့ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ် (Environmental Management Plan-EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန်နှင့် ၎င်းအစီအစဉ်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(၃) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရာ၌ သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအစား အပေါ်မူတည်၍ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုမရှိစေသည့် (သို့မဟုတ်) ထိခိုက်မှုလျော့နည်းစေသည့် အစီအမံများရေးဆွဲဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(၄) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများ နှင့်အညီ လိုက်နာကျင့်သုံးအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊ **(ကုမ္ပဏီမှ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်းဝန်ခံကတိစာတင်ပြထားပါသည်။)**

နောက်ဆက်တွဲ-(ခ)

၁၀။ နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြထားပါသည်။

၁၁။ ငွေရေးကြေးရေး အထောက်အထားအဖြစ် CJ Korea Express Asia Pte Ltd. သည် စင်ကာပူနိုင်ငံရှိ UOB ဘဏ်တွင် အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၅,၀၂၆,၀၈၁.၇၈ ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. သည်(၂၅-၇-၂၀၁၃) နေ့တွင် ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ်- ၂၀၁၆၀၂၉၂၄ M ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ထားကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်များ၏ နိုင်ငံကူးလက်မှတ် မိတ္တူ နှင့် နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်မိတ္တူများကိုတင်ပြထားပါသည်။

၁၂။ မီးဘေး ကြိုတင်ကာကွယ်ရေး အတွက် ဆောင်ရွက်ထားရှိမည့် အစီအစဉ်များနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေး အစီစဉ်များအား တင်ပြထားပါသည်။

၁၃။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ကုမ္ပဏီမှ လူမှုဘဝသာယာဝပြောရေးတာဝန်ယူမှု(Corporate Social Responsibility -CSR) အဖြစ် Net Profit၏ ၃% အားပညာရေးဆိုင်ရာအထောက်အပံ့ပေးမည့် အစီအစဉ်များတွင် ၃၀%၊ လူမှုဘဝဖွံ့ဖြိုးရေး အစီအစဉ်များအတွက် ၄၀% နှင့် အလုပ်သမားများအတွက် သက်မွေးသင်တန်းကျောင်းများ ဖွင့်လှစ်ဆောင်ရွက်မည့် အစီအစဉ်များ အတွက် ၃၀ % အသီးသီး ကျခံသုံးစွဲသွားမည်ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

၁၄။ **စိစစ်တင်ပြချက်**

(က) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အား (၉-၇-၂၀၁၅) ရက် နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စု အစိုးရအဖွဲ့၏ (၁၄/၂၀၁၅)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခွင့်ပြုချက်ယူထားပြီးဖြစ်ကြောင်းတွေ့ရှိရပါသည်။

(ခ) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် မြေနေရာမှာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ (အင်းစိန်)မြေအဖြစ် ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဧပြီလ ၁၀ ရက်နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာ (၁၀၁/၂၀၁၅)ဖြင့် လွှဲပြောင်းထားသည့် စာအား တင်ပြထားပါသည်။

(ဂ) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြထားသည့် ပြည်ပမှ တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းများစာရင်းတွင် IT Infrastructure & Software တန်ဖိုး အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၁၁ သန်းခန့် တင်သွင်းမည် ဖြစ်ကြောင်းတွေ့ရှိရ ပါသည်။

(ဃ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် တည်ဆောက်မည့် Warehouse အား ပြည်တွင်းရှိ ကန်ထရိုက်တာဖြင့် အပ်နှံဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ပါသည်။

ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်

၁၅။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.တည်ထောင်ကာ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် သဘောတူ-မတူ။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူ
ရုံးလက်ခံ

၅

ကုမ္ပဏီဒါရိုက်တာနှင့်အစုရှင်များ၏နေရပ်လိပ်စာစာရင်း

စဉ်	ကုမ္ပဏီအမည်	ဒါရိုက်တာ/အစုရှင်များ၏အမည်	ဒါရိုက်တာ/အစုရှင်များ၏ ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာ
၁။	Road Transport (Represent by)	(၁) U San MyintOo Director Myanmar 12/ Ma YaKa (N) 042338	ရုံးအမှတ် - (၂၉)၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ နေပြည်တော်။
၂။	CJ Korea ExpressAsiaPte Ltd.(Represent by)	(၂) Mr.Lee Jae Hee Director Korean MO- 3749733	20 Toh Guan Road # 08-00 CJ GLS Building, Singapore,

၁။ ဆက်သွယ်ရမည့်တယ်လီဖုန်းနံပါတ်၊ ဖက်စ်နံပါတ် - ၀၉-၂၆၃၇၄၅၉၉

၂။ ဆက်သွယ်ရမည့် လိပ်စာအပြည့်အစုံ -

၃။ ဆက်သွယ်ရမည့်ပုဂ္ဂိုလ်အမည်၊ရာထူး - ဒေါ်စန္ဒာ

၄။ ကုမ္ပဏီအနေဖြင့်ဆောင်ရွက်သည့်လုပ်ငန်းများ - Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwardingလုပ်ငန်း

၅။ ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ်/နေ့စွဲ -

၆။ ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင် သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့်နေ့စွဲ -

၇။ ဘဏ်အမည်နှင့်ဘဏ်စာရင်းအမှတ် -

ပြည်ထောင်စု-၁



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

MPT-4353
21-9-15

စာအမှတ် ၃(၂)/၁၆(စ)(၆)/(၂၄၈၇ /၂၀၁၅)
ရက်စွဲ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၁၈ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၀ - ၈ - ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက - ၃ / န - ၁၂၄၂ / ၂၀၁၅ (၁၁၃၉)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte. Ltd. မှ ၇၀ % ၊ မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန ၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင်အမှတ်-၆၀ ၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport) , Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ စိစစ်ပြီး ဌာနဆိုင်ရာ သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်လည်တင်ပြပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ အဆိုပါ လုပ်ငန်း နှင့် ပတ်သက်၍ စိစစ်ရာတွင် ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်မည့် လုပ်ငန်းသုံးကားများအား နေ့စဉ်ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်း ၊ ရေဆေးသန့်စင်ခြင်းမှ ထွက်ရှိလာမည့် စွန့်ပစ်ရေဆိုးများ ၊ စက်ဆီ ၊ ချောဆီ၊ ကားတာယာ နှင့် ဘတ္တရီအိုးဟောင်းများ စနစ်တကျ မစွန့်ပစ်ခြင်းနှင့် လုပ်ငန်းသုံးမော်တော်ယာဉ်များ ပြုပြင်ပြီး စမ်းသပ်မောင်းနှင်ရာမှ ထွက်ရှိလာမည့် ထုတ်လွှတ်အခိုးအငွေ့များကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ မြေ၊ ရေ၊ လေညစ်ညမ်းမှုဖြစ်ပေါ်စေနိုင်သည့်အပြင် ကုန်ပစ္စည်း သိုလှောင်ခြင်းလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရာတွင် သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအစားအပေါ် မူတည်၍ ကုန်ပစ္စည်း သိုလှောင်ရုံများအတွင်း မတော်တဆ ပေါက်ကွဲမှုများဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ခြင်းကြောင့်လည်းကောင်း အနီးပတ်ဝန်းကျင် လေထု နှင့် မြေဆီလွှာပျက်စီးနိုင်ခြင်းများ ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ကြောင်း စိစစ်တွေ့ရှိရ ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေးထိခိုက်ပျက်စီးမှုများလျော့နည်းစေရေးအတွက် လုပ်ငန်းစီမံချက်များ

ရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း ၊ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်တွင် စီမံကိန်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ ပြည့်စုံစွာ ဖော်ပြပြီး အဆိုပြုလွှာတွင် ပါဝင်သည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှု (CSR) လုပ်ငန်းများ အတွက် အသားတင်အမြတ်ငွေ၏ ၃ % အား အသုံးပြုခြင်းတို့ အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ခ) စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စနစ်တကျစွန့်ပစ်မည့် အစီအစဉ်များ ပါဝင်သော စွန့်ပစ်ပစ္စည်း စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် ၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့်အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေး ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းများအတွက် သုံးစွဲမည့်ရန်ပုံငွေ စသည်တို့ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ် (Environmental Manag - ement Plan - EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန် နှင့် ၎င်းအစီအစဉ်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဂ) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရာ၌ သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း အမျိုးအစားအပေါ် မူတည်၍ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုမရှိစေသည့် (သို့မဟုတ်) ထိခိုက်မှုလျော့နည်းစေသည့် အစီအမံများရေးဆွဲ ဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(ဃ) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း ၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ လိုက်နာကျင့်သုံး အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

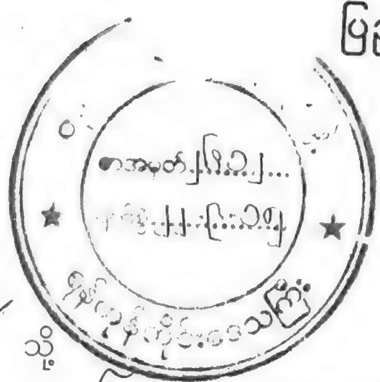
(င) သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့၏ ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲမှုဖြင့် ဒေသခံပြည်သူများ၏ ဆန္ဒနှင့်သဘောထားများ ရယူဆောင်ရွက်ရန်။

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ခင်မောင်ရီ ၊ အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူကို

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန

ရာ၈၉၁၈၉ပွဲ-၁



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး

စာအမှတ်၊ ၃ / ၆ - ၃ (၄၂) / စိုက်မွေး

ရက် စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာ လ ၂၂ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၈. ၈. ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက - ၄/ န-၀၃၅ / ၂၀၁၅ (၆၅၂-က)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀%၊ မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆. ၁၁၃ ဧက)အနက် (၃. ၂၅ ဧက)တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်ထားလာမှုအပေါ် သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ညှိနှိုင်းမေတ္တာရပ်ခံလာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကွင်းဆင်းစိစစ်မှုအရ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားမှတ်ချက် တင်ပြအပ်ပါသည်-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိမြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။

(ခ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ပါက ပြည်တွင်းလုပ်သားအင်အား (၁၅၈)ဦး၊ ပြည်ပ(၃)ဦး၊ စုစုပေါင်း (၁၆၁)ဦး အလုပ်အကိုင်ရရှိမည် ဖြစ်သောကြောင့် မြို့နယ်ဒေသ အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု အတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်စေပါသည်။

(ဂ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆. ၁၁၃ ဧက)အနက် (၃. ၂၅ ဧက)အား တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁၉၇၂၈၀ $)နှုန်း (1sqm =15 USD)နှုန်းဖြင့် ကနဦး(၂၀)နှစ်နှင့် သက်တမ်းတိုးနောက်ထပ်(၁၀)နှစ် (၂)ကြိမ် တိုးမြှင့်သည့်စနစ်ဖြင့် ငှားရမ်းလုပ်ကိုင်ခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းမှုတို့အရ လက်ခံနိုင်ခြင်းရှိပါသည်။

(ဃ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နိုင်သည့် မြေနေရာဖြစ်ပြီး အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရာတွင် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်အား ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် စီမံဆောင်ရွက်မည်ဟု တင်ပြထားပါသည်။

D/2015/Cabinet/44, 13

၂။ အထက်ဖော်ပြပါအချက်များကြောင့် (၁၇. ၉. ၂၀၁၅)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သော ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး အစိုးရအဖွဲ့ အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၄၄/၂၀၁၅)၊ ဆုံးဖြတ်ချက်အပိုဒ် (၆၃)အရ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းသစ်ဆောင်ရွက်မှုအား ခွင့်ပြုသင့်ပါကြောင်း ထောက်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။

(မြင့်ဆွေ)
ဝန်ကြီးချုပ်

မိတ္တူကို

အတွင်းရေးမှူး၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့
ရန်ကုန်မြောက်ပိုင်းခရိုင်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
အင်းစိန်မြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
လက်ခံစာတွဲ
မျှောစာတွဲ

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MYANMAR INVESTMENT COMMISSION.
No.(1), Thitsar Street, Yankin Township, Yangon

Our ref : DICA-4 /FI-035/2015( ) Tel: 01- 658129
Date : October 2015 Fax: 01-658137

Subject : **Decision of the Myanmar Investment Commission on the Proposal for "Trucking, Warehousing & Distribution ~~And~~ and Freight Forwarding " under the name of "Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited "** CJ RT

Reference: Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited Letter dated (17.8.2015)

1. The Myanmar Investment Commission, at its meeting (17/2015) held on 28th September, 2015 had approved the proposal for investment in "Trucking, Warehousing & Distribution And Freight Forwarding" under the name of "Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited" submitted as a joint venture between Road Transport, the Ministry of Rail Transportation (30%) from Republic of the Union of Myanmar and CJ Korea Express Asia Pte Ltd. (70%) from Singapore.

2. Hence, the "Permit" is herewith issued in accordance with Chapter VII, section 13(b) of the Foreign Investment Law and Chapter VIII, Rule 49 of the Foreign Investment Rules relating to the Foreign Investment Law. Terms and conditions to the "Permit" are stated in the following paragraphs.

3. The permitted duration of the project shall be 20(~~thirty~~ twenty) years. The land lease period shall be initial 20 (twenty) years and extendable for 10 (ten) years in 2 (two) times by mutual agreement between Road Transport, the Ministry of Rail Transportation and Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited subject to the approval of the Myanmar Investment Commission.

4. The land lease rate shall be US$ 3,945,600 (United States Dollar Thirty Nine Million, Forty Five Thousand and Six Hundred only) contributed as equity by Road Transport, the Ministry of Rail Transportation calculated at the rate of US$ 15 per square metre per year measuring of the land area 13152 square metre (3.25 acre) for 20 years.

5. In issuing this "Permit," the Commission has granted, the following, exemptions as per Chapter XII, section 27(a), and (h) of the Foreign Investment Law. Other exemptions and reliefs under section 27 shall have to be applied upon the actual performance of the project;

(a) As per section 27(a), income tax exemption for a period of five consecutive years including the year of commencement of commercial operation;

(b) As per section 27(h), exemption or relief from customs duty or other internal taxes or both on machinery, equipment, instruments, machinery components, spare parts and materials used in the business which are imported as they are actually required for use during the period of construction of business;

6. The commercial operation date of the business shall be reported to the Commission.

7. Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited shall abide by the law, rules, regulations and procedures of the Ministry of Transport and Ministry of Rail Transportion in operating the business. In addition, Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited shall abide by the Law, rules, regulations and procedures of the other Ministries and authorities concerned.

8. CJ Korea Express Asia Pte Ltd. shall have to sign the joint venture agreement with Road Transport, the Ministry of Rail Transportation. Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited shall have to sign the Land Lease Agreement with Road Transport, the Ministry of Rail Transportation. After signing such Agreements, each of (5) copies shall have to be forwarded to the Commission.

9. Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited in consultation with the Department of Company Registration, Directorate of Investment and Company Administration shall have to be registered. After registration, (5) copies each of Certificate of Incorporation and Memorandum of Association and Articles of Association shall have to be forwarded to the Commission.

10. Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited shall use its best efforts for timely of realization of works stated in the Proposal. If none of such works has been commenced within one year from the date of issue of this “Permit”, it shall become null and void.

11. Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited has to abide by Chapter X, Rule 58 and 59 of the Foreign Investment Rules for construction period.

12. As per Chapter X, Rule 61 of the Foreign Investment Rules, extension of construction period shall not be allowed more than twice except it is due to unavoidable events such as natural disasters, instabilities, riots, strikes, demonstrations, emergency of State condition, insurgency and outbreak of wars.

13. As per Chapter X, Rule 63 of the Foreign Investment Rules, if the Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited cannot construct completely in time during the construction period or extension period, the Commission will have to withdraw the permit issued to the investor and there is no refund for the expenses of the project.

14. The Commission approves periodical appointments of foreign experts and technicians from abroad as per proposal in accordance with Chapter XI, section 24 and section 25 of the Foreign Investment Law. Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited has to follow the existing Labour Laws for the recruitment of staff and labour for training in accordance with Chapter XIII, Rule 84 of the Foreign Investment Rules.

15. In order to evaluate foreign capital and for the purpose of its registration in accordance with the provisions under Chapter XV, section 37 of the Foreign Investment Law, it is compulsory to report as early as possible in the following manner:-

(a) the amount of foreign currency brought into Myanmar, attached with the necessary documents issued by the respective bank where the account is opened and defined under Chapter XVI, Rule 134 and 135 of the Foreign Investment Rules;

(b) the detailed lists of the type and value of foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency.

16. Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited brings in foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency in the manner of paragraph 15(b) mentioned above, the Inspection Certificate endorsed and issued by an internationally recognized Inspection Firm with regard to quantity, quality and price of imported materials shall have to be attached.

17. Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited has the right to make account transfer and expend the foreign currency from his bank account in accordance with Chapter XVI, Rule 136 of the Foreign Investment Rules and for transfer of local currency generated from the business to the local currency account opened at the bank by a citizen or a citizen-owned business in the State and right to transfer back the equivalent amount of foreign currency from the foreign currency bank account of citizen or citizen-owned business by submitting the sufficient document in accordance with Chapter XVII, Rule 145 of the Foreign Investment Rules.

18. Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited shall report to the Commission for any alteration in the physical and financial plan of the project. Cost over run, over and above the investment amount pledged in both local and foreign currency shall have to be reported as early as possible.

19. Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited shall be responsible for the preservation of the environment at and around the area of the project site. In addition to this, it shall carry out as per instructions made by Ministry of Environmental Conservation and Forestry in which to conduct an Environmental Management Plan (EMP) which describe the measure to be taken for preventing, mitigation and monitoring significant environmental impacts resulting from the implementation and operation of proposed project or business or activity has to be prepared and submitted and to perform activities in accordance with this EMP and to abide by the environmental policy, Environmental Conservation Law, rules and regulations.

20. Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited shall have to abide by the Fire Services Department's rules, regulation directives and instructions.

21. Payment of principal and interest of the loan (if any) shall be made out of the services income of Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited.

22. Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited in consultation with Myanma Insurance, shall effect such types of insurance defined under Chapter XII, Rule 79 and 80.

(Zay Yar Aung)
Chairman

Cj Korea Express Rt Myanmar Company Limited

co: Road Transport, the Ministry of Rail Transportation

cc: 1. Office of the Union Government of the Republic of the Union of Myanmar
2. Ministry of Home Affairs
3. Ministry of Foreign Affairs
4. Ministry of Communications and Information Technology
5. Ministry of Transport
6. Ministry of Environmental Conservation and Forestry
7. Ministry of Electric Power
8. Ministry of Immigration and Population

9. Ministry of Energy
10. Ministry of Commerce
11. Ministry of Finance
12. Ministry of National Planning and Economic Development
13. Ministry of Labour, Employment and Social Security
14. Ministry of Rail Transportation
15. Director General, Department of Transport
16. Office of the Yangon Region Government
17. Director General, Department of Marine Administration
18. Director General, Department of Civil Aviation
19. Director General, Immigration and National Registration Department
20. Director General, Directorate of Trade
21. Director General, Internal Revenue Department
22. Director General, Customs Department
23. Director General, Directorate of Investment and Company Administration
24. Director General, Directorate of Labour
25. Director General, Fire Services Department
26. Managing Director, Myanma Port Authority
27. Managing Director, Myanma Electric Power Enterprise
28. Managing Director, Road Transport
29. Managing Director, Myanma Railways
30. Managing Director, Myanma Foreign Trade Bank
31. Managing Director, Myanma Investment and Commercial Bank
32. Managing Director, Myanma Insurance
33. Chairman, Republic of the Union of Myanmar Federation of Chambers of Commerce and Industry(UMFCCI)

ကုမ္ပဏီအမည် - CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
လုပ်ငန်း - Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း

စဉ်	အကြောင်းအရာ	ဆောင်ရွက်သည့်နေ့စွဲ	ပြန်ကြားချက် ရရှိသည့်နေ့စွဲ	မှတ်ချက်
၁	အဆိုပြုလွှာလက်ခံရရှိခြင်း	၁၇-၈-၂၀၁၅		
၂	**သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်း**			
	(က)ပတ်ဝန်းကျင်ထိမ်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တော ရေးရာဝန်ကြီးဌာန	၂၈-၈-၂၀၁၅	၁၈-၉-၂၀၁၅	
	(ခ)ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး အစိုးရအဖွဲ့ရုံး	၂၈-၈-၂၀၁၅	၂၁-၉-၂၀၁၅	
၃	အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့အစည်းအဝေး (၃၀/၂၀၁၅) သို့ တင်ပြခြင်း	၂၄-၈--၂၀၁၈		
၄	အစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း	၃-၉-၂၀၁၅		
၅	အဆိုပြုလွှာပြန်လည်ပြင်ဆင်တင်ပြသည့်နေ့	၉-၉-၂၀၁၅		
၆	ကော်မရှင်အစည်းအဝေးသို့ ပြန်လည်တင်ပြမည့် အကြိမ်နှင့် နေ့ရက်	၂၈-၉-၂၀၁၅ (၁၇/၂၀၁၅)		
၇	**စုစုပေါင်းကြာမြင့်ရက် (၄၁) ရက်**			

အကြောင်းအရာ၊ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ

၁။	ကုမ္ပဏီအမည် /	- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
	ကမကထပြုသူ အမည်	- U San Myint Oo
၂။	အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဍာန်	ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု CJ Korea Express Asia Pte Ltd. (၇၀ %) Singapore ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး (၃၀ %)
၃။	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	- Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း
	လုပ်ငန်းတည်နေရာ /	- အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
	မြေ နှင့် အဆောက်အဦပိုင်ရှင်	- ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင်
	မြေနှင့် အဆောက်အဦ အကျယ်အဝန်း	- ၃.၂၅ ဧက (၁၃၁၅၂ စတုရန်းမီတာ)
	နှစ် (၂၀)အတွက်မြေငှားရမ်းခ	- US$ ၃.၉၄ သန်း (တစ်လလျှင် တစ်စတုရန်းမီတာကို US$ ၁၅ နှုန်း)
၄။	လုပ်ငန်းသက်တမ်း	- ၂၀ နှစ် (သက်တမ်းတိုး ၁၀ နှစ် ၂ ကြိမ်)
	တည်ဆောက်ရေးကာလ	- ၆ လ နှင့် ၈ လအတွင်း
၅။	**စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု**	- **US$ ၁၃.၁၅ သန်း**
	ယည့်ပင်သည့် အမျိုးအစား	

US$ သန်း

	နိုင်ငံခြား	**မြန်မာ**	**စုစုပေါင်း**
Cash	၃.၅၉	-	၃.၅၉
Machinery & Equipment	၄.၅၀	-	၄.၅၀
Value of IT Infrastructure & Software	၁.၁၁	-	၁.၁၁
Rental Fee for Land		၃.၉၄	၃.၉၄
Total	၉.၂၀	၃.၉၄	၁၃.၁၅

၆။	ဝင်ငွေ (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၁၉.၅၁ သန်း
	အသုံးစရိတ် (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၁၈.၇၁ သန်း
	အသားတင်အမြတ် (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၀.၈၀ သန်း
၇။	နိုင်ငံတော်မှ ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် (၆နှစ် မြောက်)	
	ဝင်ငွေခွန်	- US$ ၀.၂၆ သန်း
	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	- US$ ၀.၁၆ သန်း
၈။	ဝန်ထမ်းအင်အား(ပထမနှစ်)	- **၁၆၁ ဦး**
	ပြည်တွင်း	၁၅၈ ဦး (ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၁၇၀ နှင့် ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံးလစာမှာUS$ ၃၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
	ပြည်ပ	၃ ဦး (ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၄၅၀၀ နှင့် ပြည်ပဝန်ထမ်း တစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံး လစာမှာUS$ ၆၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
၉။	အရင်းကြေကာလ	- ၈ နှစ် ၃ လ
၁၀။	အရင်းအနှီးပေါ်အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR)	- ၁၃ %
၁၁။	လျှပ်စစ်သုံးစွဲမှု	- ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။
၁၂။	နှစ်စဉ် လောင်စာလိုအပ်ချက်	- ၈၉၀,၀၀၀ liter (Diesel)

ကုမ္ပဏီအမည်	-	CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဍာန်	-	ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု
လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	-	Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း
တည်နေရာ	-	အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	-	US$ ၁၃.၁၅ သန်း
လုပ်ငန်းသက်တမ်း	-	၂၀ နှစ်
အရင်းကြေကာလ	-	၈ နှစ် ၃ လ
IRR	-	၁၃ %

အထက်ပါလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်၏ Cost & Benefit ကို အောက်ပါဇယားဖြင့် ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်-

စဉ်	အကြောင်းအရာ	Cost	Benefit
၁	နိုင်ငံ့ဝန်ထမ်း၏လစာ	ကျပ် ၃.၀၀ သန်း(တစ်နှစ်)	
၂	ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်ကြေး	-	ကျပ် ၁.၁၆ သန်း
၃	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	ကျပ် ၃၉၃.၄၀ သန်း	ကျပ် ၄၆၁.၀၀ သန်း
၄	ဝင်ငွေခွန်	ကျပ် ၀.၇၂ သန်း	ကျပ် ၁၉၉၀.၀၀ သန်း
၆	CSR (၃ %)		ကျပ် ၀.၀၇ သန်း
၈	အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်း		ပြည်တွင်း ၁၅၈ ဦး ပြည်ပ ၃ ဦး ပြည်တွင်းလုပ်သား (၁၅၈) ဦး အလုပ်အကိုင်ရရှိမည်ဖြစ်၍ ဒေသအလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်း နှင့် ဒေသစီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို အထောက်အကူပြုစေပါသည်။
	စုစုပေါင်း	ကျပ် ၃၉၃.၁၂သန်း	ကျပ် ၂၄၅၂.၂၂ သန်း
	Cost & Benefit	၁ း ၆	

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ရက- ၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅(   )

ရက်စွဲ၊၂၀၁၅ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ၂၄ ရက်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့တင်ပြမည့်

အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအားနိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea ExpressAsiaPte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက် တင်ပြလာခြင်းအပေါ် ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၄ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၊ အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ ၃၀/၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ ရထားပို့ဆောင်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တို့ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှားရမ်းခြင်းသဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ ဖက်စပ်စာချုပ် (မူကြမ်း)နှင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဖွဲ့စည်းမည့် ကုမ္ပဏီ၏ MOA&AOA (မူကြမ်း)တို့အားပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်။

၃။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် မြေဧရိယာမှာ ၃.၂၅ ဧက (၁၃၁၅၂ စတုရန်းမီတာ) ဖြစ်ပါသည်။ နှစ် ၂၀ အတွက် မြေငှားရမ်းခမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ US$ ၃.၉၄ သန်း ဖြစ်ပြီး၊ တစ်နှစ်လျှင် တစ်စတုရန်းမီတာကို US$ ၁၅ နှုန်းဖြင့် တွက်ချက်တင်ပြထားပါသည်။ မြေငှားရမ်းကာလမှာ ကနဦး ၂၀ နှစ် နှင့် သက်တမ်းတိုး ၁၀နှစ် ၂ ကြိမ် ဖြစ်ပါသည်။

၄။ လုပ်ငန်းစီမံကိန်းကာလမှာ ကနဦး၂၀ နှစ်နှင့် သက်တမ်းတိုး ၁၀ နှစ် ၂ ကြိမ် ဖြစ်ပြီး၊ တည်ဆောက်ရေးကာလမှာ ၆ လ မှ ၈ လ အထိ ဖြစ်ပါသည်။

၅။ လုပ်ငန်း၏ စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပမာဏမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ၁၃.၁၅ သန်းဖြစ်ပြီး၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၃.၉၄ သန်းနှင့် နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီမှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉.၂၀ သန်း ထည့်ဝင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၆။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းမှ ဝန်ထမ်း ၁၅၈ ဦးနှင့် ပြည်ပမှ ဝန်ထမ်း ၃ ဦး စုစုပေါင်း ၁၆၁ ဦး ခန့်ထားမည်ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်တွင်းအနိမ့်ဆုံး ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ လစာမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၇၀ဖြစ်ပြီး၊ ပြည်တွင်းအမြင့်ဆုံး ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ လစာမှာ အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၃၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၅၀၀ဖြစ်ပြီး၊ ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံးလစာမှာအမေရိကန်ဒေါ်လာ ၆၀၀၀ဖြစ်ပါသည်။

၇။ ဤလုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့်ပုံမှန်နှစ် (ဆဌမနှစ်)တွင် ရရှိမည့် ကုမ္ပဏီ၏ ဝင်ငွေနှင့် အသုံးစရိတ် ခန့်မှန်းခြေမှာအောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

		US $ (သန်း)
(က)	ဝင်ငွေ	၁၉.၅၁ သန်း
(ခ)	အသုံးစရိတ်	၁၈.၇၁သန်း
(ဂ)	အသားတင်အမြတ်	၀.၈၀သန်း

၈။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်(ဆဌမနှစ်)တွင် ရရှိမည့် အကျိုး အမြတ်ခန့်မှန်းခြေမှာ ဝင်ငွေခွန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၂၆ သန်းနှင့် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၁၆ သန်း ရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။ လုပ်ငန်း၏ အရင်းကြေကာလမှာ ၈ နှစ် ၃ လ ဖြစ်ပြီး အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ်ပြန်ပေါ်နှုန်း IRR မှာ ၁၃ % ဖြစ်ပါသည်။

၉။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်ရာဌာနများမှ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထား မှတ်ချက် ပြန်ကြားထားပါသည်-

(က) **ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့**မှရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့်နေရာသည် နောင် ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိမြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်နိုင်ခြင်း မရှိပါကြောင်း၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ပါက ပြည်တွင်းလုပ်သားအင်အား ၁၅၈ဦး၊ ပြည်ပ ၃ ဦး၊ စုစုပေါင်း ၁၆၁ ဦးအလုပ်အကိုင်ရရှိမည်ဖြစ်သောကြောင့် မြို့နယ်ဒေသ အလုပ် အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်စေပါကြောင်း၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေ ဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) အားတစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁၉၇၂၈၀) နှုန်း တစ်စတုရန်းမီတာလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၅ နှုန်းဖြင့် ကနဦး (၂၀) နှစ်နှင့် သက်တမ်းတိုးနောက်ထပ် (၁၀) နှစ် (၂) ကြိမ် တိုးမြှင့်သည့်စနစ်ဖြင့် ငှားရမ်းလုပ်ကိုင်ခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝ ပတ်ဝန်း ကျင်ထိန်းသိမ်းမှုတို့အရ လက်ခံနိုင်ခြင်းရှိပါကြောင်း၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နိုင်သည့် မြေနေရာဖြစ်ပြီး အဆိုပြုလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ရာတွင် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင်အား ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် စီမံဆောင်ရွက်မည်ဟု တင်ပြထားပါကြောင်း။

နောက်ဆက်တွဲ(က)

(ခ) **ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာနမှ** အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားထားပါသည်-

(၁) အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့်လူမှုရေးထိခိုက်ပျက်စီးမှုများလျော့နည်းစေရေးအတွက် လုပ်ငန်းစီမံချက်များရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း၊ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်တွင် စီမံကိန်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ ပြည့်စုံစွာဖော်ပြပြီး အဆိုပြုလွှာတွင် ပါဝင်သည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ခံမှု (CSR) လုပ်ငန်းများအတွက် အသားတင်အမြတ်ငွေ၏ ၃% အားအသုံးပြုခြင်းတို့အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊

(၂) စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စနစ်တကျစွန့်ပစ်မည့် အစီအစဉ်များ ပါဝင်သောစွန့်ပစ်ပစ္စည်းစီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ်၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့် အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေးဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းများအတွက် သုံးစွဲမည့်ရန်ပုံငွေ စသည့်တို့ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ် (Environmental Management Plan-EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန်နှင့် ၎င်းအစီအစဉ်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(၃) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရာ၌ သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအစား အပေါ်မူတည်၍ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုမရှိစေသည့် (သို့မဟုတ်) ထိခိုက်မှုလျော့နည်းစေသည့် အစီအမံများရေးဆွဲဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(၄) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများ နှင့်အညီ လိုက်နာကျင့်သုံးအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊ **(ကုမ္ပဏီမှ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်းဝန်ခံကတိစာတင်ပြထားပါသည်။)**

နောက်ဆက်တွဲ-(ခ)

၁၀။ နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြထားပါသည်။

၁၁။ ငွေရေးကြေးရေး အထောက်အထားအဖြစ် CJ Korea Express Asia Pte Ltd. သည် စင်ကာပူနိုင်ငံရှိ UOB ဘဏ်တွင် အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၅,၀၂၆,၀၈၁.၇၈ ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. သည်(၂၅-၇-၂၀၁၃) နေ့တွင် ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ်- ၂၀၁၆၀၂၉၂၄ M ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ထားကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်များ၏ နိုင်ငံကူးလက်မှတ် မိတ္တူ နှင့် နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်မိတ္တူများကိုတင်ပြထားပါသည်။

၁၂။ မီးဘေး ကြိုတင်ကာကွယ်ရေး အတွက် ဆောင်ရွက်ထားရှိမည့် အစီအစဉ်များနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေး အစီစဉ်များအား တင်ပြထားပါသည်။

၁၃။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ကုမ္ပဏီမှ လူမှုဘဝသာယာဝပြောရေးတာဝန်ယူမှု(Corporate Social Responsibility -CSR) အဖြစ် Net Profit၏ ၃% အားပညာရေးဆိုင်ရာအထောက်အပံ့ပေးမည့် အစီအစဉ်များတွင် ၃၀%၊ လူမှုဘဝဖွံ့ဖြိုးရေး အစီအစဉ်များအတွက် ၄၀% နှင့် အလုပ်သမားများအတွက် သက်မွေးသင်တန်းကျောင်းများ ဖွင့်လှစ်ဆောင်ရွက်မည့် အစီအစဉ်များအတွက် ၃၀ % အသီးသီး ကျခံသုံးစွဲသွားမည်ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

၁၄။ **စိစစ်တင်ပြချက်**

(က) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အား (၉-၇-၂၀၁၅) ရက် နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စု အစိုးရအဖွဲ့၏ (၁၄/၂၀၁၅)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခွင့်ပြုချက်ယူထားပြီးဖြစ်ကြောင်းတွေ့ရှိရပါသည်။

(ခ) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် မြေနေရာမှာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ (အင်းစိန်)မြေအဖြစ် ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဧပြီလ ၁၀ ရက်နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာ (၁၀၁/၂၀၁၅)ဖြင့် လွှဲပြောင်းထားသည့် စာအား တင်ပြထားပါသည်။

(ဂ) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြထားသည့် ပြည်ပမှ တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းများစာရင်းတွင် IT Infrastructure & Software တန်ဖိုး အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၁၁ သန်းခန့် တင်သွင်းမည် ဖြစ်ကြောင်းတွေ့ရှိရ ပါသည်။

(ဃ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် တည်ဆောက်မည့် Warehouse အား ပြည်တွင်းရှိ ကန်ထရိုက်တာဖြင့် အပ်နှံဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ပါသည်။

ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်

၁၅။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.တည်ထောင်ကာ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် သဘောတူ-မတူ။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူ
ရုံးလက်ခံ

CJ MIC MemoInv(3)

၅

ကုမ္ပဏီဒါရိုက်တာနှင့်အစုရှင်များ၏နေရပ်လိပ်စာစာရင်း

စဉ်	ကုမ္ပဏီအမည်	ဒါရိုက်တာ/အစုရှင်များ၏အမည်	ဒါရိုက်တာ/အစုရှင်များ၏ ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာ
၁။	Road Transport (Represent by)	(၁) U San MyintOo Director Myanmar 12/ Ma YaKa (N) 042338	ရုံးအမှတ် - (၂၉)၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ နေပြည်တော်။
၂။	CJ Korea ExpressAsiaPte Ltd.(Represent by)	(၂) Mr.Lee Jae Hee Director Korean MO- 3749733	20 Toh Guan Road # 08-00 CJ GLS Building, Singapore,

၁။ ဆက်သွယ်ရမည့်တယ်လီဖုန်းနံပါတ်၊ ဖက်စ်နံပါတ် - ၀၉-၂၆၃၇၄၅၉၉

၂။ ဆက်သွယ်ရမည့် လိပ်စာအပြည့်အစုံ -

၃။ ဆက်သွယ်ရမည့်ပုဂ္ဂိုလ်အမည်၊ရာထူး - ဒေါ်စန္ဒာ

၄။ ကုမ္ပဏီအနေဖြင့်ဆောင်ရွက်သည့်လုပ်ငန်းများ - Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwardingလုပ်ငန်း

၅။ ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ်/နေ့စွဲ -

၆။ ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင် သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့်နေ့စွဲ -

၇။ ဘဏ်အမည်နှင့်ဘဏ်စာရင်းအမှတ် -

ပူးတွဲစာ - ၈



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

NPT - 4353
21 - 9 - 15

စာအမှတ် ၃(၂)/၁၆(စ)(၆)/(၂၄၈၇ /၂၀၁၅)
ရက်စွဲ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ၊ စက်တင်ဘာလ ၁၈ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၀ - ၈ - ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာ အမှတ် ၊ ရက - ၃ / န - ၁၂၄၂ / ၂၀၁၅ (၁၁၃၉)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte. Ltd. မှ ၇၀ % ၊ မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန ၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀ ၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport) , Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ စိစစ်ပြီး ဌာနဆိုင်ရာ သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်လည်တင်ပြပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ အဆိုပါ လုပ်ငန်း နှင့် ပတ်သက်၍ စိစစ်ရာတွင် ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်မည့် လုပ်ငန်းသုံးကားများအား နေ့စဉ်ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်း ၊ ရေဆေးသန့်စင်ခြင်းမှ ထွက်ရှိလာမည့် စွန့်ပစ်ရေဆိုးများ ၊ စက်ဆီ ၊ ချောဆီ၊ ကားတာယာ နှင့် ဘတ္တရီအိုးဟောင်းများ စနစ်တကျ မစွန့်ပစ်ခြင်းနှင့် လုပ်ငန်းသုံးမော်တော်ယာဉ်များ ပြုပြင်ပြီး စမ်းသပ်မောင်းနှင်ရာမှ ထွက်ရှိလာမည့် ထုတ်လွှတ်အခိုးအငွေ့များကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ မြေ၊ ရေ၊ လေညစ်ညမ်းမှုဖြစ်ပေါ်စေနိုင်သည့် အပြင် ကုန်ပစ္စည်း သိုလှောင်ခြင်းလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရာတွင် သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း အမျိုးအစားအပေါ် မူတည်၍ ကုန်ပစ္စည်း သိုလှောင်ရုံများအတွင်း မတော်တဆ ပေါက်ကွဲမှုများ ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ခြင်းကြောင့်လည်းကောင်း အနီးပတ်ဝန်းကျင် လေထု နှင့် မြေဆီလွှာပျက်စီးနိုင်ခြင်းများ ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ကြောင်း စိစစ်တွေ့ရှိရ ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည် ဖြစ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေးထိခိုက်ပျက်စီးမှုများလျော့နည်းစေရေးအတွက် လုပ်ငန်းစီမံချက်များ

ရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း ၊ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်တွင် စီမံကိန်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ ပြည့်စုံစွာ ဖော်ပြပြီး အဆိုပြုလွှာတွင် ပါဝင်သည့် လူမှုရေး ဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှု (CSR) လုပ်ငန်းများ အတွက် အသားတင်အမြတ်ငွေ၏ ၃ % အား အသုံးပြုခြင်းတို့ အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ခ) စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စနစ်တကျစွန့်ပစ်မည့် အစီအစဉ်များ ပါဝင်သော စွန့်ပစ်ပစ္စည်း စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် ၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့်အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေး ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းများအတွက် သုံးစွဲမည့်ရန်ပုံငွေ စသည်တို့ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ် (Environmental Manag - ement Plan - EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန် နှင့် ၎င်းအစီအစဉ်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဂ) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရာ၌ သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း အမျိုးအစားအပေါ် မူတည်၍ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုမရှိစေသည့် (သို့မဟုတ်) ထိခိုက်မှုလျော့နည်းစေသည့် အစီအမံများရေးဆွဲ ဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(ဃ) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း ၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ လိုက်နာကျင့်သုံး အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(င) သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့၏ ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲမှုဖြင့် ဒေသခံပြည်သူများ၏ ဆန္ဒနှင့်သဘောထားများ ရယူဆောင်ရွက်ရန်။

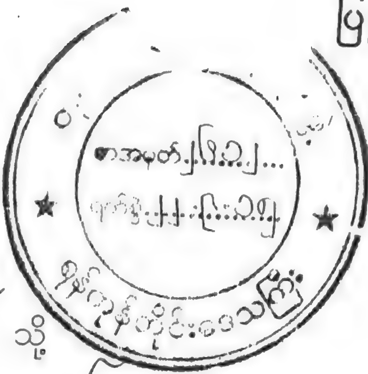
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ခင်မောင်ရီ ၊ အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူကို

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန

၅၁၈၁၀၈၆-၁

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး



စာအမှတ်၊ ၃ / ၆ - ၃ (၄၂) / စိုက်မွေး
ရက် စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာ လ ၂၂ ရက်

Mg-915
2214

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၈. ၈. ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက - ၄/ န-၀၃၅ / ၂၀၁၅ (၆၅၂-က)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀%၊ မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆. ၁၁၃ ဧက)အနက် (၃. ၂၅ ဧက)တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်ထားလာမှုအပေါ် သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ညှိနှိုင်းမေတ္တာရပ်ခံလာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကွင်းဆင်းစိစစ်မှုအရ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားမှတ်ချက် တင်ပြအပ်ပါသည်-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိမြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။

(ခ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ပါက ပြည်တွင်းလုပ်သားအင်အား (၁၅၈)ဦး၊ ပြည်ပ(၃)ဦး၊ စုစုပေါင်း (၁၆၁)ဦး အလုပ်အကိုင်ရရှိမည် ဖြစ်သောကြောင့် မြို့နယ်ဒေသ အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု အတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်စေပါသည်။

(ဂ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆. ၁၁၃ ဧက)အနက် (၃. ၂၅ ဧက)အား တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁၉၇၂၈၀ $)နှုန်း (1sqm =15 USD)နှုန်းဖြင့် ကနဦး(၂၀)နှစ်နှင့် သက်တမ်းတိုးနောက်ထပ်(၁၀)နှစ် (၂)ကြိမ် တိုးမြှင့်သည့်စနစ်ဖြင့် ငှားရမ်းလုပ်ကိုင်ခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းမှုတို့အရ လက်ခံနိုင်ခြင်းရှိပါသည်။

(ဃ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နိုင်သည့် မြေနေရာဖြစ်ပြီး အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရာတွင် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်အား ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် စီမံဆောင်ရွက်မည်ဟု တင်ပြထားပါသည်။

D/2015/Cabinet/44, 13

၂။ အထက်ဖော်ပြပါအချက်များကြောင့်(၁၇. ၉. ၂၀၁၅)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သော ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့ အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ်(၄၄/၂၀၁၅)၊ ဆုံးဖြတ်ချက်အပိုဒ်(၆၃)အရ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းသစ်ဆောင်ရွက်မှုအား ခွင့်ပြုသင့်ပါကြောင်း ထောက်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။

(မြင့်ဆွေ)
ဝန်ကြီးချုပ်

မိတ္တူကို

အတွင်းရေးမှူး၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့
ရန်ကုန်မြောက်ပိုင်းခရိုင်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
အင်းစိန်မြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
လက်ခံစာတွဲ
မျှောစာတွဲ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ရက- ၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅(   )
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၂၄ ရက်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့တင်ပြမည့်
အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်း ဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း အား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက် တင်ပြလာခြင်းအပေါ် ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၄ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပ ပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၊ အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ ၃၀/၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး နှင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တို့ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှားရမ်းခြင်း သဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)၊ ဖက်စပ်စာချုပ် (မူကြမ်း)နှင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဖွဲ့စည်းမည့် ကုမ္ပဏီ၏ MOA&AOA (မူကြမ်း) တို့အား ပူးတွဲ တင်ပြထားပါသည်။

၃။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် မြေဧရိယာမှာ ၃.၂၅ ဧက (၁၃၁၅၂ စတုရန်းမီတာ)ဖြစ်ပါသည်။ နှစ် ၂၀ အတွက် မြေငှားရမ်းခမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ US$ ၃.၉၄ သန်း ဖြစ်ပြီး၊ တစ်လလျှင် တစ်စတုရန်းမီတာကို US$ ၁၅ နှုန်းဖြင့် တွက်ချက်တင်ပြထားပါသည်။ မြေငှားရမ်းကာလမှာ ကနဦး ၂၀ နှစ် နှင့် သက်တမ်းတိုး ၁၀ နှစ် ၂ ကြိမ် ဖြစ်ပါသည်။

၄။ လုပ်ငန်းစီမံကိန်းကာလမှာ ကနဦး ၂၀ နှစ် နှင့် သက်တမ်းတိုး ၁၀ နှစ် ၂ ကြိမ် ဖြစ်ပြီး၊ တည်ဆောက်ရေး ကာလမှာ ၆ လ မှ ၈ လအထိ ဖြစ်ပါသည်။

၅။ လုပ်ငန်း၏ စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၃.၁၅ သန်း ဖြစ်ပါသည်။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွင်ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၃.၉၄ သန်း နှင့် နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီမှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉.၂၀ သန်း ထည့်ဝင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၆။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းမှ ဝန်ထမ်း ၁၅၈ ဦး နှင့် ပြည်ပမှ ဝန်ထမ်း ၃ ဦး စုစုပေါင်း ၁၆၁ ဦး ခန့်ထားမည်ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်တွင်းအနိမ့်ဆုံး ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ လစာမှာ တစ်လလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၇၀ ဖြစ်ပြီး၊ ပြည်တွင်းအမြင့်ဆုံး ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ လစာမှာ တစ်လလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၅၀၀ ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ တစ်လလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၅၀၀ ဖြစ်ပြီး၊ ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံးလစာမှာ တစ်လလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၆၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။

၇။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် ပုံမှန်နှစ် (ဆဋ္ဌမနှစ်)တွင် ရရှိမည့် ကုမ္ပဏီ၏ ဝင်ငွေနှင့် အသုံးစရိတ် ခန့်မှန်းခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည် -

US $ (သန်း)

(က)	ဝင်ငွေ	၁၉.၅၁ သန်း
(ခ)	အသုံးစရိတ်	၁၈.၇၁ သန်း
(ဂ)	အသားတင်အမြတ်	၀.၈၀ သန်း

၈။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်(ဆဋ္ဌမနှစ်)တွင် ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်ခန့်မှန်းခြေမှာ ဝင်ငွေခွန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၂၆ သန်းနှင့် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၁၆ သန်း ရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။ လုပ်ငန်း၏ အရင်းကြေကာလမှာ ၈ နှစ် ၃ လ ဖြစ်ပြီး အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ်ပြန်ပေါ်နှုန်း IRR မှာ ၁၃ % ဖြစ်ပါသည်။

၉။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်ရာဌာနများမှ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားထားပါသည် -

(က) **ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့**မှ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိမြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်နိုင်ခြင်း မရှိပါကြောင်း၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ပါက ပြည်တွင်းလုပ်သားအင်အား ၁၅၈ ဦး၊ ပြည်ပ ၃ ဦး၊ စုစုပေါင်း ၁၆၁ ဦး အလုပ်အကိုင်ရရှိမည်ဖြစ်သောကြောင့် မြို့နယ်ဒေသအလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အထောက်အကူဖြစ်စေပါကြောင်း၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) အား တစ်နှစ်လျှင်အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁၉၇၂၈၀) နှုန်း တစ်စတုရန်းမီတာလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၅ နှုန်းဖြင့် ကနဦး (၂၀) နှစ်နှင့် သက်တမ်းတိုးနောက်ထပ် (၁၀) နှစ် (၂) ကြိမ် တိုးမြှင့်သည့်စနစ်ဖြင့် ငှားရမ်းလုပ်ကိုင်ခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းမှုတို့အရ လက်ခံနိုင်ခြင်းရှိပါကြောင်း၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နိုင်သည့် မြေနေရာဖြစ်ပြီး အဆိုပြုလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ရာတွင် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင်အား ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် စီမံဆောင်ရွက်မည်ဟု တင်ပြထားပါကြောင်း။

နောက်ဆက်တွဲ(က)

(ခ) **ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာနမှ** အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြား ထားပါသည် -

(၁) အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် နှင့်လူမှုရေး ထိခိုက်ပျက်စီးမှုများလျော့နည်းစေရေးအတွက် လုပ်ငန်းစီမံချက် များရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း၊ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်တွင် စီမံကိန်းဆိုင် ရာ အချက်အလက်များ ပြည့်စုံစွာဖော်ပြပြီး အဆိုပြုလွှာတွင် ပါဝင်သည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ခံမှု (CSR) လုပ်ငန်းများအတွက် အသားတင်အမြတ် ငွေ၏ ၃% အား အသုံးပြုခြင်းတို့အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံ ချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(၂) စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စနစ်တကျစွန့်ပစ်မည့် အစီအစဉ်များ ပါဝင်သော စွန့်ပစ် ပစ္စည်း စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့်အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်း ကျင်ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေးဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းများအတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေ စသည့်တို့ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ် (Environmental Management Plan-EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန်နှင့် ၎င်း အစီအစဉ်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊

(၃) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရာ၌ သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း အမျိုးအစားအပေါ် မူတည်၍ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုမရှိစေသည့် (သို့မဟုတ်) ထိခိုက်မှု လျော့နည်းစေသည့် အစီအမံများ ရေးဆွဲဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(၄) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့် အညီ လိုက်နာကျင့်သုံး အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊ **(ကုမ္ပဏီမှ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်း ရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်းဝန်ခံကတိစာတင်ပြထားပါသည်။)**

နောက်ဆက်တွဲ-(ခ)

၁၀။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြထားပါသည်။

၁၁။ ငွေရေးကြေးရေး ထောက်အထားအဖြစ် CJ Korea Express Asia Pte Ltd. သည် စင်ကာပူနိုင်ငံရှိ UOB ဘဏ်တွင် အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၅,၀၂၆,၀၈၁.၇၈ ရှိကြောင်း တင်ပြထား ပါသည်။ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. သည်(၂၅-၇-၂၀၁၃) နေ့တွင် မှတ်ပုံတင်အမှတ်- ၂၀၀၆၀၂၉၂၄ M ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ထားကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်များ၏ နိုင်ငံကူး လက်မှတ်မိတ္တူနှင့် နိုင်ငံသား စိစစ်ရေးကတ်မိတ္တူများကို တင်ပြထားပါသည်။

၁၂။ မီးဘေးကြိုတင် ကာကွယ်ရေးအတွက် ဆောင်ရွက်ထားရှိမည့်အစီအစဉ်များနှင့် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေး အစီစဉ်များအားတင်ပြထားပါသည်။

၁၃။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ကုမ္ပဏီမှ လူမှုဘဝသာယာဝပြောရေး တာဝန်ယူမှု (Corporate Social Responsibility - CSR) အဖြစ် Net Profit ၏ ၃ % အား ပညာရေးဆိုင်ရာ အထောက်အပံ့ပေးမည့် အစီအစဉ်များတွင် ၃၀%၊ လူမှုဘဝဖွံ့ဖြိုးရေး အစီအစဉ်များအတွက် ၄၀% နှင့် အလုပ်သမားများအတွက် သက်မွေးသင်တန်းကျောင်းများ ဖွင့်လှစ်ဆောင်ရွက်မည့် အစီအစဉ်များအတွက် ၃၀ % အသီးသီးကျခံသုံးစွဲသွားမည်ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

၁၄။ **စိစစ်တင်ပြချက်**

(က) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်အား (၉-၇-၂၀၁၅) ရက် နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ (၁၄/၂၀၁၅) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခွင့်ပြု ချက်ယူထားပြီးဖြစ်ကြောင်းတွေ့ရှိရပါသည်။

(ခ) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် မြေနေရာမှာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ(အင်းစိန်)မြေအဖြစ် လွှဲပြောင်းပေးထားကြောင်းကို ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ထုတ်ပြန်ထားသည့်စာအားတင်ပြထားပါသည်။

(ဂ) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြထားသည့် ပြည်ပမှ တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းများ စာရင်းတွင် Value of IT Infrastructure & Software အား အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၁၁ သန်းခန့် တင်သွင်းမည် ဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

(ဃ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် တည်ဆောက်မည့် Warehouse အား ပြည်တွင်းရှိ ကန်ထရိုက်တာဖြင့် အပ်နှံဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါ၍ တည်ဆောက်ရေးပစ္စည်းများအား တင်ပြထားခြင်းမရှိကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

သုံးဖြတ်ရန်အချက်

၁၅။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် သဘော တူ-မတူ။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူ
ရုံးလက်ခံ

ကန့်သတ်

၅

ကုမ္ပဏီဒါရိုက်တာနှင့်အစုရှင်များ၏နေရပ်လိပ်စာစာရင်း

စဉ်	ကုမ္ပဏီအမည်	ဒါရိုက်တာ/အစုရှင်များ၏အမည်	ဒါရိုက်တာ/အစုရှင်များ၏ ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာ
၁။	Road Transport (Represent by)	(၁) U San Myint Oo Director Myanmar 12/ Ma Ya Ka (N) 042338	ရုံးအမှတ် - (၂၉)၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ နေပြည်တော်။
၂။	CJ Korea Express Asia Pte Ltd. (Represent by)	(၂) Mr.Lee Jae Hee Director Koren MO- 3749733	20 Toh Guan Road # 08-00 CJ GLS Building, Singapore,

၁။ ဆက်သွယ်ရမည့်တယ်လီဖုန်းနံပါတ်၊ ဖက်စ်နံပါတ် - ၀၉-၂၆၃၇၄၅၉၉

၂။ ဆက်သွယ်ရမည့် လိပ်စာအပြည့်အစုံ -

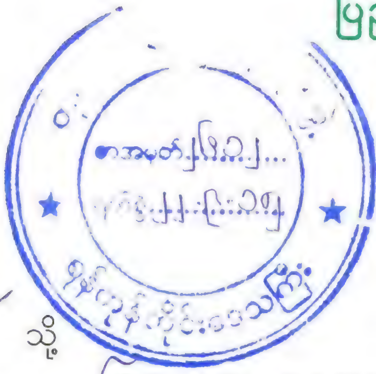
၃။ ဆက်သွယ်ရမည့်ပုဂ္ဂိုလ်အမည်၊ရာထူး - ဒေါ်စန္ဒာ

၄။ ကုမ္ပဏီအနေဖြင့်ဆောင်ရွက်သည့်လုပ်ငန်းများ - Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwardingလုပ်ငန်း

၅။ ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ်/နေ့စွဲ -

၆။ ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင် သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့်နေ့စွဲ -

၇။ ဘဏ်အမည်နှင့်ဘဏ်စာရင်းအမှတ် -



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး

စာအမှတ်၊ ၃ / ၆ - ၃ (၄၂) / စိုက်မွေး

ရက် စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာ လ ၂၁ ရက်

M3-915 2216

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၈. ၈. ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက - ၄/ န-၀၃၅ / ၂၀၁၅ (၆၅၂-က)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀%၊ မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆. ၁၁၃ ဧက)အနက် (၃. ၂၅ ဧက)တွင် Trucking (Domestic Transport). Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်ထားလာမှုအပေါ် သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ညှိနှိုင်းမေတ္တာရပ်ခံလာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကွင်းဆင်းစိစစ်မှုအရ အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားမှတ်ချက် တင်ပြအပ်ပါသည်-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိမြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။

(ခ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ပါက ပြည်တွင်းလုပ်သားအင်အား (၁၅၈)ဦး၊ ပြည်ပ(၃)ဦး၊ စုစုပေါင်း (၁၆၁)ဦး အလုပ်အကိုင်ရရှိမည် ဖြစ်သောကြောင့် မြို့နယ်ဒေသ အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု အတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်စေပါသည်။

(ဂ) အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆. ၁၁၃ ဧက)အနက် (၃. ၂၅ ဧက)အား တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁၉၇၂၈၀ $)နှုန်း (1sqm =15 USD)နှုန်းဖြင့် ကနဦး(၂၀)နှစ်နှင့် သက်တမ်းတိုးနောက်ထပ်(၁၀)နှစ် (၂)ကြိမ် တိုးမြှင့်သည့်စနစ်ဖြင့် ငှားရမ်း လုပ်ကိုင်ခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းမှုတို့ အရ လက်ခံနိုင်ခြင်းရှိပါသည်။

(ဃ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နိုင်သည့် မြေနေရာဖြစ်ပြီး အဆိုပြုလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရာတွင် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင်အား ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် စီမံဆောင်ရွက်မည်ဟု တင်ပြထားပါသည်။

၂။ အထက်ဖော်ပြပါအချက်များကြောင့် (၁၇. ၉. ၂၀၁၅)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သော ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး အစိုးရအဖွဲ့ အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၄၄/၂၀၁၅)၊ ဆုံးဖြတ်ချက်အပိုဒ် (၆၃)အရ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းသစ်ဆောင်ရွက်မှုအား ခွင့်ပြုသင့်ပါကြောင်း ထောက်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။

(မြင့်ဆွေ)
ဝန်ကြီးချုပ်

မိတ္တူကို

အတွင်းရေးမှူး၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့

ရန်ကုန်မြောက်ပိုင်းခရိုင်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန

အင်းစိန်မြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန

CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.

လက်ခံစာတွဲ

မျှောစာတွဲ



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

NPT-4353
21-9-15

စာအမှတ် ၃(၂)/၁၆(စ)(၆)/(၂၄၈၇ /၂၀၁၅)
ရက်စွဲ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၁၈ ရက်

သို့
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၀ - ၈ - ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာ အမှတ်၊ ရက - ၃ / န - ၁၂၄၂ / ၂၀၁၅ (၁၁၃၉)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte. Ltd. မှ ၇၀ %၊ မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport) , Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ စိစစ်ပြီး ဌာနဆိုင်ရာ သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်လည်တင်ပြပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ အဆိုပါ လုပ်ငန်း နှင့် ပတ်သက်၍ စိစစ်ရာတွင် ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်မည့် လုပ်ငန်းသုံးကားများအား နေ့စဉ်ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်း၊ ရေဆေးသန့်စင်ခြင်းမှ ထွက်ရှိလာမည့် စွန့်ပစ်ရေဆိုးများ၊ စက်ဆီ၊ ချောဆီ၊ ကားတာယာ နှင့် ဘတ္တရီအိုးဟောင်းများ စနစ်တကျ မစွန့်ပစ်ခြင်းနှင့် လုပ်ငန်းသုံးမော်တော်ယာဉ်များ ပြုပြင်ပြီး စမ်းသပ်မောင်းနှင်ရာမှ ထွက်ရှိလာမည့် ထုတ်လွှတ်အခိုးအငွေ့များကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ မြေ၊ ရေ၊ လေညစ်ညမ်းမှုဖြစ်ပေါ်စေနိုင်သည့် အပြင် ကုန်ပစ္စည်း သိုလှောင်ခြင်းလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရာတွင် သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း အမျိုးအစားအပေါ် မူတည်၍ ကုန်ပစ္စည်း သိုလှောင်ရုံများအတွင်း မတော်တဆ ပေါက်ကွဲမှုများ ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ခြင်းကြောင့်လည်းကောင်း အနီးပတ်ဝန်းကျင် လေထု နှင့် မြေဆီလွှာပျက်စီးနိုင်ခြင်းများ ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ကြောင်း စိစစ်တွေ့ရှိရ ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည် ဖြစ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေးထိခိုက်ပျက်စီးမှုများလျော့နည်းစေရေးအတွက် လုပ်ငန်းစီမံချက်များ

ရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း ၊ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်တွင် စီမံကိန်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ ပြည့်စုံစွာ ဖော်ပြပြီး အဆိုပြုလွှာတွင် ပါဝင်သည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှု (CSR) လုပ်ငန်းများ အတွက် အသားတင်အမြတ်ငွေ၏ ၃ % အား အသုံးပြုခြင်းတို့ အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ခ) စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စနစ်တကျစွန့်ပစ်မည့် အစီအစဉ်များ ပါဝင်သော စွန့်ပစ်ပစ္စည်း စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် ၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့်အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေး ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းများအတွက် သုံးစွဲမည့်ရန်ပုံငွေ စသည်တို့ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ် (Environmental Manag - ement Plan - EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန် နှင့် ၎င်းအစီအစဉ်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဂ) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရာ၌ သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း အမျိုးအစားအပေါ် မူတည်၍ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုမရှိစေသည့် (သို့မဟုတ်) ထိခိုက်မှုလျော့နည်းစေသည့် အစီအမံများရေးဆွဲ ဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(ဃ) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း ၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ လိုက်နာကျင့်သုံး အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(င) သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့၏ ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲမှုဖြင့် ဒေသခံပြည်သူများ၏ ဆန္ဒနှင့်သဘောထားများ ရယူဆောင်ရွက်ရန်။

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ခင်မောင်ရီ ၊ အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူကို
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန




ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ် ၃(၂)/၁၆(စ)(၆)/(၂၄၈၇ /၂၀၁၅)
ရက်စွဲ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၈ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ <u>သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း</u>

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၀ - ၈ - ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက - ၃ / န - ၁၂၄၂ / ၂၀၁၅ (၁၁၃၉)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte. Ltd. မှ ၇၀ % ၊ မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန ၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀ ၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport) , Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ စိစစ်ပြီး ဌာနဆိုင်ရာ သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်လည်တင်ပြပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ အဆိုပါ လုပ်ငန်း နှင့် ပတ်သက်၍ စိစစ်ရာတွင် ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်မည့် လုပ်ငန်းသုံးကားများအား နေ့စဉ်ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်း ၊ ရေဆေးသန့်စင်ခြင်းမှ ထွက်ရှိလာမည့် စွန့်ပစ်ရေဆိုးများ ၊ စက်ဆီ ၊ ချောဆီ၊ ကားတာယာ နှင့် ဘတ္တရီအိုးဟောင်းများ စနစ်တကျ မစွန့်ပစ်ခြင်းနှင့် လုပ်ငန်းသုံးမော်တော်ယာဉ်များ ပြုပြင်ပြီး စမ်းသပ်မောင်းနှင်ရာမှ ထွက်ရှိလာမည့် ထုတ်လွှတ်အခိုးအငွေ့များကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ မြေ၊ ရေ၊ လေညစ်ညမ်းမှုဖြစ်ပေါ်စေနိုင်သည့်အပြင် ကုန်ပစ္စည်း သိုလှောင်ခြင်းလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရာတွင် သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအစားအပေါ် မူတည်၍ ကုန်ပစ္စည်း သိုလှောင်ရုံများအတွင်း မတော်တဆ ပေါက်ကွဲမှုများဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ခြင်းကြောင့်လည်းကောင်း အနီးပတ်ဝန်းကျင် လေထု နှင့် မြေဆီလွှာပျက်စီးနိုင်ခြင်းများ ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ကြောင်း စိစစ်တွေ့ရှိရ ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေးထိခိုက်ပျက်စီးမှုများလျော့နည်းစေရေးအတွက် လုပ်ငန်းစီမံချက်များ

ရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း ၊ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်တွင် စီမံကိန်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ ပြည့်စုံစွာ ဖော်ပြပြီး အဆိုပြုလွှာတွင် ပါဝင်သည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှု (CSR) လုပ်ငန်းများ အတွက် အသားတင်အမြတ်ငွေ၏ ၃ % အား အသုံးပြုခြင်းတို့ အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ခ) စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စနစ်တကျစွန့်ပစ်မည့် အစီအစဉ်များ ပါဝင်သော စွန့်ပစ်ပစ္စည်း စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် ၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့်အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေး ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းများအတွက် သုံးစွဲမည့်ရန်ပုံငွေ စသည်တို့ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ် (Environmental Manag - ement Plan - EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန် နှင့် ၎င်းအစီအစဉ်ပါအတိုင်း အကောင် အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဂ) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရာ၌ သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း အမျိုးအစားအပေါ် မူတည်၍ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုမရှိစေသည့် (သို့မဟုတ်) ထိခိုက်မှုလျော့နည်းစေသည့် အစီအမံများရေးဆွဲ ဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(ဃ) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း ၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ လိုက်နာကျင့်သုံး အကောင်အထည် ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

(င) သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့၏ ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲမှုဖြင့် ဒေသခံပြည်သူများ၏ ဆန္ဒနှင့်သဘောထားများ ရယူဆောင်ရွက်ရန်။

(signature) ၁၁၊၉၊၁၅

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ခင်မောင်ရီ ၊ အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူကို
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

တယ်လီဖုန်း-၀၁-၆၅၈၁၂၉
ဖက်(စ်)-၀၁-၆၅၈၁၃၇

စာအမှတ်၊ မရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆(၈၂၇)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၉ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏အကြံပြုချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ (၁) မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၇-၄-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ မရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆ (၆၅၆-က)

(၂) သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ (၁-၈-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ (သစ်တော) ၃/ ၁၆ (ဃ)/ (၁၀၇၅/၂၀၁၆)

၁။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP)အစီရင်ခံစာ ပြင်ဆင်တင်ပြလာခြင်းအပေါ် သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ ရည်ညွှန်း(၁)ပါစာဖြင့်ပေးပို့ခဲ့ရာ ထပ်မံအကြံပြုချက်များကို နောက်ဆက်တွဲများ ပူးတွဲလျက် သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်း (၂) ပါ စာဖြင့် ပြန်ကြားလာပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. အနေဖြင့် သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ အကြံပြုချက်များနှင့်အညီ ပြင်ဆင်ပြီး သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး ဝန်ကြီးဌာနသို့ တိုက်ရိုက်ပေးပို့နိုင်ပါရန် အဆိုပါအကြံပြုချက်များအား **ပူးတွဲပါဇယား** ဖြင့် ပေးပို့အပ်ပါသည်။

ဥက္ကဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.

မိတ္တူကို
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန
အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန(OSS)
ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

နောက်ဆက်တွဲ(က)

CJ Korea express

CJ Korea express RT Myanmar Co., Ltd

[illegible] BRANCH COMPOUND, ROAD TRANSPORT, LOWER MINGALARDON ROAD
DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON
TEL : 95 1 642021,642014,FAX : 01-642422 WEBSITE : WWW.CJ.NET

To Chairman

Myanmar Investment Commission

Building No.1, Yangon

Date: [illegible] 2016

Re: Comply with rules and regulations based on project requirement

Dear Sir or Madam,

Based on the letter dated 20.1.2016 {Ref. No. YaKa-4/Na-035/2016(096)Kha)} from Myanmar Investment Commission, we, CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd., would like to kindly reply that we, hereby, confirm that we will comply with the active rules and regulations based on our project requirement concerning with the Environmental Management Plan Report (EMP)

Sincerely yours,

Mr. Lee Jae Hee
Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar

Re: [illegible]

Dear [illegible]

We, CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd., indirect [illegible] and Road Transport, Ministry of Rail Transportation [illegible] CJ korea express [illegible] Ltd. has grown steadily during the past years by developing and [illegible] the Corporate Social Responsibility ("CSR") into our business. While we are proud of the results we have achieved, we believe that our success could not have achieved without community support. As we have successfully developed the CSR in our business in China, we wish to share our accomplishment and expand our dedication to the CSR in the Republic of the Union of Myanmar by reverting the company profit into society.

Accordingly, we confirm that CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd will spend the three percent (3%) of its net business profit on the CSR activities and manage the CSR fund under the strict company policy and rule.

In addition, we promise to achieve our excellence in the CSR through the following activities:

1. Scholarship and education training program (30% of CSR fund);
2. Community development programs with local governmental authorities (40% of CSR fund); and
3. Career training program for employment (30% of CSR fund).

With Best Regards,

Yours respectfully,

[illegible] San Maint [illegible]

Managing Director

Promoter of the Proposal

Road Transport, Ministry of Rail Transportation



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့
ဖုန်း-၀၁-၆၅၈၁၂၈
ဖက်(စ်) ၀၁-၆၅၈၁၃၇

စာအမှတ်၊မရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆(၃၄၉)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၄ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ (၁) မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏(၇-၄-၂၀၁၆)ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆)(၆၅၆-က)

(၂) သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ (၁၅-၆-၂၀၁၆)ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ (သစ်တော)၃/၁၆(ဃ)/(၆၈၉/၂၀၁၆)

၁။ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းအတွက် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အား ပြင်ဆင်ပြုစုတင်ပြလာခြင်းကို ရည်ညွှန်း(၁) ပါစာဖြင့် သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ ပေးပို့ခဲ့ပါသည်။

၂။ သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနမှ (EMP) အပေါ် စိစစ်တွေ့ရှိချက်များအား ရည်ညွှန်း(၂)ပါစာဖြင့် သဘောထားပြန်ကြားလာသော်လည်း ပူးတွဲဇယားသာ ပါရှိပြီး ထပ်မံအကြံပြုချက်များ ပါဝင်သည့် နောက်ဆက်တွဲများ မပါရှိကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ရည်ညွှန်း(၂)ပါစာ၏ ပူးတွဲဇယားပါ ထပ်မံအကြံပြုချက်များ ပါဝင်သည့် နောက်ဆက်တွဲများအား ပြည့်စုံစွာပူးတွဲ၍ ပြန်လည် ပေးပို့ပါရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan - EMP) Supplementary Report အပေါ်သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း

စဉ်	ECD မှပြန်ကြားခဲ့သည့်အချက်များ	ကုမ္ပဏီမှပြန်လည်တင်ပြလာသည့်အချက်များ	ထပ်မံအကြံပြုချက်များ
၁။	စီမံကိန်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် တွေ့ကြုံလာသည့် ကိစ္စရပ်များအပေါ် မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိကဝတ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	အဆိုပါညွှန်ကြားချက်အရ စီမံကိန်းလုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်စဉ် တွေ့ကြုံသည့်ကိစ္စရပ်များအပေါ်မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိခံဝန်ချက်ကို ပူးတွဲဖော်ပြထားပါသည်။(နောက်ဆက်တွဲ (က))	မရှိပါ။
၂။	အစီရင်ခံစာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လုပ်ငန်းများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်(Environm -ental Management Plan) တွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းအတွက် အစီအစဉ်များကို အစီရင်ခံစာ၏ စာမျက်နှာ ၃၃ တွင် (Monitoring Program) စောင့်ကြပ်စစ်ဆေးမည့် အစီအစဉ်များ တင်ပြထားပြီးဖြစ်ပါသည်။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုလျော့ပါးစေရန် အစီအစဉ်များကို အဖွဲ့ဖွဲ့စည်းကာ တာဝန်ပေးအပ်လုပ်ကိုင်စေမည်ဖြစ်ပါသည်။ အသေးစိတ် အစီအစဉ်များကို (EMP) တွင် ရေးဆွဲတင်ပြပြီးဖြစ်ပါသည်။	စာမျက်နှာ ၃၃ တွင် ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းအတွက် တာဝန်ပေးအပ် လုပ်ကိုင်စေမည့်အဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းမည်ဟုဖော်ပြထားသော်လည်း စောင့်ကြပ်ကြည့်ရှုမည့် အစီအစဉ်အတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေအားထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊
၃။	လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှုများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းစဉ်များအား အသေး	နှစ်စဉ်အမြတ်ငွေ၏ ၃% ကို လူမှုရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များတွင် အသုံးပြုသွားရန် သတ်မှတ်	မရှိပါ။

	စိတ်ဖော်ပြရန်၊	ကတိပြုထားပြီးဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပါရန်ပုံငွေအပေါ် သုံးစွဲဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းစဉ်များကိုလည်း ပူးတွဲပါအတိုင်း လျာထားသတ်မှတ်ထားပါသည်။ CSR အတွက်အသုံးပြုမည့် ရန်ပုံငွေလျာထားချက်အား ပူးတွဲဖော်ပြထားပါသည်။(နောက်ဆက်တွဲ(ခ))	
၄။	မူဝါဒ၊ ဥပဒေနှင့် အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာမူဘောင်တွင်ဖော်ပြထားသည့် အချို့ဥပဒေများသည် အဆိုပါလုပ်ငန်းနှင့် မသက်ဆိုင်သောဥပဒေများဖြစ်သောကြောင့် ထည့်သွင်းမဖော်ပြရန်နှင့် စီမံကိန်းနှင့်ပတ်သက်သောဥပဒေများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	စာမျက်နှာ ၅၆ တွင် ညွှန်ကြားချက်အတိုင်း ပြင်ဆင်ဖော်ပြထားပါသည်။	တည်ဆဲဥပဒေများကို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊
၅။	အထွေထွေအကြံပြုချက်		
(က)	EMP အစီရင်ခံစာတွင်ရေးသား ဖော်ပြချက်များသည် သေချာရေရာမှုမရှိသည့်အတွက် တိကျသောအရေးအသားများဖြင့်ရေးသားဖော်ပြရန် (ဥပမာ– အပင်များကိုလည်း သင့်တော်သလို စိုက်ပျိုးသွားရန်ရှိပါသည်၊ အမျိုးသားပတ်ဝန်းကျင် အရည်အသွေးဆိုင်ရာ (ထုတ်လွှတ်မှု) လမ်းညွှန်ချက်နှင့် နှိုင်းယှဉ်သွားရမည်ဖြစ်ပါသည် ဟုရေးသားဖော်ပြခြင်းထက် စီမံကိန်းအဆိုပြုသူမှ အပင်များကိုလည်း စိုက်ပျိုးမည်ဖြစ်ပါသည်၊ အမျိုးသားပတ်ဝန်းကျင်အရည်အသွေးဆိုင်ရာ (ထုတ်လွှတ်မှု) လမ်းညွှန်ချက်နှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။)		

နောက်ဆက်တွဲ(က)

CJ Korea express

CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd

YANGON HAULAGE BRANCH COMPOUND, ROAD TRANSPORT, LOWER MINGALARDON ROAD
DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON
TEL : 95-1-642021,642014,FAX : 01-642422 WEBSITE : WWW.CJ.NET

To Chairman

Myanmar Investment Commission

Building No.1, Yangon

Date: [illegible] 2016

Re: Comply with rules and regulations based on project requirement

Dear Sir or Madam,

Based on the letter dated 20.1.2016 {Ref. No. YaKa-4/Na-035/2016(096)Kha)} from Myanmar Investment Commission, we, CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd., would like to kindly reply that we, hereby, confirm that we will comply with the active rules and regulations based on our project requirement concerning with the Environmental Management Plan Report (EMP)

Sincerely yours,

Mr. Lee Jae Hee
Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar

Re: Cor[illegible] Social Responsibility

Dear Sir

The CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd., indirectly holding (CJ korea express Asia Pte Ltd 70% and Road Transport, Ministry of Rail Transportation 30%) shareholder of CJ korea express Asia Pte Ltd, has grown steadily during the past years by developing and implementing the Corporate Social Responsibility ("CSR") into our business. While we are proud of the results we have achieved, we believe that our success could not have achieved without community support. As we have successfully developed the CSR in our business in China, we wish to share our accomplishment and expand our dedication to the CSR in the Republic of the Union of Myanmar by reverting the company profit into society.

Accordingly, we confirm that CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd will spend the three percent (3%) of its net business profit on the CSR activities and manage the CSR fund under the strict company policy and rule.

In addition, we promise to achieve our excellence in the CSR through the following activities.

1. Scholarship and education training program (30% of CSR fund);
2. Community development programs with local governmental authorities (40% of CSR fund); and
3. Career training program for employment (30% of CSR fund).

With Best Regards,

Yours respectfully,

[illegible] San Myint [illegible]

Managing Director

Promoter of the Proposal

Road Transport, Ministry of Rail Transportation

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆

(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရုံး။ ဒုတိယ ညွှန်ကြားရေးမှူး

၄။ သသပ ဆရာတော်နှင့် ပတ်သက်၍ ကျောင်းထိုင် [illegible] ၏ သာသနာတော်အား [illegible] ချက် ပြည့်စုံစွာ ပြန်ကြားပေးနိုင်ပါရန် အကြောင်းကြားမည့်စာအား တင်ပြ အပ်ပါသည်။

[signature]
၁၈.၇.၁၆
([illegible])

ညွှန်ကြားရေးမှူး။

၅။ [illegible]

[signature]

[illegible]

6. [illegible]

[signature]

[illegible]

[signature]

[illegible]



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ် (သစ်တော) ၃/၁၆(ဃ)/(၆၇၉ /၂၀၁၆)
ရက်စွဲ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ၊ ဇွန်လ ၁၅ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ **CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan - EMP) Supplementary Report အပေါ် သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၇-၄-၂၀၁၆ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆)(၆၅၆-က)

၁။ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်း ရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း ဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃) ဧကအနက် (၃.၂၅) ဧကတွင် CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd. မှ ဆောင်ရွက်မည့် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအတွက် ဤဝန်ကြီး ဌာန၏ ကနဦးသဘောထားပြန်ကြားချက်အရ ထပ်မံပြုစုတင်ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အပေါ်စိစစ်ပြီး သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်း ပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ ပြန်လည်တင်ပြလာသည့် EMP အစီရင်ခံစာအား တတိယအဖွဲ့အစည်းဖြစ်သည့် ကောင်းကျော်စေ အင်ဂျင်နီယာလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီ လီမိတက်မှ ပြုစုရေးသားထားခြင်း ဖြစ်ပြီး အဆိုပါ အစီရင်ခံစာအပေါ် စိစစ်တွေ့ရှိချက်အရ ပူးတွဲပါအချက်များဖြင့် ထပ်မံရေးဆွဲ၍ ဤဝန်ကြီးဌာနသို့ ပြန်လည်တင်ပြရန် လိုအပ်ပါကြောင်း သဘောထား မှတ်ချက် ပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ခင်မောင်ရီ၊ အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူကို

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန

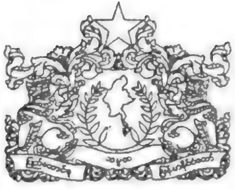
D:\DTDA\MIC (Comment of EIA, SIA, IEE, EMP)\CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd\to MIC.doc1 |

CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan - EMP) Supplementary Report အပေါ်သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း

စဉ်	ECD မှပြန်ကြားခဲ့သည့်အချက်များ	ကုမ္ပဏီမှပြန်လည်တင်ပြလာသည့်အချက်များ	ထပ်မံအကြံပြုချက်များ
၁။	စီမံကိန်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် တွေ့ကြုံလာသည့် ကိစ္စရပ်များအပေါ် မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိကဝတ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	အဆိုပါညွှန်ကြားချက်အရ စီမံကိန်းလုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်စဉ် တွေ့ကြုံသည့်ကိစ္စရပ်များအပေါ်မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိခံဝန်ချက်ကို ပူးတွဲဖော်ပြထားပါသည်။	နောက်ဆက်တွဲဖြင့်ဖော်ပြထားပါသည်။
၂။	အစီရင်ခံစာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှု လုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လုပ်ငန်းများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်(Environm -ental Management Plan) တွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းအတွက် အစီအစဉ်များကို အစီရင်ခံစာ၏ စာမျက်နှာ ၃၃ တွင် (Monitoring Program) စောင့်ကြပ်စစ်ဆေးမည့် အစီအစဉ်များ တင်ပြထားပြီးဖြစ်ပါသည်။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုလျော့ပါးစေရန် အစီအစဉ်များကို အဖွဲ့ဖွဲ့စည်းကာ တာဝန်ပေးအပ်လုပ်ကိုင်စေမည်ဖြစ်ပါသည်။ အသေးစိတ် အစီအစဉ်များကို (EMP) တွင် ရေးဆွဲတင်ပြပြီးဖြစ်ပါသည်။	စာမျက်နှာ ၃၃ တွင် ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းအတွက် တာဝန်ပေးအပ် လုပ်ကိုင်စေမည့်အဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းမည်ဟုဖော်ပြထားသော်လည်း စောင့်ကြပ်ကြည့်ရှုမည့် အစီအစဉ်အတွက် သုံးစွဲမည့်ရန်ပုံငွေအားထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊
၃။	လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှုများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းစဉ်များအား အသေး	နှစ်စဉ်အမြတ်ငွေ၏ ၃% ကို လူမှုရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များတွင် အသုံးပြုသွားရန် သတ်မှတ်	နောက်ဆက်တွဲဖြင့်ဖော်ပြထားပါသည်။

	စိတ်ဖော်ပြရန်၊	ကတိပြုထားပြီးဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပါရန်ပုံငွေ အပေါ် သုံးစွဲဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းစဉ်များကိုလည်း ပူးတွဲပါအတိုင်း လျာထားသတ်မှတ်ထားပါသည်။ CSR အတွက်အသုံးပြုမည့် ရန်ပုံငွေလျာထားချက်အား ပူးတွဲဖော်ပြထားပါသည်။	
၄။	မူဝါဒ၊ ဥပဒေနှင့် အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ မူဘောင်တွင်ဖော်ပြထားသည့် အချို့ဥပဒေများသည် အဆိုပါလုပ်ငန်းနှင့် မသက်ဆိုင်သောဥပဒေများဖြစ်သောကြောင့် ထည့်သွင်းမဖော်ပြရန်နှင့် စီမံကိန်းနှင့်ပတ်သက်သော ဥပဒေများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	စာမျက်နှာ ၅၆ တွင် ညွှန်ကြားချက်အတိုင်း ပြင်ဆင်ဖော်ပြထားပါသည်။	တည်ဆဲဥပဒေများကို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်
၅။	အထွေထွေအကြံပြုချက်		
(က)	EMP အစီရင်ခံစာတွင်ရေးသား ဖော်ပြချက်များသည် သေချာရေရာမှုမရှိသည့်အတွက် တိကျသောအရေးအသားများဖြင့်ရေးသားဖော်ပြရန် (ဥပမာ– အပင်များကိုလည်း သင့်တော်သလို စိုက်ပျိုးသွားရန်ရှိပါသည်၊ အမျိုးသားပတ်ဝန်းကျင် အရည်အသွေးဆိုင်ရာ (ထုတ်လွှတ်မှု) လမ်းညွှန်ချက်နှင့် နှိုင်းယှဉ်သွားရမည်ဖြစ်ပါသည် ဟုရေးသားဖော်ပြခြင်းထက် စီမံကိန်းအဆိုပြုသူမှ အပင်များကိုလည်း စိုက်ပျိုးမည်ဖြစ်ပါသည်၊ အမျိုးသားပတ်ဝန်းကျင်အရည်အသွေးဆိုင်ရာ (ထုတ်လွှတ်မှု) လမ်းညွှန်ချက်နှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။)		

၇။ (၁၇)



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

MP 1439 16.6.16 M3.832

စာအမှတ် (သစ်တော) ၃/၁၆(ဃ)/(၆၈၉ /၂၀၁၆)
ရက်စွဲ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ ၅ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ **CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan - EMP) Supplementary Report အပေါ် သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၇-၄-၂၀၁၆ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆)(၆၅၆-က)

၁။ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း ဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃) ဧကအနက် (၃.၂၅) ဧကတွင် CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd. မှ ဆောင်ရွက်မည့် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအတွက် ဤဝန်ကြီးဌာန၏ ကနဦးသဘောထားပြန်ကြားချက်အရ ထပ်မံပြုစုတင်ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အပေါ်စိစစ်ပြီး သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ ပြန်လည်တင်ပြလာသည့် EMP အစီရင်ခံစာအား တတိယအဖွဲ့အစည်းဖြစ်သည့် ကောင်းကျော်စေ အင်ဂျင်နီယာလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ပြုစုရေးသားထားခြင်း ဖြစ်ပြီး အဆိုပါ အစီရင်ခံစာအပေါ် စိစစ်တွေ့ရှိချက်အရ ပူးတွဲပါအချက်များဖြင့် ထပ်မံရေးဆွဲ၍ ဤဝန်ကြီးဌာနသို့ ပြန်လည်တင်ပြရန် လိုအပ်ပါကြောင်း သဘောထား မှတ်ချက် ပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ခင်မောင်ရီ၊ အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူကို
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန

ပူးတွဲ

CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan - EMP) Supplementary Report အပေါ်သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း

စဉ်	ECD မှပြန်ကြားခဲ့သည့်အချက်များ	ကုမ္ပဏီမှပြန်လည်တင်ပြလာသည့်အချက်များ	ထပ်မံအကြံပြုချက်များ
၁။	စီမံကိန်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် တွေ့ကြုံလာသည့် ကိစ္စရပ်များအပေါ် မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိကဝတ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	အဆိုပါညွှန်ကြားချက်အရ စီမံကိန်းလုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်စဉ် တွေ့ကြုံသည့်ကိစ္စရပ်များအပေါ်မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိခံဝန်ချက်ကို ပူးတွဲဖော်ပြထားပါသည်။	နောက်ဆက်တွဲဖြင့်ဖော်ပြထားပါသည်။
၂။	အစီရင်ခံစာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လုပ်ငန်းများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်(Environm-ental Management Plan) တွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းအတွက် အစီအစဉ်များကို အစီရင်ခံစာ၏ စာမျက်နှာ ၃၃ တွင် (Monitoring Program) စောင့်ကြပ်စစ်ဆေးမည့် အစီအစဉ်များ တင်ပြထားပြီးဖြစ်ပါသည်။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုလျော့ပါးစေရန် အစီအစဉ်များကို အဖွဲ့ဖွဲ့စည်းကာ တာဝန်ပေးအပ်လုပ်ကိုင်စေမည်ဖြစ်ပါသည်။ အသေးစိတ် အစီအစဉ်များကို (EMP) တွင် ရေးဆွဲတင်ပြပြီးဖြစ်ပါသည်။	စာမျက်နှာ ၃၃ တွင် ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းအတွက် တာဝန်ပေးအပ် လုပ်ကိုင်စေမည့်အဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းမည်ဟုဖော်ပြထားသော်လည်း စောင့်ကြပ်ကြည့်ရှုမည့် အစီအစဉ်အတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေအားထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊
၃။	လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှုများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းစဉ်များအား အသေး	နှစ်စဉ်အမြတ်ငွေ၏ ၃% ကို လူမှုရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များတွင် အသုံးပြုသွားရန် သတ်မှတ်	နောက်ဆက်တွဲဖြင့်ဖော်ပြထားပါသည်။

	စိတ်ဖော်ပြရန်၊	ကတိပြုထားပြီးဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပါရန်ပုံငွေအပေါ်၊ သုံးစွဲဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းစဉ်များကိုလည်း ပူးတွဲပါအတိုင်း လျာထားသတ်မှတ်ထားပါသည်။ CSR အတွက်အသုံးပြုမည့် ရန်ပုံငွေလျာထားချက်အား ပူးတွဲဖော်ပြထားပါသည်။	
၄။	မူဝါဒ၊ ဥပဒေနှင့် အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာမူဘောင်တွင်ဖော်ပြထားသည့် အချို့ဥပဒေများသည် အဆိုပါလုပ်ငန်းနှင့် မသက်ဆိုင်သောဥပဒေများဖြစ်သောကြောင့် ထည့်သွင်းမဖော်ပြရန်နှင့် စီမံကိန်းနှင့်ပတ်သက်သောဥပဒေများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	စာမျက်နှာ ၅၆ တွင် ညွှန်ကြားချက်အတိုင်း ပြင်ဆင်ဖော်ပြထားပါသည်။	တည်ဆဲဥပဒေများကို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊
၅။	အထွေထွေအကြံပြုချက်		
(က)	EMP အစီရင်ခံစာတွင်ရေးသား ဖော်ပြချက်များသည် သေချာရေရာမှုမရှိသည့်အတွက် တိကျသောအရေးအသားများဖြင့်ရေးသားဖော်ပြရန် (ဥပမာ– အပင်များကိုလည်း သင့်တော်သလို စိုက်ပျိုးသွားရန်ရှိပါသည်၊ အမျိုးသားပတ်ဝန်းကျင် အရည်အသွေးဆိုင်ရာ (ထုတ်လွှတ်မှု) လမ်းညွှန်ချက်နှင့် နှိုင်းယှဉ်သွားရမည်ဖြစ်ပါသည် ဟုရေးသားဖော်ပြခြင်းထက် စီမံကိန်းအဆိုပြုသူမှ အပင်များကိုလည်း စိုက်ပျိုးမည်ဖြစ်ပါသည်၊ အမျိုးသားပတ်ဝန်းကျင်အရည်အသွေးဆိုင်ရာ (ထုတ်လွှတ်မှု) လမ်းညွှန်ချက်နှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။)		



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့
☎ -၀၁-၆၅၈၁၃၃
🖷 -၀၁-၆၅၈၁၃၃

စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆(၃၆၅-၈)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဧပြီလ ၈ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အစီရင်ခံစာ တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။
(၁) ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန ၏ (၁၃-၁-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၃(၂)/၁၆(ဃ)(၆)/(၁၈၄/၂၀၁၆)
(၂) မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၂၀-၁-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆(၀၉၆-၁)
(၃) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.၏ (၁၅-၃-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါစာ

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုမ္ပဏီမှ ရေးဆွဲတင်ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်(EMP)အပေါ် လိုအပ်သည်များ ဖြည့်စွက်တင်ပြရန် သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်း (၁)ပါ စာဖြင့် သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားလာခြင်းအား ရည်ညွှန်း(၂)ပါစာဖြင့် ကုမ္ပဏီသို့ အကြောင်းပြန်ကြားခဲ့ပါသည်။

၂။ ယခုအခါ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားပြန်ကြားချက်နှင့်အညီ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အား လိုအပ်သည်များ ထပ်မံဖြည့်စွက်ပြီး ရည်ညွှန်း (၃) ပါ စာဖြင့် ပြန်လည်တင်ပြလာပါသဖြင့် လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် ပူးတွဲပေးပို့အပ်ပါသည်။

(အောင်နိုင်ဦး)
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

မိတ္တူကို
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန

CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
ရုံးလက်ခံ/မှောစာတွဲ

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၅ ရက်

၁၁၆.၇၆ / ၅/၇

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံး ရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅) ဧကတွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းအတွက် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အား ပြင်ဆင်ပြုစုတင်ပြလာခြင်းအပေါ် သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနမှ (EMP) အပေါ် စိစစ် တွေ့ရှိချက်များအား ရည်ညွှန်း(၂)ပါစာဖြင့် သဘောထားပြန်ကြားလာသော်လည်း ပူးတွဲဇယားသာ ပါရှိပြီး ထပ်မံအကြံပြုချက်များ ပါဝင်သည့် နောက်ဆက်တွဲများ မပါရှိကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

၂။ သို့ပါ၍ အဆိုပါဝန်ကြီးဌာနရှိ သက်ဆိုင်ရာ Case Office သို့ နောက်ဆက်တွဲများ အား Fax ဖြင့် ပေးပို့ပါရန် ဖုန်းဆက် အကြောင်းကြားသော်လည်း ပေးပို့လာခြင်း မရှိသဖြင့် သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာသို့ နောက်ဆက်တွဲများအား ပြည့်စုံစွာပူးတွဲ၍ ပြန်လည်ပေးပို့ပါရန် အကြောင်းကြားမည့် **စာချော**တွင် လက်မှတ်ရေးထိုး ပေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

5/7/16

(ရွှေစင်ထက်)
ဦးစီးအရာရှိ

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး

၃။ စာချောတွင်လက်မှတ်ရေးထိုးပေးပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

5/7/16
(ဖိုးစိုးသူဇာဦး)



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

ဖုန်း -၀၁-၆၅၈၁၃၄
ဖက်စ် -၀၁-၆၅၈၁၃၄

စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆(၁၆၅-၈)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဧပြီလ ၈ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အစီရင်ခံစာ တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။
(၁) ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန ၏ (၁၃-၁-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၃(၂)/၁၆(ဃ)(၆)/(၁၈၄/၂၀၁၆)
(၂) မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၂၀-၁-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆(၀၉၆-ခ)
(၃) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.၏ (၁၅-၃-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါစာ

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုမ္ပဏီမှ ရေးဆွဲတင်ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်(EMP)အပေါ် လိုအပ်သည်များ ဖြည့်စွက်တင်ပြရန် သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်း (၁)ပါ စာဖြင့် သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားလာခြင်းအား ရည်ညွှန်း(၂)ပါစာဖြင့် ကုမ္ပဏီသို့ အကြောင်းပြန်ကြားခဲ့ပါသည်။

၂။ ယခုအခါ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားပြန်ကြားချက်နှင့်အညီ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အား လိုအပ်သည်များ ထပ်မံဖြည့်စွက်ပြီး ရည်ညွှန်း (၃) ပါ စာဖြင့် ပြန်လည်တင်ပြလာပါသဖြင့် လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် ပူးတွဲပေးပို့အပ်ပါသည်။

(အောင်နိုင်ဦး)
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

မိတ္တူကို
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန

CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
ရုံးလက်ခံ/မှျောစာတွဲ



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

☎ -၀၁-၆၅၈၁၃၂
🖷 -၀၁-၆၅၈၁၃၄

စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆(၃၆၅-၈)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဧပြီလ ၈ ရက်

သို့
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အစီရင်ခံစာ တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ (၁) ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန ၏ (၁၃-၁-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၃(၂)/၁၆(ဃ)(၆)/(၁၈၄/၂၀၁၆)

(၂) မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၂၀-၁-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆(၀၉၆-၁)

(၃) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.၏ (၁၅-၃-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါစာ

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုမ္ပဏီမှ ရေးဆွဲတင်ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်(EMP)အပေါ် လိုအပ်သည်များ ဖြည့်စွက်တင်ပြရန် သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်း (၁)ပါ စာဖြင့် သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားလာခြင်းအား ရည်ညွှန်း(၂)ပါစာဖြင့် ကုမ္ပဏီသို့ အကြောင်းပြန်ကြားခဲ့ပါသည်။

၂။ ယခုအခါ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားပြန်ကြားချက်နှင့်အညီ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အား လိုအပ်သည်များ ထပ်မံဖြည့်စွက်ပြီး ရည်ညွှန်း (၃) ပါ စာဖြင့် ပြန်လည်တင်ပြလာပါသဖြင့် လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် ပူးတွဲပေးပို့အပ်ပါသည်။

(အောင်နိုင်ဦး)
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

မိတ္တူကို
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန



CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
ရုံးလက်ခံ/မျှော်စာတွဲ

CJ korea express - RT

CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd

YANGON HAULAGE BRANCH COMPOUND, ROAD TRANSPORT, LOWER MINGALARDON ROAD
DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON
TEL : 95-1-642021,642014,FAX : 01-642422 WEBSITE : WWW.CJ.NET

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

စာအမှတ်။ ။CJ/Admin/ 0030-16

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ခုနှစ်၊ မတ်လ (၁၅)ရက်

အကြောင်းအရာ။ ။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထား ပြန်ကြားချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စအတွက်ပြန်ကြားခြင်း။

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စ နှင့် ပတ်သက်၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd မှ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး နှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်း (၃) ပါစာဖြင့် သဘောထား ပြန်ကြားလာပါသော အချက်များကို သိရှိလိုက်နာမည်ဖြစ်ပြီး ပူးတွဲပါ နောက်ဆက်တွဲ အစီရင်ခံစာဖြင့် ပြန်လည်တင်ပြအပ်ပါသည်။

ပူးတွဲပါ - သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံထားရှိမှုအစီရင်ခံစာ စာအုပ်(၁)အုပ်

လေးစားစွာဖြင့်

Mr. Lee Jae Hee

Managing Director

CJ Korea Express RT Myanmar

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် မတ်လ ၅ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက် ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထား ပြန်ကြားချက်နှင့်အညီ ~~ရည်ညွှန်း(ခ)ပါစာဖြင့်~~ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာစီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်(EMP) အားလိုအပ်သည်များ ထပ်မံဖြည့်စွက်ကာ ပြန်လည်တင်ပြလာခြင်းအပေါ် သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ ပြန်လည်ပေးပို့မည့် **စာချော** တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးပေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

	ရေးသွင်းသူ	**စိစစ်သူ**	**ကြီးကြပ်သူ**
လက်မှတ်	(signed) 5/4/16	(signed) 5/4	(signed) 5/3/16
အမည်	(ရွှေစင်ထက်)	(မီမီသဉ္ဇာချို)	(ဒေါက်တာမင်းဇော်ဦး)
ရာထူး	ဦးစီးအရာရှိ	လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး	ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ ပေးပို့မည့် စာချောကို တင်ပြ လက်မှတ်ရေးထိုးပေးပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

5/4/16

ဒုညွှန်ကြားရေးမှူး

၃။ ... check ...

NS

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

[illegible]

၁။ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

၆။ [illegible] Express [illegible]

[illegible]

[illegible]

၇။ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

DSSH

[illegible]



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း-၀၁-၆၅၈၀၂၉
ဖက်(စ်) -၀၁-၆၅၈၁၃၇

စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆ (၀၉၄-)၁
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၂၉ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထား ပြန်ကြားချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။

(၁) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.၏ (၂၇-၁၁-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

(၂) မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၉-၁၂--၂၀၁၅) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅ (၉၇၂-က)

(၃) ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန ၏ (၁၃-၁-၂၀၁၆)ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၃(၂)/၁၆(ဃ)(၆)/(၁၈၄/၂၀၁၆)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အစီရင်ခံစာအား ရည်ညွှန်း(၁)ပါစာဖြင့် ရေးဆွဲတင်ပြလာခြင်းအပေါ် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာနသို့ ရည်ညွှန်း (၂) ပါစာဖြင့် လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် ပေးပို့တင်ပြထားပါသည်။

၂။ ယခုအခါ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး နှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန မှ ရည်ညွှန်း (၃) ပါစာဖြင့် အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားပြန်ကြားလာပါသည်-

(က) စီမံကိန်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် တွေ့ကြုံလာသည့် ကိစ္စရပ်များအပေါ် မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိကဝတ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

(ခ) အစီရင်ခံစာတွင် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု လုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင် စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လုပ်ငန်းများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

(ဂ) အစီရင်ခံစာတွင် လေအရည်အသွေး၊ ရေအရည်အသွေး၊ မြေအရည်အသွေး၊ အသံနှင့် တုန်ခါမှုစသည့်တို့ကို လက်တွေ့တိုင်းတာထားသည့် အချက်များအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

(ဃ) လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှုများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းစဉ်များအား အသေးစိတ်ဖော်ပြရန်။

(င) မူဝါဒ၊ ဥပဒေနှင့် အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ မူဘောင်တွင် ဖော်ပြထားသည့် အချို့ဥပဒေများသည် အဆိုပါလုပ်ငန်းနှင့် မသက်ဆိုင်သော ဥပဒေများ ဖြစ်သောကြောင့် ထည့်သွင်းမဖော်ပြရန်နှင့် စီမံကိန်းနှင့် ပတ်သက်သော ဥပဒေများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ စာပိုဒ် (၂) ပါ အချက်များအား သိရှိနိုင်ရန်နှင့် လိုက်နာဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(အောင်နိုင်ဦး၊ အတွင်းရေးမှူး)

Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.

မိတ္တူကို

ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း-၀၁-၆၅၈၀၁၂၉ | စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆ (၀၉၆-)၁

ဖက်(စ်) -၀၁-၆၅၈၁၃၇ | ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၂၉ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထား ပြန်ကြားချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။
(၁) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.၏ (၂၇-၁၁-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ
(၂) မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၉-၁၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅ (၉၇၂-က)
(၃) ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန ၏ (၁၃-၁-၂၀၁၆)ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၃(၂)/၁၆(ဃ)(၆)/(၁၈၄/၂၀၁၆)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အစီရင်ခံစာအား ရည်ညွှန်း(၁)ပါစာဖြင့် ရေးဆွဲတင်ပြလာခြင်းအပေါ် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာနသို့ ရည်ညွှန်း (၂) ပါစာဖြင့် လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် ပေးပို့တင်ပြထားပါသည်။

၂။ ယခုအခါ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး နှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန မှ ရည်ညွှန်း (၃) ပါစာဖြင့် အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားပြန်ကြားလာပါသည်-

(က) စီမံကိန်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် တွေ့ကြုံလာသည့် ကိစ္စရပ်များအပေါ် မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိကဝတ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

(ခ) အစီရင်ခံစာတွင် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု လုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင် စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လုပ်ငန်းများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

(ဂ) အစီရင်ခံစာတွင် လေအရည်အသွေး၊ ရေအရည်အသွေး၊ မြေအရည်အသွေး၊ အသံနှင့် တုန်ခါမှုစသည့်တို့ကို လက်တွေ့တိုင်းတာထားသည့် အချက်များအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

(ဃ) လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှုများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းစဉ်များအား အသေးစိတ်ဖော်ပြရန်။

(င) မူဝါဒ၊ ဥပဒေနှင့် အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ မူဘောင်တွင် ဖော်ပြထားသည့် အချို့ဥပဒေများသည် အဆိုပါလုပ်ငန်းနှင့် မသက်ဆိုင်သော ဥပဒေများ ဖြစ်သောကြောင့် ထည့်သွင်းမဖော်ပြရန်နှင့် စီမံကိန်းနှင့် ပတ်သက်သော ဥပဒေများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ စာပိုဒ် (၂) ပါ အချက်များအား သိရှိနိုင်ရန်နှင့် လိုက်နာဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(အောင်နိုင်ဦး၊ အတွင်းရေးမှူး)

Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
မိတ္တူကို
ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ



(၃၅)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း-၀၁-၆၅၈၀၂၉
ဖက်(စ်) -၀၁-၆၅၈၁၃၇

စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆ (၀၉၉-)ခ
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၂၉ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမြန်ကြားချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။
(၁) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.၏ (၂၇-၁၁-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ
(၂) မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၉-၁၂--၂၀၁၅) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅ (၉၇၂-က)
(၃) ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန ၏ (၁၃-၁-၂၀၁၆)ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၃(၂)/၁၆(ဃ)(၆)/(၁၈၄/၂၀၁၆)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အစီရင်ခံစာအား ရည်ညွှန်း(၁)ပါစာဖြင့် ရေးဆွဲတင်ပြလာခြင်းအပေါ် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာနသို့ ရည်ညွှန်း (၂) ပါစာဖြင့် လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် ပေးပို့တင်ပြထားပါသည်။

၂။ ယခုအခါ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး နှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန မှ ရည်ညွှန်း (၃) ပါစာဖြင့် အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားပြန်ကြားလာပါသည်-

(က) စီမံကိန်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် တွေ့ကြုံလာသည့် ကိစ္စရပ်များအပေါ် မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိကဝတ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

(ခ) အစီရင်ခံစာတွင် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု လုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင် စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လုပ်ငန်းများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

(ဂ) အစီရင်ခံစာတွင် လေအရည်အသွေး၊ ရေအရည်အသွေး၊ မြေအရည်အသွေး၊ အသံနှင့် တုန်ခါမှုစသည့်တို့ကို လက်တွေ့တိုင်းတာထားသည့် အချက်များအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

(ဃ) လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှုများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းစဉ်များအား အသေးစိတ်ဖော်ပြရန်။

(င) မူဝါဒ၊ ဥပဒေနှင့် အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ မူဘောင်တွင် ဖော်ပြထားသည့် အချို့ဥပဒေများသည် အဆိုပါလုပ်ငန်းနှင့် မသက်ဆိုင်သော ဥပဒေများ ဖြစ်သောကြောင့် ထည့်သွင်းမဖော်ပြရန်နှင့် စီမံကိန်းနှင့် ပတ်သက်သော ဥပဒေများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ စာပိုဒ် (၂) ပါ အချက်များအား သိရှိနိုင်ရန်နှင့် လိုက်နာဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(အောင်နိုင်ဦး၊ အတွင်းရေးမှူး)

Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.

မိတ္တူကို
ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

(၃၇)

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၉ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက် ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းရာပါ ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ ရေးဆွဲတင်ပြထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အစီရင်ခံစာအပေါ် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာနမှ စိစစ်ပြန်ကြားချက်အား သက်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီ သိရှိလိုက်နာနိုင်ရန် အကြောင်းပြန်ကြားပေးမည့် **စာချော** တွင် လက်မှတ်ရေးထိုး ပေးနိုင်ပါရန် ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

	ရေးသွင်းသူ	စိစစ်သူ	ကြီးကြပ်သူ
လက်မှတ်	(signature) 20/1/15	(signature) 20/1	(signature) 20/1/16
အမည်	(ရွှေစင်ထက်)	(သန်းသန်းနု)	(ဒေါက်တာမင်းဇော်ဦး)
ရာထူး	ဦးစီးအရာရှိ	လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး	ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ တင်ပြ

ဒု-ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

၃။ [illegible handwriting]

(signature) 20.1.16

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

၄။ [illegible handwriting]

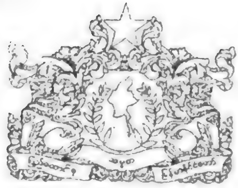
(signature) 20/1/16

NS

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆

(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

၁၁၉ 14
15/1



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

NDI-161
14.1.16

စာအမှတ် ၃(၂)/၁၆(ဃ)(၆)/(၁၈၄ /၂၀၁၆)
ရက်စွဲ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၁၃ ရက်

M3-093
14/1

သို့
/ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ <u>သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း</u>

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၉ - ၁၂ - ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရကာ - ၄ / န - ၀၃၅ / ၂၀၁၅ (၉၇၂ - က)

၁။ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် - ၆၀ ၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃) ဧက အနက် (၃.၂၅) ဧကပေါ်ရှိ မြေပေါ်တွင် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းကို နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်တင်ပြခြင်း ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan - EMP) အစီရင်ခံစာအား စိစစ်ပြီး သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြလာသော Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ EMP အစီရင်ခံစာသည် ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်း လုပ်ထုံးလုပ်နည်းတွင် ဖော်ပြထားသည့် EMP တွင်ပါဝင်ရမည့် အချက်အလက်များအား ထည့်သွင်းရေးဆွဲထားခြင်း မရှိကြောင်း စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ EMP အစီရင်ခံစာအား ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်း လုပ်ထုံးလုပ်နည်းတွင် ဖော်ပြထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်တွင်ပါရှိရမည့် အချက်အလက်များ နှင့် အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို ထပ်မံဖြည့်စွက်၍ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ ပြန်လည်ရေးဆွဲတင်ပြရန် လိုအပ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) စီမံကိန်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် တွေ့ကြုံလာသည့် ကိစ္စရပ်များအပေါ် မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိကဝတ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊

(ခ) အစီရင်ခံစာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လုပ်ငန်းများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊

(ဂ) အစီရင်ခံစာတွင် လေအရည်အသွေး ၊ ရေအရည်အသွေး ၊ မြေအရည်အသွေး ၊ အသံ နှင့် တုန်ခါမှု စသည့်တို့ကို လက်တွေ့တိုင်းတာထားသည့် အချက်များအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊

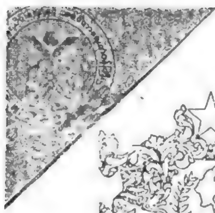
(ဃ) လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှုများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းစဉ်များအား အသေးစိတ်ဖော်ပြရန်၊

(င) မူဝါဒ၊ ဥပဒေ နှင့် အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ မူဘောင်တွင် ဖော်ပြထားသည့် အချို့ဥပဒေများသည် အဆိုပါ လုပ်ငန်း နှင့် မသက်ဆိုင်သော ဥပဒေများ ဖြစ်သောကြောင့် ထည့်သွင်း မဖော်ပြရန်နှင့် စီမံကိန်းနှင့်ပတ်သက်သော ဥပဒေများအားထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

၁၃/၁

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(မျိုးညွန့် ၊ ဒုတိယအမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူကို
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန



(၁၉)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ် ၃(၂)/၁၆(ဃ)(၆)/(၁၈၄ /၂၀၁၆)
ရက်စွဲ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၂၃ ရက်

သို့
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၉ - ၁၂ - ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာ အမှတ်၊ ရက - ၄ / န - ၀၃၅ / ၂၀၁၅ (၉၇၂ - က)

၁။ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် - ၆၀ ၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃) ဧက အနက် (၃.၂၅) ဧကပေါ်ရှိ မြေပေါ်တွင် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းကို နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်တင်ပြခြင်း ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan - EMP) အစီရင်ခံစာအား စိစစ်ပြီး သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြလာသော Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ EMP အစီရင်ခံစာသည် ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်း လုပ်ထုံးလုပ်နည်းတွင် ဖော်ပြထားသည့် EMP တွင်ပါဝင်ရမည့် အချက်အလက်များအား ထည့်သွင်းရေးဆွဲထားခြင်း မရှိကြောင်း စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ EMP အစီရင်ခံစာအား ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်း လုပ်ထုံးလုပ်နည်းတွင် ဖော်ပြထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်တွင်ပါရှိရမည့် အချက်အလက်များ နှင့် အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို ထပ်မံဖြည့်စွက်၍ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ ပြန်လည်ရေးဆွဲတင်ပြရန် လိုအပ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) စီမံကိန်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် တွေ့ကြုံလာသည့် ကိစ္စရပ်များအပေါ် မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိကဝတ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊

(ခ) အစီရင်ခံစာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လုပ်ငန်းများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊

(ဂ) အစီရင်ခံစာတွင် လေအရည်အသွေး ၊ ရေအရည်အသွေး ၊ မြေအရည်အသွေး ၊ အသံ နှင့် တုန်ခါမှု စသည့်တို့ကို လက်တွေ့တိုင်းတာထားသည့် အချက်များအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊

(ဃ) လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှုများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းစဉ်များအား အသေးစိတ်ဖော်ပြရန်၊

(င) မူဝါဒ၊ ဥပဒေ နှင့် အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ မူဘောင်တွင် ဖော်ပြထားသည့် အချို့ဥပဒေများသည် အဆိုပါ လုပ်ငန်း နှင့် မသက်ဆိုင်သော ဥပဒေများ ဖြစ်သောကြောင့် ထည့်သွင်း မဖော်ပြရန်နှင့် စီမံကိန်းနှင့်ပတ်သက်သော ဥပဒေများအားထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

၃၁/၁

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(မျိုးညွန့် ၊ ဒုတိယအမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူကို
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

NPJ-161
14.1.16

စာအမှတ် ၃(၂)/၁၆(ဃ)(၆)/(၁၈၄ /၂၀၁၆)
ရက်စွဲ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၁၃ ရက်

M3-093
14/1

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၉ - ၁၂ - ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက - ၄ / န - ၀၃၅ / ၂၀၁၅ (၉၇၂ - က)

၁။ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် - ၆၀ ၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက် ၊ အင်းစိန်မြို့နယ် ၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃) ဧက အနက် (၃.၂၅) ဧကပေါ်ရှိ မြေပေါ်တွင် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းကို နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်တင်ပြခြင်း ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan - EMP) အစီရင်ခံစာအား စိစစ်ပြီး သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြလာသော Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ EMP အစီရင်ခံစာသည် ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်း လုပ်ထုံးလုပ်နည်းတွင် ဖော်ပြထားသည့် EMP တွင်ပါဝင်ရမည့် အချက်အလက်များအား ထည့်သွင်းရေးဆွဲထားခြင်း မရှိကြောင်း စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ EMP အစီရင်ခံစာအား ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်း လုပ်ထုံးလုပ်နည်းတွင် ဖော်ပြထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်တွင်ပါရှိရမည့် အချက်အလက်များ နှင့် အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို ထပ်မံဖြည့်စွက်၍ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ ပြန်လည်ရေးဆွဲတင်ပြရန် လိုအပ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) စီမံကိန်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် တွေ့ကြုံလာသည့် ကိစ္စရပ်များအပေါ် မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိကဝတ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊

D:\DHHW\CD\CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd.doc

(ခ) အစီရင်ခံစာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လုပ်ငန်းများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊

(ဂ) အစီရင်ခံစာတွင် လေအရည်အသွေး ၊ ရေအရည်အသွေး ၊ မြေအရည်အသွေး ၊ အသံ နှင့် တုန်ခါမှု စသည့်တို့ကို လက်တွေ့တိုင်းတာထားသည့် အချက်များအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊

(ဃ) လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှုများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းစဉ်များအား အသေးစိတ်ဖော်ပြရန်၊

(င) မူဝါဒ၊ ဥပဒေ နှင့် အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ မူဘောင်တွင် ဖော်ပြထားသည့် အချို့ဥပဒေများသည် အဆိုပါ လုပ်ငန်း နှင့် မသက်ဆိုင်သော ဥပဒေများ ဖြစ်သောကြောင့် ထည့်သွင်း မဖော်ပြရန်နှင့် စီမံကိန်းနှင့်ပတ်သက်သော ဥပဒေများအားထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

(signature) ၁၃/၁

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(မျိုးညွန့် ၊ ဒုတိယအမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူကို

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅ (ဗုဂျ-က)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ ၉ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အစီရင်ခံစာ တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ (၁) ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန၏ (၁၈-၉-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၃(၂)/၁၆(စ)(၆)/(၂၄၈၇/၂၀၁၅)

(၂) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.၏ (၂၇-၁၁-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်း ဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား တင်ပြလာခြင်းအပေါ် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး နှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်းချက် (၁)ပါ စာဖြင့် သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားခဲ့ပါသည်။

၂။ ယခုအခါ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားပြန်ကြားချက်နှင့်အညီ ရည်ညွှန်း(၂)ပါစာဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အား တတိယ အဖွဲ့အစည်းဖြစ်သည့် ကောင်းကျော်စေ အင်ဂျင်နီယာလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီလီမိတက်ဖြင့် ရေးဆွဲတင်ပြလာပါသဖြင့် လိုအပ်သလိုဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် ပူးတွဲပေးပို့အပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို

CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
ရုံးလက်ခံ/မျှော်စာတွဲ

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ ၄ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အစီရင်ခံစာ တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာနသို့ လိုအပ်သည်များ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ပေးပို့မည့် **စာချော** တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးပေးနိုင်ပါရန် ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

	ရေးသွင်းသူ	စိစစ်သူ	ကြီးကြပ်သူ
လက်မှတ်	(signature) 4/12/15	(signature) 4/12	(signature) 7.12.15
အမည်	(ရွှေစင်ထက်)	(သန်းသန်းနု)	(ဒေါက်တာမင်းဇော်ဦး)
ရာထူး	ဦးစီးအရာရှိ	လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး	ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာနသို့ ပေးပို့မည့်စာချောတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးပေးပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

(signature) ၈/၁၂/၁၅ (မြမြ)

ဒုညွှန်ချုပ်

၃။ [illegible]

(signature)

ဦးစီးအရာရှိ

(signature)

ရုံးအုပ်

၅။ (signature) ၈/၁၂ (မြမြ)

DSSH ၈/၁၂/၁၅



(49)



CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd

YANGON HAULAGE BRANCH COMPOUND, ROAD TRANSPORT, LOWER MINGALARDON ROAD
DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON
TEL : 95-1-8610417, WEBSITE : WWW.CJ.NET

သို့

M3-1157 27/11

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

နေ့စွဲ။ ၂၀၁၅ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလ ၂၇ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာစီမံထားရှိမှုအစီရင်ခံစာတင်ပြခြင်း**

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၀၁၅ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ (၂၄)ရက်၊ ရက်စွဲပါစာအမှတ် ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅ (၇၆၃)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co.,ltdတည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင်အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိမြေဧရိယာ ၆.၁၁၃ ဧကအနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းများအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်တင်ပြခဲ့ရာ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်ပတ်သက်၍ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး နှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏ လမ်းညွှန်ချက်များနှင့်အညီ လိုက်နာ လုပ်ဆောင်သွားပါမည်ဟူသော ကတိဝန်ခံချက်အားထည့်သွင်းဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ ထို့ပြင် ရည်ညွှန်းချက်ပါစာဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး နှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏သဘောထားပြန်ကြားချက်နှင့်အညီဆောင်ရွက်ရန် ထပ်မံညွှန်ကြားချက် ရရှိခဲ့ပါသည်။

၃။ ယခုအခါ CJ Korea Express RT Myanmar Co.,ltd အနေဖြင့် အဆိုပါညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေး ထိခိုက်ပျက်စီးမှုများလျော့နည်းစေရေးအတွက် လုပ်ဆောင်သွားမည့်လုပ်ငန်းစီမံချက်များအား ရေးဆွဲ ချမှတ်ပြီးဖြစ်ပါ၍ ပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။

ပူးတွဲ။ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာစီမံထားရှိမှုအစီရင်ခံစာ (၂)စုံ

LEE JAE HEE
MANAGING DIRECTOR
CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR CO., LTD.



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

ဖက်(စ်)- ၀၁-၆၅၈၀၃၃
ဖုန်း- ၀၁-၆၅၈၁၂၉

စာအမှတ်၊ရက-၄/န-၀၂၁/၀၃၅/ /၂၀၁၅(၈၉၉၁)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလ ၁၃ ရက်

သို့

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ကုန်သွယ်ရေးဦးစီးဌာန

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
အကောက်ခွန်ဦးစီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **ကော်မရှင်ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးပြီး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းများ ၏ အဆိုပြုချက်စာအုပ်များပေးပို့ခြင်း**

၁။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ အောက်ဖော်ပြပါလုပ်ငန်းများကို ခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်-

စဉ်	ကုမ္ပဏီအမည်	လုပ်ငန်း	ခွင့်ပြုမိန့် အမှတ်နှင့်နေ့စွဲ
(က)	Premium Sojitz Logistics Co., Ltd.	Logistics & Warehorse Services including Cold Chain Logistics, Supply Chain Logistics, Storage Service and IT Solution Service	န-၁၀၁၈/၂၀၁၅ (၂၅-၉-၂၀၁၅)
(ခ)	CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.	Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding	န-၁၀၂၇/၂၀၁၅ (၁၄-၁၀-၂၀၁၅)

၂။ အဆိုပါကုမ္ပဏီမှ တင်သွင်းမည့် စက်ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ၊ ကုန်ကြမ်းများနှင့်ပတ်သက်၍ စိစစ်ရာတွင် ရည်ညွှန်းအသုံးပြုနိုင်ပါရန် ကုမ္ပဏီ၏ အဆိုပြုချက်စာအုပ် (၁)အုပ်စီကို ဤစာနှင့်အတူ ပူးတွဲပေးပို့အပ်ပါသည်။

(ပုံ)

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)
(မြစန္ဒာ၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး၊ စီးပွားရေးနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန

CJ & Sojiz (transfer to Custom & Trade)

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး၊ ဘဏ္ဍာရေး ဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး၊ ဆက်သွယ်ရေးသတင်းအချက်အလက်နှင့် နည်းပညာဝန်ကြီးဌာန
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

အထွေထွေအရပ်ရပ်-၁၆
ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်(သို့မဟုတ်)စာကြမ်းရေးရန်

၂၀၁၅ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလ ၄ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်မှ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ တို့အရ ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးခဲ့သည့် လုပ်ငန်းများနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုန်သွယ်ရေးဦးစီးဌာနနှင့် အကောက်ခွန်ဦးစီးဌာနတို့သို့ လိုအပ်သည်များ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အဆိုပြုလွှာများပေးပို့မည့် **စာချော** တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးပေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

4/11/15

(ရွှေစင်ထက်)
ဦးစီးအရာရှိ

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။

DSS

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၂၄ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းရာပါ ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ၂၀၁၅ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၂၈ ရက်နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်မည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၇/၂၀၁၅) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြမည့် အမှာစာ **စာချော** တွင် အတည်ပြုလက်မှတ်ရေးထိုးပေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

(ရွှေစင်ထက်)
ဦးစီးအရာရှိ

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ ၁၇/၂၀၁၅ ကော်မရှင် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြမည့် အမှာစာ စာချော ဖြစ်ပါသဖြင့် အတည်ပြုလက်မှတ်ရေးထိုးပေးပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

NS

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆

(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၇ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၂၃ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co, Ltd. ၏ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားပြန်ကြား ချက်နှင့်အညီဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းရာပါ ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တော ရေးရာဝန်ကြီးဌာနမှ ပြန်ကြားလာသော သဘောထားမှတ်ချက်အား သက်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီသိရှိ စေရန် အကြောင်းပြန်ကြားမည့် **စာချော** တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးပေးနိုင်ပါရန် ပြုစုတင်ပြအပ် ပါသည်။

	ရေးသွင်းသူ	**စိစစ်သူ**
လက်မှတ်	[signature] ၂၃/၉/၁၇	[signature] ၂၃/၉
အမည်	(ရွှေစင်ထက်)	(သန်းသန်းနု)
ရာထူး	ဦးစီးအရာရှိ	လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ [illegible]

[signature] ၂၃.၉.၁၇ ([illegible])

[illegible]

၃။ [illegible]

[illegible]

[signature] ၂၃/၉/၁၇ ([illegible])

[signature]

[illegible]

၂၆.၉.၁၇

[signature] ([illegible])

NS

ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်
သို့မဟုတ် စာကြမ်းရေးရန်အတွက်

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ၂၇ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကို ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် န-၁၀၂၇/၂၀၁၅ (၁၄-၁၀-၂၀၁၅) ဖြင့် လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ လိုအပ်သည်များ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ရင်းနှီး/ကြီးကြပ်ဌာနခွဲသို့ လုပ်ငန်းအဆိုပြုလွှာ (၁) အုပ် နှင့် အတူ MIC Memo (၁)စုံ ၊ ခွင့်ပြုမိန့် နှင့် ဆုံးဖြတ်ချက်(၁)စုံစီအား လွှဲပြောင်းပေးပို့အပ်ပါသည်။

(signature) ၂၇/၁၀

ညွှန်ကြားရေးမှူး (ကိုယ်စား)
သန်းသန်းနု (လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး)

ရင်းနှီး/ကြီးကြပ်ဌာနခွဲ

၃၈

ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်
သို့မဟုတ် စာကြမ်းရေးရန်အတွက်

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ၂၇ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကို ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် န-၁၀၂၇/၂၀၁၅ (၁၄-၁၀-၂၀၁၅) ဖြင့် လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ လိုအပ်သည်များ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ရင်းနှီး/ကြီးကြပ်ဌာနခွဲသို့ လုပ်ငန်းအဆိုပြုလွှာ (၁) အုပ် နှင့် အတူ MIC Memo (၁)စုံ၊ ခွင့်ပြုမိန့် နှင့် ဆုံးဖြတ်ချက်(၁)စုံစီအား လွှဲပြောင်းပေးပို့အပ်ပါသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူး (ကိုယ်စား)
သန်းသန်းနု (လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး)

ရင်းနှီး/ကြီးကြပ်ဌာနခွဲ

27.10.15

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

979/9110

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ၉ ရက်

နမာ-၁၇၄၇ ၁၂.၁၀.၁၅

MC-1047 12/10

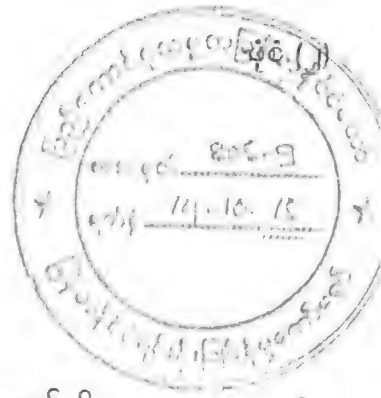
အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် - ၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်တင်ပြလာခြင်းအား ၂၀၁၅ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၂၈ ရက် နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၇/၂၀၁၅) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပြီး "ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးရန်" ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအခန်း(၈)၊ ပုဒ်မ ၄၉ အရ အပ်နှင်းထားသော လုပ်ပိုင်ခွင့်များကို ကျင့်သုံးလျက် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် သက်ဆိုင်ရာ ကမကထပြုသူထံသို့ ထုတ်ပေးမည့် ခွင့်ပြုမိန့် (Permit) နှင့် ဆုံးဖြတ်ချက် (Decision) (စာချော) တို့တွင် ဥက္ကဋ္ဌမှ လက်မှတ်ရေးထိုး ပေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

(အောင်နိုင်ဦး)
အတွင်းရေးမှူး

ဥက္ကဋ္ဌ



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် ၁၀၂၇/၂၀၁၅

၂၀၁၅ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ၁၄ ရက်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ-၁၃၊ ပုဒ်မခွဲ(ခ) အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်က ထုတ်ပေးလိုက်သည် -

(က) ကမကထပြုသူ၏အမည် ဦးစန်းမြင့်ဦး

(ခ) နိုင်ငံသား မြန်မာနိုင်ငံ

(ဂ) နေရပ်လိပ်စာ ရုံးအမှတ်- ၂၉၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ နေပြည်တော်

(ဃ) ပင်မအဖွဲ့အစည်းအမည်နှင့်လိပ်စာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးလုပ်ငန်း၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ရုံးအမှတ် - ၂၉၊ နေပြည်တော်

(င) ဖွဲ့စည်းရာအရပ် မြန်မာနိုင်ငံ

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား TRUCKING, WAREHOUSING & DISTRIBUTION AND FREIGHT FORWARDING

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်အရပ်ဒေသ(များ) မြေကွက်အမှတ် - ၆၀၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် - ၄၀၄ (အေ)၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး

(ဇ) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်း ပမာဏ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉.၂၀၆ သန်း

(ဈ) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းယူဆောင်လာရမည့်ကာလ ကော်မရှင် ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိပြီး ၈ လ အတွင်း

(ည) စုစုပေါင်း မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၃.၁၅၂ သန်း နှင့်ညီမျှသော မြန်မာကျပ်ငွေ (အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉.၂၀၆ သန်း အပါအဝင်)

(ဋ) တည်ဆောက်မှုကာလ ၈ လ

(ဌ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခွင့်ပြုသည့် သက်တမ်း ၂၀ နှစ်

(ဍ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု

(ဎ) မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဖွဲ့စည်းမည့် ကုမ္ပဏီအမည်

CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်



(၉၇)

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

The Myanmar Investment Commission

PERMIT



Form (2)

Permit No. 1027/ 2015

Date 14th October, 2015

This Permit is issued by the Myanmar Investment Commission according to the section 13, sub-section (b) of the Republic of the Union of Myanmar Foreign Investment Law-

(a) Name of Investor/Promoter U SAN MYINT OO

(b) Citizenship MYANMAR

(c) Address BUILDING 29, MINISTRY OF RAIL TRANSPORTATION, NAY PYI TAW

(d) Name and Address of Principle Organization ROAD TRANSPORT, MINISTRY OF RAIL TRANSPORTATION, BUILDING 29, NAY PYI TAW

(e) Place of Incorporation MYANMAR

(f) Type of Investment Business TRUCKING, WAREHOUSING & DISTRIBUTION AND FREIGHT FORWARDING

(g) Place(s) at which Investment is permitted PLOT NO. 60, MYAY TAING BLOCK NO. 404 (A), DANYINGONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON REGION

(h) Amount of Foreign Capital US$ 9.206 MILLION

(i) Period for Foreign Capital Brought in 8 MONTHS FROM THE DATE OF ISSUANCE OF MIC PERMIT

(j) Total amount of capital (Kyat) EQUIVALENT IN KYAT OF US$ 13.152 MILLION (INCLUDING US$ 9.206 MILLION)

(k) Construction period 8 MONTHS

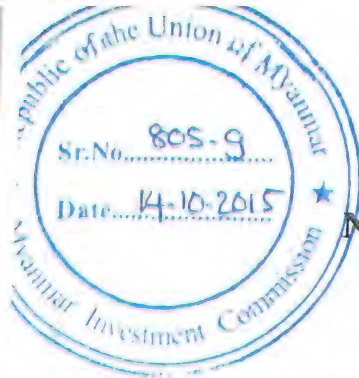
(l) Validity of investment permit 20 YEARS

(m) Form of investment JOINT VENTURE

(n) Name of company incorporated in Myanmar CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

Chairman

The Myanmar Investment Commission



THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MYANMAR INVESTMENT COMMISSION.
No.(1), Thitsar Street, Yankin Township, Yangon

Our ref : DICA-4 /FI-035/2015(805-9)
Date : 14 October 2015

Tel: 01- 658129
Fax: 01-658137

Subject : **Decision of the Myanmar Investment Commission on the Proposal for "Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding" under the name of "CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited"**

Reference: CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited Letter dated (17.8.2015)

1. The Myanmar Investment Commission, at its meeting (17/2015) held on 28th September, 2015 had approved the proposal for investment in "Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding" under the name of "CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited" submitted as a joint venture between Road Transport, the Ministry of Rail Transportation (30%) from Republic of the Union of Myanmar and CJ Korea Express Asia Pte Ltd. (70%) from Republic of Singapore.

2. Hence, the "Permit" is herewith issued in accordance with Chapter VII, section 13(b) of the Foreign Investment Law and Chapter VIII, Rule 49 of the Foreign Investment Rules relating to the Foreign Investment Law. Terms and conditions to the "Permit" are stated in the following paragraphs.

3. The permitted duration of the project shall be 20 (twenty) years. The land lease period shall be initial 20 (twenty) years and extendable for 10 (ten) years in 2 (two) times by mutual agreement between Road Transport, the Ministry of Rail Transportation and CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited subject to the approval of the Myanmar Investment Commission.

4. The land lease rate shall be US$ 3,945,600 (United States Dollar three Million, Nine hundred and forty-five and Six hundred only) contributed as equity by Road Transport, the Ministry of Rail Transportation calculated at the rate of US$ 15 per square metre per year measuring of the land area 13152 square metre (3.25 acre) located at Yangon Haulage Branch Compound for 20 years.

5. In issuing this "Permit," the Commission has granted, the following, exemptions as per Chapter XII, section 27(a), and (h) of the Foreign Investment Law. Other exemptions and reliefs under section 27 shall have to be applied upon the actual performance of the project;

(a) As per section 27(a), income tax exemption for a period of five consecutive years including the year of commencement of commercial operation;

(b) As per section 27(h), exemption or relief from customs duty or other internal taxes or both on machinery, equipment, instruments, machinery components, spare parts and materials used in the business which are imported as they are actually required for use during the period of construction of business;

6. The commercial operation date of the business shall be reported to the Commission.

7. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall abide by the law, rules, regulations and procedures of the Ministry of Rail Transportation in operating the business. In addition, CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall abide by the Law, rules, regulations and procedures of the other Ministries and authorities concerned.

8. CJ Korea Express Asia Pte Ltd. shall have to sign the joint venture agreement with Road Transport, the Ministry of Rail Transportation. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall have to sign the Land Lease Agreement with Road Transport, the Ministry of Rail Transportation. After signing such Agreements, each of (5) copies shall have to be forwarded to the Commission.

9. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited in consultation with the Department of Company Registration, Directorate of Investment and Company Administration shall have to be registered. After registration, (5) copies each of Certificate of Incorporation and Memorandum of Association and Articles of Association shall have to be forwarded to the Commission.

10. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall use its best efforts for timely of realization of works stated in the Proposal. If none of such works has been commenced within one year from the date of issue of this "Permit", it shall become null and void.

11. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited has to abide by Chapter X, Rule 58 and 59 of the Foreign Investment Rules for construction period.

12. As per Chapter X, Rule 61 of the Foreign Investment Rules, extension of construction period shall not be allowed more than twice except it is due to unavoidable events such as natural disasters, instabilities, riots, strikes, demonstrations, emergency of State condition, insurgency and outbreak of wars.

13. As per Chapter X, Rule 63 of the Foreign Investment Rules, if the CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited cannot construct completely in time during the construction period or extension period, the Commission will have to withdraw the permit issued to the investor and there is no refund for the expenses of the project.

14. The Commission approves periodical appointments of foreign experts and technicians from abroad as per proposal in accordance with Chapter XI, section 24 and section 25 of the Foreign Investment Law. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited has to follow the existing Labour Laws for the recruitment of staff and labour for training in accordance with Chapter XIII, Rule 84 of the Foreign Investment Rules.

15. In order to evaluate foreign capital and for the purpose of its registration in accordance with the provisions under Chapter XV, section 37 of the Foreign Investment Law, it is compulsory to report as early as possible in the following manner:-

(a) the amount of foreign currency brought into Myanmar, attached with the necessary documents issued by the respective bank where the account is opened and defined under Chapter XVI, Rule 134 and 135 of the Foreign Investment Rules;

(b) the detailed lists of the type and value of foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency.

16. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited brings in foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency in the manner of paragraph 15(b) mentioned above, the Inspection Certificate endorsed and issued by an internationally recognized Inspection Firm with regard to quantity, quality and price of imported materials shall have to be attached.

17. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited has the right to make account transfer and expend the foreign currency from his bank account in accordance with Chapter XVI, Rule 136 of the Foreign Investment Rules and for transfer of local currency generated from the business to the local currency account opened at the bank by a citizen or a citizen-owned business in the State and right to transfer back the equivalent amount of foreign currency from the foreign currency bank account of citizen or citizen-owned business by submitting the sufficient document in accordance with Chapter XVII, Rule 145 of the Foreign Investment Rules.

18. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall report to the Commission for any alteration in the physical and financial plan of the project. Cost over run, over and above the investment amount pledged in both local and foreign currency shall have to be reported as early as possible.
19. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall be responsible for the preservation of the environment at and around the area of the project site. In addition to this, it shall carry out as per instructions made by Ministry of Environmental Conservation and Forestry in which to conduct an Environmental Management Plan (EMP) which describe the measure to be taken for preventing, mitigation and monitoring significant environmental impacts resulting from the implementation and operation of proposed project or business or activity has to be prepared and submitted and to perform activities in accordance with this EMP and to abide by the environmental policy, Environmental Conservation Law, rules and regulations.

20. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall have to abide by the Fire Services Department's rules, regulation directives and instructions.

21. Payment of principal and interest of the loan (if any) shall be made out of the services income of CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited.

22. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited in consultation with Myanma Insurance, shall effect such types of insurance defined under Chapter XII, Rule 79 and 80.

(Zay Yar Aung)
Chairman

CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited

co: Road Transport, the Ministry of Rail Transportation

cc:
1. Office of the Government of the Republic of the Union of Myanmar
2. Ministry of Home Affairs
3. Ministry of Foreign Affairs
4. Ministry of Communications and Information Technology
5. Ministry of Transport
6. Ministry of Environmental Conservation and Forestry
7. Ministry of Electric Power
8. Ministry of Immigration and Population
9. Ministry of Energy

10. Ministry of Commerce
11. Ministry of Finance
12. Ministry of National Planning and Economic Development
13. Ministry of Labour, Employment and Social Security
14. Ministry of Rail Transportation
15. Office of the Yangon Region Government
16. Director General, Department of Marine Administration
17. Director General, Department of Civil Aviation
18. Director General, Immigration and National Registration Department
19. Director General, Directorate of Trade
20. Director General, Internal Revenue Department
21. Director General, Customs Department
22. Director General, Directorate of Investment and Company Administration
23. Director General, Directorate of Labour
24. Director General, Fire Services Department
25. Managing Director, Myanma Port Authority
26. Managing Director, Myanma Electric Power Enterprise
27. Managing Director, Road Transport
28. Managing Director, Myanma Railways
29. Managing Director, Myanma Foreign Trade Bank
30. Managing Director, Myanma Investment and Commercial Bank
31. Managing Director, Myanma Insurance
32. Chairman, Republic of the Union of Myanmar Federation of Chambers of Commerce and Industry(UMFCCI)

ကန့်သတ်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၈ ရက်၊ နံနက် ၉:၀၀ နာရီတွင် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်ရုံး အမှတ်(၁) သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့ရှိ အစည်းအဝေးခန်းမ၌ ကျင်းပသည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ ၁၇ / ၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးမှတ်တမ်း

အောက်ပါပုဂ္ဂိုလ်များ အစည်းအဝေးသို့ တက်ရောက်ကြပါသည် -

ဦးဇေယျာအောင် ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာန	ဥက္ကဋ္ဌ
ဦးဌေးအောင် ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန	ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ
ဦးဝင်းထွန်း ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
ဗိုလ်မှူးချုပ်ကျော်ဇံမြင့် ဒုတိယဝန်ကြီး ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
ဒေါက်တာမောင်မောင်သိမ်း ဒုတိယဝန်ကြီး ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
သူရဦးသောင်းလွင် ဒုတိယဝန်ကြီး(အငြိမ်းစား)	အဖွဲ့ဝင်
ဒေါက်တာအောင်ထွန်းသက် စီးပွားရေးပညာရှင်	အဖွဲ့ဝင်
ဦးဝင်းခိုင် ဥက္ကဋ္ဌ မြန်မာနိုင်ငံအင်ဂျင်နီယာအသင်း	အဖွဲ့ဝင်

ကန့်သတ်

ဆုံးဖြတ်ချက်များ	ဆောင်ရွက်ရန်
(မ) (၃၂/၂၀၁၅) နှင့် (၃၃/၂၀၁၅) ကြိမ်မြောက် အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့ အစည်းအဝေးတွင် ဆွေးနွေးခဲ့သည့် နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု (၆) ခုနှင့် မြန်မာနိုင်ငံသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု (၉) ခုတို့အား မှတ်တမ်းတင်ရန်။	မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်ရုံး
(ယ) ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် CJ Korea Express Myanmar Co.,Ltd မှ Trucking၊ Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်နှင့် ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးရန်။	မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်ရုံး
(ရ) ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် i-Land Park Myanmar Ltd. တည်ထောင်၍ ပဲခူးတိုင်းဒေသကြီးတွင် စက်မှုဥယျာဉ်မြို့တော် တည်ထောင်ခြင်း လုပ်ငန်းကို နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်နှင့် ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးရန်။	မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်ရုံး
(လ) Myanmar Aviation Academy Co., Ltd.မှ ကော်မရှင်၏၂၀၁၅ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၁၁ ရက် နေ့ရက်စွဲပါစာဖြင့် အခွန်အကောက် ပေးဆောင် တင်သွင်းခွင့်ပြုခဲ့သည့် ယူရို ၄၁၃၆၀၀.၀၀ တန်ဖိုးရှိ လေ့ကျင့်ရေး လေယာဉ် Diamond DA 42 NG (Twin Engine) တစ်စီးအား အခွန်အကောက် ကင်းလွတ်ခွင့်ဖြင့် ဝယ်ယူတင်သွင်းခွင့်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၀(ခ)နှင့်အညီ စိစစ် ခွင့်ပြုပေးရန်။	မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်ရုံး
(ဝ) အရက်၊ ဘီယာ စသည့် ယမကာအမျိုးမျိုးနှင့် ဖျော်ရည်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် ဖြန့်ဖြူးရောင်းချခြင်း လုပ်ငန်းအား နောင်တွင် စိစစ်ခွင့်ပြုရန်။	မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်ရုံး



CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd
YANGON HAULAGE BRANCH COMPOUND, ROAD TRANSPORT, LOWER MINGALARDON ROAD
DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON
TEL : 95-1-8610417, WEBSITE : WWW.CJ.NET

To

Chairman
Myanmar Investment Commission
No. (1), Thitsar Street, Yan Kin Township

Date: 22 October 2015

Subject: To appoint authorized person for MIC permit collection.

Please be informed that, we authorize U Tin Maung Htun (10/MaDaNa(N)044844), Deputy Managing Director and Board of Directors of CJ korea express RT Myanmar Co., to collect the MIC permit.

Yours sincerely,

(Mr. Lee Jae Hee)
Managing Director
CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd

(92)

1665

DB - 18

MYANMA INVESTMENT AND COMMERCIAL BANK
170 - 176, Bo Aung Gyaw Street.

CJ Korea Express
RI (M) Co, Ltd

DEAR SIR

We advise having to day ~~debited~~/credited Sundry A/C your Account with USD 75092/23 USD Seventy Five thousand ninety two and cents twenty three only.

being Amt USD 75100/- as per UOB(S) dt (7.10.15) Sundry A/C pending Final adjustment Our ref no 151007E0072RTT Initial Capital

Swift Chg: USD 7/77

Yours faithfully,

Copy to

Manager

MYANMA INVESTMENT AND COMMERCIAL BANK
FOREIGN REMITTANCE SECTION

1665

၇၉



နိုင်ငံသား စိစစ်ရေး ကတ်ပြား

၁၁/မဒန

အရပ်-- ၅'၁၀"

သွေးအုပ်စု-- အော

ထင်ရှားသည့်

အမှတ်အသား-- နဖူး

အမှတ်-- (နိုင်) ၀၄၄၈၄

ရက်စွဲ-- 6 APR 1990

အမည်--

ဖခင်၏အမည်-- ဦး

မွေးသက္ကရာဇ်-- ၁၂.၈.၁၉၆၄

လူမျိုး-- ဗမာ

ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ-- ဗုဒ္ဓ

ထုတ်ပေးသူ၏လက်မှတ်

အမည်--

သက်သေခံကတ်ပြားအမှတ် ၂၆ KN ၈၁၄၈၈



အလုပ်အကိုင် – [illegible]

နေရပ်လိပ်စာ – [illegible]

ထိုးမြဲလက်မှတ် – [illegible]

မှတ်ချက်။ (၁) ခရီးသွားသည့်အခါ တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားရမည်။

(၂) ပျောက်ဆုံး ပျက်စီးသည့်အခါ သက်ဆိုင်ရာ ပြည်သူ့ရဲစခန်း၊ မြို့နယ် လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့ အင်အား ဦးစီး ဌာနမှူးရုံး ထံသို့ သတင်းပေးပို့ရမည်။

(၁၉)

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

မဒ-၆၈၉
30/9

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၂၆ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့်** CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား **နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက် ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ၂၀၁၅ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၂၈ ရက်နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏(၁၇/၂၀၁၅)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးမှ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် သဘောတူခွင့်ပြုခဲ့ပြီးဖြစ်ပါ၍ ကမကထပြုသူထံ ထုတ်ပေးမည့် ကော်မရှင်ခွင့်ပြုမိန့် နှင့် ဆုံးဖြတ်ချက် (မူကြမ်း)တို့အား ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

26/9

ရွှေစင်ထက်
(ဦးစီးအရာရှိ)

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ ခွင့်ပြုမိန့် (မူကြမ်း) နှင့် ဆုံးဖြတ်ချက် (မူကြမ်း) တို့အား ဥပဒေနှင့် လျော်ညီမှုရှိ မရှိ စစ်ဆေးပေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

၃၀/၉
(မြန်မာ)

မူကြမ်းနှင့် ဥပဒေ သဘောညီ

၃။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd သို့ ထုတ်ပေးမည့် ခွင့်ပြုမိန့် နှင့် ဆုံးဖြတ်ချက် (မူကြမ်း) အား စိစစ်ပြီး ဆက်လက်တင်ပြ အပ်ပါသည်။

(4/10/15)

အထွေထွေ အရပ်ရပ် - ၁၆
(ရုံးတွင်းစာ အကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်)

[illegible]

၄။ [illegible] 1950 [illegible] CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd [illegible] Permit (Draft) နှင့် Decision (Draft) [illegible]

(က) Permit တွင်

- Promoter [illegible]
- Address တွင် Nay Pyi Taw ward [illegible]
- Principle Name And Address တွင် Name [illegible] Address [illegible]
- Period of Foreign Capital Brought In တွင် [illegible]
- Places [illegible] YCDC [illegible] Proposal [illegible]

(ခ) Decision တွင် [illegible] Proposal [illegible]

[illegible]

5/10/2015
([illegible])

(၆၁)

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆

(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ဒု-ညွှန်မှူး:

၅။ မိတ္တူကူးပြီး တင်ပြအပ်ပါသည်။

[illegible] 6-10-2015 ဒုညွှန်မှူး

ညွှန်မှူး:

[illegible] 7/10

[illegible] - ၃

၆။ PL. မှ [illegible] ပြန်လည်တင်ပြပါရန်

[illegible] 7/10/15

ဦးစီးအရာရှိ:

၈။ [illegible] ပါသည်။

[illegible] 8/10/15 ([illegible])

ဦးစီးမှူး:

၉။ တင်ပြ

[illegible]:

၁၀။ [illegible]

[illegible] 10/15

[illegible]:

၁၁။ [illegible] တင်ပြအပ်ပါသည်။

[illegible] 8/10/15 ([illegible])

NS(Admin)

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

[illegible]

[illegible]

(၆၃) ပုံစံ (၂)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် /၂၀၁၅ ၂၀၁၅ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ရက်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ-၁၃၊ ပုဒ်မခွဲ(ခ) အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်က ထုတ်ပေးလိုက်သည် -

(က) ကမကထပြုသူ၏အမည် ဦးစန်းမြင့်ဦး

(ခ) နိုင်ငံသား မြန်မာနိုင်ငံ

(ဂ) နေရပ်လိပ်စာ ရုံးအမှတ်- ၂၉၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ နေပြည်တော်

(ဃ) ပင်မအဖွဲ့အစည်းအမည်နှင့်လိပ်စာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးလုပ်ငန်း၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ရုံးအမှတ်- ၂၉၊ နေပြည်တော်

(င) ဖွဲ့စည်းရာအရပ် မြန်မာနိုင်ငံ

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား TRUCKING, WAREHOUSING & DISTRIBUTION AND FREIGHT FORWARDING

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်အရပ်ဒေသ(များ) အမှတ် - ၆၀၊ မြေကွက်အမှတ် - ၄၀၄ (က)၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး

(ဇ) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်း ပမာဏ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉.၂၈ သန်း

(ဈ) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းယူဆောင်လာရမည့်ကာလ ၈ လ

(ည) စုစုပေါင်း မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၃.၁၅၂ သန်း နှင့် ညီမျှသော မြန်မာကျပ်ငွေ (အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉.၂၈ သန်း အပါအဝင်)

(ဋ) တည်ဆောက်မှုကာလ ၈ လ

(ဌ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခွင့်ပြုသည့် သက်တမ်း ၂၀ နှစ်

(ဍ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု

(ဎ) မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဖွဲ့စည်းမည့် ကုမ္ပဏီအမည် CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

(64)

Form (2)

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

The Myanmar Investment Commission

PERMIT

Permit No. 1027/2015 Date October, 2015

This Permit is issued by the Myanmar Investment Commission according to the section 13, sub-section (b) of the Republic of the Union of Myanmar Foreign Investment Law-

(a) Name of Investor/Promoter U SAN MYINT OO

(b) Citizenship MYANMAR

(c) Address BUILDING 29, MINISTRY OF RAIL TRANSPORTATION, NAY PYI TAW

(d) Name and Address of Principle Organization ROAD TRANSPORT, MINISTRY OF RAIL TRANSPORTATION, BUILDING 29, NAY PYI TAW

(e) Place of Incorporation MYANMAR

(f) Type of Investment Business TRUCKING, WAREHOUSING & DISTRIBUTION AND FREIGHT FORWARDING

(g) Place(s) at which Investment is permitted PLOT NO. 60, BLOCK NO.404 (A), DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON REGION

(h) Amount of Foreign Capital US$ 9.21 MILLION

(i) Period for Foreign Capital Brought in 8 MONTHS

(j) Total amount of capital (Kyat) EQUIVALENT IN KYAT OF US$ 13.152 MILLION (INCLUDING US$ 9.21 MILLION)

(k) Construction period 8 MONTHS

(l) Validity of investment permit 20 YEARS

(m) Form of investment JOINT VENTURE

(n) Name of company incorporated in Myanmar CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

Chairman

The Myanmar Investment Commission

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MYANMAR INVESTMENT COMMISSION.
No.(1), Thitsar Street, Yankin Township, Yangon

Our ref : DICA-4 /FI-035/2015(   )
Date : October 2015

Tel: 01- 658129
Fax: 01-658137

Subject : **Decision of the Myanmar Investment Commission on the Proposal for "Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding" under the name of "CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited"**

Reference: CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited Letter dated (17.8.2015)

1. The Myanmar Investment Commission, at its meeting (17/2015) held on 28th September, 2015 had approved the proposal for investment in "Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding" under the name of "CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited" submitted as a joint venture between Road Transport, the Ministry of Rail Transportation (30%) from Republic of the Union of Myanmar and CJ Korea Express Asia Pte Ltd. (70%) from Singapore.

2. Hence, the "Permit" is herewith issued in accordance with Chapter VII, section 13(b) of the Foreign Investment Law and Chapter VIII, Rule 49 of the Foreign Investment Rules relating to the Foreign Investment Law. Terms and conditions to the "Permit" are stated in the following paragraphs.

3. The permitted duration of the project shall be 20 (twenty) years. The land lease period shall be initial 20 (twenty) years and extendable for 10 (ten) years in 2 (two) times by mutual agreement between Road Transport, the Ministry of Rail Transportation and CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited subject to the approval of the Myanmar Investment Commission.

4. The land lease rate shall be US$ 3,945,600 (United States Dollar Thirty Nine Million, Forty-Five Thousand and Six Hundred only) contributed as equity by Road Transport, the Ministry of Rail Transportation calculated at the rate of US$ 15 per square metre per year measuring of the land area 13152 square metre (3.25 acre) for 20 years.

5. In issuing this "Permit," the Commission has granted, the following, exemptions as per Chapter XII, section 27(a), and (h) of the Foreign Investment Law. Other exemptions and reliefs under section 27 shall have to be applied upon the actual performance of the project;

(a) As per section 27(a), income tax exemption for a period of five consecutive years including the year of commencement of commercial operation;

(b) As per section 27(h), exemption or relief from customs duty or other internal taxes or both on machinery, equipment, instruments, machinery components, spare parts and materials used in the business which are imported as they are actually required for use during the period of construction of business;

6. The commercial operation date of the business shall be reported to the Commission.

7. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall abide by the law, rules, regulations and procedures of ~~the Ministry of Transport and~~ Ministry of Rail Transportion in operating the business. In addition, CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall abide by the Law, rules, regulations and procedures of the other Ministries and authorities concerned.

8. CJ Korea Express Asia Pte Ltd. shall have to sign the joint venture agreement with Road Transport, the Ministry of Rail Transportation. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall have to sign the Land Lease Agreement with Road Transport, the Ministry of Rail Transportation. After signing such Agreements, each of (5) copies shall have to be forwarded to the Commission.

9. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited in consultation with the Department of Company Registration, Directorate of Investment and Company Administration shall have to be registered. After registration, (5) copies each of Certificate of Incorporation and Memorandum of Association and Articles of Association shall have to be forwarded to the Commission.

10. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall use its best efforts for timely of realization of works stated in the Proposal. If none of such works has been commenced within one year from the date of issue of this "Permit", it shall become null and void.

11. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited has to abide by Chapter X, Rule 58 and 59 of the Foreign Investment Rules for construction period.

12. As per Chapter X, Rule 61 of the Foreign Investment Rules, extension of construction period shall not be allowed more than twice except it is due to unavoidable events such as natural disasters, instabilities, riots, strikes, demonstrations, emergency of State condition, insurgency and outbreak of wars.

13. As per Chapter X, Rule 63 of the Foreign Investment Rules, if the CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited cannot construct completely in time during the construction period or extension period, the Commission will have to withdraw the permit issued to the investor and there is no refund for the expenses of the project.

14. The Commission approves periodical appointments of foreign experts and technicians from abroad as per proposal in accordance with Chapter XI, section 24 and section 25 of the Foreign Investment Law. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited has to follow the existing Labour Laws for the recruitment of staff and labour for training in accordance with Chapter XIII, Rule 84 of the Foreign Investment Rules.

15. In order to evaluate foreign capital and for the purpose of its registration in accordance with the provisions under Chapter XV, section 37 of the Foreign Investment Law, it is compulsory to report as early as possible in the following manner:-

(a) the amount of foreign currency brought into Myanmar, attached with the necessary documents issued by the respective bank where the account is opened and defined under Chapter XVI, Rule 134 and 135 of the Foreign Investment Rules;

(b) the detailed lists of the type and value of foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency.

16. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited brings in foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency in the manner of paragraph 15(b) mentioned above, the Inspection Certificate endorsed and issued by an internationally recognized Inspection Firm with regard to quantity, quality and price of imported materials shall have to be attached.

17. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited has the right to make account transfer and expend the foreign currency from his bank account in accordance with Chapter XVI, Rule 136 of the Foreign Investment Rules and for transfer of local currency generated from the business to the local currency account opened at the bank by a citizen or a citizen-owned business in the State and right to transfer back the equivalent amount of foreign currency from the foreign currency bank account of citizen or citizen-owned business by submitting the sufficient document in accordance with Chapter XVII, Rule 145 of the Foreign Investment Rules.

18. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall report to the Commission for any alteration in the physical and financial plan of the project. Cost over run, over and above the investment amount pledged in both local and foreign currency shall have to be reported as early as possible.
19. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall be responsible for the preservation of the environment at and around the area of the project site. In addition to this, it shall carry out as per instructions made by Ministry of Environmental Conservation and Forestry in which to conduct an Environmental Management Plan (EMP) which describe the measure to be taken for preventing, mitigation and monitoring significant environmental impacts resulting from the implementation and operation of proposed project or business or activity has to be prepared and submitted and to perform activities in accordance with this EMP and to abide by the environmental policy, Environmental Conservation Law, rules and regulations.
20. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall have to abide by the Fire Services Department's rules, regulation directives and instructions.
21. Payment of principal and interest of the loan (if any) shall be made out of the services income of CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited.
22. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited in consultation with Myanma Insurance, shall effect such types of insurance defined under Chapter XII, Rule 79 and 80.

(Zay Yar Aung)
Chairman

CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited

co: Road Transport, the Ministry of Rail Transportation

cc:
1. Office of the Union Government of the Republic of the Union of Myanmar
2. Ministry of Home Affairs
3. Ministry of Foreign Affairs
4. Ministry of Communications and Information Technology
5. Ministry of Transport
6. Ministry of Environmental Conservation and Forestry
7. Ministry of Electric Power
8. Ministry of Immigration and Population

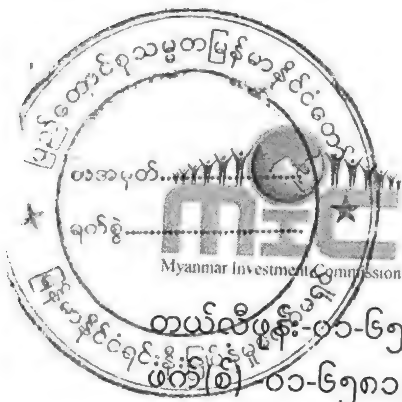
9. Ministry of Energy
10. Ministry of Commerce
11. Ministry of Finance
12. Ministry of National Planning and Economic Development
13. Ministry of Labour, Employment and Social Security
14. Ministry of Rail Transportation
15. Director General, Department of Transport
16. Office of the Yangon Region Government
17. Director General, Department of Marine Administration
18. Director General, Department of Civil Aviation
19. Director General, Immigration and National Registration Department
20. Director General, Directorate of Trade
21. Director General, Internal Revenue Department
22. Director General, Customs Department
23. Director General, Directorate of Investment and Company Administration
24. Director General, Directorate of Labour
25. Director General, Fire Services Department
26. Managing Director, Myanma Port Authority
27. Managing Director, Myanma Electric Power Enterprise
28. Managing Director, Road Transport
29. Managing Director, Myanma Railways
30. Managing Director, Myanma Foreign Trade Bank
31. Managing Director, Myanma Investment and Commercial Bank
32. Managing Director, Myanma Insurance
33. Chairman, Republic of the Union of Myanmar Federation of Chambers of Commerce and Industry(UMFCCI)

(17/2015) MIC – Agenda ရင်း-၃

အကြောင်းအရာ။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်းကိစ္စ

အထူးဖိတ်

ဦးစန်းမြင့်ဦး
ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး
ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး
ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း-၀၁-၆၅၈၁၂၉
ဖက်(စ်)-၀၁-၆၅၈၁၃၇

စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅ (၇၄၃)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၂၅ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထား မြန်ကြားချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ (၁) မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၂၀-၈-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅ (၆၅၂-၁)

(၂) ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန ၏ (၁၈-၉-၂၀၁၅)ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၃(၂)/၁၆(စ)(၆)/(၂၄၈၇/၂၀၁၅)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြလာခြင်းကို ရည်ညွှန်း (၁) ပါ စာဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာနသို့ သဘောထားတောင်းခံခဲ့ရာ ရည်ညွှန်း (၂) ပါ စာဖြင့် အောက်ပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရန်လိုအပ်မည် ဖြစ်ကြောင်း သဘောထားပြန်ကြားလာပါသည်-

(က) အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေး ထိခိုက်ပျက်စီးမှုများ လျော့နည်းစေရေးအတွက် လုပ်ငန်းစီမံချက်များ ရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း၊ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်တွင် စီမံကိန်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ ပြည့်စုံစွာဖော်ပြပြီး အဆိုပြုလွှာတွင် ပါဝင်သည့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ခံမှု (CSR) လုပ်ငန်းများအတွက် အသားတင်အမြတ်ငွေ၏ ၃% အား အသုံးပြုခြင်းတို့ အပါအဝင် ကတိကဝတ်များ၊ လုပ်ငန်းစီမံချက်များအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ခ) စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စနစ်တကျ စွန့်ပစ်မည့် အစီအစဉ်များ ပါဝင်သော စွန့်ပစ်ပစ္စည်း စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ်၊ စောင့်ကြည့်လေ့လာမည့် အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေး ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းများအတွက် သုံးစွဲမည့်ရန်ပုံငွေ စသည့်တို့ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု အစီအစဉ် (Environmental Management Plan-EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန်နှင့် ၎င်းအစီအစဉ်ပါအတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဂ) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရာ၌ သိုလှောင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း အမျိုးအစားအပေါ် မူတည်၍ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုမရှိစေသည့် (သို့မဟုတ်) ထိခိုက်မှု လျော့နည်းစေသည့် အစီအမံများ ရေးဆွဲဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(ဃ) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ လိုက်နာကျင့်သုံး အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ စာပိုဒ် (၁) ပါ အချက်များအား သိရှိနိုင်ရန်နှင့် လိုက်နာဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(အောင်နိုင်ဦး၊ အတွင်းရေးမှူး)

Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.

မိတ္တူကို

ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၂၂ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းရာပါ ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့ရုံးမှ သဘောထားပြန်ကြားလာခြင်းမရှိပါ၍ နှိုးဆော်စာထုတ်ပြန်မည့် **စာချော** တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးပေးနိုင်ပါရန် ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

22/9/15

(ရွှေစင်ထက်)
ဦးစီးအရာရှိ

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ သို့ တင်ပြ ထုတ်ပြန်မည့် စာချော အား ဖိုင်တွဲ၌ ပါ အတိုင်း လက်မှတ်ရေးထိုး ပေးပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

22/9
(မြနှင်း)

ဦး ညွှန်ချုပ်

ရက်စွဲ - 22/9/2015 ... [illegible]

NS



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ဖုန်း- ၀၁-၆၅၈၁၂၉
ဖက်(စ်)-၀၁-၆၅၈၁၃၃

စာအမှတ်၊ ရက- ၄/ န-၀၁၅/၂၀၁၅ (၅၂၈)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၈ ရက်

သို့

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့ရုံး

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ (၁၇-၈-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် - ၆၀၊ ဒညင်း ဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ ဦးစန်းမြင့်ဦးမှ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အဆိုပြုချက်တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နည်းဥပဒေ အခန်း(၆)၊ အပိုဒ် (၄၃)ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကို စိစစ်ရာတွင် နေပြည်တော်ကောင်စီ သို့မဟုတ် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏သဘောထားကို တောင်းခံရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းသစ် ဆောင်ရွက်ခွင့်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်မှ စဉ်းစားရာတွင် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီးနှင့် ပြည်နယ်အစိုးရ၏ ထောက်ခံချက်အား အထူးအလေးထား စဉ်းစားပါသဖြင့် ဝန်ကြီးချုပ်ကိုယ်တိုင် စိစစ်လက်မှတ်ရေးထိုးပြီး ထောက်ခံပေးပါရန်နှင့် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနည်းဥပဒေ ၊ အပိုဒ်(၄၄) နှင့်အညီ **ရက်သတ္တပတ် တစ်ပတ်အတွင်း** အောက်ပါအချက်များအပေါ် ပြန်ကြားပေးနိုင်ပါရန် အဆိုပြုချက်(တစ်)စုံအား ပူးတွဲပေးပို့လျက် ညှိနှိုင်းမေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုမည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိမြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်ခြင်း ရှိ/မရှိ။

(ခ) ပြည်သူတို့၏ လူမှုစီးပွားရေးကို ထိခိုက်နိုင်မှုရှိ/မရှိ။

(ဂ) မြို့နယ်ဒေသ အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်/မဖြစ်။

(ဃ) ဖော်ပြပါမြေနေရာအား အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် သုံးစွဲခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းမှုတို့အရ လက်ခံနိုင်ခြင်း ရှိ/မရှိ။

(c) တိုင်းဒေသကြီး အစိုးရအဖွဲ့၏အကြံပြုချက်။

၄။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. နှင့် ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာမှာ ဒေါ်စန္ဒာ၊ ဖုန်းနံပါတ် ၀၉-၂၆၃၇၇၃၄၅၉၉ ဖြစ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို

CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

(၁၄)



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ဖုန်း-၀၁-၆၅၈၁၂၉
ဖက်(စ်)-၀၁-၆၅၈၁၃၄

စာအမှတ်၊ ရက- ၄/ န-၀၁၅/၂၀၁၅ (၅၂၈)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၈ ရက်

သို့

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့ရုံး

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ (၁၇-၈-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေး၀န်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် - ၆၀၊ ဒညင်း ဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ ဦးစန်းမြင့်ဦးမှ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အဆိုပြုချက်တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နည်းဥပဒေ အခန်း(၆)၊ အပိုဒ် (၄၃)ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကို စိစစ်ရာတွင် နေပြည်တော်ကောင်စီ သို့မဟုတ် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏သဘောထားကို တောင်းခံရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းသစ် ဆောင်ရွက်ခွင့်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်မှ စဉ်းစားရာတွင် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီးနှင့် ပြည်နယ်အစိုးရ၏ ထောက်ခံချက်အား အထူးအလေးထား စဉ်းစားပါသဖြင့် ၀န်ကြီးချုပ်ကိုယ်တိုင် စိစစ်လက်မှတ်ရေးထိုးပြီး ထောက်ခံပေးပါရန်နှင့် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနည်းဥပဒေ ၊ အပိုဒ်(၄၄) နှင့်အညီ **ရက်သတ္တပတ် တစ်ပတ်အတွင်း** အောက်ပါအချက်များအပေါ် ပြန်ကြားပေးနိုင်ပါရန် အဆိုပြုချက်(တစ်)စုံအား ပူးတွဲပေးပို့လျက် ညှိနှိုင်းမေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုမည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိမြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်ခြင်း ရှိ/မရှိ။

(ခ) ပြည်သူတို့၏ လူမှုစီးပွားရေးကို ထိခိုက်နိုင်မှုရှိ/မရှိ။

(ဂ) မြို့နယ်ဒေသ အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်/မဖြစ်။

(ဃ) ဖော်ပြပါမြေနေရာအား အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် သုံးစွဲခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာ၀ပတ်၀န်းကျင် ထိန်းသိမ်းမှုတို့အရ လက်ခံနိုင်ခြင်း ရှိ/မရှိ။

(င) တိုင်းဒေသကြီး အစိုးရအဖွဲ့၏အကြံပြုချက်။

၄။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. နှင့် ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာမှာ ဒေါ်စန္ဒာ၊ ဖုန်းနံပါတ် ၀၉-၂၆၃၇၃၄၅၉၉ ဖြစ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို

CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

(၇၄)



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ဖုန်း-၀၁-၆၅၈၁၂၉
ဖက်(စ်)-၀၁-၆၅၈၁၂၇

စာအမှတ်၊ ရက- ၄/ န-၀၃၅/၂၀၁၅ (၅၂၈)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၈ ရက်

သို့

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့ရုံး

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ (၁၇-၈-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေး၀န်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် - ၆၀၊ ဒညင်း ဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ ဦးစန်းမြင့်ဦးမှ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အဆိုပြုချက်တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နည်းဥပဒေ အခန်း(၆)၊ အပိုဒ် (၄၃)ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကို စိစစ်ရာတွင် နေပြည်တော်ကောင်စီ သို့မဟုတ် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏သဘောထားကို တောင်းခံရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းသစ် ဆောင်ရွက်ခွင့်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်မှ စဉ်းစားရာတွင် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီးနှင့် ပြည်နယ်အစိုးရ၏ ထောက်ခံချက်အား အထူးအလေးထား စဉ်းစားပါသဖြင့် ၀န်ကြီးချုပ်ကိုယ်တိုင် စိစစ်လက်မှတ်ရေးထိုးပြီး ထောက်ခံပေးပါရန်နှင့် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနည်းဥပဒေ ၊ အပိုဒ်(၄၄) နှင့်အညီ **ရက်သတ္တပတ် တစ်ပတ်အတွင်း** အောက်ပါအချက်များအပေါ် ပြန်ကြားပေးနိုင်ပါရန် အဆိုပြုချက်(တစ်)စုံအား ပူးတွဲပေးပို့လျက် ညှိနှိုင်းမေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုမည့်နေရာသည် နောင်ပြုလုပ်မည့် (သို့မဟုတ်) လက်ရှိမြို့ပြစီမံကိန်းကို ထိခိုက်ခြင်း ရှိ/မရှိ။

(ခ) ပြည်သူတို့၏ လူမှုစီးပွားရေးကို ထိခိုက်နိုင်မှုရှိ/မရှိ။

(ဂ) မြို့နယ်ဒေသ အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် ဒေသစီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်/မဖြစ်။

(ဃ) ဖော်ပြပါမြေနေရာအား အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် သုံးစွဲခြင်းအပေါ် ဒေသခံများက လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ သဘာ၀ပတ်၀န်းကျင် ထိန်းသိမ်းမှုတို့အရ လက်ခံနိုင်ခြင်း ရှိ/မရှိ။

(င)   တိုင်းဒေသကြီး အစိုးရအဖွဲ့၏အကြံပြုချက်။

၄။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. နှင့် ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာမှာ ဒေါ်စန္ဒာ၊ ဖုန်းနံပါတ် ၀၉-၂၆၃၇၃၄၅၉၉ ဖြစ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ဖုန်း-၀၁-၆၅၈၁၂၉
ဖက်(စ်)-၀၁-၆၅၈၁၃၇

စာအမှတ်၊ ရက- ၄/ န-၀၃၅/၂၀၁၅ (၈၂-၁)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ၂၈ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး နှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.၏(၁၇-၈-၂၀၁၅)ရက်စွဲပါစာ

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ ဦးစန်းမြင့်ဦးမှ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အဆိုပြုချက်တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နည်းဥပဒေအခန်း(၆) အပိုဒ် (၄၃) နှင့် (၄၅) ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကိုစိစစ်ရာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး နှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားကို တောင်းခံရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သဘောထားမှတ်ချက်အား စာလက်ခံရရှိသည့်နေ့မှစ၍ **ရက်သတ္တပတ် တစ်ပတ်အတွင်း** ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းစာပါ အဆိုပြုချက် တစ်စုံအား ပူးတွဲပေးပို့ မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

၄။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. နှင့် ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာမှာ ဒေါ်စန္ဒာ၊ ဖုန်းနံပါတ် ၀၉-၂၆၃၇၃၄၅၉၉ ဖြစ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ဖုန်း-၀၁-၆၅၈၁၂၉
ဖက်(စ်) ၀၁-၆၅၈၁၃၇

စာအမှတ်၊ရက-၄/ န- ၀၃၅ / ၂၀၁၅ (၆၅၈-)ထ
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၇ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

ရည် ညွှန်း ချက်။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ (၁၇-၈-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံး ရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်တင်ပြလာခြင်းအား ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၄ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၊ အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ ၃၀/၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်း အဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပါအစည်းအဝေးမှ "CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင် ကာကွယ်ထိန်းသိမ်းရေး အစီအစဉ်၊ မီးဘေးကာကွယ်ရေး အစီအစဉ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်" ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်အညီဆောင်ရွက်ပြီး ပြန်လည်တင်ပြရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(ချိုချိုဝင်း၊ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

မန်နေးဂျင်းဒါရိုက်တာ
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ဖုန်း-၀၁-၆၅၈၁၂၉
ဖက်(စ်)-၀၁-၆၅၈၁၂၇

စာအမှတ်၊ ရကဖ- ၄/ န-၀၃၅/၂၀၁၅ (၈၂-၁)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၈ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး နှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.၏(၁၇-၈-၂၀၁၅)ရက်စွဲပါစာ

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ ဦးစန်းမြင့်ဦးမှ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အဆိုပြုချက်တင်ပြလာပါသည်။

၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နည်းဥပဒေအခန်း(၆) အပိုဒ် (၄၃) နှင့် (၄၅) ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကိုစိစစ်ရာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး နှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားကို တောင်းခံရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သဘောထားမှတ်ချက်အား စာလက်ခံရရှိသည့်နေ့မှစ၍ **ရက်သတ္တပတ် တစ်ပတ်အတွင်း** ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းစာပါ အဆိုပြုချက် တစ်စုံအား ပူးတွဲပေးပို့ မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

၄။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. နှင့် ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာမှာ ဒေါ်စန္ဒာ၊ ဖုန်းနံပါတ် ၀၉-၂၆၃၇၄၄၅၉၉ ဖြစ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

Forest

Inv(3)

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၇ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းရာပါ ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန နှင့် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့ရုံးတို့သို့ သဘောထားတောင်းခံမည့် **စာချော** တွင် လက်မှတ်ရေးထိုး ပေးနိုင်ပါရန် ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

	ရေးသွင်းသူ	စိစစ်သူ
လက်မှတ်		
အမည်	(ရွှေစင်ထက်)	(သန်းသန်းနု)
ရာထူး	ဦးစီးအရာရှိ	လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ သဘောထားတောင်းခံမည့် စာချောတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးပေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

(မြသူ)

ဒု ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

NSAttorney

အကြောင်းအရာ၊ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (DomesticTransport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ

၁။	ကုမ္ပဏီအမည် /	- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
	ကမကထပြုသူ အမည်	- U San Myint Oo
၂။	အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဌာန်	ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု CJ Korea Express Asia Pte Ltd. (၇၀ %) Singapore ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး (၃၀ %)
၃။	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	- Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်း
	လုပ်ငန်းတည်နေရာ /	- အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
	မြေ နှင့် အဆောက်အဦပိုင်ရှင်	- ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင်
	မြေနှင့် အဆောက်အဦ အကျယ်အဝန်း	- ၃.၂၅ ဧက (၁၃၁၅၂ စတုရန်းမီတာ)
	နှစ် (၂၀)အတွက်မြေငှားရမ်းခ	- US$ ၃.၉၄ သန်း (တစ်လလျှင် တစ်စတုရန်းမီတာကို US$ ၁၅ နှုန်း)
၄။	လုပ်ငန်းသက်တမ်း	- ၂၀ နှစ် (သက်တမ်းတိုး ၁၀ နှစ် ၂ ကြိမ်)
	တည်ဆောက်ရေးကာလ	- ၆ လ နှင့် ၈ လအတွင်း
၅။	**စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု**	- **US$ ၁၃.၁၅ သန်း**
	ထည့်ဝင်သည့် အမျိုးအစား	

US$ သန်း

	နိုင်ငံခြား	မြန်မာ	စုစုပေါင်း
Cash	၃.၅၉	-	၃.၅၉
Machinery & Equipment	၄.၅၀	-	၄.၅၀
Value of IT Infrastructure & Software	၁.၁၁	-	၁.၁၁
Rental Fee for Land		၃.၉၄	၃.၉၄
Total	၉.၂၀	၃.၉၄	၁၃.၁၅

၆။	ဝင်ငွေ (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၁၉.၅၁ သန်း
	အသုံးစရိတ် (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၁၈.၇၁ သန်း
	အသားတင်အမြတ် (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၀.၈၀ သန်း
၇။	နိုင်ငံတော်မှ ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် (၆နှစ် မြောက်)	
	ဝင်ငွေခွန်	- US$ ၀.၂၆ သန်း
	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	- US$ ၀.၁၆ သန်း
၈။	ဝန်ထမ်းအင်အား(ပထမနှစ်)	- **၁၆၁ ဦး**
	ပြည်တွင်း	၁၅၈ ဦး (ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၁၇၀ နှင့် ပြည်တွင်း ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံး လစာမှာ US$ ၄၅၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
	ပြည်ပ	၃ ဦး (ပြည်ပ ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၄၅၀၀ နှင့် ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံး လစာမှာ US$ ၆၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
၁၀။	အရင်းကြေကာလ	- ၈ နှစ် ၃ လ
၁၁။	အရင်းအနှီးပေါ်အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR)	- ၁၃ %
၁၂။	လျှပ်စစ်သုံးစွဲမှု	- ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။
၁၃။	နှစ်စဉ် လောင်စာလိုအပ်ချက်	- ၈၉၀,၀၀၀ liter (Diesel)
၁၄။	အခြားတင်ပြချက်များ	- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း၊ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း (မူကြမ်း) တို့အား တင်ပြထားပါသည်။ - CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ မိခင်ကုမ္ပဏီ ဖြစ်သည့် CJ Korea Express Asia Pte Ltd. သည်(၂၅-၇-၂၀၁၃) နေ့တွင် မှတ်ပုံတင်အမှတ်-၂၀၀၆၀၂၉၂၄ M ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ထားကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။ - အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ ပြည်ထောင်စု ရှေ့နေချုပ်ရုံး ၏ သဘောထားမှတ်ချက်နှင့် အညီပြင်ဆင်ထားသည့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. နှင့် ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး တို့ချုပ်ဆိုမည့် မြေနှင့်အဆောက်အဦငှားရမ်းခြင်းစာချုပ် (မူကြမ်း)၊ ဖက်စပ်သဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ Location Map နှင့် Warehouse Design တို့အားတင်ပြထားပါသည်။ - ငွေရေးကြေးရေး ထောက်အထားအဖြစ် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. စင်ကာပူနိုင်ငံရှိ

UOB ဘဏ်တွင် အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၅,၀၂၆,၀၈၀.၇၈ ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

၁၅။ ကော်မရှင်ရုံးအဖွဲ့မှ စိစစ်တင်ပြချက်

- ဝင်ငွေ၊ နိုင်ငံတော်မှရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်နှင့် အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်းတို့မှာ ကုမ္ပဏီမှ တင်ပြချက်အရဖော်ပြထားခြင်းသာဖြစ်ပါသည်။
- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အား (၉-၇-၂၀၁၅) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ (၁၄/၂၀၁၅)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခွင့်ပြုချက်ယူထားပြီးဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။
- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့်မြေနေရာမှာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ (အင်းစိန်) မြေအဖြစ် လွှဲပြောင်းပေးထားကြောင်းကို ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာအားတင်ပြထားပါသည်။
- လုပ်ငန်းအတွက် အသုံးပြုမည့် ကားအရေအတွက် နှင့် တန်ဖိုးမှာအောက်ဖော်ပြပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

Type	Quaintly	Value US $	Total
Trucks(6 Wheel)	၁၀	၄၈၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀
Trucks(12 Wheel)	၅၀	၇၃,၄၀၀	၃,၆၇၀,၀၀၀

- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြထားသည့် ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းများစာရင်းတွင် Value of IT Infrastructure & Software အား အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၁၁ သန်း ခန့် တင်သွင်းမည်ဖြစ်ကြောင်းတွေ့ရှိရပါသည်။
- အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက်တည်ဆောက်မည့် Warehorse အား ပြည်တွင်းရှိ ကန်ထရိုက်တာဖြင့် အပ်နှံဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါ၍ တည်ဆောက်ရေးပစ္စည်းများအား တင်ပြထားခြင်းမရှိကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။
- CSR အဖြစ်အသုံးပြုမည့်ရာခိုင်နှုန်း၊ အသုံးပြုမည့်အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုမဖြစ်စေရေးအတွက်ဆောင်ရွက်ထားမည့်အစီအစဉ်၊ မီးဘေးကြိုတင် ကာကွယ်ရေးအစီအစဉ်နှင့်လုပ်ငန်းခွင်သာယာရေး၊ အလုပ်သမားများသက်သာချောင်ချိရေး အစီအစဉ်များအား တင်ပြပေးရန်။

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၃ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းရာပါ ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ၂၀၁၅ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၄ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၊ အဆိုပြုချက် စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ (၃၀/၂၀၁၅) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်အား သက်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီသို့ သိရှိစေရန် အကြောင်းပြန်ကြားမည့် **စာချော** တွင် အတည်ပြု လက်မှတ်ရေးထိုးပေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

	ရေးသွင်းသူ	**စိစစ်သူ**
လက်မှတ်	(signature) ၃၊၉၊	(signature) ၃၊၉
အမည်	(ရွှေစင်ထက်)	(သန်းသန်းနု)
ရာထူး	ဦးစီးအရာရှိ	လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ ကုမ္ပဏီသို့ အကြောင်းပြန်မည့် စာချောအား စိစစ်ပြီး ဖော်ပြပါ သမာဓိ တင်ပြ လက်မှတ်ရေးထိုး ပေးပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

(signature)
၃၊၉၊၁၅
(မြသူ)

ဒု ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

(initials)

NS



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ဖုန်း-၀၁-၆၅၈၁၂၉
ဖက်(စ်) ၀၁-၆၅၈၁၃၇

စာအမှတ်၊ရက-၄/ န- ၀၃၅ / ၂၀၁၅ (၆၃၈-)၇၀
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၇ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

ရည် ညွှန်း ချက်။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ (၁၇-၈-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံး ရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၇ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်တင်ပြလာခြင်းအား ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၄ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၊ အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ ၃၀/၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်း အဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပါအစည်းအဝေးမှ "CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင် ကာကွယ်ထိန်းသိမ်းရေး အစီအစဉ်၊ မီးဘေးကာကွယ်ရေး အစီအစဉ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်" ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်အညီဆောင်ရွက်ပြီး ပြန်လည်တင်ပြရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(ချိုချိုဝင်း၊ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.

မိတ္တူကို
ရုံး[illegible]



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့

အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ဖုန်း-၀၁-၆၅၈၁၂၉
ဖက်(စ်) ၀၁-၆၅၈၁၃၇

စာအမှတ်၊ရက-၄/ န- ၀၃၅ / ၂၀၁၅ (၆၅၈-)၂၀
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၇ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

ရည် ညွှန်း ချက်။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ (၁၇-၈-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်တင်ပြလာခြင်းအား ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၄ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၊ အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ ၃၀/၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်း အဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပါအစည်းအဝေးမှ "CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင် ကာကွယ်ထိန်းသိမ်းရေး အစီအစဉ်၊ မီးဘေးကာကွယ်ရေး အစီအစဉ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်" ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်အညီဆောင်ရွက်ပြီး ပြန်လည်တင်ပြရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(ချို့ချို့ဝင်း၊ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

မန်နေးဂျင်းဒါရိုက်တာ
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

အဆိုပါပစ္စည်းစာရင်း အမှတ်စဉ်-၃၈တွင် ဖော်ပြထားသော Color Fastness Test Machine မှာ ပိတ်စစ်သည့်စက်အမျိုးအစားဖြစ်ပါကြောင်း၊ စက်များ၏ Accounting Unit များအား ဖော်ပြပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ အဆိုပြုချက်တွင် လိုအပ်ချက်များနှင့် အခြားပြင်ဆင်တင်ပြပေးရန်ရှိသည်များကို ပြန်လည်ပြင်ဆင်တင်ပြပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း ရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။

အစည်းအဝေးမှ ရခိုင်နှုန်းပြည့် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်မှုဖြင့် Myanmar Longsheng Fashion Co., Ltd. မှ CMP စနစ်ဖြင့် အထည်ချုပ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြလာခြင်းကိစ္စအား တစ်ဖက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ပါသည်-

(က) ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် စက်နှင့် စက်ပစ္စည်းစာရင်းတွင် Accounting Unit များ ဖော်ပြရန်နှင့်ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းစာရင်းအား ပြန်လည် စိစစ်ရန်။

(ခ) သဘောထားများစုံလင်ပြီး လိုအပ်ချက်များ ပြင်ဆင်တင်ပြလာပါက ကော်မရှင် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြရန်။

၇။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport) Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူး ဒေါ်ရီရီထွေးက အမှာစာကို ဖတ်ကြားပြီး ကုမ္ပဏီမှ ရှင်းလင်းတင်ပြရန် ဖိတ်ခေါ်ပါသည်။

CJ Korea Express Asia Pte., Ltd. ၏ မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ Mr. Lee Jae Hee က ရှင်းလင်းတင်ပြရာတွင် မိမိတို့ကုမ္ပဏီသည် ကိုရီးယားသမ္မတနိုင်ငံတွင် Logistic လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်သည့် နာမည်ကြီးကုမ္ပဏီတစ်ခုဖြစ်ကြောင်း၊ ယခုအခါ မြန်မာနိုင်ငံတွင် CJ Korea Express Asia Pte., Ltd. (စင်ကာပူနိုင်ငံ)မှ ၇၀% နှင့် ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% ထည့်ဝင်၍ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ Trucking (Domestic Transport) Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်းကို ကနဦး(၂၀)နှစ် နှင့် သက်တမ်းတိုး (၁၀)နှစ်(၂)ကြိမ်ဖြင့် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပြီး စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၃.၁၅ သန်းဖြစ်ကြောင်း ရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။

ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးကျော်အေးလွင်က လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့်နေရာမှာ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အမှတ်-၆၀၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် မြေဧရိယာ (၃.၂၅)ဧကတွင် လုပ်ကိုင်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ဌာနအနေဖြင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့်အညီ လုပ်ငန်းကိုလိုင်စင်ရယူဆောင်ရွက်ရန်ဖြစ်ပြီး သီးခြားဆွေးနွေးရန်မရှိကြောင်း ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု[illegible] ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြား[illegible]ဦးစီးဌာန ဒုတိယညွှန်[illegible]ကြားရေးမှူးချုပ် ဒေါ်[illegible]ဝင်းက [illegible]

ဟုတ်-မဟုတ်သိလိုကြောင်း၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာ၌ ကုန်ပစ္စည်းများအား မြန်မာနိုင်ငံတစ်နိုင်ငံလုံးသို့ သယ်ယူပို့ဆောင်ပေးရန်ရှိ-မရှိသိလိုကြောင်း၊ Cross Country လုပ်ကိုင်ပါက မော်တော်ယာဉ်နှင့် ယာဉ်မောင်းပါ ထည့်သွင်းငှားရမ်းခြင်းရှိ-မရှိသိလိုကြောင်း၊ အဆိုပြုချက်တွင် လုပ်ငန်းအတွက် အသုံးပြုမည့် Euro 2 နှင့် Euro 1 Standard ရှိ (၆-ဘီး)Truck ကား (၁၀)စီး နှင့် (၁၂-ဘီး) Truck ကား (၅၀)စီး တင်ပြထားသည်ကို တွေ့ရကြောင်း၊ ယခုဖက်စပ်ကုမ္ပဏီအနေနှင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ပြီး နောင်တွင် ပုဂ္ဂလိကပိုင်ဖြစ်နိုင်၍ မြေငှားစာချုပ်နှင့် ဖက်စပ်စာချုပ်(မူကြမ်း)တို့ကို ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးဥပဒေနှင့် Inline ဖြစ်အောင် လုပ်ထားခြင်းရှိ-မရှိသိလိုကြောင်း၊ ပုံစံ-၁ ဖြည့်သွင်းရာ၌ အမည်နေရာတွင် ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူးဟု ဖော်ပြထားပြီး လိပ်စာတွင် ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးဟု ဖော်ပြပေးရန်လိုကြောင်း၊ ပုံစံ-၁၊ အမှတ်စဉ်-၇ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်း ယူဆောင်လာမှုဖော်ပြရာ၌ ၇(င)တွင် Value of IT Software ပါဝင်နေသဖြင့် Register Licence ရရှိပြီးခြင်းရှိ-မရှိသိလိုကြောင်း၊ အဆိုပါဖော်ပြချက်ကို အမှတ်စဉ်-၇(ဃ)တွင် ဖော်ပြပေး၍ရကြောင်း၊ ဖက်စပ်ဆောင်ရွက်မည့်ကုမ္ပဏီနှင့် မိခင်ကုမ္ပဏီတို့ Technology Agreement လုပ်ထားခြင်းရှိ-မရှိသိလိုကြောင်း၊ မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ ဖက်စပ်သဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)နှင့် သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း၊သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း(မူကြမ်း)တို့ကို ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံး၏ သဘောထားမှတ်ချက်နှင့်အညီ ပြင်ဆင်တင်ပြပေးရန်လိုကြောင်း၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာ၌ အာမခံထားခြင်းအား စက်နှင့်စက်ပစ္စည်းအပြင် လုပ်သားများအပါအဝင် အားလုံးကို cover ဖြစ်အောင် လုပ်ပေးရန်လိုကြောင်း၊ ဖက်စပ်စာချုပ်(မူကြမ်း)တွင် နှစ်(၂၀)လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ပြီးပါက သက်တမ်းတိုးခြင်းအား Automatically ဟု ဖော်ပြထားသဖြင့် ဖြုတ်ပေးရန်လိုပြီး သက်တမ်းတိုးလိုပါက ပြန်လည်လျှောက်ထားရမည်ဖြစ်ကြောင်း ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင် တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး ဒေါ်မြသူဇာက ယခုအဆိုပြုလုပ်ငန်းကို ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲတွင် လုပ်ကိုင်ခြင်းဟုတ်-မဟုတ်သိလိုကြောင်း၊ ကုမ္ပဏီမှလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် ဝန်ဆောင်မှုပေးရာ၌ ရန်ကုန်မြို့နှင့်မန္တလေးမြို့တို့အပြင် နောက်ပိုင်းအခြားမြို့များသို့လုပ်ငန်းတိုးချဲ့လုပ်ကိုင်ရန်ရှိ-မရှိသိလိုပြီး မန္တလေးမြို့၌မည်သည့်နေရာတွင် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည်ကိုသိလိုကြောင်း၊ အဆိုပြုချက်ပါ နောက်ဆက်တွဲ-၁၂ Estimate Value of Service ဖော်ပြချက်တွင် B2C, B2B မှာ မည်သည်ကိုဆိုလိုသည်ကို သိလိုကြောင်း၊ အဆိုပါဖော်ပြချက်တွင် Handling နှစ်ကြိမ်ဖော်ပြထားသဖြင့် ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြပေးရန်လိုကြောင်း၊ Freight Forwarding တွင် ကုန်းကြောင်း၊ ရေကြောင်း၊ လေကြောင်း အကုန်ပါဝင်ခြင်းရှိ-မရှိ သိလိုကြောင်း၊ ပုံစံ-၁၏ အမှတ်စဉ်-၇ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်း ယူဆောင်လာမှုဖော်ပြရာ၌ ၇(င) Value of IT Software တန်ဖိုးကို ၇(ဃ)တွင် ဖော်ပြပေးနိုင်ကြောင်း၊ အမှတ်စဉ်-၃(ဂ)တွင် လုပ်ငန်းအမျိုးအစားအား Trucking (Domestic Transport) Warehousing & Distribution and Freight Forwarding ဟု ဖော်ပြပါက ပို၍ကောင်းမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ နောက်ဆက်တွဲ-၈(၃) ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် စက်နှင့်စက်ပစ္စည်းစာရင်းတွင် Racking System 1 Set ဟု ဖော်ပြထားသဖြင့် အတိုင်းအတာ ဖော်ပြပေးရန်လိုကြောင်း၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာ၌ ကုန်မာပစ္စည်းများကို သယ်ယူပို့ဆောင်ပေးခြင်းဟုတ်-မဟုတ်၊ အအေးခန်းသုံးပစ္စည်းများပါဝင်ခြင်းရှိ-မရှိသိလိုကြောင်း၊ ဓါတုပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ပေးရန်ရှိ-မရှိ သိလိုပြီး [illegible] သယ်ယူပို့ဆောင်မည်ဆိုပါက သီးခြားသဘောရှိ ဆောင်ရွက်ရန်လိုကြောင်း၊

ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာ၌ မီးဘေးအန္တရာယ်ကာကွယ်ရေးအတွက် သေချာစွာ စီစဉ်ဆောင်ရွက်ထားခြင်းရှိ-မရှိသိလိုကြောင်း၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့ထံမှ သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားစာရရှိပါက ကော်မရှင်အစည်းအဝေးသို့ ဆက်လက်တင်ပြမည်ဖြစ်ကြောင်း ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

ရန်ကုန် လျှပ်စစ်ဓာတ်အားပေးရေး ကော်ပိုရေးရှင်း ဒုတိယအထွေထွေမန်နေဂျာ (အင်ဂျင်နီယာ) ဦးခင်မောင်သွင်က ယခုအဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာ၌ ရုံးခန်းအဆောက်အဦရှိမည်ဖြစ်၍ လျှပ်စစ်ဓာတ်အားအသုံးပြုရန် ရှိမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ သို့ရာတွင် အဆိုပြုချက်၌ လျှပ်စစ်ဓာတ်အားအသုံးပြုမှုနှင့်ပတ်သက်၍ ဖော်ပြထားသည်ကို မတွေ့ရကြောင်း ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

အကောက်ခွန်ဦးစီးဌာန ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးဝင်းဆွေက ကုမ္ပဏီသည် Logistic လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်မည်ဖြစ်၍ Cross Border Transit လုပ်ရန်ရှိ-မရှိ သိလိုကြောင်း ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

ပြည်တွင်းအခွန်များဦးစီးဌာန ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးအောင်သူထူးက ၂၀၁၅ ခုနှစ်ပြည်ထောင်စုအခွန်အကောက်ဥပဒေအရ မြေငှားရမ်းခြင်းစာချုပ်ပေါ်တွင် တံဆိပ်ခေါင်းခွန်ကို တစ်နှစ်ပျမ်းမျှရငွေ၏ ၃% ပေးဆောင်ရမည်ဖြစ်ပြီး တစ်နှစ်မြေငှားရမ်းခအတွက် ဝန်ဆောင်မှုရယူသူမှ ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် ၅% ပေးဆောင်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး ဦးစီးဌာန လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးခင်မောင်တည်က ကုမ္ပဏီသည် Logistic အကြီးစားလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်၍ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်း (Environmented Impact Assessment-EIA) ရေးဆွဲတင်ပြရန်လိုကြောင်း ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး ဒေါ်သန်းသန်းနုက ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် မော်တော်ယာဉ်အမျိုးအစားဖော်ပြရာ၌ (၆ဘီး) နှင့် (၁၂ဘီး) Truck ကားအမျိုးအစားကိုသာတင်ပြထားသည်ကို တွေ့ရသဖြင့် အဆိုပါကားများကို ပြည်တွင်း၌ဝယ်ယူရန်ရှိ-မရှိ သိလိုကြောင်း ဆွေးနွေးပြောကြားပါသည်။

ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ဒုတိယအထွေထွေမန်နေဂျာ(စာရင်း) ဦးတင်မောင်ထွန်းက ရှင်းလင်းတင်ပြရာတွင်ယခုအဆိုပြုလုပ်ငန်းကို ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင်မြေဧရိယာ(၃.၂၅)ဧက တစ်နေရာတည်းတွင် လုပ်ကိုင်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ အဆိုပါနေရာသည် အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ဒညင်းကုံး၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးဝင်းအတွင်း၌ တည်ရှိပြီး အမှတ်စဉ်တပ်ပေး၍ မရပါကြောင်း နှင့် မြေနှင့်အဆောက်အဦနှင့်ပတ်သက်၍ ရှင်းလင်းချက်ကို နောက်ဆက်တွဲ-၁၀ တွင် တင်ပြထားပါကြောင်း၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးပိုင်မြေဧရိယာမှာ(၇.၅)ဧကရှိပြီး ၎င်းတို့မှလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်သကဲ့သို့ မိမိတို့ဖက်စပ်ကုမ္ပဏီမှလည်း ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် မြေဧရိယာ (၃.၂၅)ဧကပေါ်တွင် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ရုံးခန်းနှင့် Warehouse အတွက် လျှပ်စစ်အသုံးပြုရန်ရှိပြီး လိုအပ်ပါက လျှပ်စစ်ဦးစီးဌာနသို့လျှောက်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ လက်ရှိတွင် ပြည်တွင်း Warehouse လုပ်ငန်းကိုသာ လုပ်ကိုင်မည်ဖြစ်ပြီး နောက်ပိုင်းတွင် ဝယ်ယူစားသုံးသူပေါ်[illegible]၍ Cross Border Transit လုပ်ပါက [illegible]ဝင်ထပ်မံ

လျှော့ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ထိုကဲ့သို့ဆောင်ရွက်ပါက မော်တော်ယာဉ်များနှင့်ယာဉ်မောင်းများကိုပါ ငှားရမ်းမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ပြည်ပမှ (၆ဘီး) Truck ကား(၁၀)စီး နှင့် (၁၂ဘီး) Truck ကား (၅၀)စီး ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ရာ အခြားအမျိုးအစားကားများကို ပြည်တွင်း၌ ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ Euro 1 Standard နှင့် Truck ကား (၁၂ဘီး)အမျိုးအစားနှင့် Euro 2 Standard နှင့် Truck ကား (၆ဘီး) အမျိုးအစားတို့ ဝယ်ယူရန်စီစဉ်ထားပြီး သုံးစွဲမည့်အင်ဂျင်အမျိုးအစားများအား တင်ပြထားပါကြောင်း၊ ပစ္စည်းများတင်သွင်းရာ၌ ကုန်သွယ်ရေးဦးစီးဌာနမှ သတ်မှတ်ထားသည့်အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ မြေငှားရမ်းခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ တံဆိပ်ခေါင်းခွန်နှင့် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်များကို ဖက်စပ်ကုမ္ပဏီအနေနှင့် ကျခံမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ မြေငှားစာချုပ်နှင့်ဖက်စပ်စာချုပ်(မူကြမ်း)တို့ကို ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးဥပဒေနှင့် Inline ဖြစ်အောင်လုပ်ထားပါကြောင်း၊ ယခုအဆိုပြုချက်တွင် ကုန်ထွက်သည့်ပေါ်မူတည်၍ ရန်ကုန်မြို့နှင့်မန္တလေးမြို့ကိုအခြေခံကာ တွက်ချက်တင်ပြထားခြင်းဖြစ်ပြီး နောက်ပိုင်းတ[illegible] အခြားမြို့များ၌ တိုးချဲ့လုပ်ကိုင်သွားရန်ရှိပါကြောင်း၊ မန္တလေးမြို့တွင် ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးပိုင်နေရာကို ဖက်စပ်ကုမ္ပဏီအနေနှင့် ငှားရမ်းအသုံးပြုမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ နောက်ဆက်တွဲ-၁၂ Estatimate Value of Service ၌ ဖော်ပြထားသော B2B မှာ Business to Business ဖြစ်ပြီး B2C မှာ Business to Customer ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊ အဆိုပါစာရင်းတွင် Handling (၂)ကြိမ် ဖော်ပြထားသည်ကို ရှင်းလင်းအောင် ပြန်လည်ပြင်ဆင် တင်ပြပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာ၌ ကုန်းကြောင်း၊ ရေကြောင်း၊ လေကြောင်းအားလုံးပါဝင်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ စင်ကာပူနိုင်ငံရှိမိခင်ကုမ္ပဏီတွင် Server ရှိ၍ ယခုဖက်စပ်ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် မိခင်ကုမ္ပဏီထံမှ System တစ်ခုလုံးဝယ်ယူ၍ IT နှင့် ချိတ်ဆက် အသုံးပြုမည်ဖြစ်ပြီး Software အတွက် Register Licence ရရှိပြီးဖြစ်ကြောင်း၊ အဆိုပါတန်ဖိုးဖော်ပြချက်ကို ပုံစံ-၁၏အမှတ်စဉ်၇(ဃ)တွင် ပြင်ဆင်ဖော်ပြပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ မြေငှားစာချုပ်နှင့်ဖက်စပ်စာချုပ်(မူကြမ်း)တို့အား ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံး၏ သဘောထားမှတ်ချက်နှင့်အညီ ပြင်ဆင်ထားပြီး အချို့စာသားများကို ညှိနှိုင်း၍ ပြင်ဆင်ထားပါကြောင်း၊ Racking System 1 Set မှာ (2500) Square m[illegible]er ရှိပြီး အတိုင်းအတာ ဖော်ပြပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ယခုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာ၌ ကုန်မာပစ္စည်းတစ်မျိုးတည်းကိုသာ သိုလှောင်မည်ဖြစ်ပြီး ဓာတုပစ္စည်းများ သိုလှောင်ရာ၌ မပါဝင်ပါကြောင်း၊ အဆိုပြုချက်တွင် လိုအပ်ချက်များနှင့် ပြင်ဆင်ပေးရန်ရှိသည်များကို ပြန်လည်ပြင်ဆင် တင်ပြမည်ဖြစ်ကြောင်း ရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။

ဆက်လက်၍ CJ Korea Express Asia Pte., Ltd. ၏ မန်နေးဂျင်းဒါရိုက်တာ Mr. Lee Jae Lee ကရှင်းလင်းတင်ပြရာတွင် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာ၌အသုံးပြုမည့်ကားများအား Euro 1 Standard ကို Upgrade လုပ်ပြီး Euro 2 Standard အဖြစ် အသုံးပြုမည်ဖြစ်ကာ Function နှင့် Quality မှာ Euro 2 အတိုင်းဖြစ်ကြောင်း၊ ဖက်စပ်ကုမ္ပဏီနှင့် စင်ကာပူနိုင်ငံရှိ မိခင်ကုမ္ပဏီတို့ Technology Agreement လုပ်ထားပါကြောင်း၊ Cargo လုပ်ရာ၌ Trip by Trip ဖြစ်နေ၍ အာမခံကုမ္ပဏီနှင့်ပတ်သက်၍ ပြဿနာ အနည်းငယ်ရှိပါကြောင်း၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာ၌ မီးဘေးကာကွယ်ရေးအတွက် သေချာစွာ အစီအစဉ်များရေးဆွဲ၍ ဆောင်ရွက်ထားပြီး လုပ်ငန်းခွင် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးမှာအခိက အရေးကြီးသည်ကိုသိပါကြောင်း ရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။

အစည်းအဝေးမှ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport) Warehousing&Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြလာခြင်းကိစ္စအား အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ပါသည်-

(က) ပတ်ဝန်းကျင်ကာကွယ်ရေးထိန်းသိမ်းရေးအစီအစဉ်၊ မီးဘေးကာကွယ်ရေးအစီအစဉ်များ ဖော်ပြပေးရန်။

(ခ) သဘောထားများစုံလင်ပြီး လိုအပ်ချက်များ ပြင်ဆင်တင်ပြလာပါက ကော်မရှင် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြရန်။

၈။ မြန်မာနိုင်ငံသားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Myanmar Rock Mountain Co., Ltd. မှ လမ်းခင်းကျောက်နှင့် ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းသုံးကျောက် ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုတင်ပြလာခြင်းကိစ္စ

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး ဒေါ်ရီရီထွေးက အမှာစာကို ဖတ်ကြားပြီး ကုမ္ပဏီမှ ရှင်းလင်းတင်ပြရန် ဖိတ်ခေါ်ပါသည်။

ကုမ္ပဏီ၏ မန်နေးဂျင်းဒါရိုက်တာ ဒေါ်သူသူမြင့်က ရှင်းလင်းတင်ပြရာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၊ သစ်တောဦးစီးဌာနပိုင် တနင်္သာရီတိုင်းဒေသကြီး၊ ထားဝယ်ခရိုင်၊ ရေဖြူမြို့နယ်၊ ဘဝါကြိုးဝိုင်း၊ အကွက်အမှတ်-၁၂ရှိ မြေ (၄၈) ဧက နှင့် တနင်္သာရီတိုင်းဒေသကြီး၊ ရေဖြူမြို့နယ်၊ ဇာဒီကျေးရွာအုပ်စုရှိ ဦးပိုင်အမှတ် (N-၅၇၀၊ N-၆၈၆၊ N-၈၅၆၊ N-၁၂၈၀)ရှိ မြေ (၁၈.၇၁) ဧကတို့တွင် လမ်းခင်းကျောက်နှင့် ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းသုံး ကျောက်ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ယခင်က အဆိုပြုလုပ်ငန်းအား သစ်တောဦးစီးဌာနမှ နှစ်စဉ်ငှားရမ်းခြင်းဖြင့် ဆောင်ရွက်ခဲ့ပြီး ယခုအခါ နှစ်ရှည်ငှားရမ်းခြင်းသို့ ပြောင်းလဲလုပ်ကိုင်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊ စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏမှာ ကျပ်သန်း ၁,၅၀၀,၀၀၀ ဖြစ်ပြီး လုပ်ငန်းသက်တမ်းမှာ(၃၀)နှစ် ဖြစ်ကာ တည်ဆောက်ရေးကာလမှာ(၁၁)လဖြစ်ကြောင်း၊ အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာနမှ မြေနှင့်မြေထွက်ပစ္စည်းတူးဖော်ထုတ်လုပ်ခွင့် လိုင်စင်ရရှိထားပြီး ၂၀၁၅ ခုနှစ်မှ၂၀၁၆ ခုနှစ်အထိ (၁)နှစ် ခွင့်ပြုထားပါကြောင်း၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့်နေရာမှာ ထားဝယ်ရေနက်ဆိပ်ကမ်းနှင့် မိုင်(၂၀)ခန့်ဝေးပြီး ကားနှင့်သွားလျှင် ၄၅မိနစ်ခန့် သွားရပါကြောင်း၊ ကျောက်ကျင်း(၁)ကျင်း၏ ဒေသပေါက်ဈေးနှုန်းမှာ (၈၀၀၀) ကျပ်ဖြစ်ပြီး နှစ်စဉ်ပျမ်းမျှ ကျောက်ကျင်းပေါင်း (၄၀,၀၀၀)မှ ကျင်း(၁၀၀,၀၀၀)ထိ ထုတ်ယူရန်ရည်ရွယ်ထားပါကြောင်း၊ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် မြေဧရိယာအနက် (၁၈.၇၁)ဧကမှာ ကျောက်ပုံရန်အတွက် ရွာသားများထံမှ ဝယ်ယူထားခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းဝန်ထမ်း(၁၀၀)ဦး နှင့် ပြည်ပဝန်ထမ်း(၃)ဦး ခန့်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း ရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။

သစ်တောဦးစီးဌာန ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးမြင့်သိန်းထွန်းက သစ်တောဦးစီးဌာနနှင့် Myanmar Rock Mountain Co., Ltd. တို့သည် တနင်္သာရီတိုင်းဒေသကြီးတွင် ကျောက်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအား နှစ်စဉ်စာချုပ်ချုပ်ဆို ငှားရမ်းခြင်းဖြင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခဲ့ပါကြောင်း၊ ယခုအခါ နှစ်ရှည်

ဆုံးဖြတ်ချက် | **ဆောင်ရွက်ရန်**

ting Unit များ ဖော်ပြရန်နှင့် ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းစာရင်းအား ပြန်လည်စိစစ်ရန်။ — Fashion Co., Ltd.

(၂) သဘောထားများစုံလင်ပြီး လိုအပ်ချက်များ ပြင်ဆင်တင်ပြလာပါက ကော်မရှင် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြရန်။

(ဃ) ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport) Warehousing&Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြလာခြင်းကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍- — အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၊ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.

(၁) ပတ်ဝန်းကျင်ကာကွယ်ရေး ထိန်းသိမ်းရေး အစီအစဉ်၊ မီးဘေးကာကွယ်ရေး အစီအစဉ်များ ဖော်ပြပေးရန်။

(၂) သဘောထားများစုံလင်ပြီး လိုအပ်ချက်များ ပြင်ဆင်တင်ပြလာပါက ကော်မရှင် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြရန်။

(င) မြန်မာနိုင်ငံသားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Myanmar Rock Mountain Co.,Ltd. မှ လမ်းခင်းကျောက်နှင့်ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းသုံးကျောက် ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြလာခြင်းကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍- — အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၊ Myanmar Rock Mountain Co., Ltd.

(၁) ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံး၏ အကြံပြုချက်နှင့်အညီ ချုပ်ဆိုထားသော မြေငှားရမ်းခြင်းစာချုပ်(မူကြမ်း) တင်ပြရန်။

(၂) သဘောထားများစုံလင်ပြီး လိုအပ်ချက်များ ပြင်ဆင်တင်ပြလာပါက ကော်မရှင် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြရန်။

(စ) Royal Bagan Emerald Co., Ltd. မှ မြေနဲလေးကျေးရွာ၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်၊ မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီးတွင် နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ ဟိုတယ်ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြလာခြင်းကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍- — အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၊ Royal Bagan Emerald Co., Ltd.

(၁) ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် မော်တော်ယာဉ်စာရင်းကို စိစစ်၍ ပြန်လည်တင်ပြရန်။

(၂) ဆောက်ပြီး/ကျန်အရ လိုအပ်သည့် ပစ္စည်းစာရင်းခွဲရန်၊ ပြည်တွင်းဝယ်၊ ပြည်ပဝယ်ပါ ခွဲပေးရန်။

(၃) သဘောထားများစုံလင်ပြီး လိုအပ်ချက်များ ပြင်ဆင်တင်ပြလာပါက ကော်မရှင် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြရန်။



(၁၈၄)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

စာအမှတ်၊ ရက- ၄/ န-၀၃၅/၂၀၁၅ (၆၅၀)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၇ ရက်

သို့

ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဌာန

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ (၁၇-၈-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် - ၆၀၊ ဒညင်းကုံး ရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ ဦးစန်းမြင့်ဦး မှ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်တင်ပြလာ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အဆိုပြုချက် တင်ပြလာပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြုချက် တင်ပြလာမှုအား သိသာနိုင်ပါရန်နှင့် လိုအပ်သလို ဆက်လက်ဆောင် ရွက်နိုင်ပါရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

(signature)

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)
(မြစန္ဒာ၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို

ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

စာအမှတ်၊ ရက- ၄/ န-၀၃၅/၂၀၁၅ (၈၅၀)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၁ ရက်

သို့

ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဌာန

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ (၁၇-၈-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် - ၆၀၊ ဒညင်းဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ ဦးစန်းမြင့်ဦး မှ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်တင်ပြလာ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အဆိုပြုချက် တင်ပြလာပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြုချက် တင်ပြလာမှုအား သိသာနိုင်ပါရန်နှင့် လိုအပ်သလို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)
(မြစန္ဒာ၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို

ရုံးလက်ခံ/မျှော့စာတွဲ

D:\S. S. H\CJ\Ministry\(foreign dept).doc

INV-3



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ဖုန်း-၀၁-၆၅၈၁၂၇
ဖက်(စ်) ၀၁-၆၅၈၁၂၈

စာအမှတ်၊ ရကာ- ၄/ န-၀၃၅/၂၀၁၅ (၆၃၀)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၄ ရက်

သို့

ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဌာန

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ (၁၇-၈-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် - ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ ဦးစန်းမြင့်ဦး မှ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်တင်ပြလာ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အဆိုပြုချက် တင်ပြလာပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပြုချက် တင်ပြလာမှုအား သိသာနိုင်ပါရန်နှင့် လိုအပ်သလို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)
(မြစန္ဒာ၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို

ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ



THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MYANMAR INVESTMENT COMMISSION
PROPOSAL ASSESSMENT TEAM
No. (1), Thitsar Street, Yan Kin Township

Our ref: DICA-4 /FI-035/ 2015(651)
Date : 27 August 2015

☎-01-658129
🖷- 01-658137

Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.

Subject: Application for the Proposal
Reference: CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. Letter dated (17-8-2015)

Reference to your letter dated 17, August, 2015, regarding the captioned subject, it is hereby informed that Proposal Assessment Team, at its meeting (30/2015) held on (24-8-2014), had resolved to accept the proposal of CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.

Yours sincerely,

M. Sande

for Team Leader
(Mya Sandar, Director)

cc:

Company Administration Division (Foreign Company)



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့

☎ ၀၁-၆၅၈၁၂၈
🖷 ၀၁-၆၅၈၁၃၃

စာအမှတ်၊ ရက-၄/န- ၀၃၅/၂၀၁၅ (၁၅၁)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၇ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံရထားပို့ဆောင်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် - ၆၀၊ ဒညင်းကုံး ရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက် တင်ပြလာခြင်းအပေါ် ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၄ ရက်နေ့ တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၊ အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏ ၃၀/၂၀၁၅ ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြဆွေးနွေးခဲ့ရာ အမှာစာကို လက်ခံပါကြောင်းပြန်ကြား အပ်ပါသည်။

(ပုံ)

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင် (ကိုယ်စား)
(မြစန္ဒာ၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar Co, Ltd.
မိတ္တူ
ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဌာနခွဲ(နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီ)
ရုံးလက်ခံ/ မျှောစာတွဲ

(၁၁၂)

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၂၇ ရက်

M3-596
27/8

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းရာပါ ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဌာနခွဲ(နိုင်ငံခြား)သို့ လိုအပ်သည်များ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်နှင့် သက်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီသို့ အဆိုပြုလွှာအား လက်ခံကြောင်း အကြောင်းပြန်ကြားမည့် **စာချော** တို့တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးပေးနိုင်ပါရန် ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

	ရေးသွင်းသူ	**စိစစ်သူ**
လက်မှတ်	24/8/15	27/8
အမည်	(ရွှေစင်ထက်)	(သန်းသန်းနု)
ရာထူး	ဦးစီးအရာရှိ	လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။

DSSH
24/8

NS

M3-752
17/8

DG 31
18/8/1

(၁၁၁)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၂ / ၆၁(MIC) / ၂၀၁၅ (၃၆၇၂)
ရက် စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၁၃ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် စင်္ကာပူသမ္မတနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte.Ltd တို့ အကျိုးတူပူးပေါင်း၍ "CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd" အဖြစ် ဖက်စပ်(Joint Venture) ကုမ္ပဏီတည်ထောင်၍ လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်ကိစ္စ

၁။ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးအနေဖြင့် ဌာနအား ကျစ်လစ်စွာ ပြင်ဆင်ဖွဲ့စည်းပြီး စီးပွားရေးလုပ်ငန်းအသွင်ဖြင့် ပြည်တွင်း/ပြည်ပကုမ္ပဏီများနှင့် အကျိုးတူလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်၍ ရေရှည်တွင် အများပိုင်ကုမ္ပဏီအဖြစ်သို့ ကူးပြောင်းဆောင်ရွက်ရမည်ဟူသော နိုင်ငံတော် သမ္မတရုံး၏ လမ်းညွှန်ချက်နှင့်အညီ စင်္ကာပူသမ္မတနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte.Ltd နှင့် အကျိုးတူပူးပေါင်း၍ "CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd" အဖြစ် ဖက်စပ် (Joint Venture) ကုမ္ပဏီတည်ထောင်၍ အကျိုးတူလုပ်ငန်းများ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရာတွင် အောက်ပါအချက်များကို အခြေခံထား၍ ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်-

(က) မိမိဝန်ထမ်းများအား အကျိုးတူ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုလုပ်ငန်း JV တွင် ပါဝင် ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် မူလအခြေအနေထက် နိမ့်ကျမှုမရှိစေရန်နှင့် ပိုမိုတိုးတက်နိုင်သော အခြေအနေရရှိနိုင်ရေး၊

(ခ) ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၏ အတွေ့အကြုံနှင့် လမ်းညွှန်မှုအောက်တွင် အထူးသဖြင့် ကုန်ပစ္စည်းသယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်းလုပ်ငန်း (Freight Forwarding)၊ ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ပေးသည့် ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း (Third- party Logistics-3PL)နှင့် ကုန်ပစ္စည်းသိုလှောင်ရုံလုပ်ငန်းများအား ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ အင်းစိန်မြို့နယ်ရှိ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးပိုင် ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ(အင်းစိန်)ရှိ မြေနေရာတွင် ကုန်ပစ္စည်းသိုလှောင်ရုံသစ်များ ဆောက်လုပ်ခြင်းတို့ဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံ၏ သယ်ယူ ပို့ဆောင်ရေးဈေးကွက် ပိုးပေါက်ကောင်းမွန်လာစေရေးအတွက် အဆင့်မြှင့်တင်နိုင်ရေး၊

(ဂ) ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၏ အတွေ့အကြုံနှင့် လမ်းညွှန်မှုအောက်တွင် CJ Korea Express Asia Pte.Ltd ၏နိုင်ငံတကာလုပ်ငန်းအတွေ့အကြုံနှင့် Business Network များအရ မော်တော်ယာဉ်အသစ်များကို အသုံးပြုလျက် မြန်မာနိုင်ငံ၏ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးစနစ် တိုးတက်ကောင်းမွန်လာစေရန် အဆင့်မြှင့်တင်ရေး၊

(ဃ) ခေတ်မီတိုးတက်ပြောင်းလဲလာသည့် နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ အဆင့်မြင့် နည်းပညာများအား မိမိဝန်ထမ်းများ တတ်မြောက်စေရေးအတွက် လေ့ကျင့်သင်ကြားမှု ရရှိနိုင်ရေး၊

(င) ပြည်သူလူထုအတွက် အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများ ဖန်တီးရန်နှင့် နည်းပညာ ဗဟုသုတများ၊ ယာဉ်များပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်းနှင့် ကုန်ပစ္စည်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးလုပ်ငန်း (Freight Forwarding)၊ ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ပေးသည့် ဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်း (Third-party Logistics-3PL)၊ ကုန်ပစ္စည်းသိုလှောင်ရုံလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မှု စနစ်များ လွှဲပြောင်းသင်ကြားပေးခြင်းဖြင့် မြန်မာအလုပ်သမားများ၏ အရည်အချင်းကို မြှင့်တင်ရေး။

၂။ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် စင်္ကာပူသမ္မတနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte.Ltd တို့ အကျိုးတူပူးပေါင်း၍ "CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd" အဖြစ် ဖွဲ့စည်းပြီး ကုန်ပစ္စည်း သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်းလုပ်ငန်း(Freight Forwarding)၊ ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ပေးသည့် ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း (Third- party Logistics-3PL)နှင့် ကုန်ပစ္စည်းသိုလှောင်ရုံ လုပ်ငန်းများကို အကျိုးတူ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် အကျိုးတူဆောင်ရွက်မည့် ဖက်စပ်သဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)နှင့် မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း)တို့အပေါ် ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံးသို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခဲ့ရာ ပြန်ကြားလာသည့် သဘောထားမှတ်ချက်များနှင့်အညီ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ပြီးဖြစ်ပါသည်။ ထို့အပြင် ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ (၉)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာ နိုင်ငံတော်၊ ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၁၄/၂၀၁၅)မှ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် စင်ကာပူသမ္မတနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Ptc. Ltd တို့ အကျိုးတူပူးပေါင်း၍ "CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd"အဖြစ် ဖက်စပ် (Joint Venture) ကုမ္ပဏီတည်ထောင်၍ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန် ခွင့်ပြုပြီးဖြစ်ပါသည်။

၃။ သို့ပါ၍ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် CJ Korea Express Asia Pte.Ltd တို့သည် "CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd" အဖြစ်ဖွဲ့စည်းပြီး၊ လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် အကျိုးတူပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မည့် ဖက်စပ်သဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)နှင့် မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း)တို့အပေါ် ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံး၏ သဘောထားမှတ်ချက်[illegible]

ပြန်လည်ပြင်ဆင်ပြီးဖြစ်သော ဖက်စပ်သဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)၊ မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း)နှင့် လုပ်ငန်းအဆိုပြုချက်တို့အား လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့် ရရှိစေရေးအတွက် လိုအပ်သလို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် ပေးပို့အပ်ပါသည်။

ပူးတွဲ - ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၁၄/၂၀၁၅)၏ သဘောတူခွင့်ပြုချက်အရ ဝန်ကြီးဌာန၏ ခွင့်ပြုချက် (၁) စောင်

- ဖက်စပ်သဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း)နှင့် လုပ်ငန်းအဆိုပြုချက် (၁) စုံ

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ဇော်မင်းဦး-အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူ။

- ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး

Logistics လုပ်ငန်း

စဉ်	ကုမ္ပဏီ အမည်/ ခွင့်ပြုမိန်အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ	မိခင်ကုမ္ပဏီ၏ အမည် နှင့် နိုင်ငံ	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	ကမကထပြုသူအမည်
၁	Nippon Express (Myanmar) Co., Ltd. ၈၅၀/၂၀၁၄ ၁၀-၁၁-၂၀၁၄	Nippon Express (South Asia & Oceania)Pte. Ltd (Singapore) ၇၀% Green Logistics Co., Ltd. (Myanmar) 30%	Logistics Services(freight forwarding, transport by air, sea, road, rail, moving services, etc.,) လုပ်ငန်း **Office** အခန်းအမှတ်-၂(အေ)၊ ဒုတိယထပ်၊ အဆောက်အဦအမှတ်-၁၄၁/၁၄၅၊ ယူနိုက်တက်တာဝါ၊ ဗိုလ်အောင်ကျော်လမ်း၊ ကျောက်တံတား မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း ဒေသကြီး။ **Warehouse** မြေကွက်အမှတ်-၂(အေ-၁)၊ အပိုင်းအမှတ်(၇၅)၊ ရွှေလီလမ်း၊ ဒဂုံဆိပ်ကမ်း မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း ဒေသကြီး။	Mr. Yasunori Takahashi
၂	Premium Sojitz Logistics Co., Ltd. န-၁၀၁၈/၂၀၁၅ (၂၅-၉-၂၀၁၅)	Premium Distribution Company Ltd (Myanmar) ၆၀ % Sojitz Corporation (Japan) ၃၈.၆ % - Sojitz Logistics Corporation (Japan) ၁.၄ %	Logistics & Warehouse Services including Cold Chain Solutions, Supply Chain Logistics, Storage Service, IT Solutions & Service for Logistics လုပ်ငန်း မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် -၂၇/၉၊ အမှတ် - ၃၉(ခ)၊ ရွှေပင်လုံ အိမ်ရာစီမံကိန်း၊ မြောက်ဒဂုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။	- Mr. Soe Moe Thu
၃	CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. န-၁၀၂၇/၂၀၁၅ (၁၄-၁၀-၂၀၁၅)	CJ Korea Express Asia Pte Ltd. (၇၀ %) Singapore ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး - (၃၀ %)	Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding	U San Myint Oo

စဉ်	ကုမ္ပဏီ အမည်/ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ	မိခင်ကုမ္ပဏီ၏ အမည် နှင့် နိုင်ငံ	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	ကမကထပြုသူအမည်
၄	Phee Central Ltd. ၁၀၅၂/၂၀၁၅ ၁၀-၁၂-၂၀၁၅	Phee Central Properties Pte Ltd. (စင်္ကာပူ)၇၀ % Myanmar Total Logistic Limited (မြန်မာ) ၃၀ %	ကုန်ပစ္စည်းများ ထားသိုရန် နေရာငှားရမ်းခြင်း ဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်း၊ ဖြန့်ဖြူးမှု အသင့်ဖြစ်စေ ရန်အတွက် ပြန်လည် ထုတ်ပိုး ပေးခြင်း ဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်း နှင့် ၎င်းနှင့် ဆက်စပ် သော ဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်းများ	Mr. Phee Cheng Koon

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့

စာအမှတ်၊ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅(၆၁၄-၁)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၁၈ ရက်

အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့သို့တင်ပြသည့်
အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ

၁။ စင်္ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ ဦးစန်းမြင့်ဦး မှ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်တင်ပြလာပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကော်မရှင်ရုံးအဖွဲ့မှ Check List ဖြင့်စိစစ်ခဲ့ပြီး Check List ပါ လိုအပ်ချက်များအားပြည့်စုံစွာထပ်မံပေးပို့ပါရန်ကုမ္ပဏီသို့ ပြောကြားပြီးဖြစ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အတွက် တင်ပြခြင်းအပေါ် အဖွဲ့ဝင်များနှင့် ဌာနများမှ ကြိုတင်စိစစ်ချက်အရ လိုအပ်ချက်များ၊ ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်ရန်ကိစ္စများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့် မညီညွတ်သည့် ကိစ္စများကိုဆွေးနွေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

(မြ)

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင် (ကိုယ်စား)
(မြစန္ဒာ၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ

(၁၁၈)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့

စာအမှတ်၊ရကစ-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅(၆၄-၈)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၁၅ ရက်

အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့သို့တင်ပြသည့်
အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ

၁။ စင်္ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ ဦးစန်းမြင့်ဦး မှ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်တင်ပြလာပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကော်မရှင်ရုံးအဖွဲ့မှ Check List ဖြင့်စိစစ်ခဲ့ပြီးCheck List ပါ လိုအပ်ချက်များအားပြည့်စုံစွာထပ်မံပေးပို့ပါရန်ကုမ္ပဏီသို့ ပြောကြားပြီးဖြစ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အတွက် တင်ပြခြင်းအပေါ် အဖွဲ့ဝင်များနှင့် ဌာနများမှ ကြိုတင်စိစစ်ချက်အရ လိုအပ်ချက်များ၊ ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်ရန်ကိစ္စများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့် မညီညွတ်သည့် ကိစ္စများကိုဆွေးနွေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

(ပုံ)

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင် (ကိုယ်စား)
(မြစန္ဒာ၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ

အကြောင်းအရာ။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (DomesticTransport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်းကိစ္စ

၁။	ကုမ္ပဏီအမည် /	- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
	ကမကထပြုသူ အမည်	- U San Myint Oo
၂။	အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဍာန်	ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု CJ Korea Express Asia Pte Ltd. (၇၀ %) Singapore ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး (၃၀ %)
၃။	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	- Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်း
	လုပ်ငန်းတည်နေရာ /	- အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
	မြေ နှင့် အဆောက်အဦပိုင်ရှင်	- ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင်
	မြေနှင့် အဆောက်အဦ အကျယ်အဝန်း	- ၃.၂၅ ဧက (၁၃၁၅၂ စတုရန်းမီတာ)
	နှစ် (၂၀)အတွက်မြေငှားရမ်းခ	- US$ ၃.၉၄ သန်း (တစ်လလျှင် တစ်စတုရန်းမီတာကို US$ ၁၅ နှုန်း)
၄။	လုပ်ငန်းသက်တမ်း	- ၂၀ နှစ် (သက်တမ်းတိုး ၁၀ နှစ် ၂ ကြိမ်)
	တည်ဆောက်ရေးကာလ	- ၆ လ နှင့် ၈ လအတွင်း
၅။	**စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု** ထည့်ဝင်သည့် အမျိုးအစား	- **US$ ၁၃.၁၅ သန်း**

US$ သန်း

	နိုင်ငံခြား	မြန်မာ	စုစုပေါင်း
Cash	၃.၅၉	-	၃.၅၉
Machinery & Equipment	၄.၅၀	-	၄.၅၀
Value of IT Infrastructure & Software	၁.၁၁	-	၁.၁၁
Rental Fee for Land		၃.၉၄	၃.၉၄
Total	၉.၂၀	၃.၉၄	၁၃.၁၅

၆။	ဝင်ငွေ (၆နှစ်ပျမ်းမျှ)	- US$ ၁၉.၅၁ သန်း
	အသုံးစရိတ် (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၁၈.၇၁ သန်း
	အသားတင်အမြတ် (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၀.၈၀ သန်း
၇။	နိုင်ငံတော်မှ ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် (၆နှစ် မြောက်)	
	ဝင်ငွေခွန်	- US$ ၀.၂၆ သန်း
	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	- US$ ၀.၁၆ သန်း
၈။	ဝန်ထမ်းအင်အား(ပထမနှစ်)	- ၁၆၁ ဦး
	ပြည်တွင်း	၁၅၈ ဦး (ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၁၇၀ နှင့် ပြည်တွင်း ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံး လစာမှာ US$ ၄၅၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
	ပြည်ပ	၃ ဦး (ပြည်ပ ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၄၅၀၀ နှင့် ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံး လစာမှာ US$ ၆၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
၁၀။	အရင်းကြေကာလ	- ၈ နှစ် ၃ လ
၁၁။	အရင်းအနှီးပေါ်အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR)	- ၁၃ %
၁၂။	လျှပ်စစ်သုံးစွဲမှု	- ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။
၁၃။	နှစ်စဉ် လောင်စာလိုအပ်ချက်	- ၈၉၀,၀၀၀ liter (Diesel)
၁၄။	အခြားတင်ပြချက်များ	- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း၊ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း (မူကြမ်း) တို့အား တင်ပြထားပါသည်။ - CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ မိခင်ကုမ္ပဏီ ဖြစ်သည့် CJ Korea Express Asia Pte Ltd. သည်(၂၅-၇-၂၀၁၃) နေ့တွင် မှတ်ပုံတင်အမှတ်-၂၀၀၆၀၂၉၂၄ M ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ထားကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။ - အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ ပြည်ထောင်စု ရှေ့နေချုပ်ရုံး ၏ သဘောထားမှတ်ချက်နှင့် အညီပြင်ဆင်ထားသည့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. နှင့် ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး တို့ချုပ်ဆိုမည့် မြေနှင့်အဆောက်အဦငှားရမ်းခြင်းစာချုပ် (မူကြမ်း)၊ ဖက်စပ်သဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ Location Map နှင့် Warehouse Design တို့အားတင်ပြထား ပါသည်။ - ငွေရေးကြေးရေး ထောက်အထားအဖြစ် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. စင်ကာပူနိုင်ငံရှိ

[illegible]
ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

၁၅။ ကော်မရှင်ရုံးအဖွဲ့မှ စိစစ်တင်ပြချက်

- ဝင်ငွေ၊ နိုင်ငံတော်မှရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်နှင့် အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်းတို့မှာ ကုမ္ပဏီမှ တင်ပြချက်အရဖော်ပြထားခြင်းသာဖြစ်ပါသည်။

- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အား (၉-၇-၂၀၁၅) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ (၁၄/၂၀၁၅)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခွင့်ပြုချက်ယူထားပြီးဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့်မြေနေရာမှာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ (အင်းစိန်) မြေအဖြစ် လွှဲပြောင်းပေးထားကြောင်းကို ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာအားတင်ပြထားပါသည်။

- လုပ်ငန်းအတွက် အသုံးပြုမည့် ကားအရေအတွက် နှင့် တန်ဖိုးမှာအောက်ဖော်ပြပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

Type	Quaintly	Value US $	Total
Trucks(6 Wheel)	၁၀	၄၈၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀
Trucks(12 Wheel)	၅၀	၇၃,၄၀၀	၃,၆၇၀,၀၀၀

- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြထားသည့် ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းများစာရင်းတွင် Value of IT Infrastructure & Software အား အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၁၁ သန်း ခန့် တင်သွင်းမည်ဖြစ်ကြောင်းတွေ့ရှိရပါသည်။

- အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက်တည်ဆောက်မည့် Warehorse အား ပြည်တွင်းရှိ ကန်ထရိုက်တာဖြင့် အပ်နှံဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါ၍ တည်ဆောက်ရေးပစ္စည်းများအား တင်ပြထားခြင်းမရှိကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

- CSR အဖြစ်အသုံးပြုမည့်ရာခိုင်နှုန်း၊ အသုံးပြုမည့်အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုမဖြစ်စေရေးအတွက်ဆောင်ရွက်ထားမည့်အစီအစဉ်၊ မီးဘေးကြိုတင် ကာကွယ်ရေးအစီအစဉ်နှင့်လုပ်ငန်းခွင်သာယာရေး၊ အလုပ်သမားများသက်သာချောင်ချိရေး အစီအစဉ်များအား တင်ပြပေးရန်။

အကြောင်းအရာ။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (DomesticTransport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ

၁။	ကုမ္ပဏီအမည် /	- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
	ကမကထပြုသူ အမည်	- U San Myint Oo
၂။	အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဍာန်	ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု CJ Korea Express Asia Pte Ltd. (၇၀ %) Singapore ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး (၃၀ %)
၃။	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	- Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်း
	လုပ်ငန်းတည်နေရာ /	- အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
	မြေ နှင့် အဆောက်အဦပိုင်ရှင်	- ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင်
	မြေနှင့် အဆောက်အဦ အကျယ်အဝန်း	- ၃.၂၅ ဧက (၁၃၁၅၂ စတုရန်းမီတာ)
	နှစ် (၂၀)အတွက်မြေငှားရမ်းခ	- US$ ၃.၉၄ သန်း (တစ်လလျှင် တစ်စတုရန်းမီတာကို US$ ၁၅ နှုန်း)
၄။	လုပ်ငန်းသက်တမ်း	- ၂၀ နှစ် (သက်တမ်းတိုး ၁၀ နှစ် ၂ ကြိမ်)
	တည်ဆောက်ရေးကာလ	- ၆ လ နှင့် ၈ လအတွင်း
၅။	**စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု**	- **US$ ၁၃.၁၅ သန်း**
	ထည့်ဝင်သည့် အမျိုးအစား	

US$ သန်း

	နိုင်ငံခြား	မြန်မာ	စုစုပေါင်း
Cash	၃.၅၉	-	၃.၅၉
Machinery & Equipment	၄.၅၁	-	၄.၅၁
Value of IT Infrastructure & Software	၁.၁၁	-	၁.၁၁
Rental Fee for Land		၃.၉၄	၃.၉၄
Total	၉.၂၁	၃.၉၄	၁၃.၁၅

၆။	ဝင်ငွေ (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၁၉.၅၁ သန်း
	အသုံးစရိတ် (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၁၈.၇၁ သန်း
	အသားတင်အမြတ် (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၀.၈၀ သန်း
၇။	နိုင်ငံတော်မှ ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် (၆နှစ် မြောက်)	
	ဝင်ငွေခွန်	- US$ ၀.၂၆ သန်း
	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	- US$ ၀.၁၆ သန်း
၈။	ဝန်ထမ်းအင်အား(ပထမနှစ်)	- **၁၆၁ ဦး**
	ပြည်တွင်း	၁၅၈ ဦး (ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၁၇၀ နှင့် ပြည်တွင်း ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံး လစာမှာ US$ ၄၅၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
	ပြည်ပ	၃ ဦး (ပြည်ပ ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၄၅၀၀ နှင့် ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံး လစာမှာ US$ ၆၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
၁၀။	အရင်းကြေကာလ	- ၈ နှစ် ၃ လ
၁၁။	အရင်းအနှီးပေါ်အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR)	- ၁၃ %
၁၂။	လျှပ်စစ်သုံးစွဲမှု	- ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။
၁၃။	နှစ်စဉ် လောင်စာလိုအပ်ချက်	- ၈၉၀,၀၀၀ liter (Diesel)
၁၄။	အခြားတင်ပြချက်များ	- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း၊ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း (မူကြမ်း) တို့အား တင်ပြထားပါသည်။ - CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ မိခင်ကုမ္ပဏီ ဖြစ်သည့် CJ Korea Express Asia Pte Ltd. သည်(၂၅-၇-၂၀၁၃) နေ့တွင် မှတ်ပုံတင်အမှတ်-၂၀၀၆၀၂၉၂၄ M ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ထားကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။ - အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ ပြည်ထောင်စု ရှေ့နေချုပ်ရုံး ၏ သဘောထားမှတ်ချက်နှင့် အညီပြင်ဆင်ထားသည့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. နှင့် ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး တို့ချုပ်ဆိုမည့် မြေနှင့်အဆောက်အဦငှားရမ်းခြင်းစာချုပ် (မူကြမ်း)၊ ဖက်စပ်သဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ Location Map နှင့် Warehouse Design တို့အားတင်ပြထား ပါသည်။ - ငွေရေးကြေးရေး ထောက်အထားအဖြစ် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. စင်ကာပူနိုင်ငံရှိ

UOB ဘဏ်တွင် အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၅,၀၂၆,၀၈၁.၇၈ ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

၁၅။ ကော်မရှင်ရုံးအဖွဲ့မှ စိစစ်တင်ပြချက်

- ဝင်ငွေ၊ နိုင်ငံတော်မှရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်နှင့် အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်းတို့မှာ ကုမ္ပဏီမှ တင်ပြချက်အရဖော်ပြထားခြင်းသာဖြစ်ပါသည်။
- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အား (၉-၇-၂၀၁၅) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ (၁၄/၂၀၁၅)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခွင့်ပြုချက်ယူထားပြီးဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။
- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့်မြေနေရာမှာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ (အင်းစိန်) မြေအဖြစ် လွှဲပြောင်းပေးထားကြောင်းကို ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာအားတင်ပြထားပါသည်။
- လုပ်ငန်းအတွက် အသုံးပြုမည့် ကားအရေအတွက် နှင့် တန်ဖိုးမှာအောက်ဖော်ပြပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

Type	Quaintly	Value US $	Total
Trucks(6 Wheel)	၁၀	၄၈၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀
Trucks(12 Wheel)	၅၀	၇၃,၄၀၀	၃,၆၇၀,၀၀၀

- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြထားသည့် ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းများစာရင်းတွင် Value of IT Infrastructure & Software အား အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၁၁ သန်း ခန့် တင်သွင်းမည်ဖြစ်ကြောင်းတွေ့ရှိရပါသည်။
- အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက်တည်ဆောက်မည့် Warehorse အား ပြည်တွင်းရှိ ကန်ထရိုက်တာဖြင့် အပ်နှံဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါ၍ တည်ဆောက်ရေးပစ္စည်းများအား တင်ပြထားခြင်းမရှိကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။
- CSR အဖြစ်အသုံးပြုမည့်ရာခိုင်နှုန်း၊ အသုံးပြုမည့်အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုမဖြစ်စေရေးအတွက်ဆောင်ရွက်ထားမည့်အစီအစဉ်၊ မီးဘေးကြိုတင် ကာကွယ်ရေး အစီအစဉ်နှင့်လုပ်ငန်းခွင်သာယာရေး၊ အလုပ်သမားများ သက်သာချောင်ချိရေး အစီအစဉ်များအား တင်ပြပေးရန်။

အကြောင်းအရာ၊ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (DomesticTransport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ

၁။	ကုမ္ပဏီအမည် /	- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
	ကမကထပြုသူ အမည်	- U San Myint Oo
၂။	အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဍာန်	ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု CJ Korea Express Asia Pte Ltd. (၇၀ %) Singapore ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး (၃၀ %)
၃။	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	- Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်း
	လုပ်ငန်းတည်နေရာ /	- အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
	မြေ နှင့် အဆောက်အဦပိုင်ရှင်	- ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင်
	မြေနှင့် အဆောက်အဦ အကျယ်အဝန်း	- ၃.၂၅ ဧက (၁၃၁၅၂ စတုရန်းမီတာ)
	နှစ် (၂၀)အတွက်မြေငှားရမ်းခ	- US$ ၃.၉၄ သန်း (တစ်လလျှင် တစ်စတုရန်းမီတာကို US$ ၁၅ နှုန်း)
၄။	လုပ်ငန်းသက်တမ်း	- ၂၀ နှစ် (သက်တမ်းတိုး ၁၀ နှစ် ၂ ကြိမ်)
	တည်ဆောက်ရေးကာလ	- ၆ လ နှင့် ၈ လအတွင်း
၅။	**စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု** ထည့်ဝင်သည့် အမျိုးအစား	- **US$ ၁၃.၁၅ သန်း**

US$ သန်း

	နိုင်ငံခြား	**မြန်မာ**	**စုစုပေါင်း**
Cash	၃.၅၉	-	၃.၅၉
Machinery & Equipment	၄.၅၀	-	၄.၅၀
Value of IT Infrastructure & Software	၁.၁၁	-	၁.၁၁
Rental Fee for Land		၃.၉၄	၃.၉၄
Total	၉.၂၀	၃.၉၄	၁၃.၁၅

၆။	ဝင်ငွေ (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၁၉.၅၁ သန်း
	အသုံးစရိတ် (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၁၈.၇၁ သန်း
	အသားတင်အမြတ် (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၀.၈၀ သန်း
၇။	နိုင်ငံတော်မှ ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် (၆နှစ် မြောက်)	
	ဝင်ငွေခွန်	- US$ ၀.၂၆ သန်း
	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	- US$ ၀.၁၆ သန်း
၈။	ဝန်ထမ်းအင်အား(ပထမနှစ်)	- ၁၆၁ ဦး
	ပြည်တွင်း	၁၅၈ ဦး (ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၁၇၀ နှင့် ပြည်တွင်း ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံး လစာမှာ US$ ၄၅၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
	ပြည်ပ	၃ ဦး (ပြည်ပ ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၄၅၀၀ နှင့် ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံး လစာမှာ US$ ၆၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
၁၀။	အရင်းကြေကာလ	- ၈ နှစ် ၃ လ
၁၁။	အရင်းအနှီးပေါ်အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR)	- ၁၃ %
၁၂။	လျှပ်စစ်သုံးစွဲမှု	- ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။
၁၃။	နှစ်စဉ် လောင်စာလိုအပ်ချက်	- ၈၉၀,၀၀၀ liter (Diesel)
၁၄။	အခြားတင်ပြချက်များ	- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း၊ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း (မူကြမ်း) တို့အား တင်ပြထားပါသည်။ - CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ မိခင်ကုမ္ပဏီ ဖြစ်သည့် CJ Korea Express Asia Pte Ltd. သည်(၂၅-၇-၂၀၁၃) နေ့တွင် မှတ်ပုံတင်အမှတ်-၂၀၀၆၀၂၉၂၄ M ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ထားကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။ - အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ ပြည်ထောင်စု ရှေ့နေချုပ်ရုံး ၏ သဘောထားမှတ်ချက်နှင့် အညီပြင်ဆင်ထားသည့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. နှင့် ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး တို့ချုပ်ဆိုမည့် မြေနှင့်အဆောက်အဦငှားရမ်းခြင်းစာချုပ် (မူကြမ်း)၊ ဖက်စပ်သဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ Location Map နှင့် Warehouse Design တို့အားတင်ပြထားပါသည်။ - ငွေရေးကြေးရေး ထောက်အထားအဖြစ် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. စင်ကာပူနိုင်ငံ

UOB ဘဏ်တွင် အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၅,၀၂၆,၀၈၁.၇၈ ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

၁၅။ ကော်မရှင်ရုံးအဖွဲ့မှ စိစစ်တင်ပြချက်

- ဝင်ငွေ၊ နိုင်ငံတော်မှရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်နှင့် အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်းတို့မှာ ကုမ္ပဏီမှ တင်ပြချက်အရဖော်ပြထားခြင်းသာဖြစ်ပါသည်။
- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အား (၉-၇-၂၀၁၅) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ (၁၄/၂၀၁၅)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခွင့်ပြုချက်ယူထားပြီးဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။
- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့်မြေနေရာမှာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ (အင်းစိန်) မြေအဖြစ်လွှဲပြောင်းပေးထားကြောင်းကို ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာအားတင်ပြထားပါသည်။
- လုပ်ငန်းအတွက် အသုံးပြုမည့် ကားအရေအတွက် နှင့် တန်ဖိုးမှာအောက်ဖော်ပြပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

Type	Quaintly	Value US $	Total
Trucks(6 Wheel)	၁၀	၄၈၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀
Trucks(12 Wheel)	၅၀	၇၃,၄၀၀	၃,၆၇၀,၀၀၀

- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြထားသည့် ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းများစာရင်းတွင် Value of IT Infrastructure & Software အား အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၁၁ သန်း ခန့် တင်သွင်းမည်ဖြစ်ကြောင်းတွေ့ရှိရပါသည်။
- အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက်တည်ဆောက်မည့် Warehorse အား ပြည်တွင်းရှိ ကန်ထရိုက်တာဖြင့် အပ်နှံဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါ၍ တည်ဆောက်ရေးပစ္စည်းများအား တင်ပြထားခြင်းမရှိကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။
- CSR အဖြစ်အသုံးပြုမည့်ရာခိုင်နှုန်း၊ အသုံးပြုမည့်အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုမဖြစ်စေရေးအတွက်ဆောင်ရွက်ထားမည့်အစီအစဉ်၊ မီးဘေးကြိုတင် ကာကွယ်ရေးအစီအစဉ်နှင့်လုပ်ငန်းခွင်သာယာရေး၊ အလုပ်သမားများ သက်သာချောင်ချိရေး အစီအစဉ်များအား တင်ပြပေးရန်။

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့

စာအမှတ်၊ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅(၆၁၄-၈)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၁၈ ရက်

အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့သို့တင်ပြသည့်

အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ စင်္ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ ဦးစန်းမြင့်ဦး မှ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်တင်ပြလာပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကော်မရှင်ရုံးအဖွဲ့မှ Check List ဖြင့်စိစစ်ခဲ့ပြီးCheck List ပါ လိုအပ်ချက်များအားပြည့်စုံစွာထပ်မံပေးပို့ပါရန်ကုမ္ပဏီသို့ ပြောကြားပြီးဖြစ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အတွက် တင်ပြခြင်းအပေါ် အဖွဲ့ဝင်များနှင့် ဌာနများမှ ကြိုတင်စိစစ်ချက်အရ လိုအပ်ချက်များ၊ ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်ရန်ကိစ္စများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့် မညီညွတ်သည့် ကိစ္စများကိုဆွေးနွေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

(signature)

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင် (ကိုယ်စား)
(မြစန္ဒာ၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ

(၁၁၈)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့

စာအမှတ်၊ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅(၆၁၄-၁)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၁၈ ရက်

အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့သို့တင်ပြသည့်
အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ စင်္ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ ဦးစန်းမြင့်ဦး မှ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်တင်ပြလာပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကော်မရှင်ရုံးအဖွဲ့မှ Check List ဖြင့်စိစစ်ခဲ့ပြီးCheck List ပါ လိုအပ်ချက်များအားပြည့်စုံစွာထပ်မံပေးပို့ပါရန်ကုမ္ပဏီသို့ ပြောကြားပြီးဖြစ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့် အတွက် တင်ပြခြင်းအပေါ် အဖွဲ့ဝင်များနှင့် ဌာနများမှ ကြိုတင်စိစစ်ချက်အရ လိုအပ်ချက်များ၊ ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်ရန်ကိစ္စများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့် မညီညွတ်သည့် ကိစ္စများကိုဆွေးနွေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

(signature)

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင် (ကိုယ်စား)
(မြစန္ဒာ၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ

(၁၁၈)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့

စာအမှတ်၊ရက-၄/န-၀၁၅/၂၀၁၅(၆၁၄-၈)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၁၇ ရက်

အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့သို့တင်ပြသည့်
အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက် တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ စင်္ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀ % တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ် ၆၀၊ ဒညင်းဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ ဦးစန်းမြင့်ဦး မှ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်တင်ပြလာပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကော်မရှင်ရုံးအဖွဲ့မှ Check List ဖြင့်စိစစ်ခဲ့ပြီးCheck List ပါ လိုအပ်ချက်များအားပြည့်စုံစွာထပ်မံပေးပို့ပါရန်ကုမ္ပဏီသို့ ပြောကြားပြီးဖြစ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar C., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့် အတွက် တင်ပြခြင်းအပေါ် အဖွဲ့ဝင်များနှင့် ဌာနများမှ ကြိုတင်စိစစ်ချက်အရ လိုအပ်ချက်များ၊ ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်ရန်ကိစ္စများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့် မညီညွတ်သည့် ကိစ္စများကိုဆွေးနွေးနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

(signature)

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင် (ကိုယ်စား)
(မြစန္ဒာ၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ

CJ PAT

အကြောင်းအရာ၊	ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (DomesticTransport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်းကိစ္စ

၁။	ကုမ္ပဏီအမည် /	- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
	ကမကထပြုသူ အမည်	- U San Myint Oo
၂။	အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဍာန်	ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု CJ Korea Express Asia Pte Ltd. (၇၀ %) Singapore ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး (၃၀ %)
၃။	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	- Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်း
	လုပ်ငန်းတည်နေရာ /	- အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။
	မြေ နှင့် အဆောက်အဦပိုင်ရှင်	- ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင်
	မြေနှင့် အဆောက်အဦ အကျယ်အဝန်း	- ၃.၂၅ ဧက (၁၃၁၅၂ စတုရန်းမီတာ)
	နှစ် (၂၀)အတွက်မြေငှားရမ်းခ	- US$ ၃.၉၄ သန်း (တစ်လလျှင် တစ်စတုရန်းမီတာကို US$ ၁၅ နှုန်း)
၄။	လုပ်ငန်းသက်တမ်း	- ၂၀ နှစ် (သက်တမ်းတိုး ၁၀ နှစ် ၂ ကြိမ်)
	တည်ဆောက်ရေးကာလ	- ၆ လ နှင့် ၈ လအတွင်း
၅။	**စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု**	- **US$ ၁၃.၁၅ သန်း**
	ထည့်ဝင်သည့် အမျိုးအစား	

US$ သန်း

	နိုင်ငံခြား	**မြန်မာ**	**စုစုပေါင်း**
Cash	၃.၅၉	-	၃.၅၉
Machinery & Equipment	၄.၅၀	-	၄.၅၀
Value of IT Infrastructure & Software	၁.၁၁	-	၁.၁၁
Rental Fee for Land		၃.၉၄	၃.၉၄
Total	၉.၂၀	၃.၉၄	၁၃.၁၅

၆။	ဝင်ငွေ (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၁၉.၅၁ သန်း
	အသုံးစရိတ် (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၁၈.၇၁ သန်း
	အသားတင်အမြတ် (၆နှစ်မြောက်)	- US$ ၀.၈၀ သန်း
၇။	နိုင်ငံတော်မှ ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် (၆နှစ် မြောက်)	
	ဝင်ငွေခွန်	- US$ ၀.၂၆ သန်း
	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်	- US$ ၀.၁၆ သန်း
၈။	ဝန်ထမ်းအင်အား(ပထမနှစ်)	- **၁၆၁ ဦး**
	ပြည်တွင်း	၁၅၈ ဦး (ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၁၇၀ နှင့် ပြည်တွင်း ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံး လစာမှာ US$ ၄၅၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
	ပြည်ပ	၃ ဦး (ပြည်ပ ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ US$ ၄၅၀၀ နှင့် ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အမြင့်ဆုံး လစာမှာ US$ ၆၀၀၀ ဖြစ်ပါသည်။)
၁၀။	အရင်းကြေကာလ	- ၈ နှစ် ၃ လ
၁၁။	အရင်းအနှီးပေါ်အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR)	- ၁၃ %
၁၂။	လျှပ်စစ်သုံးစွဲမှု	- ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။
၁၃။	နှစ်စဉ် လောင်စာလိုအပ်ချက်	- ၈၉၀,၀၀၀ liter (Diesel)
၁၄။	အခြားတင်ပြချက်များ	- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း၊ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း (မူကြမ်း) တို့အား တင်ပြထားပါသည်။ - CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ မိခင်ကုမ္ပဏီ ဖြစ်သည့် CJ Korea Express Asia Pte Ltd. သည်(၂၅-၇-၂၀၁၃) နေ့တွင် မှတ်ပုံတင်အမှတ်- ၂၀၀၆၀၂၉၂၄ M ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ထားကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။ - အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ ပြည်ထောင်စု ရှေ့နေချုပ်ရုံး ၏ သဘောထားမှတ်ချက်နှင့် အညီပြင်ဆင်ထားသည့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. နှင့် ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး တို့ချုပ်ဆိုမည့် မြေနှင့်အဆောက်အဦငှားရမ်းခြင်းစာချုပ် (မူကြမ်း)၊ ဖက်စပ်သဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ Location Map နှင့် Warehouse Design တို့အားတင်ပြထား ပါသည်။ - ငွေရေးကြေးရေး ထောက်အထားအဖြစ် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. စင်ကာပူနိုင်ငံရှိ

UOB ဘဏ်တွင် အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၅,၀၂၆,၀၈၁.၇၈ ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

၁၅။ ကော်မရှင်ရုံးအဖွဲ့မှ စိစစ်တင်ပြချက်

- ဝင်ငွေ၊ နိုင်ငံတော်မှရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်နှင့် အရင်း အနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်းတို့မှာ ကုမ္ပဏီမှ တင်ပြချက်အရဖော်ပြထားခြင်းသာဖြစ်ပါသည်။
- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. ၏ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်အား (၉-၇-၂၀၁၅) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ (၁၄/၂၀၁၅)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခွင့်ပြုချက်ယူထားပြီးဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။
- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့်မြေနေရာမှာ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ (အင်းစိန်) မြေအဖြစ် လွှဲပြောင်းပေးထားကြောင်းကို ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာအားတင်ပြထားပါသည်။
- လုပ်ငန်းအတွက် အသုံးပြုမည့် ကားအရေအတွက် နှင့် တန်ဖိုးမှာအောက်ဖော်ပြပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

Type	Quaintly	Value US $	Total
Trucks(6 Wheel)	၁၀	၄၈၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀
Trucks(12 Wheel)	၅၀	၇၃,၄၀၀	၃,၆၇၀,၀၀၀

- CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြထားသည့် ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းများ စာရင်းတွင် Value of IT Infrastructure & Software အား အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁.၁၁ သန်း ခန့် တင်သွင်းမည် ဖြစ်ကြောင်းတွေ့ရှိရပါသည်။
- အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက်တည်ဆောက်မည့် Warehorse အား ပြည်တွင်းရှိ ကန်ထရိုက်တာဖြင့် အပ်နှံဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါ၍ တည်ဆောက်ရေးပစ္စည်းများအား တင်ပြထားခြင်းမရှိကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။
- CSR အဖြစ်အသုံးပြုမည့်ရာခိုင်နှုန်း၊ အသုံးပြုမည့်အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုမဖြစ်စေရေးအတွက်ဆောင်ရွက်ထားမည့်အစီအစဉ်၊ မီးဘေးကြိုတင် ကာကွယ်ရေး အစီအစဉ်နှင့်လုပ်ငန်းခွင်သာယာရေး၊ အလုပ်သမားများ သက်သာချောင်ချိရေး အစီအစဉ်များအား တင်ပြပေးရန်။

၂-၀၃၅



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၂ / ၆၁(MIC) / ၂၀၁၅ (၃၆၇၁)

ရက် စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၁၃ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် စင်္ကာပူသမ္မတနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte.Ltd တို့ အကျိုးတူပူးပေါင်း၍ "CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd" အဖြစ် ဖက်စပ်(Joint Venture) ကုမ္ပဏီတည်ထောင်၍ လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်ကိစ္စ

၁။ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးအနေဖြင့် ဌာနအား ကျစ်လစ်စွာ ပြင်ဆင်ဖွဲ့စည်းပြီး စီးပွားရေးလုပ်ငန်းအသွင်ဖြင့် ပြည်တွင်း/ပြည်ပကုမ္ပဏီများနှင့် အကျိုးတူလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်၍ ရေရှည်တွင် အများပိုင်ကုမ္ပဏီအဖြစ်သို့ ကူးပြောင်းဆောင်ရွက်ရမည်ဟူသော နိုင်ငံတော် သမ္မတရုံး၏ လမ်းညွှန်ချက်နှင့်အညီ စင်္ကာပူသမ္မတနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte.Ltd နှင့် အကျိုးတူပူးပေါင်း၍ "CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd" အဖြစ် ဖက်စပ် (Joint Venture) ကုမ္ပဏီတည်ထောင်၍ အကျိုးတူလုပ်ငန်းများ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရာတွင် အောက်ပါအချက်များကို အခြေခံထား၍ ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်-

(က) မိမိဝန်ထမ်းများအား အကျိုးတူ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုလုပ်ငန်း JV တွင် ပါဝင် ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် မူလအခြေအနေထက် နိမ့်ကျမှုမရှိစေရန်နှင့် ပိုမိုတိုးတက်နိုင်သော အခြေအနေရရှိနိုင်ရေး၊

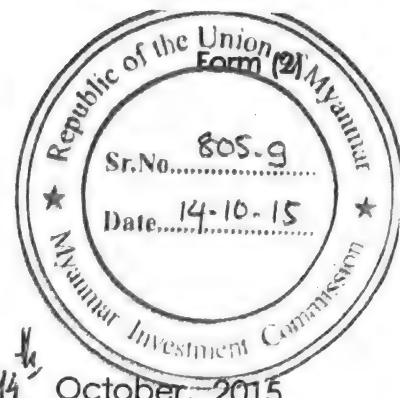
(ခ) ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၏ အတွေ့အကြုံနှင့် လမ်းညွှန်မှုအောက်တွင် အထူးသဖြင့် ကုန်ပစ္စည်းသယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်းလုပ်ငန်း(Freight Forwarding)၊ ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ပေးသည့် ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း (Third- party Logistics-3PL)နှင့် ကုန်ပစ္စည်းသိုလှောင်ရုံလုပ်ငန်းများအား ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ အင်းစိန်မြို့နယ်ရှိ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးပိုင် ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ(အင်းစိန်)ရှိ မြေနေရာတွင် ကုန်ပစ္စည်းသိုလှောင်ရုံသစ်များ ဆောက်လုပ်ခြင်းတို့ဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံ၏ သယ်ယူ ပို့ဆောင်ရေးဈေးကွက် တိုးတက်ကောင်းမွန်လာစေရေးအတွက် အဆင့်မြှင့်တင်နိုင်ရေး၊



THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

The Myanmar Investment Commission

PERMIT



Permit No. 1027/ 2015 Date 14th October, 2015

This Permit is issued by the Myanmar Investment Commission according to the section 13, sub-section (b) of the Republic of the Union of Myanmar Foreign Investment Law-

(a) Name of Investor/Promoter U SAN MYINT OO

(b) Citizenship MYANMAR

(c) Address BUILDING 29, MINISTRY OF RAIL TRANSPORTATION, NAY PYI TAW

(d) Name and Address of Principle Organization ROAD TRANSPORT, MINISTRY OF RAIL TRANSPORTATION, BUILDING 29, NAY PYI TAW

(e) Place of Incorporation MYANMAR

(f) Type of Investment Business TRUCKING, WAREHOUSING & DISTRIBUTION AND FREIGHT FORWARDING

(g) Place(s) at which Investment is permitted PLOT NO. 60, MYAY TAING BLOCK NO. 404 (A), DANYINGONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON REGION

(h) Amount of Foreign Capital US$ 9.206 MILLION

(i) Period for Foreign Capital Brought in 8 MONTHS FROM THE DATE OF ISSUANCE OF MIC PERMIT

(j) Total amount of capital (Kyat) EQUIVALENT IN KYAT OF US$ 13.152 MILLION (INCLUDING US$ 9.206 MILLION)

(k) Construction period 8 MONTHS

(l) Validity of investment permit 20 YEARS

(m) Form of investment JOINT VENTURE

(n) Name of company incorporated in Myanmar CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

Chairman

The Myanmar Investment Commission

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
ခွင့်ပြုမိန့်



ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် ၁၀၂၇/၂၀၁၅

၂၀၁၅ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ၁၄ ရက်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ-၁၃၊ ပုဒ်မခွဲ(ခ) အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်က ထုတ်ပေးလိုက်သည် -

(က) ကမကထပြုသူ၏အမည် ဦးစန်းမြင့်ဦး

(ခ) နိုင်ငံသား မြန်မာနိုင်ငံ

(ဂ) နေရပ်လိပ်စာ ရုံးအမှတ်- ၂၉၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ နေပြည်တော်

(ဃ) ပင်မအဖွဲ့အစည်းအမည်နှင့်လိပ်စာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးလုပ်ငန်း၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ရုံးအမှတ် - ၂၉၊ နေပြည်တော်

(င) ဖွဲ့စည်းရာအရပ် မြန်မာနိုင်ငံ

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား TRUCKING, WAREHOUSING & DISTRIBUTION AND FREIGHT FORWARDING

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်အရပ်ဒေသ(များ) မြေကွက်အမှတ် - ၆၀၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် - ၄၀၄ (အေ)၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး

(ဇ) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်း ပမာဏ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉.၂၀၆ သန်း

(ဈ) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းယူဆောင်လာရမည့်ကာလ ကော်မရှင် ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိပြီး ၈ လ အတွင်း

(ည) စုစုပေါင်း မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၃.၁၅၂ သန်း နှင့်ညီမျှသော မြန်မာကျပ်ငွေ (အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉.၂၀၆ သန်း အပါအဝင်)

(ဋ) တည်ဆောက်မှုကာလ ၈ လ

(ဌ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခွင့်ပြုသည့် သက်တမ်း ၂၀ နှစ်

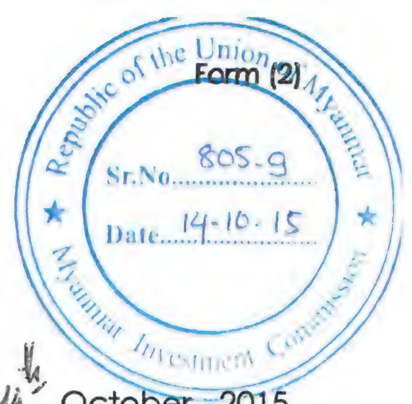
(ဍ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု

(ဎ) မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဖွဲ့စည်းမည့် ကုမ္ပဏီအမည်

CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်





THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

The Myanmar Investment Commission

PERMIT

Permit No. 1027/ 2015 Date 14 October, 2015

This Permit is issued by the Myanmar Investment Commission according to the section 13, sub-section (b) of the Republic of the Union of Myanmar Foreign Investment Law-

(a) Name of Investor/Promoter U SAN MYINT OO

(b) Citizenship MYANMAR

(c) Address BUILDING 29, MINISTRY OF RAIL TRANSPORTATION, NAY PYI TAW

(d) Name and Address of Principle Organization ROAD TRANSPORT, MINISTRY OF RAIL TRANSPORTATION, BUILDING 29, NAY PYI TAW

(e) Place of Incorporation MYANMAR

(f) Type of Investment Business TRUCKING, WAREHOUSING & DISTRIBUTION AND FREIGHT FORWARDING

(g) Place(s) at which Investment is permitted PLOT NO. 60, MYAY TAING BLOCK NO. 404 (A), DANYINGONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON REGION

(h) Amount of Foreign Capital US$ 9.206 MILLION

(i) Period for Foreign Capital Brought in 8 MONTHS FROM THE DATE OF ISSUANCE OF MIC PERMIT

(j) Total amount of capital (Kyat) EQUIVALENT IN KYAT OF US$ 13.152 MILLION (INCLUDING US$ 9.206 MILLION)

(k) Construction period 8 MONTHS

(l) Validity of investment permit 20 YEARS

(m) Form of investment JOINT VENTURE

(n) Name of company incorporated in Myanmar CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

Chairman

The Myanmar Investment Commission

(ဂ) ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၏ အတွေ့အကြုံနှင့် လမ်းညွှန်မှုအောက်တွင် CJ Korea Express Asia Pte.Ltd ၏နိုင်ငံတကာလုပ်ငန်းအတွေ့အကြုံနှင့် Business Network များအရ မော်တော်ယာဉ်အသစ်များကို အသုံးပြုလျက် မြန်မာနိုင်ငံ၏ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးစနစ် တိုးတက်ကောင်းမွန်လာစေရန် အဆင့်မြှင့်တင်ရေး၊

(ဃ) ခေတ်မီတိုးတက်ပြောင်းလဲလာသည့် နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ အဆင့်မြင့် နည်းပညာများအား မိမိဝန်ထမ်းများ တတ်မြောက်စေရေးအတွက် လေ့ကျင့်သင်ကြားမှု ရရှိနိုင်ရေး၊

(င) ပြည်သူလူထုအတွက် အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများ ဖန်တီးရန်နှင့် နည်းပညာ ဗဟုသုတများ၊ ယာဉ်များပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်းနှင့် ကုန်ပစ္စည်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးလုပ်ငန်း (Freight Forwarding)၊ ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ပေးသည့် ဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်း (Third-party Logistics-3PL)၊ ကုန်ပစ္စည်းသိုလှောင်ရုံလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မှု စနစ်များ လွှဲပြောင်းသင်ကြားပေးခြင်းဖြင့် မြန်မာအလုပ်သမားများ၏ အရည်အချင်းကို မြှင့်တင်ရေး။

၂။ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် စင်္ကာပူသမ္မတနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte.Ltd တို့ အကျိုးတူပူးပေါင်း၍ "CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd" အဖြစ် ဖွဲ့စည်းပြီး ကုန်ပစ္စည်း သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်းလုပ်ငန်း(Freight Forwarding)၊ ကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ပေးသည့် ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း (Third- party Logistics-3PL)နှင့် ကုန်ပစ္စည်းသိုလှောင်ရုံ လုပ်ငန်းများကို အကျိုးတူ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် အကျိုးတူဆောင်ရွက်မည့် ဖက်စပ်သဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)နှင့် မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း)တို့အပေါ် ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံးသို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခဲ့ရာ ပြန်ကြားလာသည့် သဘောထားမှတ်ချက်များနှင့်အညီ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ပြီးဖြစ်ပါသည်။ ထို့အပြင် ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ (၉)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာ နိုင်ငံတော်၊ ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၁၄/၂၀၁၅)မှ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် စင်ကာပူသမ္မတနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte. Ltd တို့ အကျိုးတူပူးပေါင်း၍ "CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd"အဖြစ် ဖက်စပ် (Joint Venture) ကုမ္ပဏီတည်ထောင်၍ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန် ခွင့်ပြုပြီးဖြစ်ပါသည်။

၃။ သို့ပါ၍ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် CJ Korea Express Asia Pte.Ltd တို့သည် **"CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd"** အဖြစ်ဖွဲ့စည်းပြီး၊ လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် အကျိုးတူပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မည့် ဖက်စပ်သဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)နှင့် မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း)တို့အပေါ် ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံး၏ သဘောထားမှတ်ချက်များနှင့်အညီ

ပြန်လည်ပြင်ဆင်ပြီးဖြစ်သော ဖက်စပ်သဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)၊ မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း)နှင့် လုပ်ငန်းအဆိုပြုချက်တို့အား လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့် ရရှိစေရေးအတွက် လိုအပ်သလို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် ပေးပို့အပ်ပါသည်။

ပူးတွဲ - ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၁၄/၂၀၁၅)၏ သဘောတူခွင့်ပြုချက်အရ ဝန်ကြီးဌာန၏ ခွင့်ပြုချက် (၁) စောင်

- ဖက်စပ်သဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း)နှင့် လုပ်ငန်းအဆိုပြုချက် (၁) စုံ

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ဇော်မင်းဦး-အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူ

- ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး

လျှို့ဝှက်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး



စာအမှတ်၊ ၂ / ၂၅(CAB) / ၂၀၁၅ (၃၄၇၇)

ရက် စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၂၉ ရက်

အကြောင်းအရာ။ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် စင်ကာပူသမ္မတနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte. Ltd တို့ အကျိုးတူ ပူးပေါင်း၍ "CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd"အဖြစ် ဖက်စပ် (Joint Venture)ကုမ္ပဏီ တည်ထောင်၍ လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြခြင်းကိစ္စ

ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် စင်ကာပူသမ္မတနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte. Ltdတို့ အကျိုးတူပူးပေါင်း၍ "CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd"အဖြစ် ဖက်စပ်(Joint Venture) ကုမ္ပဏီတည်ထောင်၍ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်တင်ပြခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ၂၀၁၅ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ(၉)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၁၄/၂၀၁၅)က သဘောတူခွင့်ပြုပြီးဖြစ်ပါသဖြင့် လိုအပ်သည်များဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရန် အကြောင်းကြားပါသည်။

(signature)

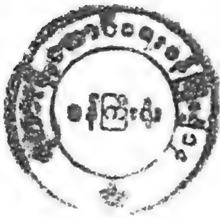
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ဇော်မင်းဦး-အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး

လျှို့ဝှက်

လျှို့ဝှက်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး



စာအမှတ်၊ ၂ / ၂၅(CAB) / ၂၀၁၅ (၃၄၇၇)

ရက် စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၂၉ ရက်

အကြောင်းအရာ။ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် စင်ကာပူသမ္မတနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte. Ltd တို့ အကျိုးတူ ပူးပေါင်း၍ "CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd"အဖြစ် ဖက်စပ် (Joint Venture)ကုမ္ပဏီ တည်ထောင်၍ လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြခြင်းကိစ္စ

ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် စင်ကာပူသမ္မတနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte. Ltdတို့ အကျိုးတူပူးပေါင်း၍ "CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd"အဖြစ် ဖက်စပ်(Joint Venture) ကုမ္ပဏီတည်ထောင်၍ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်တင်ပြခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ၂၀၁၅ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ(၉)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၁၄/၂၀၁၅)က သဘောတူခွင့်ပြုပြီးဖြစ်ပါသဖြင့် လိုအပ်သည်များဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရန် အကြောင်းကြားပါသည်။

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ဇော်မင်းဦး-အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

အမျိုးသားစီမံကိန်းနှင့် စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဝန်ကြီးဌာန

ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်လက်မှတ်

အမှတ် ၃ ဂျေဗွီ / ၂၀၁၅-၂၀၁၆

မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေအရ စီဂျေ ကိုရီးယား အိတ်က်စ်ပရက်စ်အာတီ မြန်မာ ကုမ္ပဏီ လီမိတက် အား ပေးရန်တာဝန် ကန့်သတ်ထားသော လီမိတက် ကုမ္ပဏီအဖြစ် ၂၀၁၅ နှစ်၊ စက်တင်ဘာ လ၊ ၁၄ ရက်နေ့တွင် မှတ်ပုံတင်ခွင့်ပြုလိုက်သည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)
(နီလာမူ၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MINISTRY OF NATIONAL PLANNING AND ECONOMIC DEVELOPMENT

CERTIFICATE OF INCORPORATION

NO. 3 JV of 2015-2016

I hereby certify that CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED. is this day incorporated under the Myanmar Companies Act and that the company is Limited.

Given under my hand at Yangon this FOURTEENTH day of SEPTEMBER, TWO THOUSAND AND FIFTEEN.

For Director General
(Nilar Mu - Director)

Directorate of Investment and Company Administration

Form (I)

Proposal Form of Investor/Promoter for the investment to be made in the Republic of the Union of Myanmar

To

Chairman
Myanmar Investment Commission

Reference No. MIC/JV/101/2015

Date : August13, 2015.

I do apply for the permission to make investment in the Republic of the Union of Myanmar in accordance with the Foreign Investment Law by furnishing the following particulars :-

1. The Investor's or Promoter's -
   - (a) Name .... U San Myint Oo
   - (b) Father's name .... U Swin Kho Win
   - (c) ID No./National Registration Card No./Passport No 12/Ma Ya Ka(N) 042338
   - (d) Citizenship .... Myanmar
   - (e) Address ....
     - (i) Address in Myanmar .... No. 535(B), Chanmyae Thida Street, Zayatheiddi Ward, Nay Pyi Taw
     - (ii) Residence abroad ....
   - (f) Name of principle organization .... Road Transport
   - (g) Type of business .... State Owned Enterprise
   - (h) Principle company's address: .... Building 29, Ministry of Rail Tranportation, Nay Pyi Taw.

2. If the investment business is formed under Joint Venture, partners':-
   - (a) Name .... Mr Eric Lee Jae Hee
   - (b) Father's name .... Mr Lee Do Myung
   - (c) ID No./National Registration Card No./Passport No M03749733
   - (d) Citizenship .... Korean
   - (e) Address: ....
     - (i) Address in Myanmar .... Room 606, Building B, Shwe Hin Tha Condo, 6 Mile, Pyay Road, Hlaing Township, Yangon.
     - (ii) Residence abroad .... 20 Toh Guan Road #08-00 CJ Korea Express Building
   - (f) Parent company .... CJ Korea Express Asia Pte Ltd
   - (g) Type of business .... Logistics

(h) Parent company's address .... 20 Toh Guan Road# 08-00 CJ Korea Express Building, Singapore

Remark: The following documents are attached according to the above paragraph (1) and (2):-

(1) Company registration certificate (copy); Annex - 1

(2) National Registration Card (copy) and passport (copy); Annex - 2

(3) Evidences about the business and financial conditions of the participants of the proposed investment business;

Audited Financial Statements for the year ended December 31, 2014 Annex – 3

Bank Reference for Financial Standing Annex - 4

3. Type of proposed investment business : -

(a) Manufacturing .... N/A

(b) Service business related with manufacturing .... N/A

(c) Service .... Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding

(d) Others .... N/A

4. Type of business organization to be formed :-

(a) One hundred percent .... N/A

(b) Joint Venture .... CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited

(i) Foreigner and citizen .... N/A

(ii) Foreigner and Government department/organization .... Yes

(c) By contractual basis .... N/A

(i) Foreigner and citizen .... N/A

(ii) Foreigner and Government department/organization .... N/A

Remark: The following information are attached for the above Paragraph (4):-

(i) Share ratio for the authorized capital from abroad and local, names, citizenships, addresses and occupations of the directors; Annex - 5

(ii) Joint Venture Agreement (Draft) and recommendation of the Union Attorney General Office if the investment is related with the State; Annex - 6

(iii) Contract (Agreement) (Draft)

5. Particulars relating to company incorporation

(a) Authorized capital .... USD 30 Million (USD 30,000,000.00) ....

(b) Type of share .... Ordinary Share ....

(c) Number of shares .... 3,000,000 Shares {USD 10.00 per Share } ....

Remark: Memorandum of Association and Articles of Association of the Company for the above Paragraph 5.
Annex (7)

6. Particulars relating to capital of the investment business

	US$ (Million)
(a) Amount/percentage of local capital to be contributed	USD 3,945,600.00 (30%)
(b) Amount/percentage of foreign capital to be brought in	USD 9,206,400.00 (70%)
Total	**USD 13,152,000.00**

(c) Annually or period of proposed capital to be brought in Within one year from the date of incorporation of the Company

(d) Last date of capital brought in .... -------- do -------- ....

(e) proposed duration of investment .... 20 Years and extendable 10 Years 2 Times

(f) Commencement date of construction ....November 2015........................

(g) Construction period .... 6 ~ 8 Months ....

7. Detail list of foreign capital to be brought in -

		Foreign Currency
(a) Foreign currency (Type & Amount)	USD	3,582600.00
(b) Machinery and equipment and Value {Annex –(8)}	USD	4,512,000.00
(c) List of initial raw materials and value (to enclose detail list)		
(d) Value of licence, intellectual property, Industrial design, trade mark, patent rights, etc.		
(d) Value of IT Infrastructure & Software {Annex – (9)}	USD	1,111,800.00
(e) Others		
Total	**USD**	**9,206,400.00**

8. Details of local capital to be contributed -

		Foreign Currency
(a)	Amount	N/A
(b)	Value of machinery and equipment (to enclose detail list)	N/A
(c)	Rental fee for building/land	USD 3,945,600.00
(d)	Cost of building construction	
(e)	Value of furniture and assets (to enclose detail list)	N/A
(f)	Value of initial raw material requirement (to enclose detail list)	N/A
(g)	Others	N/A
	Total	**USD 3,945,600.00**

9. Particulars about the investment business -

(a) Investment location(s)/place Yangon Haulage Branch Compound, Road Transport, Lower Mingalardon Road
Danyin Gone Ward, Insein Township, Yangon.

(b) Type and area requirement for land or land and building

(I) Location No. 60, Lower Mingalardon Road
Danyin Gone Ward, Insein Township, Yangon.

(ii) Number of land/building and area 13,152 Square Meter

(iii) Owner of the land Government

(aa) Name/company/department Road Transport

(bb) National Registration Card No

(cc) Address Nay Pyi Taw, Myanmar.

(iv) Type of land

(v) Period of land lease contract 20 Years and Extendable 10 Years 2 Times

(vi) Lease period ----------- do ------------

(vii) Lease rate

(aa) Land USD 15 per Square Meter

(bb) Building

(viii) Ward Danyin Gone

(ix) Township Insein Township

(x) State/Region Yangon Region

(xi) Lessee

(aa) Name of Company/Department -CJ Korea Express RT Myanmar Co, Ltd

(bb) Father's name

(cc) Citizenship

(dd) ID No./Passport No

(ee) Residence Address

Remark: Following particulars enclosed for above Para 9(b)

(i) to enclose land map, land owner ship and ownership evidences; Annex - 10

(ii) draft land lease agreement, recommendation from the Union Attorney General Office if the land is related to the State; Annex - 11

(c) Requirement of building to be constructed;

(i) Type / number of building One Office, One Warehouse

(ii) Area

(d) Product to be produced/Service

(1) Name of product N/A

(2) Estimate amount to be produced annually N/A

(3) Type of service Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding

(4) Estimate value of service annually Please see Annex (12)

(e) Annual requirement of materials/~~raw materials~~ N/A

(f) Production system N/A

(g) Technology N/A

(h) System of sales N/A

(i) Annual fuel requirement (to prescribe type and quantity) 890,000 liter ~ Gasoline/Diesel

(j) Annual electricity requirement N/A

(k) Annual water requirement (to prescribe daily requirement, if any) N/A

10. Detail information about financial standing -

(a) Name/company's name CJ Korea Express Asia Pte Ltd

(b) ID No./National Registration Card No./Passport No 200602924M

(c) Bank Account No

11. Number of personnel required for the proposed economic activity :-

(a) Local personnel (158) number (98.14)%

(b) Foreign experts and technicians (3) number (1.86)%

(Engineer, QC, Buyer, Management, etc. based on the nature of business and required period)

Remark: As per para 11 the following information shall be enclosed :-

(i) Number of personnel, occupation, salary, etc; Annex - 13

(ii) Social security and welfare arrangements for personnel;

(iii) family accompany with foreign employee;

12. Particulars relating to economic justification :-

		Foreign Currency
(a)	Annual income	Please See Annex (14)
(b)	Annual expenditure	Please See Annex (14)
(c)	Annual net profit	Please See Annex (14)
(d)	Yearly investment	USD 13,152,000.00
(e)	Recoupment period	8.3 Years
(f)	Other benefits	N/A

(to enclose detail calculations)

13. Evaluation of environmental impact:-

(a) Organization for evaluation of environmental assessment; N/A

(b) Duration of the evaluation for environmental assessment; N/A

(c) Compensation programme for environmental damages N/A

(d) Water purification system and waste water treatment system; N/A

(e) Waste management system; N/A

(f) System for storage of chemicals N/A

14. Evaluation on social impact assessments;

(a) Organization for evaluation of social impact assessments; ....N/A............

(b) Duration of the evaluation for social impact assessments; ....N/A............

(c) Corporate social responsibility programmed; ....N/A............

Signature ....

Name ....U San Myint Oo............

Designation ....Managing Director............

Road Transport

To.

Chairman

Myanmar Investment Commission

Office No.(32)

Nay Pyi Taw

Republic of the Union of Myanmar

Date : August 13, 2015.

Subject: **Application for issue of Permit for Foreign Investment For Trucking Service (Domestic Transportation), 3 PL Service (Storage, Handling & Loading) and Freight Forwarding Service in the Republic of the Union of Myanmar**

Your Excellencies,

1. We have pleasure and honor to submit this application for the issue of the permit for Trucking Service (Domestic Transportation), 3 PL Service (Storage, Handling & Loading) and Freight Forwarding Service under the name of **"CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited"**, joint venture company under the Republic of the Union of Myanmar Foreign Investment Law and to be incorporated under the Myanmar Companies Act and to have share holdings of 30% contributed by Road Transport, Ministry of Rail Transportation, The Republic of the Union of Myanmar and 70% of CJ Korea Express Asia Pte Ltd, the Republic of Singapore.

2. For the purpose of above application, we submit herewith the Proposal of the Promoter to make a Foreign Investment in the Republic of the Union of Myanmar, together with relevant supporting documents which are required for the issue of Investment Permit.

3. **Exemptions and Reliefs:**

We would humbly request that the proposed Company be granted all the following exemptions and reliefs provided in Section 27 of the Foreign Investment Law.

Ref: Section

27(a) income tax exemption for a period of five consecutive years including the year of commencement of commercial scales to any business for the production of goods or services; more over, in case where it is beneficial to the Union, income tax exemption or relief for suitable period depending upon the success of the business in which investment is made;

27(b) income tax exemption or relief on profits accrued from the business which are kept as a reserve fund for re-investment and if re-invested therein within one year;

27(c) right to deduct depreciation from the profit, after computing as the rate of deducting depreciation stipulated by the Union, in respect of machinery, equipment, building or other capital assets used in the business for the purpose of income tax assessment;

27(e) right to pay income-tax on the income of foreigners at the rates applicable to the citizens residing within the Union;

27(f) right to deduct expenses from the assessable income incurred for research and development business which are actually required and are carried out within the Union;

27(g) right to carry and set-off up the loss actually sustained within two consecutive years after the enjoyment of exemption or relief from income tax as contained in sub-section (a) for each business up to three consecutive years from the year the loss is sustained;

27(h) exemption or relief from customs duty or other internal taxes or both on machinery, equipment, instruments, machinery components, spare parts and materials used in the business, which are imported as they are actually required for use during the period of construction of business;

27(j) if the volume of investment is increased with approval of the Commission and the original investment business is expanded during the permitted period, exemption or relief from customs duty or other internal taxes or both on machineries, equipments, instruments, machinery components, spare parts and materials used in the business which are imported as they are actually required to use in the business expanded as such;

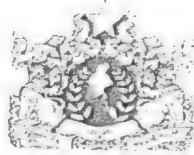
4. We shall abide by the Laws, Rules, Notification and Regulations of the Republic of the Union of Myanmar with due regard for the development of the Republic of the Union of Myanmar.

5. We hope that we shall accomplish the project as early as possible within the proposed schedule and hereby guarantee our sincerity, competence and sound financial standing to bring success to the Republic of the Union of Myanmar.

7. We are looking forward to have the kind consideration to this matter by the Commission and be granted exemptions along with the Permit at its earliest convenience.

With Best Regards,
Yours respectfully,

U San Myint Oo
Managing Director
Road Transport



Embassy of the Republic of the Union of Myanmar
Singapore

No. 277 / 37 24 / 2015
Date: 5 March 2015

Seen at the Embassy of the Republic of the Union of Myanmar in Singapore, and certified that the signature appearing at the foot of the annexed document is the signature Low Hui Min , Chief Financial Officer, Singapore Academy of Law, Republic of Singapore.

5/3

(for) Ambassador
(Thet Tun, Minister Counsellor)

SINGAPORE ACADEMY OF LAW

I, Low Hui Min, Chief Financial Officer, Singapore Academy of Law, Republic of Singapore, hereby certify that Chang Shern Hin is a duly appointed Notary Public practising in Singapore, and that the signature appearing at the foot of the annexed Notarial Certificate dated 2nd March 2015 is the signature of the said Chang Shern Hin.

Dated at Singapore this 3rd day of March 2015.

LOW HUI MIN
CHIEF FINANCIAL OFFICER
SINGAPORE ACADEMY OF LAW



Certified true signature

ZARINA BINTE RAMLI

- 4 MAR 2015

15030270

Supreme Court Lane, Level 6, Singapore 178879
Tel +65 6332 4388 | Fax +65 6334 4940 | Website http://www.sal.org.sg

NOTARIAL CERTIFICATE

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME

I, **CHANG SHERN HIN, NOTARY PUBLIC**, duly authorised appointed and practising in the Republic of Singapore **DO HEREBY CERTIFY AND ATTEST** that annexed hereto are :-

1) Copy of **CERTIFICATE CONFIRMING INCORPORATION OF COMPANY UNDER THE NEW NAME (CJ KOREA EXPRESS ASIA PTE. LTD.)** (Company No. 200602924M) dated the 25th day of July 2013; and

2) Copy of **CERTIFICATE CONFIRMING INCORPORATION OF COMPANY** of **CJ GLS ASIA PTE. LTD.** (Company No. 200602924M) dated the 3rd day of March 2006.

IN TESTIMONY WHEREOF I, the said Notary Public, have hereunto subscribed my name and affixed my Seal of Office this dated the 2nd day of March 2015

WHICH I ATTEST

CHANG SHERN HIN
NOTARY PUBLIC
SINGAPORE



ACCOUNTING AND CORPORATE REGULATORY AUTHORITY
(ACRA) 

Company No: 200602924M

CERTIFICATE CONFIRMING INCORPORATION OF COMPANY UNDER THE NEW NAME

This is to confirm that CJ GLS ASIA PTE. LTD. incorporated under the Companies Act on 02/03/2006 did by a special resolution resolve to change its name to CJ KOREA EXPRESS ASIA PTE. LTD. and that the company is now known by its new name with effect from 24/07/2013.

GIVEN UNDER MY HAND AND SEAL ON 25/07/2013.

LINDA LEE
ASSISTANT REGISTRAR
ACCOUNTING AND CORPORATE REGULATORY AUTHORITY (ACRA)
SINGAPORE

CERTIFIED TRUE COPY





ACCOUNTING AND CORPORATE REGULATORY AUTHORITY (ACRA) bizFILE

Company No: 200602924M

CERTIFICATE CONFIRMING INCORPORATION OF COMPANY

This is to confirm that CJ GLS ASIA PTE. LTD. is incorporated under the Companies Act (Cap 50), on and from 02/03/2006 and that the company is a PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES.

GIVEN UNDER MY HAND AND SEAL ON 03/03/2006.

CHUA SIEW YEN
ASSISTANT REGISTRAR
ACCOUNTING AND CORPORATE REGULATORY AUTHORITY (ACRA)
SINGAPORE





이 여권은 별도의 기재가 없는 한 모든 국가에서 유효함.	*This passport is valid for all countries unless otherwise endorsed.*

귀하의 안전을 위하여 해외여행 전에는 반드시 외교부 해외안전여행 홈페이지(http://www.0404.go.kr)를 방문하시기 바랍니다. 여행 목적지가 여행경보지역인 경우에는 해당되는 지침을 준수하시기 바랍니다.

소지인의 서명
Signature of bearer

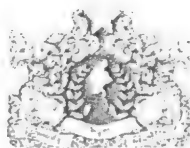
M03749733

대한민국 REPUBLIC OF KOREA

여권 PASSPORT

종류/Type: PM
발행국/Issuing country: KOR
여권번호/Passport No: M03749733
성/Surname: LEE
이름/Given names: JAEHEE
국적/Nationality: REPUBLIC OF KOREA
생년월일/Date of birth: 28 MAY 1968
주민등록번호/Personal No: 1808927
성별/Sex: M
발급일/Date of issue: 19 MAR 2015
발행관청/Authority: MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
기간만료일/Date of expiry: 19 MAR 2025
한글성명: 이재희

PMKORLEE<<JAEHEE<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<



Embassy of the Republic of the Union of Myanmar
Singapore

No. 276 / 37 24 / 2015
Date: 5 March 2015

Seen at the Embassy of the Republic of the Union of Myanmar in Singapore, and certified that the signature appearing at the foot of the annexed document is the signature Low Hui Min , Chief Financial Officer, Singapore Academy of Law, Republic of Singapore.

5/3

(for) Ambassador
(Thet Tun, Minister Counsellor)

SINGAPORE ACADEMY OF LAW

I, Low Hui Min, Chief Financial Officer, Singapore Academy of Law, Republic of Singapore, hereby certify that Chang Shern Hin is a duly appointed Notary Public practising in Singapore, and that the signature appearing at the foot of the annexed Notarial Certificate dated 3rd March 2015 is the signature of the said Chang Shern Hin.

Dated at Singapore this 3rd day of March 2015.

LOW HUI MIN
CHIEF FINANCIAL OFFICER
SINGAPORE ACADEMY OF LAW



Certified true signature

ZARINA BINTE RAMLI

- 4 MAR 2015

15030270

1 Supreme Court Lane, Level 6, Singapore 178879
Tel: +65 6332 4388 | Fax: +65 6334 4940 | Website: http://www.sal.org.sg

NOTARIAL CERTIFICATE

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME

I, **CHANG SHERN HIN, NOTARY PUBLIC** duly authorized and appointed, practising in the Republic of Singapore **DO HEREBY CERTIFY AND ATTEST** that the document annexed hereto is a copy of the **INDEPENDENT AUDITORS' REPORT** of **CJ KOREA EXPRESS ASIA PTE. LTD.** dated the 24th day of February 2015 issued by **KPMG LLP**.

IN TESTIMONY WHEREOF I, the said Notary Public, have hereunto subscribed my name and affixed my Seal of Office this 3rd day of March 2015

WHICH I ATTEST

CHANG SHERN HIN
NOTARY PUBLIC
SINGAPORE



KPMG LLP
16 Raffles Quay #22-00
Hong Leong Building
Singapore 048581

Telephone +65 [illegible] 3388
Fax +65 [illegible] 0984
Internet www.kpmg.com.sg

NOTARY PUBLIC
Chang Shern Hin

Independent auditors' report

Members of the Company
CJ korea express Asia Pte. Ltd.

Report on the financial statements

We have audited the accompanying financial statements of CJ korea express Asia Pte. Ltd. ("the Company"), which comprise the statement of financial position as at 31 December 2014, the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information, as set out on pages FS1 to FS34.

Management's responsibility for the financial statements

Management is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the provisions of the Singapore Companies Act, Chapter 50 ("the Act") and Singapore Financial Reporting Standards, and for devising and maintaining a system of internal accounting controls sufficient to provide a reasonable assurance that assets are safeguarded against loss from unauthorised use or disposition; and transactions are properly authorised and that they are recorded as necessary to permit the preparation of true and fair profit and loss accounts and statement of financial position and to maintain accountability of assets.

Auditors' responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Singapore Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements of the Company are properly drawn up in accordance with the provisions of the Act and Singapore Financial Reporting Standards to give a true and fair view of the state of affairs of the Company as at 31 December 2014 and the results, changes in equity and cash flows of the Company for the year ended on that date.

Report on other legal and regulatory requirements

In our opinion, the accounting and other records required by the Act to be kept by the Company have been properly kept in accordance with the provisions of the Act.

KPMG LLP
Public Accountants and
Chartered Accountants

Singapore
24 February 2015

Statement of financial position
As at 31 December 2014

	Note	2014 $'000	2013 $'000
Assets			
Property, plant and equipment	5	31,101	31,915
Goodwill on business acquisition	6	24,841	24,841
Intangible assets	7	817	1,301
Subsidiaries	8	20,748	20,748
Associates	9	33,395	715
Others		23	23
Non-current assets		110,925	79,543
Trade receivables	10	6,505	9,027
Other receivables and prepayments	11	56,646	41,850
Cash and cash equivalents	12	8,136	1,628
Current assets		71,287	52,505
Total assets		182,212	132,048
Equity			
Share capital	13	54,000	54,000
Merger reserve	13	505	505
Accumulated losses		(12,285)	(10,699)
Total equity		42,220	43,806
Liabilities			
Loans and borrowings	14	19,898	24,639
Non-current liabilities		19,898	24,639
Loans and borrowings	14	111,852	54,264
Trade payables	15	4,645	5,878
Other payables	16	3,597	3,461
Current liabilities		120,094	63,603
Total liabilities		139,992	88,242
Total equity and liabilities		182,212	132,048

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Statement of comprehensive income
Year ended 31 December 2014

	Note	2014 $'000	2013 $'000
Revenue	18	110,732	95,189
Other income	19	9,358	5,043
Freight and related services expenses		(98,276)	(81,882)
Staff costs		(11,893)	(13,216)
Depreciation and amortisation expenses		(2,062)	(2,386)
Other operating expenses		(7,056)	(5,308)
Reversal for doubtful receivables			1
Finance costs	20	(2,362)	(2,332)
Loss before tax		(1,559)	(4,891)
Tax expense	21	(27)	(438)
Loss for the year	22	(1,586)	(5,329)
Other comprehensive income, net of tax			
Total comprehensive income for the year		(1,586)	(5,329)

The accompanying notes form an integral part of these financial statements

Account Transaction Details

GCA CORPORATE 352-904-059-6 (continued)

Date	Description	Withdrawals USD	Deposits USD	Balance USD
31 Dec	**Misc Debit** IOR412311164C01 NONE EB TIANJIN ROUND THE WORLD LOGISTI	1,392.85		5,025,948.99
31 Dec	**Interest Credit**		132.79	5,026,081.78
	Total	**7,724,491.53**	**10,363,299.45**	**5,026,081.78**

End of Transaction Details

CERTIFIED TRUE COPY

Shares Ratio for the Authorized Capital from Abroad and Local
&
The First Directors of the Company

No	Names, Addresses and Descriptions of Subscribers	Natonality (NRC No.)	Amount (US$)
1	Party " A " **Road Transport** Office Building No. 29, Ministry of Rail Transporation. Nay Pyi Taw. The Republic of the Union of Myanmar. Represented by: **U San Myint Oo** Managing Director of Road Transport	State Owned Enterprise 900,000 Shares of USD 10/each 12/MaYaKa(N) -042338 (Myanmar)	9,000,000 (30%)
2	Party " B " **CJ Korea Express Asia Pte, Ltd.** 20 Toh Guan Road , #08-00 CJ Korea Express Building, Singapore, The Republic of Singapore Represented by; **Mr. Lee Jae Hee** Representative of Company	Incorporated in the Republic of Singapore 2,100,000 Shares of USD 10/each M03749733 (Korean)	21,000,000 (70%)
			30,000,000

No	Proposed First Director's Name	N.R.C / Passport No
1	U Tin Maung Htun	10 / Ma Da Na (N) - 044844
2	U Win Sein	8 / Pa Kha Ka (N) - 007134
3	Mr. Choi Eun Seok	JR3617393
4	Mr. Choi Won Hyok	JR3571398
5	Mr. Lee Jae Hee	M03749733

Annex - 5 (1)

CJ korea express ASIA PTE. LTD.

DIRECTORS' RESOLUTION
(Pursuant to Article 106)

JOINT VENTURE COMPANY
CJ korea express RT (Myanmar) company limited

RESOLVED-

THAT the Company sets up a joint venture company with Road Transport, Ministry of Rail Transportation, Government of the Republic of the Union of Myanmar in Myanmar under the name of CJ korea express RT (Myanmar) company limited ("JV Company").

THAT the following persons be appointed as first directors of the proposed JV Company, to be incorporated in Myanmar.

(i)	Mr. CHOI EUN SEOK	PP No. JR3617393
(ii)	Mr. CHOI WON HYOK	PP No. JR3571398
(iii)	Mr. LEE JAE HEE	PP No. M03749733

THAT Mr. LEE JAE HEE be authorized to sign all the documents relating to the setting up of a proposed JV Company.

Dated this 4th day of May 2015

DIRECTORS

YANG SEUNGSUK

CHOI EUN SEOK

LEE CHEOLHI

LEE JOON

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၂ / ၂၅(CAB) / ၂၀၁၅ (၃၄၇၇)

ရက် စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၂၉ ရက်

အကြောင်းအရာ။ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် စင်ကာပူသမ္မတနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte. Ltd တို့ အကျိုးတူ ပူးပေါင်း၍ "CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd"အဖြစ် ဖက်စပ် (Joint Venture)ကုမ္ပဏီ တည်ထောင်၍ လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြခြင်းကိစ္စ

ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် စင်ကာပူသမ္မတနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte. Ltdတို့ အကျိုးတူပူးပေါင်း၍ "CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd"အဖြစ် ဖက်စပ်(Joint Venture) ကုမ္ပဏီတည်ထောင်၍ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်တင်ပြခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ၂၀၁၅ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ(၉)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့အစည်းအဝေးအမှတ်စဉ် (၁၄/၂၀၁၅)က သဘောတူခွင့်ပြုပြီးဖြစ်ပါသဖြင့် လိုအပ်သည်များဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရန် အကြောင်းကြားပါသည်။

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ဇော်မင်းဦး-အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး

JOINT VENTURE AGREEMENT

BETWEEN

ROAD TRANSPORT

MINISTRY OF RAIL TRANSPORTATION

OF

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

AND

CJ koreaexpressAsiaPte Ltd.

OF

THE REPUBLIC OF SINGAPORE

TO FORM

CJ korea express RT MYANMAR COMPANY LIMITED

[*] 2015

Final Draft (5-8-2015)

JOINT VENTURE AGREEMENT

CONTENTS

JOINT VENTURE AGREEMENT

THIS JOINT VENTURE AGREEMENT (hereinafter referred to as "Agreement") is made and entered into this [*] day of [*], 2015 and between:

Road Transport, the Ministry of Rail Transportation, a State Owned Enterprise conducting freight and passenger transportation, taxi service, vehicle maintenance and driving schools for both motor vehicle and motor cycle, having its registered addressfor Head Office at Office Building No: 29, Road Transport, Ministry of Rail Transportation, Nay Pyi Taw, the Republic of the Union of Myanmar(" Myanmar")represented by Managing Director. U San MyintOo, [Road Transport] (hereinafter referred to as "Party A"which expression shall be taken to mean and include its successors, permitted assigns except where the context requires another and different meaning); and

CJ koreaexpress Asia PteLtd. incorporated and existing under the law of the Republic of Singapore ("Singapore") having its registered office at 20 Toh Guan Road #08-00 CJ GLS Building Singapore, the Republic of Singapore, represented by the Head of SOUTH EAST ASIA,Mr. LEE JOON(hereinafter referred to as "Party B" which expression shall be taken to mean and include its successors,legal representatives and permitted assigns except where the context requires another and different meaning).

(Party A and Party B may be collectively referred toas the "Parties" and each individually refer to as a "Party".)

WHEREAS:

A. Party A is a state owned enterprise of The Republic of the Union of Myanmar who holds the ownership or land use right (grant lease) to the land located at Yangon Haulage Branch Compound, Road Transport, Ministry of Rail Transportation, DaNyin Gone Quarter, Insein Township, Lower MingalardonRoad, the map of which shall be attached asSchedule 1 hereto.

B. Party B is a company carrying out the business activities including the logistics business and freight forwarding service in Singapore.

C. Party A and Party B desire to establish a joint venture company in The Republic of the Union of Myanmar for the purpose of jointly developing and engaging in business activities and objectives as set out in Article 2.1(2) of this Agreement, the Memorandum of Association and Articles of Association of the Company, subject to the terms and conditions as set out in this Agreement.

NOW, THEREFORE, in consideration of the premises and of the mutual covenants herein contained, the Parties agree as follows:

1. **DEFINITIONS**

1.1 In this Agreement, unless the context otherwise requires, the following expressions shall have the following meanings:

"'A' **Director**" means the Director nominated by 'A' Shareholders.

"**Affiliate**"meansaffiliates of a Party, whether it is by the ownership of voting securities, by contract or otherwise

"**Agreement**" means this Joint Venture Agreement including Annexes and Schedules hereto, each of which are made an integral part hereof. as the same may be modified. supplemented or amended from time to time.

"**ApplicableLaws**" means, with respect to any governmental authority, and as applicable to any of the Parties to this Agreement, any constitutional provision, law, statute, rule, regulation, ordinance, treaty, approvals, or similar requirements of such governmental authority of The Republic of the Union of Myanmar, including any amendments, supplements, replacements or other modifications thereto.

"'**A' Shares**" means ordinary shares of the Company to be designated 'A' shares in the capital of the Company as contemplated by Article 2.4.

"'**A' Shareholders**" means the persons registered as the holder(s) of 'A' Shares'.

"**Average Market Rental Rate**" has the meaning given to it in Article2.7.

"**Best Effort**" means taking all actions necessary or in any way desirable to bring about the effect or benefit of the clause requiring "Best Effort" as closely as intended by such clause to the maximum extent permitted by applicable law at all times communicating with and accommodating the requests from the other party.

"**B' Director**" means the Director nominated by 'B' Shareholders.

"**Board**" means the board of Directors as constituted from time to time pursuant to Applicable Laws and theMemorandum of Association and Articles of Association of the Company.

"**Board Meeting**" means the meeting of the Board.

"'**B' Shares**" means ordinary shares of the Company to be designated 'B' shares in the capital of the Company as contemplated by Article 2.4.

"'**B' Shareholders**" means the persons registered as the holders(s) of 'B' Shares.

"**Business**" means any or all of the businesses set out in Article 2.1(2).

"**Chairman**"means the chairman of the Board.

"**Company**" means the joint venture company to be established pursuant to Article 2.1 of this Agreement.

"**Directors**" mean the directors of the Company.

"**DICA**" means the Directorate of Investment and Company Administration.

"**Extended Lease Period**" has the meaning given to it in Article 11.4.

"**Fair Market Value**" will mean the price at which a willing seller would sell and a willing buyer would buy the asset for which the determination of value is being made in an arm's length transaction, as determined by mutual agreement of the Parties; *provided, however*, that if the Parties are unable to agree on the Fair Market Value within ninety (90) days after the date of notice, the Parties shall select an Independent Expert to determine the Fair Market Value according to customary industry standards and valuation methodologies. The costs and expenses incurred in connection with the services of the Independent Expert to determine the Fair Market Value shall be borne by the defaulting Party or (if not) then shared equally by the Parties.

"**ForceMajeure**" means the acts of God, strikes, lockouts, civil or industrial disturbances, act of public enemy, war, blockades, insurrections, riots, epidemics, explosions, fires, floods, earthquakes, storms, lightning and any other cause similar to the kind herein enumerated which are not within the control of either Party and which by the exercise of due care and diligence such Party is unable to overcome.

"**Government**" means the Government of the Republic of the Union of Myanmar.

"**Initial Lease Period**" has the meaning given to it in Article 11.1.

"**Initial Paid-up Capital**" has the meaning given to it in Article 2.4(2).

"**Kyats**" or "**Ks**" mean the lawful currency of the Republic of the Union of Myanmar.

"**Lease Agreement**" has the meaning given to it in Article 11.

"**M&AA**" means the Memorandum of Association and Articles of Association of the Company.

"**MIC**" means the Myanmar Investment Commission.

"**MyanmarAuthority**"means the government of Myanmar, any entity, authority or body exercising executive, legislative, judicial, regulatory or administrative functions of, or pertaining to the government of Myanmar, including any authority, agency, department, board, commission or instrumentality of the government of Myanmar, or any court, tribunal or any self-regulatory organization.

"**NoticePeriod**"has the meaning given to it in Article 3.3(2).

"**Payment Period**" has the meaning given to it in Article 3.3 (2).

"**Purchase Notice**" has the meaning given to it in Article 3.3 (2).

"**Pre-Emptive Right**" has the meaning given to it in Article 2.7.

"**Profit Sharing Ratio**" has the meaning given to it in Article 2.5.

"**Selling Shareholder**" has the meaning given to it in Article 3.3 (2).

"**Shares**" means the shares in the Company, collectively including 'A' Shares and 'B' Shares, and "**Share**" means any of them, as the context requires.

"**Shareholders**" means the shareholders of the Company and may refer to both PARTY A and PARTY B individually or collectively as the context requires.

"**Shareholders' Meeting**" means the general meeting of the Shareholders of the Company.

"**Site**" means the land where the Business shall be conducted, located atYangon Haulage Branch Compound, Road Transport, Ministry of Rail Transportation, Da Nyin Gone Quarter, InseinTownship,Lower Mingalardon Road as more particularly described in the plan, document or the map shown in Schedule 1.

"**US$**", "**USD**" or "**United States Dollars**" means the lawful currency of the United States of America.

"**Terms of Contemplated Transfer**" has the meaning given to it in Article 3.3 (2).

1.2 In this Agreement, unless the context otherwise requires, headings and sub-headings are inserted for ease of reference only and shall not affect the construction of this Agreement; references to Articles, the Recitals and the Schedules are to be construed as references to the articles, recitals and the schedules to this Agreement; references to an enactment shall be deemed to include any statutory reenactment thereof or any statutory modification thereof; words importing the singular shall include the plural and vice versa; references to the neutral gender shall include the masculine and feminine genders; references to a person shall be construed as references to an individual, firm, company, corporation, unincorporated body of persons or any state or any agency thereof; and the words "include", "includes" and "including" are deemed to be followed by the phrase "without limitation".

2. ESTABLISHMENT OF THE COMPANY

2.1 Joint Venture Company

(1) Party A and Party B agree to establish a company in MyanmarknownasCJkoreaexpressRTMyanmar Co., Ltd. in accordance with the Foreign Investment Law and the Myanmar Companies Act.

(2) The main objectives for which the Company is established are to carry outthe following businesses (the "Business"):

(a) Inland transportation by trucking service to clients including cross-border trucking service;

(b) Warehouse and inventory management including storage and handling and value added activity related to any logistic requirements of client;

(c) Freight forwarding service including handling of export and import documentation, carrier arrangements, customs clearance and container handling operation;

(d) Project management such as providing necessary logistics service suitable for logistics requirement of client;

(e) Inland water transportation including arrangement with clients for best transportation solution;

(f) Freight services including inland water or ocean, air and trucking service, or any combination thereof;

(g) Port operation including port cargo handling for vessel and/or cargo (if Applicable Laws, the Union Government of Myanmar or related government bodies permit);

(h) Inland cargo transportation by railway service to clients including the inland rail freight service (if Applicable Laws, the Union Government of Myanmar or related government bodies permit);

(i) Other supporting and auxiliary transport services; and

(j) Any other business activity which may be, directly or indirectly related, incidental or conducive, to the attainment of the foregoing objectives as fully set out in the M&AA.

2.2 Effectiveness of the Agreement

This Agreement shall come into force and become effective the latest of (the "**Effective Date**"):

(1) Execution ofthis Agreement by both Parties;
(2) Issuance of the Permit by the MIC; and
(3) Obtainment of the necessary approvals of Myanmar and Korean governments.

2.3 Registered Address

The registered address of the Company shall be [Yangon Haulage Branch Compound, Road Transport, Ministry of Rail Transportation, Da Nyin Gone Quarter, Insein Township, Lower Mingalardon Road. The Company may have such other places of business as may be determined by the Board.

2.4 Capital

(1) The total amount of the authorized capital of the Company shall be USD 30,000,000 which shall be contributed by the Parties as shown in the table below.

Parties	No. of shares	Par value (USD)	Amount (USD)	Ratio
Party 'A' Shares	900,000	10	9,000,000	30%
Party 'B' Shares	2,100,000	10	21,000,000	70%
Total	3,000,000		30,000,000	100%

(2) The total amount of initial paid-up capital(the "Initial Paid-up Capital") shall be USD 13,152,000, which shall be contributed by the Parties as follows:

Parties	No. of shares	Par value (US$)	Amount (US$)	Ratio
Party 'A' Shares	394,560	10	3,945,600	30%
Party 'B' Shares	920,640	10	9,206,400	70%
Total	1,315,200		13,152,000	100%

The shareholding ratio shall be subject to change by mutual agreement between the Parties; provided, that Party B shall be entitled to hold at least 51% of shares in the Company at all times.

(3) Contribution by Parties

(a) Party A shall subscribe for 394,560 shares at par value of each share being USD 10 for the sum of USD 3,945,600 to be contributed in cash or in kind including rental fee, which will be deemed paid in full pursuant to Article 11 hereunder by Party A setting off rents to be collected from the Company in consideration of leasing certain portion of the Site. Party A's subscription shall constitute thirty percent (30%) of the Initial Paid-up Capital. To that end, the Lease Agreement shall be executed upon approval by the MIC and the incorporation of the Company and the Party A's contribution shall be deemed made at the time of execution of the Lease Agreement between Party A and the Company.

(b) Subject to the satisfaction of all of the following 8 conditions, Party B shall subscribe for 920,640 shares at par value of each share being USD 10 for the sum of USD 9,206,400 to be paid in cash. The subscription shall constitute seventy percent (70%) of the Initial Paid-up Capital.Party B's contribution shall be remitted from abroad to the Company's account immediately upon: Provided, however, that Party B may, at its own discretion, make the whole or part of its contribution before occurrenceof part of the following events;

(i) obtainment of internal approval of each Party;
(ii) obtainment of MIC permit for the Business;
(iii) obtainment of all license, permit and approval from Myanmar Authority necessary for the Company to carry out the Business:
(iv) execution of the M&AA;
(v) issuance of the Company's certificate of incorporation;
(vi) execution of the Lease Agreement; and
(vii) opening a bank account of the Company after approval of the MIC and incorporation of the Company; except, that,
(viii) Party B may elect to contribute USD 75,000 into the Company's capital upon issuance of the MIC permit but prior to the issuance of the Company's certificate of incorporation, when instructed by the Directorate of Investment and Company Administration.

(4) If the Parties determine in the course of the Company's operation that capital expenditure exceeding the capital available is necessary, such expenditures shall first be made out of retained earnings (if any); provided, that, the Parties may agree on other or additional means of procuring additional capital, including, without limitation, capital expansion, shareholder's loan or third party loan.

2.5 Shareholders' Profit Sharing Ratio

The Parties agree that during the term of this Agreement, 30% of the total profitshall be allocated to and vest in Party A and 70% of the total profit shall be allocated to and vest in Party B. Such ratio (the "**Profit Sharing Ratio**") shall be subject to change in proportion to theshareholding ratio.

2.6 Shareholders' Liabilities

Liability of Shareholders shall be limited to their respective contribution of the paid-up capital in the Company.

2.7 Increase of Capital and Pre-Emptive Right

(1) In case of any capital increase of the Company, each Party shall have a pro rata right (the "**Pre-Emptive Right**"), based on their percentage equity interest in the Company, to participate in subsequent issuance of equity shares in the Company. Any Party exercising this right must make a cash or in-kind capital contribution within the time prescribed by the Board; and any failure to make the contribution within such time shall result in the extinguishment of Pre-Emptive Right to

participate in the issuance of additional equity shares in the Company. If either Party elects not to or fails to subscribe to the newly issued shares of the Company, Parties shall cause the Board to allot the equity shares to the other Party or a third party. Provided, however, that if such other Party delivers the intention to subscribe for shares corresponding to such extinguishedPre-Emptive Right, the Parties shall cooperate with issuance of shares to other Party, including, not limitation, exercise of affirmative voting rights.

(2) Parties acknowledge that Party 'A' may make the capital contribution by way of extending the lease period in accordance with Article 11.4; provided, that, the rental fee shall be determined by taking into consideration and shall not exceed the average market rental rate (the "**Average Market Rental Rate**") of land neighboring the Land selected by mutual agreement of the Parties at the time of such extension.

2.8 Pre-Incorporation Expenses

Any incorporation cost paid by either Party shall, after the incorporation of the Company, be reimbursed to the Party subject to the consent of the other Party and the Board's approval within [14] days of a request for reimbursement on the following basis:

(1) To the extent permitted by Applicable Laws, the incorporation cost to be reimbursed hereunder shall include, without limitation, fees paid to attorneys, accountants or other advisors, taxes and duties, travel and lodging expenses, out of pocket expenses and any other expenses incurred upon mutual agreement of the Parties.

(2) Request for reimbursement must be accompanied by commercially acceptable evidence, such as receipt.

(3) Request for reimbursement may not be rejected by the other Party if accompanied by foregoing commercially acceptable evidence.

3. TRANSFER OF SHARES

3.1 No pledge or transfer of the Shares shall be permitted except to Affiliates, with consent of the other Party or otherwise agreed by Parties in this Agreement. In no event may either Party transfer only part of its Shares; and in particular if Party A has to maintain equity shares in the Company so as for the Company to carry out the Business under the Applicable Laws or Myanmar Authority's policies, Party A shall holdtheminimum equity shares of the Company at all times during the term of this Agreement, as prescribed by Applicable Laws.

3.2 Disposal of the Shares by the Shareholdersshall be prohibited for three (3) years from the Effective Date of this Agreement.

3.3 Right of first refusal

(1) Each Party holds the right of first refusal to the Shares the other Party desires to sell, transfer, provide as security or otherwise dispose of, subject to Article 3.1 above.

(2) Subject to the approval of the Board and the obtainment of the necessary Approvals, each Shareholder (the "Selling Shareholder") shall provide a written notice of any intended transfer to any third party of all of the Shares then held by such Selling Shareholder (the "Transferrable Shares") and the terms and conditions of any such intended transfer (the "Terms of Contemplated Transfer") to the other Shareholder (the "Purchasing Shareholder"), prior to such Transfer to third parties. The Purchasing Shareholder shall beentitled to purchase all (but not part) of the Transferrable Shares on the Terms of Contemplated Transfer with a prior written notice to the Selling Shareholder (the "Purchase Notice") no later than fourteen (14) days from its receipt of the notice of such Transfer (the "Notice Period"); provided, that, the Purchasing Shareholder may designate a third party to purchase all or any portion of the Transferrable Shares. In such case, a share sale and purchase agreement shall be deemed to have been executed on the date of the receipt of the Purchase Notice by the Selling Shareholder. Under such share sale and purchase agreement, the Purchasing Shareholder shall pay the purchase price to the Selling Shareholder no later than fourteen (14) days from the date of the Purchase Notice (the "Payment Period"). If the Purchasing Shareholder does not exercise its right to purchase the Transferrable Shares, which shall be evidenced by its failure to give the Purchase Notice within the Notice Period or to make payment of the purchase price within the Payment Period, the Selling Shareholder may complete the intended Transfer to a third party and shall provide a written notice of the Transfer to the Purchasing Shareholder within fourteen (14) days after the completion of the Transfer to the third party.

For the avoidance of doubt, the Selling Shareholder may not transfer the Transferrable Shares to a third party on terms more favorable than the Terms of Contemplated transfer. Provided, however, (a) if the Selling Shareholder desires to amend the terms to be more favorable than the notified Terms of Contemplated Transfer; or (b) the Transfer to the third parties is not fully consummated within fourteen (14) days from the lapse of the Notice Period, then the Selling Shareholder shall become subject to the requirements stipulated in this Article 3.3(2) again, as if the Transferrable Shares had never before been offered for transfer to the Purchasing Shareholder.

(3) Subject to prior written notice to the other Party, the foregoing rights of the Shareholders shall not apply to:

(a) liens created over the Shares (with the prior written consent of the other Shareholder) for purposes of securing loans incurred by the Company, if applicable; and

(b) any transfer of either Party's Shares to its Affiliates.

(4) The transferee of the Shares shall be bound by this Agreement and M&AA.

4. GOVERNANCE

4.1 Board of Directors

(1) The Board of Directors shall be composed of five (5) Directors. Party A shall be entitled to appoint two (2) persons as Directors and Party B shall be entitled to appoint three (3) persons as Directors.

(2) The Directors need not hold qualification shares.

(3) The Chairmanship of the Board of Directors shall alternate yearly between the Managing Director and the Deputy Managing Director based on Article 5.1 and 5.2.

(4) A quorum for any meeting of the Board of Directors shall be three (3) members, including at least one (1) member from Party A, present in person or by proxy. If within two hours from the time appointed for the meeting, a quorum is not present, the meeting shall stand adjourned and a new meeting shall be called with written notice to all Directors of such new meeting. The new meeting shall be held no sooner than three (3) days and not later than fifteen (15) days following the date fixed for the initial meeting. If, within two hours from the time appointed for the new meeting, a quorum is not present, the quorum for the new meeting shall be met with three (3) Directors but without at least one (1) Director nominated by each of Parties. All resolutions shall be adopted by the affirmative majority vote by a show of hands or a poll, of members or their proxies present at the Board Meeting. In case of an equality of votes, the Chairman shall be entitled to a second vote or casting vote.

(5) At the Board Meetings, each Director has one (1) vote and any Director absent from such meeting may appoint any person to act as his/her proxy or alternate at the meeting. The Board Meeting shall make decisions by passing resolutions and a resolution is passed, if a simple majority votes are cast for a resolution, unless otherwise required by the Applicable Laws or M&AA.

(6) The substance of the course of proceedings of the Board Meeting and the results thereof shall be recorded in the minute, which shall bear the names, seals or signatures of the Chairman and the Directors present and be kept at a place mutually agreed by the Parties.

(7) The following matters shall be adopted by the affirmative **votes of a majority** of theDirectorsor their proxies present at the Board Meeting:

(a) annual budgets (including capital expenditure plans) and any material deviations therefrom;

(b) any loan by the Company or the giving of any security or guarantee by the Company in respect of any liability or indebtedness of any person, company, corporation, partnership or association of any kind;

(c) appointment of directors to fill the casual vacancy;

(d) appointment of internal auditor;

(e) any other matters as provided in the M&AA.

(8) The following matters shall be adopted by unanimous agreement of the Directors present at the Board Meetings:

(a) increase of the paid-up capital of the Company up to the amount of Authorized Capital;

(b) increase of the Authorized Capital;

(c) issuance of debentures and bonds;

(d) any borrowing or credit arrangement outside The Republic of the Union of Myanmar of the amount exceeding one million (1,000,000) US Dollars whether long term or short term, secured or unsecured by the Company; and

(e) capital expenditures exceeding five per cent (5%) of the total assets and property not previously approved in the current annual capital expenditure plan.

(9) A resolution in writing signed or approved by letter, cable, telex, or facsimile message by all of the Directors shall be as effective as a resolution passed at Board Meetings duly convened and held. Such resolution may consist of several documents in like form each signed or approved as aforesaid by one or more or the Directors.

4.2 Meeting of Shareholders

(1) All voting rights in the Company shall be vested exclusively in the holders of the Shares and each Share shall entitle the holder thereof to one (1) vote.

(2) The annual general or extra-ordinary meetings of Shareholders shall be called and held in accordance with Myanmar Companies Act. A quorum for a meeting of Shareholders shall be two(2) Shareholders present in person or proxy or in the case of the Company by their duly authorized representatives (present throughout the meeting), of whom one shall be or represent the holder of 'A' Shares and the other shall be or represent the holder of 'B' Shares.

(3) Matters to be discussed at the Shareholders' Meeting shall be determined in accordance with the Myanmar Companies Act and the M&AA.

(4) If the Shareholder's Meeting is adjourned for lack of a quorum for two consecutive meetings, the quorum for the next meeting shall be one (1) Shareholder.

4.3 Internal Auditor

The Internal Auditor shall be appointed by a resolution at the Board Meeting.

5. MANAGEMENT

5.1 The Managing Director of the Company shall be elected by the Board upon the nomination of Party B, and serve a term of [3] years from the date of his/her appointment. The Managing Director shall carry out the role of the official representative of the Company and have overall responsibilities over management of the Company. Except matters required by the Myanmar Companies Act to be decided by resolution of the Board Meeting or Shareholders' Meetingthe Managing Director shall have the power to decide upon all matters of the Company with assistance of the Deputy Managing Director.

5.2 The Deputy Managing Director of the Company shall be elected by the Board upon the nomination of Party A, and serve a term of [3] years from the date of his/her appointment. The Deputy Managing Director shall be responsible for assisting the Managing Director with management of the Company and conducting the matters related to the government and public relations.

5.3 The Board shall elect a person nominated by Party B as the Chief Financial Officer (the "CFO"). The CFO shall be responsible for accounting, treasury, tax, credit collection and cooperation with the Managing Director in making financial matters related decision.

6. ACCOUNTS AND AUDITING

6.1 The financial statements of the Company shall be prepared in the English language in accordance with the International Financial Reporting Standards and Myanmar Financial Reporting Standards. The Parties acknowledge that the officers of the Company may prepare Myanmar translation of financial statements, if deemed necessary.

6.2 The fiscal year of the Company shall commence on April 1 of each calendar year and end on March 31 of the immediately following calendar year.

6.3 Subject to the provision of Section 145A of Myanmar Companies Act, the Auditor of the Company shall be appointed by mutual agreement among accountants and firms with satisfactory competency.

6.4 The financial statements for each fiscal year which have been audited by the Internal Auditor of the Company above shall be submitted to relevant authorities including,

not limited to, the Internal Revenue Department, and the DICA within the period as prescribed by Applicable Laws.

7. DIVIDEND

The Board shall recommend the Company to declare and distribute by way of dividend its net available profits of each fiscal year after deduction of (i) income and other taxes payable, and (ii) all provisions or reserves as the Board may deem necessary and desirable from time to time (as shown in the audited accounts of the Company for such fiscal year) to its Shareholders in proportion to their respective shareholding ratio.

8. APPOINTMENT OF PERSONNEL

8.1 The Company shall have the right to determine, vary, reduce, increase or otherwise change the size of the work force of the Company.

8.2 To the extent permissible under Applicable laws, preference shall be given to Myanmar Nationals in the appointment of personnel.

8.3 Expatriate staffs will be recruited with prior approval and agreement by the Parties.

8.4 Party B shall be entitled to appoint and dispatch a Managing Director and theCFO,and Party A shall assist the process of appointment and dispatch of the Managing Directorand the CFO, if necessary.

8.5 The Parties shall determine the salaries, allowances and any other benefits for any expatriate Directors or Officers (including the Managing Director and CFO) dispatched by Party Bby mutual agreement.

9. INSURANCE

During the term of this Agreement, the Parties hereto shall cause the Company to take out, renew and maintain the insurance policies as follows:

(1) The Company shall purchase the insurance policy in accordance with Foreign Investment Law; and

(2) all other types of insurance required by Applicable Laws or general practice of Myanmar.

10. FINANCE

Additional financing shall be subject to mutual consultation and agreement between the Parties.

11. LEASE AGREEMENT

11.1 Party A shall enter into a lease agreement with the Company (the "Lease Agreement")whereinParty A shall grant a long-term lease of the Site for a period of twenty (20) years (the "Initial Lease Period") in favor of the Company as soon as it is duly incorporated pursuant to Applicable Laws.

11.2 The rental fee for the Initial Lease Period payable by the Company to Party A shall be USD 3,945,600 which shall be set off against Party A's contribution pursuant to Article 2.4(3), and be deemed paid in full.

11.3 Party A shall deliver full control and possession of the Site to the Company under the Lease Agreement, free and clear of any restriction, lien or encumbrance and assist the Company to obtain all relevant approvals in connection with the use of the Site pursuant to the Lease Agreement.

11.4 At the expiration of the Initial Lease Period, the Lease Agreement shall be renewableat the option of the Companyfor two (2) successive ten (10) year terms (the "Extended Lease Period") on the same terms and conditions as set forth herein unless otherwise agreed in writing. Notwithstanding the forgoing, the Company may elect to pay the rental fee for the Extended Lease Period in cash instead of takingthe in-kind contributionto set offtherental fee. In such case the value of the rental fee for the Extended Lease shall be calculated by considering but not exceeding the Average Market Rental Rate of land neighboring the Land selected by mutual agreement of the Parties at the time of such extension. .

11.5 Party A represents and warrants that the Party A holds the ownership or land use right (grant lease) to the Site set forth herein and the Company shall be entitled to lease the Site pursuant to terms and conditions of the Lease Agreement.

12. OBLIGATIONS OF PARTIES

12.1 Party A shall:

(1) apply to the MIC under the Foreign Investment Law for an investment permit to carry out the Business of the Company and the economic activities permitted under the Applicable Laws;

(2) obtain the approval or consent as appropriate of the Ministry of National Planning and Economic Development in Myanmar and any other Ministry or Department of the Government whose approval of consent may be necessary to this Agreement;

(3) assist to obtain any privileges, rights, concessions and exemptions as may be obtainable under the Foreign Investment Law;

(4) use the Best Effort to give the Company the business opportunity in providing services related to the Ministry of Rail Transportation

(5) use the BestEffortto provide to the Company any information regarding the bidding or other business opportunities for services related to the Business invited or sought by other Ministries or Departments of the Union Government of Myanmar immediately when such information becomes available to Party Aandshall use the best efforts to cause the Company to procure such bid or business opportunities for the Company

(6) process all documentation in respect of the import of the Company's equipment and machinery for the development and operation of the Company, and to assist the Company in the shipment and transportation of the same;

(7) assist to obtain the multiple visas, residence and work permits for such foreigners as are reasonably required by the Company (including without limitation the foreign personnel and their dependents) and/or its Directors and/or its Shareholders and the representative of such Shareholders to carry on the Business or attend meetings of the Board or Shareholders;

(8) use its best endeavors to procure for the purpose of carrying on the Business in Myanmar of such material, supply and utilities and services as are available locally including electricity, water, telephone, telex an facsimile communication in accordance with the prevailing government prices, rules and regulations;

(9) liaise on behalf of the Shareholders with all relevant Government Departments to enable timely and proper implementation of the Business;

(10) seek opportunities in Myanmar for the implementation of the Business;

(11) provide locally available technician and all the required workforce such as engineer, manager, supervisor and general labor;

(12) make available all the infrastructures and utilities and arrange the continuous supply of all utilities the Company may require;

(13) arrange the employment of qualified local management and administrative personnel and skilled workers for operation of the Company and assist the Company in arranging the overtime work when necessary;

(14) assist the Company in performing civil and building works, installation works and other local works including customs clearance and inland transportation necessary for construction of the Company's building and facilities to be designated and funded by the Company;

(15) use the Best Efforts to cause theDepartments or enterprises of Ministry of Rail Transportation of the Union Government not to engage in any joint venture business with a private entity in Myanmar that is similar to or in competition with the Business conducted by the Company

12.2 Party B shall:

(1) obtain approvals, permits, licenses, registration and other authorization necessary for the establishment and operation of the Company required by laws of Korea:

(2) dispatch qualified personnel to provide management skill for operation of the Company;

(3) provide overseas training services to the local workers of the Company;

(4) give instructions of the facilities including the service equipment tools, and special service tools designated to use by means of service manuals or other information from Party B and shall also provide necessary manuals and information on operation, maintenance and repair of vehicles to be used for trucking service;

(5) inform the Company, from time to time, of certain specified service training programs and information and both Parties may discuss the remuneration and other conditions relating to such service training;

(6) assist the Company in obtaining foreign loan if required in addition to the paid-up capital contributed by Party B;

(7) in case used vehicles and equipment are supplied by Party B, Party B shall guarantee good performance of used vehicles and equipment for a specified period of time; and

(8) guarantee for Party B's service personnel to have good conduct and close cooperation with local counterparts and abide by the laws of Myanmar, and shall also undertake that its personnel shall not interfere with the internal affairs of Myanmar.

(9) use the best efforts to cause Party B's affiliates not to engage in any joint venture business with a private entity in Myanmar that is similar to or in competition with the Business conducted by the Company.

13. TERM OF JOINT VENTURE AGREEMENT

Except as otherwise provided herein, this Agreement shall be for an initial period of twenty (20) years, thereafter it may be automatically extended for two (2) successive ten (10) yeartermsas may be agreed by the Parties hereto and subject to the approval of the MIC.

14. DEADLOCK

14.1 If the Board or the general meeting of Shareholders fails to pass a resolution on any of the following matters two (2) or more times (except for lack of a quorum), a deadlock shall be deemed to have occurred:

(1) increase of the paid-up capital of the Company;

(2) issuance of debentures and bonds;

(3) any borrowing or credit arrangement outside Myanmar of the amount exceeding USD 1.000.000, whether long term or short term, secured or unsecured, by the Company;

(4) capital expenditures exceeding five percent (5%) of the total assets and property not previously approved in the current annual capital expenditure plan;

(5) amendment to M&AA;

(6) removal of directors;

(7) voluntary dissolution or winding up of the Company; and/or

(8) any other decision material for the operation and management of the Company.

14.2 Either Party shall be entitled to announce the occurrence of a deadlock. Within two (2) weeks of such announcement, the Parties shall engage in discussion attended by the highest authorities of each Party and shall endeavor to resolve the deadlock through discussion.

14.3 If the above discussion fails to resolve the deadlock within the specified periodtermination at no fault of either Party shall have deemed to occur.

15. TERMINATION

15.1 This Agreement shall automatically terminate without any notice, if conditions precedent to the remittance of capital contribution set forth in Article 2.4(3) (b) are not fulfilled within six (6) months of the execution of this Agreement, unless otherwise agreed in writing by both Parties. In case of termination under this Article 15.1, all costs incurred by both Parties shall be borne by the default party.

15.2 This Agreement may be terminated by an agreement of the Parties in writing; or upon either expiration of the Initial Lease Period of the Lease Agreement where the Company has declined to exercise its right of renewalpursuant to Article 11.4 or expiration of the Extended Lease Period prescribed underArticle 11.4.

15.3 This Agreement may be terminated forthwith by a written notice to terminate:

(1) non-breaching Party, if the breaching Party has committed a materialbreach of any agreement, covenant, undertaking, obligation or other terms and conditions of this Agreement, and fails to cure such breach within sixty (60) days of the receipt of written notice from the non-breaching Party requesting cure of such breach. For the purpose of this Agreement a material breach shall mean such breach that cannot be cured with reasonable efforts and having materially adverse effect on the other Party or the purpose of this Agreement;

(2) by non-attributing Party, if the Company becomesbankrupt or insolventpursuant to Applicable Laws of Myanmar;

(3) by non-attributing Party, if the Company is voluntarily or involuntarilyliquidated;

(4) by either Party, if there is any change of law, rules or regulation that make performance of the Business impossible or materially alter the rights and obligations of the Parties and the Parties fail to reach an agreement to amend this Agreement accordingly;

(5) by either Party, if more than six (6) months have lapsed from the occurrence of Force Majeure and the affected Party is unable to perform the terms and conditions of this Agreement; or

(6) by non-attributing Party, if a reasonable opinion is formed as to the incapability and impossibility of implementing the objectives of the Company for which it shall be incorporated (including but not limited to the failure to obtain the necessary Approvals for the transactions contemplated in this Agreement) due to causes attributable to the other Party.

15.4 If this Agreement is terminated pursuant to Articles 15.2or 15.3:

(1) the Parties shall, upon termination of this Agreement, cause the Company to repay the loan and interests accrued thereon under Article 10 hereof including any default interest until full repayment;

(2) any obligations and liabilities of the Parties existing at termination pursuant to this Article 15 shall survive;

(3) in the event of termination due to the breach of this Agreement, non-defaulting Party shall be entitled to require defaulting Party:

(a) to bear cost of appraising the fair market value of shares of the Company (hereinafter referred toasthe "FMV"); and

(b) to sell all or part of its shares to non-defaulting Party or other designated person at 30% discount of FMV; or

(c) to purchase all or part of its shares from non-defaulting Party or other designated person at 30% premium of FMV; or

(d) to consent or agree to non-defaulting Party disposing its shares in its absolute discretion; or

(e) to consentand assist non-defaulting Party in liquidating the Company's assets and to pay the amount of the difference between the liquidating distribution received by the non-defaulting Party and the total capital contribution of the said Party as of the date of liquidation (in case the liquidating distribution to the non-defaulting Party is less than its total capital contribution).

(4) In the event of termination due to either expiration of the Extended Lease Periodor a non-renewal of the Lease Agreement upon expiration of the Initial Lease Period, the Parties shall immediatelycause the Company to commence the process for dissolution of the Company. For the purpose of facilitating the dissolutionprocessin such event, Party A shall have the right to purchase immovable properties on the Site, at its sole discretion, on the condition thatthe price of such properties shall be calculated based on the Fair Market Value. Provided, however, if Party A does not express its intention to purchase theimmovablepropertieson the Sitewithin one (1) month of termination of this Agreement, the Company may sell or otherwise dispose of such immovable properties to any third party at a reasonable price as determined by Party B.

(5) In the event of termination without the occurrence of any breach by any Party of this Agreement:

(a) Each party shall equally bear cost of appraising the FMV;

(b) Party B shall be entitled to sell its Shares at the FMV to Party A or a nominee of Party A; provided, that, Party B may transfer or otherwise dispose its Shares to any third party if Party A fails to purchase B Shares in accordance with this Article; and

(c) Notwithstanding any transfer of 'B'Sharesto third parties in accordance with Article 15.4(5) (b), Party A shall hold the minimum equity shares of the Company, if any, as prescribed by Applicable Laws or Myanmar Authority's policies for the Company to duly carry out the Business. This Article shall survive any expiration or termination of this Agreement.

(d) The process for dissolution of the Company shall commence if the Applicable Laws or Myanmar Authorities prohibit the transfer or disposal of Party B Shares hereunder

16. FORCE MAJEURE

NoPartieshereto shall be deemed to be in breach of this Agreement as a result of any failure or delay in performance of this Agreement due to Force Majeure.The term "Force Majeure" as employed herein shall mean acts of God, strikes, lockouts, industrial disturbances, acts of public enemy, way, blockades, insurrections, riots, epidemics, civil disturbances, explosions, fires, floods, earthquakes, storms, lightning and any other cause similar to the kind herein enumerated which are not within the control of either Party and which by the exercise of due care and diligence either Party is unable to overcome. If an event of Force Majeure occurs, the Party that encounters such event shall inform the other Party within fourteen (14) days of such occurrence in writing. The duties of such Party, as are effected by such event of Force Majeure shall, with the approval of the other Party be suspended during the continuance of any inability so caused, but for no longer period and such cause shall as far as possible be removed with all reasonable dispatch.

17. WAIVER FORBEARANCE AND VARIATION

The rights of the Shareholders shall not be prejudiced or restricted by any indulgence or forbearance extended to any other and no waiver by either of them in respect of any breach shall operate as a waiver in respect of any subsequent breach.

18. MODIFICATION

This Agreement may not be amended, varied, or cancelled, unless such amendment, variation, orcancellation shall be expressly agreed in writing by each of the Parties and approved by the MIC.

19. ENTIRE AGREEMENT

This Agreement sets forth the entire agreement and understanding of Party A and Party B in connection with the Company and the subject matter of this Agreement and, save as provided herein, supersedes and cancels in all respects all previous letters of intent, correspondence, understandings, contracts and undertakings (if any) between the Parties with respect to the Company and subject matter hereof, whether such be written or oral.

20. NOTICE

20.1 Any notice, consents and other communication required to be given or sent hereunder shall be in writing in the English language and be left at or sent by repaid registered post (airmail if overseas) or telex or facsimile transmission or international courier to the party concerned at the address recited here in below.

20.2 Notice given as herein provided shall be effective on the date received by the addressedParty. Any party hereto may change its address for the receipt of such notice duly given to the other party.

Party A: Road Transport, the Ministry of Rail Transportation
Office Building No: 29, Road Transport, Ministry of Rail Transportation, Nay Pyi Taw, Myanmar.

Attention:Managing Director
Facsimile: +9567405368
Telephone: +9567405027
Email:rtmdoffice@mrt.gov.mm

Party B: CJ korea express Asia Pte Ltd.
20 TohGuan Road #08-00 CJ GLS Building Singapore, the Republic of Singapore

Attention:Head of South East Asia
Telephone: +65 6410-2700
Email: Leejoon@cj.net

21. ARBITRATION

If any dispute arises out of or in connection with this Agreement, such dispute shall be settled amicably between both Parties through mutual discussions. Disputes arising between the Parties hereto that cannot be settled amicably shall be settled by arbitration. There shall be two (2) arbitrators and each Party shall appoint one (1) arbitrator within thirty (30) days after giving or receiving the request for resolution of disputes by arbitration. Should the arbitrators fail to reach an agreement, the disputes shall be referred to an umpire nominated by the two (2) arbitrators. The decision of the arbitrators or the umpire shall be final and binding on both Parties. The arbitration proceeding shall in all respects conform to the Myanmar Arbitration Act, 1944 or any then subsisting modifications thereof. The venue of arbitration shall be Myanmar and the language of the arbitration shall be English. The arbitration fee shall be borne by the losing party.

22. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

This Agreement shall be governedbyconstruedand interpreted in accordance with the Applicable Lawsof The Republic of the Union of Myanmar.

23. LAW OF PERFORMANCE

Both Parties shall carry out their obligations under this Agreement in accordance with the Applicable Laws, procedures and directives of the governmental authorities of Myanmar.

24. RENEGOTIATION

Anydisputes and claims between the Parties arising out of or relating to events not stated in this Agreement shall be mutually resolved through good faith negotiation.

25. PROTECTION OF ENVIRONMENT

The Company shall be responsible for the preservation of the environment at and round the project site and shall control polluting of air, water and land, and other environmental degradation. The Company shall make all necessary measures in order to fulfill the environmental protection such as installation of the waste water treatment procedures in accordance with Environmental Conservation Law 2012 and Applicable Law.

26. MISCELLANEOUS

26.1 If any terms and conditions of this Agreement conflict with the M&AA or Lease Agreement, the provision of this Agreement shall prevail.

26.2 Neither this Agreement nor any right or obligation arising under this Agreement may be assigned by any Party without the prior written consent of the other Party.

26.3 This Agreement shall be written in English and executed by the Parties in duplicate.

[*Signature Page Follows.*]

IN WITNESS WHEREOF, this Agreement is executed by the authorized representatives of the Parties on the date and place first above written.

PARTY A

For and on behalf of

By:______________________

Name : U San MyintOo

Title : Managing Director

In the presence of

By:______________________

Name :

Title :

PARTY B

For and on behalf of

By:______________________

Name : Mr. Lee Joon

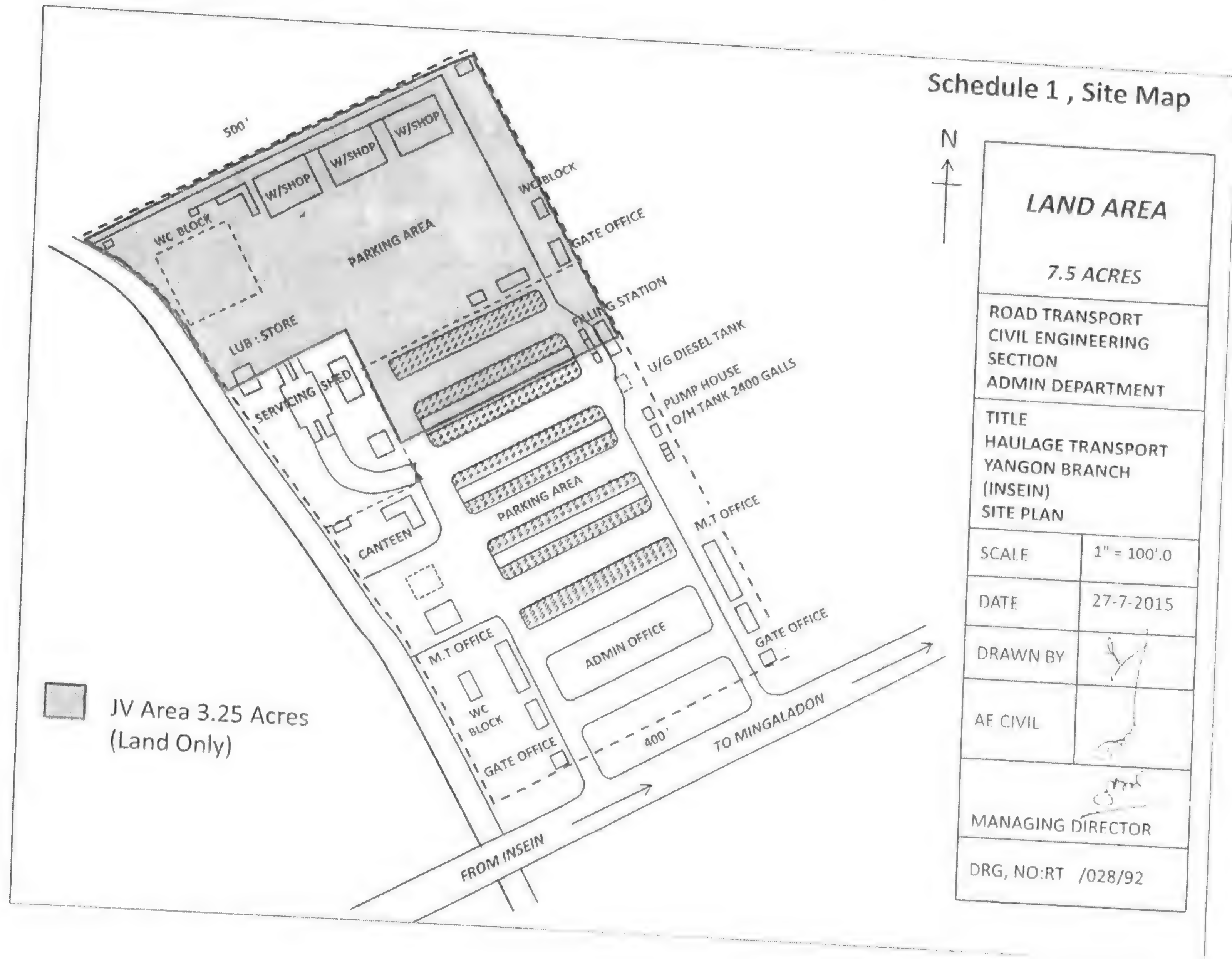
Title : Head of South East Asia

In the presence of

By:______________________

Name :

Title :


Schedule 1 , Site Map
N
LAND AREA
7.5 ACRES
ROAD TRANSPORT
CIVIL ENGINEERING
SECTION
ADMIN DEPARTMENT
TITLE
HAULAGE TRANSPORT
YANGON BRANCH
(INSEIN)
SITE PLAN
SCALE
1" = 100'.0
DATE
27-7-2015
DRAWN BY
AE CIVIL
MANAGING DIRECTOR
DRG, NO:RT /028/92
500'
W/SHOP
W/SHOP
W/SHOP
W/SHOP
WC BLOCK
WC BLOCK
PARKING AREA
GATE OFFICE
FILLING STATION
LUB : STORE
U/G DIESEL TANK
PUMP HOUSE
O/H TANK 2400 GALLS
SERVICING SHED
PARKING AREA
CANTEEN
M.T OFFICE
M.T OFFICE
GATE OFFICE
ADMIN OFFICE
WC BLOCK
GATE OFFICE
400'
TO MINGALADON
FROM INSEIN
JV Area 3.25 Acres
(Land Only)

နောက်ဆက်တွဲ(က)

CJ korea express

CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd

[illegible] BRANCH COMPOUND, ROAD TRANSPORT, LOWER MINGALARDON ROAD
DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON
TEL : 95 1 642021,642014,FAX : 01-642422 WEBSITE : WWW.CJ.NET

To Chairman

Myanmar Investment Commission

Building No.1, Yangon

Date: [illegible] 2016

Re: Comply with rules and regulations based on project requirement

Dear Sir or Madam,

Based on the letter dated 20.1.2016 {Ref. No. YaKa-4/Na-035/2016(096)Kha)} from Myanmar Investment Commission, we, CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd., would like to kindly reply that we, hereby, confirm that we will comply with the active rules and regulations based on our project requirement concerning with the Environmental Management Plan Report (EMP)

Sincerely yours,

Mr. Lee Jae Hee
Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar

နောက်ဆက်တွဲ(၁)

[illegible]
[illegible]
[illegible] Township, Yang[illegible]

Date: 2015 Septe[illegible]

Re: Our C[illegible] Social Responsibili[illegible]

Dear Sir

We, CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd., indirectly holding (CJ korea express Asia Pte Ltd 70% and Road Transport, Ministry of Rail Transportation 30%) shareholder of CJ korea express Asia Pte Ltd, has grown steadily during the past years by developing and implementing the Corporate Social Responsibility ("CSR") into our business. While we are proud of the results we have achieved, we believe that our success could not have achieved without community support. As we have successfully developed the CSR in our business in China, we wish to share our accomplishment and expand our dedication to the CSR in the Republic of the Union of Myanmar by reverting the company profit into society.

Accordingly, we confirm that CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd will spend the three percent (3%) of its net business profit on the CSR activities and manage the CSR fund under the strict company policy and rule.

In addition, we promise to achieve our excellence in the CSR through the following activities:

1. Scholarship and education training program (30% of CSR fund);
2. Community development programs with local governmental authorities (40% of CSR fund); and
3. Career training program for employment (30% of CSR fund).



With Best Regards,
Yours respectfully,

[illegible]

U San Myint Oo
Managing Director
(Promoter of the Proposal)
Road Transport, Ministry of Rail Transportation



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

ဖုန်း-၀၁-၆၅၈၁၂၉
ဖက်(စ်) -၀၁-၆၅၈၁၃၇

စာအမှတ်၊ မရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆(၈၂၇)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၉ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏အကြံပြုချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ (၁) မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၇-၄-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ မရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆ (၆၅၆-က)

(၂) သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ (၁-၈-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ (သစ်တော) ၃/ ၁၆ (ဃ)/ (၁၀၇၅/၂၀၁၆)

၁။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP)အစီရင်ခံစာ ပြင်ဆင်တင်ပြလာခြင်းအပေါ် သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ ရည်ညွှန်း(၁)ပါစာဖြင့်ပေးပို့ခဲ့ရာ ထပ်မံအကြံပြုချက်များကို နောက်ဆက်တွဲများ ပူးတွဲလျက် သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်း (၂) ပါ စာဖြင့် ပြန်ကြားလာပါသည်။

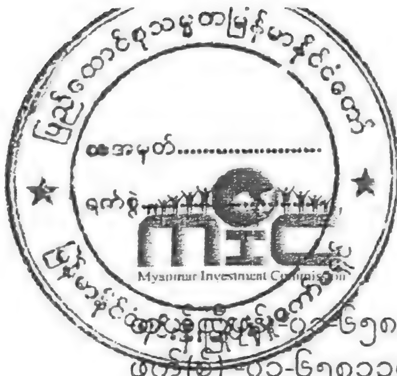
၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. အနေဖြင့် သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ အကြံပြုချက်များနှင့်အညီ ပြင်ဆင်ပြီး သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး ဝန်ကြီးဌာနသို့ တိုက်ရိုက်ပေးပို့နိုင်ပါရန် အဆိုပါအကြံပြုချက်များအား **ပူးတွဲပါဇယား** ဖြင့် ပေးပို့အပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.

မိတ္တူကို

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန
အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန(OSS)
✓ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ပို့ဆောင်ရေးနှင့်ဆက်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

ဖုန်း ၀၁-၆၅၈၀၂၉
ဖက်(စ်) ၀၁-၆၅၈၁၃၇

စာအမှတ်၊ မရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆(၈၂၇)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၉ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏အကြံပြုချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ (၁) မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၇-၄-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ မရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆ (၆၅၆-က)

(၂) သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ (၁-၈-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ (သစ်တော) ၃/ ၁၆ (ဃ)/ (၁၀၇၅/၂၀၁၆)

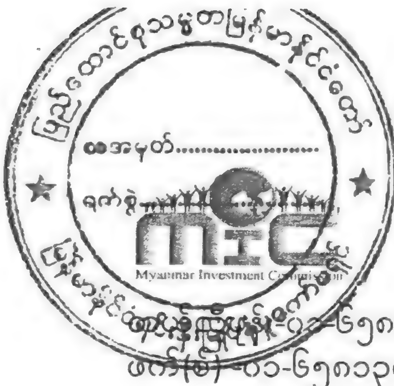
၁။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP)အစီရင်ခံစာ ပြင်ဆင်တင်ပြလာခြင်းအပေါ် သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ ရည်ညွှန်း(၁)ပါစာဖြင့်ပေးပို့ခဲ့ရာ ထပ်မံအကြံပြုချက်များကို နောက်ဆက်တွဲများပူးတွဲလျက် သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်း (၂) ပါ စာဖြင့် ပြန်ကြားလာပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. အနေဖြင့် သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ အကြံပြုချက်များနှင့်အညီ ပြင်ဆင်ပြီး သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး ဝန်ကြီးဌာနသို့ တိုက်ရိုက်ပေးပို့နိုင်ပါရန် အဆိုပါအကြံပြုချက်များအား **ပူးတွဲပါဇယား** ဖြင့် ပေးပို့အပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.

မိတ္တူကို
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန
အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန(OSS)
✓ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ပို့ဆောင်ရေးနှင့်ဆက်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

ဖုန်း-၀၁-၆၅၈၁၂၉

ဖက်(စ်)-၀၁-၆၅၈၁၃၇

စာအမှတ်၊ မရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆(၈၂၇)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၉ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏အကြံပြုချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။

(၁) မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၇-၄-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ မရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆ (၆၅၆-က)

(၂) သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ (၁-၈-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ (သစ်တော) ၃/ ၁၆ (ဃ)/ (၁၀၇၅/၂၀၁၆)

၁။ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းဂုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၃.၂၅ ဧက) တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP)အစီရင်ခံစာ ပြင်ဆင်တင်ပြလာခြင်းအပေါ် သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ ရည်ညွှန်း(၁)ပါစာဖြင့်ပေးပို့ခဲ့ရာ ထပ်မံအကြံပြုချက်များကို နောက်ဆက်တွဲများ ပူးတွဲလျက် သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်း (၂) ပါ စာဖြင့် ပြန်ကြားလာပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. အနေဖြင့် သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ အကြံပြုချက်များနှင့်အညီ ပြင်ဆင်ပြီး သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး ဝန်ကြီးဌာနသို့ တိုက်ရိုက်ပေးပို့နိုင်ပါရန် အဆိုပါအကြံပြုချက်များအား **ပူးတွဲပါဇယား** ဖြင့် ပေးပို့အပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)

(မြသူဇာ၊ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

Managing Director

CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.

မိတ္တူကို

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်

ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန(OSS)

ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန

ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan - EMP) Supplementary Report အပေါ်သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း

စဉ်	ECD မှပြန်ကြားခဲ့သည့်အချက်များ	ကုမ္ပဏီမှပြန်လည်တင်ပြလာသည့်အချက်များ	ထပ်မံအကြံပြုချက်များ
၁။	စီမံကိန်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် တွေ့ကြုံလာသည့် ကိစ္စရပ်များအပေါ် မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိကဝတ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	အဆိုပါညွှန်ကြားချက်အရ စီမံကိန်းလုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်စဉ် တွေ့ကြုံသည့်ကိစ္စရပ်များအပေါ်မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိခံဝန်ချက်ကို ပူးတွဲဖော်ပြထားပါသည်။(နောက်ဆက်တွဲ (က))	မရှိပါ။
၂။	အစီရင်ခံစာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လုပ်ငန်းများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်(Environm -ental Management Plan) တွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းအတွက် အစီအစဉ်များကို အစီရင်ခံစာ၏ စာမျက်နှာ ၃၃ တွင် (Monitoring Program) စောင့်ကြပ်စစ်ဆေးမည့် အစီအစဉ်များ တင်ပြထားပြီးဖြစ်ပါသည်။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုလျော့ပါးစေရန် အစီအစဉ်များကို အဖွဲ့ဖွဲ့စည်းကာ တာဝန်ပေးအပ်လုပ်ကိုင်စေမည်ဖြစ်ပါသည်။ အသေးစိတ် အစီအစဉ်များကို (EMP) တွင် ရေးဆွဲတင်ပြပြီးဖြစ်ပါသည်။	စာမျက်နှာ ၃၃ တွင် ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းအတွက် တာဝန်ပေးအပ် လုပ်ကိုင်စေမည့်အဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းမည်ဟုဖော်ပြထားသော်လည်း စောင့်ကြပ်ကြည့်ရှုမည့် အစီအစဉ်အတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေအားထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊
၃။	လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှုများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းစဉ်များအား အသေး	နှစ်စဉ်အမြတ်ငွေ၏ ၃% ကို လူမှုရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များတွင် အသုံးပြုသွားရန် သတ်မှတ်	မရှိပါ။

	စိတ်ဖော်ပြရန်၊	ကတိပြုထားပြီးဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပါရန်ပုံငွေအပေါ် သုံးစွဲဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းစဉ်များကိုလည်း ပူးတွဲပါအတိုင်း လျာထားသတ်မှတ်ထားပါသည်။ CSR အတွက်အသုံးပြုမည့်ရန်ပုံငွေလျာထားချက်အား ပူးတွဲဖော်ပြထားပါသည်။(နောက်ဆက်တွဲ(ခ))	
၄။	မူဝါဒ၊ ဥပဒေနှင့် အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာမူဘောင်တွင်ဖော်ပြထားသည့် အချို့ဥပဒေများသည် အဆိုပါလုပ်ငန်းနှင့် မသက်ဆိုင်သောဥပဒေများဖြစ်သောကြောင့် ထည့်သွင်းမဖော်ပြရန်နှင့် စီမံကိန်းနှင့်ပတ်သက်သောဥပဒေများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	စာမျက်နှာ ၅၆ တွင် ညွှန်ကြားချက်အတိုင်း ပြင်ဆင်ဖော်ပြထားပါသည်။	တည်ဆဲဥပဒေများကို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊
၅။	အထွေထွေအကြံပြုချက်		
(က)	EMP အစီရင်ခံစာတွင်ရေးသား ဖော်ပြချက်များသည် သေချာရေရာမှုမရှိသည့်အတွက် တိကျသောအရေးအသားများဖြင့်ရေးသားဖော်ပြရန် (ဥပမာ- အပင်များကိုလည်း သင့်တော်သလို စိုက်ပျိုးသွားရန်ရှိပါသည်၊ အမျိုးသားပတ်ဝန်းကျင် အရည်အသွေးဆိုင်ရာ (ထုတ်လွှတ်မှု) လမ်းညွှန်ချက်နှင့် နှိုင်းယှဉ်သွားရမည်ဖြစ်ပါသည် ဟုရေးသားဖော်ပြခြင်းထက် စီမံကိန်းအဆိုပြုသူမှ အပင်များကိုလည်း စိုက်ပျိုးမည်ဖြစ်ပါသည်၊ အမျိုးသားပတ်ဝန်းကျင်အရည်အသွေးဆိုင်ရာ (ထုတ်လွှတ်မှု) လမ်းညွှန်ချက်နှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။)		

(13)

နောက်ဆက်တွဲ(က)

CJ Korea express

CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd

YANGON HAULAGE BRANCH COMPOUND, ROAD TRANSPORT, LOWER MINGALARDON ROAD
DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON
TEL : 95 1 642021,642014,FAX : 01-642422 WEBSITE : WWW.CJ.NET

To Chairman

Myanmar Investment Commission

Building No.1, Yangon

Date: [illegible] 2016

Re: Comply with rules and regulations based on project requirement

Dear Sir or Madam,

Based on the letter dated 20.1.2016 {Ref. No. YaKa-4/Na-035/2016(096)Kha)} from Myanmar Investment Commission, we, CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd., would like to kindly reply that we, hereby, confirm that we will comply with the active rules and regulations based on our project requirement concerning with the Environmental Management Plan Report (EMP)

Sincerely yours,

Mr. Lee Jae Hee
Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar

Chairman
Myanmar Investment [illegible]
Building No. 1, [illegible] Road, Yankin Township, Yangon

Date: 2015 September 9

Re: Our Commitment to Corporate Social Responsibility

Dear Sir,

We, CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd., indirectly holding (CJ korea express Asia Pte Ltd 70% and Road Transport, Ministry of Rail Transportation 30%) shareholder of CJ korea express Asia Pte Ltd, has grown steadily during the past years by developing and implementing the Corporate Social Responsibility ("CSR") into our business. While we are proud of the results we have achieved, we believe that our success could not have achieved without community support. As we have successfully developed the CSR in our business in China, we wish to share our accomplishment and expand our dedication to the CSR in the Republic of the Union of Myanmar by reverting the company profit into society.

Accordingly, we confirm that CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd will spend the three percent (3%) of its net business profit on the CSR activities and manage the CSR fund under the strict company policy and rule.

In addition, we promise to achieve our excellence in the CSR through the following activities:

1. Scholarship and education training program (30% of CSR fund);
2. Community development programs with local governmental authorities (40% of CSR fund); and
3. Career training program for employment (30% of CSR fund).

With Best Regards,
Yours respectfully,

U San Myint Oo
Managing Director
(Promoter of the Proposal)
Road Transport, Ministry of Rail Transportation



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

ဖုန်း ၀၁-၆၅၈၀၀၂
ဖက်(စ်) ၀၁-၆၅၈၁၃၇

စာအမှတ်၊မရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆(၃၄၉)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၄ ရက်

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက် ။ (၁) မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏(၇-၄-၂၀၁၆)ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆)(၆၅၆-က)

(၂) သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ (၁၅-၆-၂၀၁၆)ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ (သစ်တော)၃/၁၆(ဃ)/(၆၈၉/၂၀၁၆)

၁။ ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းအတွက် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အား ပြင်ဆင်ပြုစုတင်ပြလာခြင်းကို ရည်ညွှန်း(၁) ပါစာဖြင့် သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ ပေးပို့ခဲ့ပါသည်။

၂။ သယံဇာတနှင့် သဘာဝ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာနမှ (EMP) အပေါ် စိစစ်တွေ့ရှိချက်များအား ရည်ညွှန်း(၂)ပါစာဖြင့် သဘောထားပြန်ကြားလာသော်လည်း ပူးတွဲဇယားသာ ပါရှိပြီး ထပ်မံအကြံပြုချက်များ ပါဝင်သည့် နောက်ဆက်တွဲများ မပါရှိကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ရည်ညွှန်း(၂)ပါစာ၏ ပူးတွဲဇယားပါ ထပ်မံအကြံပြုချက်များ ပါဝင်သည့် နောက်ဆက်တွဲများအား ပြည့်စုံစွာပူးတွဲ၍ ပြန်လည် ပေးပို့ပါရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

CJ Forest for annext

80-90

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၅ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ Trucking (Domestic Transport), Warehousing & Distribution Freight Forwarding လုပ်ငန်းအား နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်းကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းရာပါ ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏အကြံပြုချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရန် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. သို့ အကြောင်းကြားပြန်မည့် **စာချော** တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးပေး နိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

(ရွှေစင်ထက်)
ဦးစီးအရာရှိ

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ စာချော်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးပေးပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

(ခိုင်သူဇာ)

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

၃။ သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာန၏ [illegible] ဆောင်ရွက်ရန် ကုမ္ပဏီသို့ အကြောင်းကြားမည့်စာအား တင်ပြအပ်ပါသည်။

5. 8. 16

(ညွှန်ကြားရေးမှူး)

၄။ ကုမ္ပဏီသို့ အကြောင်းကြားမည့်စာအား [illegible] တင်ပြအပ်ပါသည်။

ဒုညွှန်ချုပ်

၅။ [illegible]

NS



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

NPT-1950
2-8-2016

စာအမှတ် (သစ်တော) ၃/၁၆(ဃ)/(၁၀၇၅/၂၀၁၆)
ရက်စွဲ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၁ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက်။ (၁) မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၇-၄-၂၀၁၆ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆)(၆၅၆-က)

(၂) ဤဝန်ကြီးဌာန၏ ၁၅-၆-၂၀၁၆ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ (သစ်တော) ၃/၁၆(ဃ)/(၆၈၉/၂၀၁၆)

(၃) မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၆-၇-၂၀၁၆ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ မရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆)(၇၄၉)

၁။ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း ဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃) ဧကအနက် (၃.၂၅) ဧကတွင် CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd. မှ ဆောင်ရွက်မည့် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအတွက် ဤဝန်ကြီးဌာန၏ ကနဦးသဘောထားပြန်ကြားချက်အရ ထပ်မံပြုစုတင်ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာစီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အပေါ်စိစစ်ပြီး သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်း(၁)ပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားချက်အရ ဤဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်း(၂)ပါစာဖြင့် သဘောထားပြန်ကြားခဲ့ပါသည်။

၂။ ဤဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်း(၂)ပါစာဖြင့် ပြန်ကြားထားသည့် သဘောထားမှတ်ချက်၏ ပူးတွဲဇယားပါ ထပ်မံအကြံပြုချက်များ ပါဝင်သည့် နောက်ဆက်တွဲများ မပါရှိသောကြောင့် ပြည့်စုံစွာပြန်လည်ပေးပို့ပေးရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ရည်ညွှန်း(၃)ပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

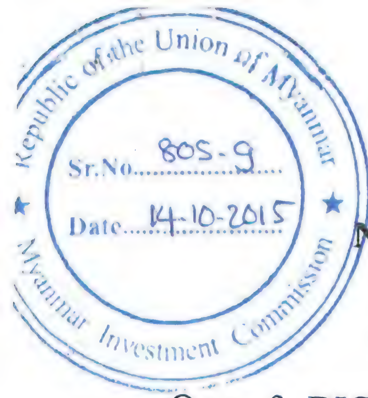
၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ ပြန်လည်တင်ပြလာသည့် EMP အစီရင်ခံစာအပေါ် ထပ်မံအကြံပြုချက်များ (ပူးတွဲဇယား) နှင့်နောက်ဆက်တွဲများကို ဤစာနှင့်အတူ ပူးတွဲပေးပို့အပ်ပါသည်။

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ခင်မောင်ရီ၊ အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူကို

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန

Website



THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MYANMAR INVESTMENT COMMISSION.
No.(1), Thitsar Street, Yankin Township, Yangon

Our ref : DICA-4 /FI-035/2015(805-9) Tel: 01- 658129
Date : 14 October 2015 Fax: 01-658137

Subject : **Decision of the Myanmar Investment Commission on the Proposal for "Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding" under the name of "CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited"**

Reference: CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited Letter dated (17.8.2015)

1. The Myanmar Investment Commission, at its meeting (17/2015) held on 28th September, 2015 had approved the proposal for investment in "Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding" under the name of "CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited" submitted as a joint venture between Road Transport, the Ministry of Rail Transportation (30%) from Republic of the Union of Myanmar and CJ Korea Express Asia Pte Ltd. (70%) from Republic of Singapore.

2. Hence, the "Permit" is herewith issued in accordance with Chapter VII, section 13(b) of the Foreign Investment Law and Chapter VIII, Rule 49 of the Foreign Investment Rules relating to the Foreign Investment Law. Terms and conditions to the "Permit" are stated in the following paragraphs.

3. The permitted duration of the project shall be 20 (twenty) years. The land lease period shall be initial 20 (twenty) years and extendable for 10 (ten) years in 2 (two) times by mutual agreement between Road Transport, the Ministry of Rail Transportation and CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited subject to the approval of the Myanmar Investment Commission.

4. The land lease rate shall be US$ 3,945,600 (United States Dollar three Million, Nine hundred and forty-five and Six hundred only) contributed as equity by Road Transport, the Ministry of Rail Transportation calculated at the rate of US$ 15 per square metre per year measuring of the land area 13152 square metre (3.25 acre) located at Yangon Haulage Branch Compound for 20 years.

5. In issuing this "Permit," the Commission has granted, the following, exemptions as per Chapter XII, section 27(a), and (h) of the Foreign Investment Law. Other exemptions and reliefs under section 27 shall have to be applied upon the actual performance of the project;

(a) As per section 27(a), income tax exemption for a period of five consecutive years including the year of commencement of commercial operation;

(b) As per section 27(h), exemption or relief from customs duty or other internal taxes or both on machinery, equipment, instruments, machinery components, spare parts and materials used in the business which are imported as they are actually required for use during the period of construction of business;

6. The commercial operation date of the business shall be reported to the Commission.

7. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall abide by the law, rules, regulations and procedures of the Ministry of Rail Transportation in operating the business. In addition, CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall abide by the Law, rules, regulations and procedures of the other Ministries and authorities concerned.

8. CJ Korea Express Asia Pte Ltd. shall have to sign the joint venture agreement with Road Transport, the Ministry of Rail Transportation. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall have to sign the Land Lease Agreement with Road Transport, the Ministry of Rail Transportation. After signing such Agreements, each of (5) copies shall have to be forwarded to the Commission.

9. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited in consultation with the Department of Company Registration, Directorate of Investment and Company Administration shall have to be registered. After registration, (5) copies each of Certificate of Incorporation and Memorandum of Association and Articles of Association shall have to be forwarded to the Commission.

10. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall use its best efforts for timely of realization of works stated in the Proposal. If none of such works has been commenced within one year from the date of issue of this "Permit", it shall become null and void.

11. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited has to abide by Chapter X, Rule 58 and 59 of the Foreign Investment Rules for construction period.

12. As per Chapter X, Rule 61 of the Foreign Investment Rules, extension of construction period shall not be allowed more than twice except it is due to unavoidable events such as natural disasters, instabilities, riots, strikes, demonstrations, emergency of State condition, insurgency and outbreak of wars.

13. As per Chapter X, Rule 63 of the Foreign Investment Rules, if the CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited cannot construct completely in time during the construction period or extension period, the Commission will have to withdraw the permit issued to the investor and there is no refund for the expenses of the project.

14. The Commission approves periodical appointments of foreign experts and technicians from abroad as per proposal in accordance with Chapter XI, section 24 and section 25 of the Foreign Investment Law. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited has to follow the existing Labour Laws for the recruitment of staff and labour for training in accordance with Chapter XIII, Rule 84 of the Foreign Investment Rules.

15. In order to evaluate foreign capital and for the purpose of its registration in accordance with the provisions under Chapter XV, section 37 of the Foreign Investment Law, it is compulsory to report as early as possible in the following manner:-

(a) the amount of foreign currency brought into Myanmar, attached with the necessary documents issued by the respective bank where the account is opened and defined under Chapter XVI, Rule 134 and 135 of the Foreign Investment Rules;

(b) the detailed lists of the type and value of foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency.

16. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited brings in foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency in the manner of paragraph 15(b) mentioned above, the Inspection Certificate endorsed and issued by an internationally recognized Inspection Firm with regard to quantity, quality and price of imported materials shall have to be attached.

17. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited has the right to make account transfer and expend the foreign currency from his bank account in accordance with Chapter XVI, Rule 136 of the Foreign Investment Rules and for transfer of local currency generated from the business to the local currency account opened at the bank by a citizen or a citizen-owned business in the State and right to transfer back the equivalent amount of foreign currency from the foreign currency bank account of citizen or citizen-owned business by submitting the sufficient document in accordance with Chapter XVII, Rule 145 of the Foreign Investment Rules.

18. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall report to the Commission for any alteration in the physical and financial plan of the project. Cost over run, over and above the investment amount pledged in both local and foreign currency shall have to be reported as early as possible.

19. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall be responsible for the preservation of the environment at and around the area of the project site. In addition to this, it shall carry out as per instructions made by Ministry of Environmental Conservation and Forestry in which to conduct an Environmental Management Plan (EMP) which describe the measure to be taken for preventing, mitigation and monitoring significant environmental impacts resulting from the implementation and operation of proposed project or business or activity has to be prepared and submitted and to perform activities in accordance with this EMP and to abide by the environmental policy, Environmental Conservation Law, rules and regulations.

20. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited shall have to abide by the Fire Services Department's rules, regulation directives and instructions.

21. Payment of principal and interest of the loan (if any) shall be made out of the services income of CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited.

22. CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited in consultation with Myanma Insurance, shall effect such types of insurance defined under Chapter XII, Rule 79 and 80.

(Zay Yar Aung)
Chairman

CJ Korea Express RT Myanmar Company Limited

co: Road Transport, the Ministry of Rail Transportation

cc:
1. Office of the Government of the Republic of the Union of Myanmar
2. Ministry of Home Affairs
3. Ministry of Foreign Affairs
4. Ministry of Communications and Information Technology
5. Ministry of Transport
6. Ministry of Environmental Conservation and Forestry
7. Ministry of Electric Power
8. Ministry of Immigration and Population
9. Ministry of Energy

10. Ministry of Commerce
11. Ministry of Finance
12. Ministry of National Planning and Economic Development
13. Ministry of Labour, Employment and Social Security
14. Ministry of Rail Transportation
15. Office of the Yangon Region Government
16. Director General, Department of Marine Administration
17. Director General, Department of Civil Aviation
18. Director General, Immigration and National Registration Department
19. Director General, Directorate of Trade
20. Director General, Internal Revenue Department
21. Director General, Customs Department
22. Director General, Directorate of Investment and Company Administration
23. Director General, Directorate of Labour
24. Director General, Fire Services Department
25. Managing Director, Myanma Port Authority
26. Managing Director, Myanma Electric Power Enterprise
27. Managing Director, Road Transport
28. Managing Director, Myanma Railways
29. Managing Director, Myanma Foreign Trade Bank
30. Managing Director, Myanma Investment and Commercial Bank
31. Managing Director, Myanma Insurance
32. Chairman, Republic of the Union of Myanmar Federation of Chambers of Commerce and Industry(UMFCCI)



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း ၀၁-၆၅၈၀၂၉

ဖက်(စ်) ၀၁-၆၅၈၁၃၇

စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆ (၀၉၉-)ခ

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၂၉ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထား ပြန်ကြားချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက်။ (၁) CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.၏ (၂၇-၁၁-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါစာ

(၂) မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၉-၁၂-၂၀၁၅) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၅ (၉၇၂-က)

(၃) ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန ၏ (၁၃-၁-၂၀၁၆)ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၃(၂)/၁၆(ဃ)(၆)/(၁၈၄/၂၀၁၆)

၁။ စင်ကာပူနိုင်ငံ CJ Korea Express Asia Pte Ltd. မှ ၇၀% မြန်မာနိုင်ငံ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးမှ ၃၀% တို့ဖြင့် CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. တည်ထောင်ကာ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေး ဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုံးရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃ ဧက) အနက် (၃.၂၅ ဧက)တွင် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အစီရင်ခံစာအား ရည်ညွှန်း(၁)ပါစာဖြင့် ရေးဆွဲတင်ပြလာခြင်းအပေါ် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာနသို့ ရည်ညွှန်း (၂) ပါစာဖြင့် လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် ပေးပို့တင်ပြထားပါသည်။

၂။ ယခုအခါ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး နှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန မှ ရည်ညွှန်း (၃) ပါစာဖြင့် အောက်ပါအတိုင်း သဘောထားပြန်ကြားလာပါသည်-

(က) စီမံကိန်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် တွေ့ကြုံလာသည့် ကိစ္စရပ်များအပေါ် မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိကဝတ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

(ခ) အစီရင်ခံစာတွင် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှု လုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင် စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လုပ်ငန်းများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

(ဂ) အစီရင်ခံစာတွင် လေအရည်အသွေး၊ ရေအရည်အသွေး၊ မြေအရည်အသွေး၊ အသံနှင့် တုန်ခါမှုစသည့်တို့ကို လက်တွေ့တိုင်းတာထားသည့် အချက်များအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

(ဃ) လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှုများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းစဉ်များအား အသေးစိတ်ဖော်ပြရန်။

(င) မူဝါဒ၊ ဥပဒေနှင့် အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ မူဘောင်တွင် ဖော်ပြထားသည့် အချို့ဥပဒေများသည် အဆိုပါလုပ်ငန်းနှင့် မသက်ဆိုင်သော ဥပဒေများ ဖြစ်သောကြောင့် ထည့်သွင်းမဖော်ပြရန်နှင့် စီမံကိန်းနှင့် ပတ်သက်သော ဥပဒေများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ စာပိုဒ် (၂) ပါ အချက်များအား သိရှိနိုင်ရန်နှင့် လိုက်နာဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(အောင်နိုင်ဦး၊ အတွင်းရေးမှူး)

Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd.
မိတ္တူကို
ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ကုန်လမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

1	မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှပေးပို့သောပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏သဘောထားမှတ်ချက်နှင့်လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်ညွှန်ကြားချက်နှင့်ယင်းအပေါ်လိုက်နာဆောင်ရွက်ထားမှုများ။	54

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏သဘောထားလမ်းညွှန်မှုအပေါ်လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်ညွှန်ကြားချက်နှင့် ကုမ္ပဏီဘက်မှလိုက်နာဆောင်ရွက်ထားချက်များ။

ရည်ညွှန်းချက်။ ။မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ စာအမှတ် ရက-၄/န-၁၃၅/၂၀၁၆(၁၉၆)၏။ ရက်စွဲ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇန္နဝါရီလ ၂၀ ရက်။

ရည်ညွှန်းချက်ပါ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏သဘောထားပြန်ကြားချက်စာအပိုဒ် (၃) အရ ညွှန်ကြားချက်များအတိုင်းသိရှိနိုင်ပါရန်နှင့်လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်ညွှန်ကြားထားချက်အတိုင်း အဆိုပါအပိုဒ်(၂)တွင်ဖော်ပြထားသည့်ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏သဘောထားမှတ်ချက်များနှင့်အညီဆောင်ရွက်မည့်အစီအစဉ်အားအောက်ပါအတိုင်းပြန်လည်တင်ပြအပ်ပါသည်။

ရည်ညွှန်းစာပါအပိုဒ် ၂(က)အရဖော်ပြချက်

စီမံကိန်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်စဉ်တွေ့ကြုံလာသည့်ကိစ္စရပ်များအပေါ်မူတည်၍လိုအပ်သည့်ဥပဒေများကိုလိုက်နာဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်းကတိကဝတ်များထည့်သွင်းဖော်ပြရန်။

အဆိုပါညွှန်ကြားချက်အရစီမံကိန်းလုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်စဉ်တွေ့ကြုံလာသည့်ကိစ္စရပ်များအပေါ်မူတည်၍လိုအပ်သည့်ဥပဒေများကိုလိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်းကတိဝန်ခံချက်ကိုပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်။

ရည်ညွှန်းစာပါအပိုဒ် ၂(ခ)အရဖော်ပြချက်

အစီရင်ခံစာတွင်ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့်လုပ်ငန်းများအားထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊

ယခင်တင်ပြထားသည့်ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan) တွင်ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းအတွက်အစီအစဉ်များကိုအစီရင်ခံစာ၏စာမျက်နှာ၃၃တွင် (Monitoring Program စောင့်ကြည့်စစ်ဆေးမည့်အစီအစဉ်များ)အဖြစ်တင်ပြထားပြီးဖြစ်ပါသည်။

Effluent Water Quality

Industrial Wastewater Effluent Guideline Value

(not applicable for reclamation project)

Target level of Effluent Water Quality in the Project

There is septic tank for waste water treatment system designed for this project.

Noise

Construction Phase

The noise standard of for both operation and construction activities to receptors in Myanmar would be as followings.

Noise prevention and mitigation measures should be applied where predicted or measured noise impacts from a project facility or operations exceed the applicable noise level guideline at the most sensitive point of reception. Noise impacts should not exceed the levels presented below or result in a maximum increase in back ground levels of 3dBA at the nearest receptor location off-site.

However, the factory had already built.

Receptor	One Hour LAeq (dBA)	
	Day Time 07:00~22:00	Night time 22:00~07:00
Residential, institutional, educational	55	45
Industrial, Commercial	70	70

Operation Phase

Same as above

Vibration

Construction Phase

There is no vibration standard of construction activity to receptors in Myanmar as well as South East Asia and International Organizations such as WHO and IFC.

Operation Phase

There is no vibration standard to receptor near factories in Myanmar as well as South East Asia and International Organization such as WHO and IFC.



CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd

YANGON HAULAGE BRANCH COMPOUND, ROAD TRANSPORT, LOWER MINGALARDON ROAD
DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON
TEL : 95-1-642021,642014,FAX : 01-642422 WEBSITE : WWW.CJ.NET

To: Chairman

Myanmar Investment Commission

Building No.1, Yangon

Date: 25.2.2016

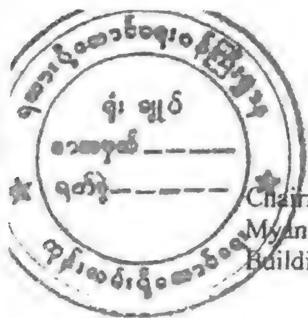
Re: Comply with rules and regulations based on project requirement

Dear Sir or Madam,

Based on the letter dated 20.1.2016 {Ref. No. YaKa-4/Na-035/2016(096)Kha)} from Myanmar Investment Commission, we, CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd., would like to kindly reply that we, hereby, confirm that we will comply with the active rules and regulations based on our project requirement concerning with the Environmental Management Plan Report (EMP).

Sincerely yours,

Mr. Lee Jae Hee
Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar



Chairman
Myanmar Investment Commission
Building No.1, Thit Sar Road, Yankin Township, Yangon

Date. 2015 September 9

Re: Our Commitment to Corporate Social Responsibility

Dear Sir,

We, CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd., indirectly holding (CJ korea express Asia Pte Ltd 70% and Road Transport, Ministry of Rail Transportation 30%) shareholder of CJ korea express Asia Pte Ltd, has grown steadily during the past years by developing and implementing the Corporate Social Responsibility ("CSR") into our business. While we are proud of the results we have achieved, we believe that our success could not have achieved without community support. As we have successfully developed the CSR in our business in China, we wish to share our accomplishment and expand our dedication to the CSR in the Republic of the Union of Myanmar by reverting the company profit into society.

Accordingly, we confirm that CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd will spend the three percent (3%) of its net business profit on the CSR activities and manage the CSR fund under the strict company policy and rule.

In addition, we promise to achieve our excellence in the CSR through the following activities:

1. Scholarship and education training program (30% of CSR fund);
2. Community development programs with local governmental authorities (40% of CSR fund); and
3. Career training program for employment (30% of CSR fund).



With Best Regards,
Yours respectfully,

U San Myint Oo
Managing Director
(Promoter of the Proposal)
Road Transport, Ministry of Rail Transportation

CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ တင်ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan - EMP) Supplementary Report အပေါ်သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း

စဉ်	ECD မှပြန်ကြားခဲ့သည့်အချက်များ	ကုမ္ပဏီမှပြန်လည်တင်ပြလာသည့်အချက်များ	ထပ်မံအကြံပြုချက်များ
၁။	စီမံကိန်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် တွေ့ကြုံလာသည့် ကိစ္စရပ်များအပေါ် မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိကဝတ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	အဆိုပါညွှန်ကြားချက်အရ စီမံကိန်းလုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်စဉ် တွေ့ကြုံသည့်ကိစ္စရပ်များအပေါ်မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိခံဝန်ချက်ကို ပူးတွဲဖော်ပြထားပါသည်။(နောက်ဆက်တွဲ (က))	မရှိပါ။
၂။	အစီရင်ခံစာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လုပ်ငန်းများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်(Environm-ental Management Plan) တွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းအတွက် အစီအစဉ်များကို အစီရင်ခံစာ၏ စာမျက်နှာ ၃၃ တွင် (Monitoring Program) စောင့်ကြပ်စစ်ဆေးမည့် အစီအစဉ်များ တင်ပြထားပြီးဖြစ်ပါသည်။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုလျော့ပါးစေရန် အစီအစဉ်များကို အဖွဲ့ဖွဲ့စည်းကာ တာဝန်ပေးအပ်လုပ်ကိုင်စေမည်ဖြစ်ပါသည်။ အသေးစိတ် အစီအစဉ်များကို (EMP) တွင် ရေးဆွဲတင်ပြပြီးဖြစ်ပါသည်။	စာမျက်နှာ ၃၃ တွင် ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းအတွက် တာဝန်ပေးအပ် လုပ်ကိုင်စေမည့်အဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းမည်ဟုဖော်ပြထားသော်လည်း စောင့်ကြပ်ကြည့်ရှုမည့် အစီအစဉ်အတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေအားထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊
၃။	လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှုများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းစဉ်များအား အသေး	နှစ်စဉ်အမြတ်ငွေ၏ ၃% ကို လူမှုရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များတွင် အသုံးပြုသွားရန် သတ်မှတ်	မရှိပါ။

	စိတ်ဖော်ပြရန်၊	ကတိပြုထားပြီးဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပါရန်ပုံငွေအပေါ် သုံးစွဲဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းစဉ်များကိုလည်း ပူးတွဲပါအတိုင်း လျာထားသတ်မှတ်ထားပါသည်။ CSR အတွက်အသုံးပြုမည့် ရန်ပုံငွေလျာထားချက်အား ပူးတွဲဖော်ပြထားပါသည်။(နောက်ဆက်တွဲ(ခ))	
၄။	မူဝါဒ၊ ဥပဒေနှင့် အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာမူဘောင်တွင်ဖော်ပြထားသည့် အချို့ဥပဒေများသည် အဆိုပါလုပ်ငန်းနှင့် မသက်ဆိုင်သောဥပဒေများဖြစ်သောကြောင့် ထည့်သွင်းမဖော်ပြရန်နှင့် စီမံကိန်းနှင့်ပတ်သက်သောဥပဒေများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	စာမျက်နှာ ၅၆ တွင် ညွှန်ကြားချက်အတိုင်း ပြင်ဆင်ဖော်ပြထားပါသည်။	တည်ဆဲဥပဒေများကို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊
၅။	အထွေထွေအကြံပြုချက်		
(က)	EMP အစီရင်ခံစာတွင်ရေးသား ဖော်ပြချက်များသည် သေချာရေရာမှုမရှိသည့်အတွက် တိကျသောအရေးအသားများဖြင့်ရေးသားဖော်ပြရန် (ဥပမာ– အမျိုးသားပတ်ဝန်းကျင် အရည်အသွေးဆိုင်ရာ (ထုတ်လွှတ်မှု) လမ်းညွှန်ချက်နှင့် အပင်များကိုလည်း သင့်တော်သလို စိုက်ပျိုးသွားရန်ရှိပါသည်၊ စီမံကိန်းအဆိုပြုသူမှ အပင်များကိုလည်း စိုက်ပျိုးမည်ဖြစ်ပါသည်၊ အမျိုးသားပတ်ဝန်း နှိုင်းယှဉ်သွားရမည်ဖြစ်ပါသည် ဟုရေးသားဖော်ပြခြင်းထက် ကျင်အရည်အသွေးဆိုင်ရာ (ထုတ်လွှတ်မှု) လမ်းညွှန်ချက်နှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။)		

နောက်ဆက်တွဲ(က)

CJ Korea express

CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd

YANGON HAULAGE BRANCH COMPOUND, ROAD TRANSPORT, LOWER MINGALARDON ROAD
DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON
TEL : 95 1 642021,642014,FAX : 01-642422 WEBSITE : WWW.CJ.NET

To Chairman

Myanmar Investment Commission

Building No.1, Yangon

Date: [illegible] 2016

Re: Comply with rules and regulations based on project requirement

Dear Sir or Madam,

Based on the letter dated 20.1.2016 {Ref. No. YaKa-4/Na-035/2016(096)Kha)} from Myanmar Investment Commission, we, CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd., would like to kindly reply that we, hereby, confirm that we will comply with the active rules and regulations based on our project requirement concerning with the Environmental Management Plan Report (EMP).

Sincerely yours,

Mr. Lee Jae Hee
Managing Director
CJ Korea Express RT Myanmar

Re: Our [illegible] Social Responsibility

Dear Sir

We, CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd., indirectly holding (CJ korea express Asia Pte Ltd 70% and Road Transport, Ministry of Rail Transportation 30%) shareholder of CJ korea express Asia Pte Ltd, has grown steadily during the past years by developing and implementing the Corporate Social Responsibility ("CSR") into our business. While we are proud of the results we have achieved, we believe that our success could not have achieved without community support. As we have successfully developed the CSR in our business in China, we wish to share our accomplishment and expand our dedication to the CSR in the Republic of the Union of Myanmar by reverting the company profit into society.

Accordingly, we confirm that CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd will spend the three percent (3%) of its net business profit on the CSR activities and manage the CSR fund under the strict company policy and rule.

In addition, we promise to achieve our excellence in the CSR through the following activities:

1. Scholarship and education training program (30% of CSR fund);
2. Community development programs with local governmental authorities (40% of CSR fund); and
3. Career training program for employment (30% of CSR fund).



With Best Regards,

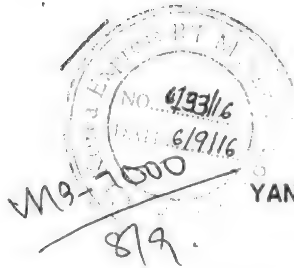
Yours respectfully,

U San Myint Oo

Managing Director

(Promoter of the Proposal)

Road Transport, Ministry of Rail Transportation





CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd

YANGON HAULAGE BRANCH COMPOUND, ROAD TRANSPORT, LOWER MINGALARDON ROAD
DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON
TEL : 95-1-642014,642021,644227,644758,FAX :01-642422, WEBSITE : WWW.CJ.NET

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန

နေ့စွဲ ။ ၆ - ၉ - ၂၀၁၆

စာအမှတ် ။ CJ/Admin/133-16

အကြောင်းအရာ။ သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ အကြံပြုချက်အတိုင်း ဆောင်ရွက်ထားမှုအားတင်ပြခြင်း

ရည်ညွှန်းချက် (၁) သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ (၁-၈-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ (သစ်တော) ၃/၁၆(ဃ) / (၁၀၇၅/၂၀၁၆)

(၂) မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၇-၄-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ မရက-၄/ န-၀၃၅/ ၂၀၁၆ (၈၂၇)

အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်၍ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အစီအရင်ခံ စာပြင်ဆင်တင်ပြခြင်းအပေါ် သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးမှ ရည်ညွှန်း ချက် (၁) ပါစာဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ပေးပို့ခဲ့ပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှနေ၍ ရည်ညွှန်းချက် (၂) ပါစာဖြင့် CJ korea express RT Myanmar သို့ အကြောင်းကြားလာပါသည်။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ korea express RT Myanmar Co.,Ltd. အနေဖြင့် သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်ကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ အကြံပြုချက်များနှင့်အညီပြင်ဆင်ပြီးအဆိုပါ အကြံပြုချက် များအားပူးတွဲပါစာ (၄) စောင်ဖြင့်ပေးပို့အပ်ပါသည်။

Managing Director

LEE JAE HEE
MANAGING DIRECTOR
CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR CO., LTD.

မိတ္တူကို-

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန (OSS)

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် ✓

ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ပို့ဆောင်ရေးနှင့်ဆက်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

(၁၄)

ပူးတွဲ (၁)



13.3/16
6/9/16

CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd

YANGON HAULAGE BRANCH COMPOUND, ROAD TRANSPORT, LOWER MINGALARDON ROAD
DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON
TEL : 95-1-642014,642021,644227,644758,FAX :01-642422, WEBSITE : WWW.CJ.NET

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန

နေ့စွဲ ။ ၆ - ၉ - ၂၀၁၆

အကြောင်းအရာ။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်စဉ်ဖြစ် ပေါ်လာသောကိစ္စပေါ် မူတည်၍ ဥပဒေများကိုလိုက်နာဆောင်ရွက်သွားပါမည်ဟုဂတိဝန်ခံပြုခြင်း

ရည်ညွှန်းချက် ။ သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ (၁-၈-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ (သစ်တော) ၃/၁၆(ဃ) / (၁၀၇၅/၂၀၁၆)

ရည်ညွှန်းချက်ပါ သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး ဝန်ကြီးဌာန၏ အကြံပြုချက်များ ဇယားပါအကွက် (၁) အကြံပြုချက်အတိုင်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်စဉ်ဖြစ် ပေါ်လာသောကိစ္စပေါ် မူတည်၍ ဥပဒေများကိုလိုက်နာ ဆောင်ရွက်သွားပါမည်ဟု ဂတိဝန်ခံကြောင်း တင်ပြအပ်ပါသည်။

Managing Director

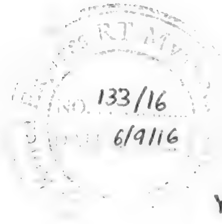
မိတ္တူကို-

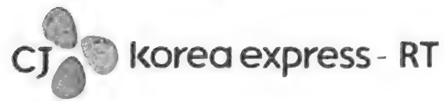
အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန (OSS)

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ပို့ဆောင်ရေးနှင့်ဆက်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

ပူးတွဲ (၂)





CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd

YANGON HAULAGE BRANCH COMPOUND, ROAD TRANSPORT, LOWER MINGALARDON ROAD
DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON
TEL : 95-1-642014,642021,644227,644758,FAX :01-642422, WEBSITE : WWW.CJ.NET

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး
သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန

နေ့စွဲ ။ ၆ - ၉ - ၂၀၁၆

အကြောင်းအရာ။ ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်အတွက်ရန်ပုံငွေထားရှိပြီးဖြစ်ကြောင်း

ရည်ညွှန်းချက် ။ သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ (၁-၈-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ (သစ်တော) ၃/၁၆(ဃ) / (၁၀၇၅/၂၀၁၆)

ရည်ညွှန်းချက်ပါ သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး ဝန်ကြီးဌာန၏ အကြံပြုချက်များ ဇယားပါအကွက် (၂) တွင်ဖော်ပြထားသောထပ်မံအကြံပြုချက်အတိုင်း ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် အတွက် သုံးစွဲရန် CJ Korea Express RT Myanmar Co,.Ltd မှ ကျပ်ငွေတစ်သန်းတိတိအား (၁,၀၀၀,၀၀၀/-) နှစ်စဉ်ရန်ပုံငွေအဖြစ်ထားရှိကြောင်းတင်ပြအပ်ပါသည်။

Managing Director

မိတ္တူကို-
အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန (OSS)
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ပို့ဆောင်ရေးနှင့်ဆက်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

Chairman
Myanmar Investment Commission
Building No.1, Thit Sar Road. Yankin Township. Yangon

Date. 2015 September 9

Re: Our Commitment to Corporate Social Responsibility

Dear Sir,

We, CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd., indirectly holding (CJ korea express Asia Pte Ltd 70% and Road Transport, Ministry of Rail Transportation 30%) shareholder of CJ korea express Asia Pte Ltd, has grown steadily during the past years by developing and implementing the Corporate Social Responsibility ("CSR") into our business. While we are proud of the results we have achieved, we believe that our success could not have achieved without community support. As we have successfully developed the CSR in our business in China, we wish to share our accomplishment and expand our dedication to the CSR in the Republic of the Union of Myanmar by reverting the company profit into society.

Accordingly, we confirm that CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd will spend the three percent (3%) of its net business profit on the CSR activities and manage the CSR fund under the strict company policy and rule.

In addition, we promise to achieve our excellence in the CSR through the following activities:

1. Scholarship and education training program (30% of CSR fund);
2. Community development programs with local governmental authorities (40% of CSR fund); and
3. Career training program for employment (30% of CSR fund).



With Best Regards,
Yours respectfully,

U San Myint Oo
Managing Director
(Promoter of the Proposal)
Road Transport, Ministry of Rail Transportation

(၁၇)

133116
619116



ပူးတွဲ- ၃(က)

CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd

YANGON HAULAGE BRANCH COMPOUND, ROAD TRANSPORT, LOWER MINGALARDON ROAD
DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON
TEL : 95-1-642014,642021,644227,644758,FAX :01-642422, WEBSITE : WWW.CJ.NET

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန

နေ့စွဲ ။ ၆ - ၉ - ၂၀၁၆

အကြောင်းအရာ။ လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှုများ(CSR) နှင့်စပ်လျဥ်း၍ ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းစဉ်များ အားအသေးစိတ်တင်ပြခြင်း

ရည်ညွှန်းချက် (၁) သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ (၁-၈-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ (သစ်တော) ၃/၁၆(ဃ) / (၁၀၇၅/၂၀၁၆)

ရည်ညွှန်းချက်ပါသယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး ဝန်ကြီးဌာန၏ အကြံပြုချက်များ ဇယား ပါအကွက် (၃) အကြံပြုချက်တိုင်း CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd မှအမြတ်ငွေ၏ ၃% အား CSR လုပ်ငန်းစဉ်များတွင်အသုံးပြုသွားမည်ဖြစ်ပြီး၊ CSR ရံပုံငွေများစီမံခန့်ခွဲမှုကို ကုမ္ပဏီ၏မူနှင့်ကျင့်ထုံးများတွင်ထည့်သွင်း ထားရှိဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

CJ korea express RT Myanmar မှ -

၁. CSRရံပုံငွေ၏ ၃၀% ကို ပညာတော်သင်ဆုထောက်ပံ့ပေးခြင်း နှင့် ပညာပေးသင်တန်းများ ပြုလုပ်ခြင်း

၂. CSR ရံပုံငွေ၏ ၄၀% ကို ဒေသဆိုင်ရာအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့များဖြင့်ပူးပေါင်း၍ လူမှု့ဖွံ့ဖြိုးရေးငန်းများ လုပ်ဆောင် ခြင်း

၃. CSR ရံပုံငွေ၏ ၃၀% ကို ဝန်ထမ်းများအတွက် လုပ်ငန်းနှင့် ဆိုင်ရာသင်တန်းများပြုလုပ်ခြင်း

တို့ကို CSR လုပ်ငန်းစဉ်များအဖြစ်ထည့် သွင်းလုပ်ဆောင်သွားမည်ဟု ဂတိပြုပါသည်။

Managing Director

LEE JAE HEE
MANAGING DIRECTOR

မိတ္တူကို-

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန (OSS)

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ပို့ဆောင်ရေးနှင့်ဆက်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

(၁၈)

ပူးတွဲ (၄)

133/16
6/9/16

CJ korea express - RT

CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd

YANGON HAULAGE BRANCH COMPOUND, ROAD TRANSPORT, LOWER MINGALARDON ROAD
DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON
TEL : 95-1-642014,642021,644227,644758,FAX :01-642422, WEBSITE : WWW.CJ.NET

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန

နေ့စွဲ ။ ၆ - ၉ - ၂၀၁၆

အကြောင်းအရာ။ တည်ဆဲဥပဒေများအတိုင်းလိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း

ရည်ညွှန်းချက် ။ သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ (၁-၈-၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ (သစ်တော) ၃/၁၆(ဃ) / (၁၀၇၅/၂၀၁၆)

ရည်ညွှန်းချက်ပါ သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး ဝန်ကြီးဌာန၏ အကြံပြုချက်များ ဇယားပါအကွက် (၄) တွင်ဖော်ပြထားသောထပ်မံအကြံပြုချက်အတိုင်း EMP အစီအရင်ခံစာ၏ စာမျက်နှာ(၅၆) တွင်ဖော်ပြထားသော မူဝါဒ၊ ဥပဒေနှင့်အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ မူဘောင်အပိုဒ်အောက်တွင် တည်ဆဲဥပဒေများ အတိုင်းလိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ပါကြောင်းတင်ပြအပ်ပါသည်။

Managing Director

LEE JAE HEE
MANAGING DIRECTOR
CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR CO., LTD.

မိတ္တူကို-

အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန (OSS)

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ပို့ဆောင်ရေးနှင့်ဆက်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

MIC-1950
2-8-2016

စာအမှတ် (သစ်တော) ၃/၁၆(ဃ)/(၁၀၇၅/၂၀၁၆)
ရက်စွဲ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၁ ရက်

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံလာခြင်းကိစ္စ**

ရည်ညွှန်းချက်။ (၁) မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၇-၄-၂၀၁၆ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆)(၆၅၆-က)

(၂) ဤဝန်ကြီးဌာန၏ ၁၅-၆-၂၀၁၆ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ (သစ်တော) ၃/၁၆(ဃ)/(၆၈၉/၂၀၁၆)

(၃) မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၆-၇-၂၀၁၆ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ မရက-၄/န-၀၃၅/၂၀၁၆)(၇၄၉)

၁။ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲပိုင် အမှတ်-၆၀၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း ဒေသကြီးရှိ မြေဧရိယာ (၆.၁၁၃) ဧကအနက် (၃.၂၅) ဧကတွင် CJ Korea Express RT Myanmar Co.,Ltd. မှ ဆောင်ရွက်မည့် Trucking, Warehousing & Distribution and Freight Forwarding လုပ်ငန်းအတွက် ဤဝန်ကြီးဌာန၏ ကနဦးသဘောထားပြန်ကြားချက်အရ ထပ်မံပြုစုတင်ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (EMP) အပေါ်စိစစ်ပြီး သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်း(၁)ပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားချက်အရ ဤဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်း(၂)ပါစာဖြင့် သဘောထားပြန်ကြားခဲ့ပါသည်။

၂။ ဤဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်း(၂)ပါစာဖြင့် ပြန်ကြားထားသည့် သဘောထားမှတ်ချက်၏ ပူးတွဲဖယားပါ ထပ်မံအကြံပြုချက်များ ပါဝင်သည့် နောက်ဆက်တွဲများ မပါရှိသောကြောင့် ပြည့်စုံစွာပြန်လည်ပေးပို့ပေးရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ရည်ညွှန်း(၃)ပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd. မှ ပြန်လည်တင်ပြလာသည့် EMP အစီရင်ခံစာအပေါ် ထပ်မံအကြံပြုချက်များ (ပူးတွဲဇယား) နှင့်နောက်ဆက်တွဲများကို ဤစာနှင့်အတူ ပူးတွဲပေးပို့အပ်ပါသည်။

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ခင်မောင်ရီ၊ အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူကို
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန

မာတိကာ

Content

[illegible]ပြလာသည့် ပတ်ဝန်းကျင် စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Pl
Supplementary Report အပေါ်သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း

စဉ်	ECD မှပြန်ကြားခဲ့သည့်အချက်များ	ကုမ္ပဏီမှပြန်လည်တင်ပြလာသည့်အချက်များ	ထပ်မံအကြံပြုချက်များ
၁။	စီမံကိန်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် တွေ့ကြုံလာသည့် ကိစ္စရပ်များအပေါ် မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိကဝတ်များ ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	အဆိုပါညွှန်ကြားချက်အရ စီမံကိန်းလုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်စဉ် တွေ့ကြုံသည့်ကိစ္စရပ်များအပေါ်မူတည်၍ လိုအပ်သည့် ဥပဒေများကို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိခံဝန်ချက်ကို ပူးတွဲဖော်ပြထားပါသည်။(နောက်ဆက်တွဲ (က))	မရှိပါ။
၂။	အစီရင်ခံစာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လုပ်ငန်းများအား ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊	ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ်(Environm-ental Management Plan) တွင် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းအတွက် အစီအစဉ်များကို အစီရင်ခံစာ၏ စာမျက်နှာ ၃၃ တွင် (Monitoring Program) စောင့်ကြပ်စစ်ဆေးမည့် အစီအစဉ်များ တင်ပြထားပြီးဖြစ်ပါသည်။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုလျော့ပါးစေရန် အစီအစဉ်များကို အဖွဲ့ဖွဲ့စည်းကာ တာဝန်ပေးအပ်လုပ်ကိုင်စေမည်ဖြစ်ပါသည်။ အသေးစိတ် အစီအစဉ်များကို (EMP) တွင် ရေးဆွဲတင်ပြပြီးဖြစ်ပါသည်။	စာမျက်နှာ ၃၃ တွင် ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်းအတွက် တာဝန်ပေးအပ် လုပ်ကိုင်စေမည့်အဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းမည်ဟုဖော်ပြထားသော်လည်း စောင့်ကြပ်ကြည့်ရှုမည့် အစီအစဉ်အတွက် သုံးစွဲမည့်ရန်ပုံငွေအားထည့်သွင်းဖော်ပြရန်၊
၃။	လူမှုရေးဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှုများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းစဉ်များအား အသေး	နှစ်စဉ်အမြတ်ငွေ၏ ၃% ကို လူမှုရေးဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များတွင် အသုံးပြုသွားရန် သတ်မှတ်	မရှိပါ။

CJ korea express - RT

CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd
YANGON HAULAGE BRANCH COMPOUND, ROAD TRANSPORT, LOWER MINGALARDON ROAD
DANYIN GONE WARD, INSEIN TOWNSHIP, YANGON
TEL : 95-1-642021,642014,FAX : 01-642422 WEBSITE : WWW.CJ.NET

ဝင်စာမှတ်ပုံတင်အမှတ် ------ ၂၆၀၀
ရက်စွဲ ---- ၂၈-၄-၂၀၁၆

သို့
ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

စာအမှတ်။ ။CJ/Admin/ 0030-16

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ခုနှစ်၊ မတ်လ (၁၅)ရက်

အကြောင်းအရာ။ ။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထား မြန်ကြားချက်နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စအတွက်ပြန်ကြားခြင်း။

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စ နှင့် ပတ်သက်၍ CJ Korea Express RT Myanmar Co., Ltd မှ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး နှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာနမှ ရည်ညွှန်း (၃) ပါစာဖြင့် သဘောထား ပြန်ကြားလာပါသော အချက်များကို သိရှိလိုက်နာမည်ဖြစ်ပြီး ပူးတွဲပါ နောက်ဆက်တွဲ အစီရင်ခံစာဖြင့် ပြန်လည်တင်ပြအပ်ပါသည်။

ပူးတွဲပါ - သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စီမံထားရှိမှုအစီရင်ခံစာ စာအုပ်(၁)အုပ်

လေးစားစွာဖြင့်

Mr. Lee Jae Hee

Managing Director

CJ Korea Express RT Myanmar

ISO TECH
LABORATORY
Laboratory Technical Consultant: U Saw Christopher Maung
B.Sc Engg: (Civil) Dip S.E (Delft) Lecturer of YIT (Retd), Consultant (Y.C.D.C), LWSE 001.
Former Member (UNICEF, Water quality monitoring & Surveillance Myanmar)

W0216 454

ISO 9001:2008 Cert. No.688283
WTL-RE-001
Issue Date - 01-12-2012
Effective Date - 01-12-2012
Issue No - 1.0/Page 1 of 1

WATER QUALITY TEST RESULTS FORM

Client ကောင်းကျော်စေကုမ္ပဏီလီမိတက်
Nature of Water အဝီစိတွင်းရေ
Location အောင်ဆန်း
Date and Time of collection 16.2.2016
Date and Time of arrival at Laboratory 20.2.2016
Date and Time of commencing examination 21.2.2016
Date and Time of completing 23.2.2016

Results of Water Analysis

WHO Drinking Water Guideline (Geneva - 1993)

pH	6.5		6.5 - 8.5
Colour (True)	Nil	TCU	15 TCU
Turbidity	2	NTU	5 NTU
Conductivity	180	micro S/cm	
Total Hardness	50	mg/l as $CaCO_3$	500 mg/l as $CaCO_3$
Calcium Hardness	32	mg/l as $CaCO_3$	
Magnesium Hardness	18	mg/l as $CaCO_3$	
Total Alkalinity	36	mg/l as $CaCO_3$	
Phenolphthalein Alkalinity	Nil	mg/l as $CaCO_3$	
Carbonate ($CaCO_3$)	Nil	mg/l as $CaCO_3$	
Bicarbonate (HCO_3)	36	mg/l as $CaCO_3$	
Iron	0.13	mg/l	0.3 mg/l
Chloride (as CL)	27	mg/l	250 mg/l
Sodium chloride (as NaCL)	45	mg/l	
Sulphate (as SO_4)	Nil	mg/l	200 mg/l
Total Solids	93	mg/l	1500 mg/l
Suspended Solids	3	mg/l	
Dissolved Solids	90	mg/l	1000 mg/l
Manganese		mg/l	0.05 mg/l
Phosphate		mg/l	
Phenolphthalein Acidity		mg/l	
Methyl Orange Acidity		mg/l	
Salinity		ppt	

Remark: This certificate is issued only for the receipt of the test sample.

Tested by
Signature: Hein
Name: Zaw Hein Oo
B.Sc (Chemistry)
Sr. Chemist
ISO TECH Laboratory

Approved by
Signature: SoeThet
Name: Soe Thit
B.E (Civil) 1980
Technical Officer
ISO TECH Laboratory

(a division of WEG Co.,Ltd.)
No.18, Lanthit Road, Nanthargone Quarter, Insein Township, Yangon, Myanmar.
Ph: 01-640955, 09-73225175, 09-7324216?, Fax: 01-644506, E-mail: isotechlaboratory@gmail.com, Website: weg-myanmar.com

THE SPECIAL COMPANY ACT, 1950

&

THE MYANMAR COMPANIES ACT

PRIVATE JOINT VENTURE COMPANY

LIMITED BY SHARES

MEMORANDUM OF ASSOCIATION

AND

ARTICLES OF ASSOCIATION

OF

CJ koreaexpress RT Myanmar Co., Ltd.

…….. 2015

Final Draft (5-8-2015)

UNDER

THE SPECIAL COMPANY ACT, 1950

&

THE MYANMAR COMPANIES ACT

PRIVATE JOINT VENTURE COMPANY LIMITED BY SHARES

MEMORANDUM OF ASSOCIATION

OF

CJkorea express RT Myanmar Co., Ltd.

Name of Company

1. The name of the Joint Venture Company is **" CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd. "**

Registered Office

2. The registered office of the Company will be situated in Yangon, the Republic of the Union of Myanmar. The Company may establish branch offices at appropriate places in the Republic of the Union of Myanmar or in foreign countries for the purpose of business.

Special Company

3. The Company is to be formed under the Special Company Act, 1950 as a "Special Company", in view of the Government of the Republic of the Union of Myanmar (the "Union Government of Myanmar") through ROAD TRANSPORT, the Ministry of Rail Transportation, the Union Government of Myanmar will have an equity capital of thirty (30) percent and **CJ korea express Asia PteLtd.** of the **Republic of Singapore** seventy (70) percent.

   The Company formed under the Special Company Act, 1950, shall not be deemed as a "Foreign Company", under the Myanmar Companies Act.

4. All the provisions of the "Special Company Act, 1950" shall apply to the Company and also all other provisions of the Myanmar Companies Act not specifically or by implication or intent, cancelled or prohibited as not applicable by the above "Special Company Act, 1950" or Memorandum and Articles of Association of the Company shall apply.

Registration

5. The Company shall also be registered under the Special Company Act, 1950.

Objects

6. The object for which the Company is established are those set out in the sub-clauses (a) to (j) both inclusive of this clauses **PROVIDED THAT** the Company shall not exercise any of the said objects whether in the Republic of the Union of Myanmar or elsewhere save in so far as it may entitled so to do in accordance with the laws in force from time to time and then only subject to such permissions and/or approval as may be prescribed by the laws for the time being in force:

(a) to carry on the business of inland transportation by trucking services to clients including cross-border trucking service;

(b) to carry on business of warehouse management, inventory management includingstorage, handling and value added activity related to any logistic requirements of clients;

(c) to render freight forwarding services: handling of export and import documentation, carrier arrangements, customs clearance and container handling operation

(d) to carry on project managements: providing necessary logistics services suitable for logistics requirements of clients

(e) to carry on inland water transportation including, arrangements with clients for best transportation solution

(f) to render freight services including inland water or ocean, air and trucking services, or any combination thereof;

(g) to carry on port operation: port cargo handling for vessel and/or cargo (If applicable laws, the Union Government of Myanmar or related government bodies permits)

(h) to carry on inland cargo transportation by railway services to clients(the inland rail freight service) (If applicable laws, the Union Government of Myanmar or related government bodies permit)

(i) other supporting and auxiliary transport services

(j) to engage in any other businesses and/or activities which may be, directly or indirectly, related, incidental or conducive, to the attainment of the foregoing objectives as fully set out in the Memorandum and Articles of Association.

Liability

7. The liability of the members is limited.

Authorized Capital

8. The Authorized Share Capital of the Company is USD 30,000,000/- (USD Thirty Million Only) divided into 3,000,000 ordinary shares of USD 10 (Ten United State Dollar Only) each as follows:-

"A" shares - 900,000 shares of USD10/-each	=	USD 9,000,000
"B" shares - 2,100,000 shares of USD 10/-each	=	USD 21,000,000
---------------		---------------------
3,000,000 shares		USD 30,000,000

900,000 shares of "A" shares shall be held by Road Transport, Ministry of Rail Transportation, The Republic of the Union of Myanmar (the "Road Transport").

2,100,000 shares of "B" shares shall be held byCJ korea express Asia Pte Ltd of the Republic of Singapore ("CJ korea express Asia").

Alteration of Capital

9. The Company shall have power from time to time to increase or reduce the capital of the Company if such increase or reduction appears advisable or necessary at any time. Upon any increase of capital, new shares may be issued with any preferential, deferred or qualified with special rights, privileges or conditions **PROVIDED ALWAYS** that the rights attached to the shares having privileges, preferential, deferred, qualified or special rights, attached thereto may be altered or dealt with in accordance with the Articles of Association of the Company, but not otherwise;

We the several persons, whose names, addresses, and descriptions are subscribed below, are desirous of being formed into a Private Limited Company in pursuance of this Memorandum of Association, and we respectively agree to take the number of shares in the Capital of the company set opposite our respective names.

No.	Names, Addresses and Descriptions of Subscribers	Nationality (NRC No.)	No. of Shares	Signature
1.	Party "A" **Road Transport,** Office Building No; 29 Ministry of Rail Transportation. Nay Pyi Taw, TheRepublic of theUnion Of Myanmar. Represented by **U San MyintOo** Managing Director of Road Transport	State Owned Enterprise Myanmar 12/Ma YaKa (N)-042338	394.560 (30%)	
2.	Party "B" **CJ korea express Asia Pte. Ltd.** 20 Toh Guan Road #08-00 CJ GLS Building Singapore, the Republic of Singapore. Represented by **Mr. Lee Jae Hee** Representative of Company	Incorporated in the Republic of Singapore Korean M0-3749733	920,640 (70%)	
			1,315,200	

Dated the (.....) day of (.....) 2015.

It is hereby certified that the persons abovementioned put their signatures in my presence.

To Be Inserted Later	To Be Inserted Later

UNDER

THE SPECIAL COMPANY ACT, 1950

&

THE MYANMAR COMPANIES ACT

PRIVATE JOINT VENTURE COMPANY LIMITED BY SHARES

ARTICLES OF ASSOCIATION

OF

CJ korea express RT MYANMAR Co., Ltd.

Preliminary

1. In these Articles, unless the context otherwise requires, expressions defined in the Special Companies Act, 1950 and the Myanmar Companies Act, or any statutory modification thereof in force at the date at which these regulations become binding on the Company, shall have the meanings so defined; and words importing the singular shall include the plural and vice versa, and words importing the masculine gender shall include females, and words importing persons shall include bodies corporate.

Private Joint-Venture Company

2. The Joint-Venture Company, (hereinafter referred to as the "Company") is to be a Private Company as defined in Section 2 sub-section (1) clause (13) of the Myanmar Companies Act and accordingly the following provisions shall have effect:-

(a) the number of members of the Company, exclusive of persons who are in the employment of the Company shall be limited to fifty (50) provided that if two or more persons, hold one or more shares in the Company jointly, they shall for the purpose of these Articles be considered a single member;

(b) any invitation to the public to subscribe for any share or debenture or debenture stock of the Company is hereby prohibited;

(c) the right to transfer the shares of the Company shall be restricted in manner hereinafter appearing;

(d) the Company shall not have the power to issue share warrants to bearer.

3. The regulations contained in TABLE A (in the first Schedule to the Myanmar Companies Act) shall not apply to the Company except in so far as they are expressly incorporated or deemed to be in corporate herein. Compulsory regulations stipulated in Section 17 sub-section (2) of the Myanmar Companies Act shall always apply to the Company.

These articles shall be effective in-so-far as they have no prejudice to the provisions of the Special Company Act, 1950 and other existing laws.

Shares

4. Subject to the provisions, if any, on that behalf of the Memorandum of Associations of the Company, and without prejudice to any special rights previously conferred on the holders of existing shares in the Company, any share in the Company may be issued with such preferred, deferred or other special rights, or such restrictions, whether in regard to dividend, voting, return of share capital, or otherwise, as the company may from time to time by special resolution determine.

5. If at any time the Share Capital is divided into different classes of shares, the rights attached to any class (unless otherwise provided by the terms of issue of the shares of that class) may, subject to the provisions of section 66A of the Myanmar Companies Act, be varied with the consent in writing of the holders of three fourth of the issued shares of that class, or with the sanction of an extraordinary resolution passed at a separate extraordinary general meeting, the provisions of these regulations relating to general meeting shall mutatis mutandis apply, but so that the necessary quorum shall be two persons at least holding or representing by proxy one third of the issued shares of the class.

6. No share shall be offered to the public for subscription. The amount payable on application shall be at least ten percent of the nominal amount of the share; and the Directors shall, as regards any allotment of shares, duly comply with such of the provisions of Section 101 and 104 of the Myanmar Companies Act as may be applicable thereto. Section 101(7) does not apply to a Private Company.

7. Every person whose name is entered as a member in the register of members shall, without paymentfor fee, be entitled to a certificate under the common seal of the Company specifying the share or shares held by him and the amount paid up thereon, provided that in respect of a share or shares held jointly by several persons the company shall not be bound to issue more than one certificate, and delivery of a

certificate for a share to one of several joint holders shall be sufficient delivery to all.

8. If a share certificate is defaced, lost or destroyed, it may be renewed on payment of such fee, if any, not exceeding Kyats fifty and on such terms, if any, as to evidence and indemnity as the Directors think fit.

9. Except to the extent allowed by Section 54A of the Myanmar Companies Act, no part of the funds of the Company shall be employed in the purchase of, or in loans upon the security of, the Company's shares.

Lien

10. The Company shall have a lien on every share (not being a fully paid share) for all moneys (whether presently payable or not) called or payable at a fixed time in respect of that share, and the Company shall also have a lien on all shares (other than fully paid shares) standing registered in the name of the shareholder for all moneys presently payable by him or his estate to the Company; but the Directors may at any time declare any share to be wholly or in part exempt from the provisions of this Clause. The Company's lien, if any, on a share shall extend to all dividends payable thereon.

11. The Company may sell, in such manner as the Directors think fit, any share on which the Company has a lien, but no sale shall be made unless some sum in respect of which the lien exists as is presently payable, not until the expiration of fourteen days after a notice in writing, stating and demanding payment of such part of the amount in respect of which the lien exists as is presently payable, has been given to the registered holder for the time being of the share, or the person entitled.

12. The proceeds of the sale shall be applied in payment of such part of the amount in respect of which the lien exists as is presently payable, and the residue shall (subject to a like lien for sums not presently payable as existed upon the shares prior to the sale) be paid to the person entitled to the shares at the date of the sale. The purchaser shall be registered as the holder of the shares, and he shall not be bound to see to the application of the purchase money, nor shall his title to the shares be affected by any irregularity or invalidity in the proceedings in reference to the sales.

Calls on Shares

13. The Directors may from time to time make calls upon the members in respect of any moneys unpaid on their shares, provided that no call shall exceed one-fourth (25%) of the nominal amount of the share, or be payable at less than one month from the last call; and each member shall (subject to receiving at least fourteen days' notice

specifying the time or times of payments) pay to the Company at the time or times so specified the amount called on his shares.

14. The joint holders of a share shall be jointly and severally liable to pay all calls in respect thereof.

15. If a sum called in respect of a share is not paid before or on the day appointed for payment thereof, the person from whom the sum is due shall pay interest upon the sum at the rate of five percent per annum form the day appointed for the payment thereof to the time of the actual payment, but the Directors shall be at liberty to waive payment of that interest wholly or in part.

16. The provisions of these regulations as to payment of interest shall apply in the case of nonpayment of any sum which, by the terms of issue of a share, becomes payable at a fixed time, whether on account of the amount of the share or by way of premium, as if the same had become payable by virtue of a call duly made and notified.

17. The Directors may make arrangements on the issue of shares for a difference between the holders in the amount of calls to be paid and in the times of payment.

Transfer and Transmission of Shares

18. The instrument of transfer of any share in the Company shall be executed both by the transferor and transferee, and the transferor shall be deemed to remain holder of the share until the name of the transferee is entered in the register of members in respect thereof.

19. Shares in the Company shall be transferred in the following form, or in any usual or common form which the Directors shall approve:-

I, __________of__________, in
Consideration of the sum of kyats ___________paid to me by _______of ____________(hereinafter called "the said transferee"), do hereby transfer to the said transferee the share (or shares) numbered ________________ in the undertaking called CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd.to hold unto the said transferee, his executors, administrators, and assigns, subject to the several conditions on which I held the same at the time of the execution thereof, and I, the said transferee, do hereby agree to take the said share (or shares) subject to the conditions aforesaid, As witness set our hand the ______ day of ________.
Witness to the signatures of etc

20. The Directors may decline to register any transfer of any share, whether or not it is fully paid shares, to a person of whom they do not approve, and not in accordance with a Joint Venture Agreement if any and may also decline to register any transfer of shares on which the Company has a lien. The Directors may also suspend the registration of transfers during the fourteen days immediately preceding the ordinary general meeting in each year. The Directors may decline to recognize any instrument of transfer unless:

(a) a fee not exceeding Kyats twenty (20) is paid to the company in respect thereof: and

(b) The instrument of transfer is accompanied by the certificate of the shares to which it relates, and such other evidence as the Directors may reasonably require to show the right of the transferor to make the transfer.

(c) If the Directors refuse to register a transfer of any shares, they shall within two months after the date on which the transfer was lodged with the Company send to the transferee and the transferor's notice of the refusal.

21. A registered shareholder shall be the only person recognized by the Company as having any title to the share.

22. Any person becoming entitled to a share shall, upon such evidence being produced as may from time to time be required by the Directors, have the right to be registered as a member in respect of the share.

23. Any person becoming so entitled to a share as above shall be entitled to the same dividends and other advantages to which he would be entitled if he were the registered holder of the share, except that he shall not, before being registered as a member in respect of the share, be entitled in respect of it to exercise any right conferred by membership in relation to meetings of the Company.

Forfeiture of Shares

24. If a member fails to pay any call or installment of a call on the day appointed for payment thereof, the Directors may, at any time thereafter, during such time as any part of such call or installment remains unpaid, serve a notice on him requiring payment of so much of the call or installment as is unpaid, together with any interest which may have accrued.

25. The notice shall name a further day (not earlier than the expiration of fourteen days from the date of the notice) on or before which the payment required by the notice is to be made, and shall state that, in the event of nonpayment at or before the time

appointed, the shares in respect of which the call was made will be liable to be forfeited.

26. If the requirements of any such notice as aforesaid are not complied with, any share in respect of which the notice has been given may at any time thereafter, before the payment required by the notice has been made, be forfeited by a resolution of the Directors to that effect.

27. A forfeited share may be sold or otherwise disposed of on such terms and in such manner as the Directors think fit, and at any time before a sale or disposition the forfeiture may be canceled on such terms as the Directors think fit.

28. A person whose shares have been forfeited shall cease to be a member in respect of the forfeited shares, but shall, notwithstanding, remain liable to pay to the Company all moneys which, at the date of forfeiture, were presently payable by him to the Company in respect of the shares, but his liability shall cease if and when the Company received payment in full of the nominal amount of the shares.

29. A duly verified declaration in writing that the declarant is a Director of the Company, and that a share in the Company has been duly forfeited on the date stated in the declaration, shall be conclusive evidence of the facts therein stated as against all persons claiming to be entitled to the share, and that declaration, and the receipt of the Company for the consideration, if any, given for the share on the sale or disposition thereof, shall constitute a good title to the share, and the person to whom the share is sold or disposed of shall be registered as the holder of the share and shall not be bound to see to the application of the purchase money (if any), nor shall his title to the share be affected by any irregularity or invalidity in the proceedings in reference to the forfeiture, sale or disposal of the share.

30. The provisions of these regulations as to forfeiture shall apply in the case of non-payment of any sum which, by the terms of issue of a share, becomes payable at a fixed time, whether on account of the amount of the share or by way of premium, as if the same had been payable by virtue of a call duly made and notified.

Alteration of Capital

31. The Directors may, with the sanction of the Company in extraordinary general meeting, by an extraordinary resolution increase the Share Capital by such sum, to be divided into shares of such amount, as the resolution shall prescribe.

32. Subject to any direction to the contrary that may be given by the resolution sanctioning the increase of the Share Capital, all new shares shall, before issue, be offered to such persons who, as at the date of the offer are entitled to receive notices

from the Company of general meetings in proportion, as nearly as the circumstances admit, to the amount of the existing shares to which they are entitled. The offer shall be made by notice specifying the numbers of shares offered, and limiting a time within which the offer if not accepted will be deemed to be declined, and after the expiration of that time, or on that receipt of an intimation from the person to whom the offer is made that he declines to accept the shares offered, the Directors may dispose of the same in such manner as they think most beneficial to the Company subject to the provisions of the Joint Venture Agreement if any. The Directors may likewise so dispose of any new shares which (by reason of the ratio which the new shares bear to shares held by person entitled to an offer of new shares) cannot, in the opinion of the Directors, be conveniently offered under this article.

33. The new shares shall be subject to the same provisions with reference to the payment of calls, lien, transfer, transmission, forfeiture and otherwise as the shares in the original Share Capital.

34. The Company may, by extraordinary resolution:
    (a) Consolidate and divide its Share Capital into shares of larger amount than its existing shares;

    (b) By subdivision of its existing shares or any of them, divide the whole or any part of its Share Capital into shares of smaller amount than is fixed by the Memorandum of Association, subject, nevertheless, to the provisions of paragraph (d) of Sub-section (1) of Section 50 of the Myanmar Companies Act;

    (c) Cancel any shares which, at the date of the passing of the resolution, have not been taken or agreed to be taken by any person.

35. The company may, by special resolution, reduce its share capital in any manner, and with and subject to any incident authorized and consent required by law.

General Meetings

36. A general meeting shall be held within eighteen months from the date of its incorporation and thereafter once at least in every year at such time (not being more than fifteen months after the holding of the last preceding general meeting) and place as may be determined by the Company in general meeting, or in default of a general meeting being so held, a general meeting shall be held in the month next following, and may be called by any two members in the same manner, as nearly as possible, as that in which meetings are to be called by the Directors.

37. The above-mentioned general meeting shall be called ordinary meetings: all other general meetings shall be called extraordinary.

38. The Directors may, whenever they think fit, call an extraordinary general meeting and extraordinary general meetings shall also be called on such requisition, or in default may be called by the members of not less than thirty percent (30%) of the issued Share Capital of the Company or such requisitionists, as provided by Section 78 of the Myanmar Companies Act.

Proceedings at General Meeting

39. Subject to the provisions of Sub-section (2) of Section 81 of the Myanmar Companies Act relating to special resolutions, fourteen days' notice at the least (exclusive of the day on which the notice is served or deemed to be served, but inclusive of the day for which notice is given) specifying the place, the day and the hour of meeting and, in case of special business, the general nature of that business shall be given in manner hereinafter mentioned, or in such other manner, if any, as may be prescribed by the Company in general meeting, to such persons as are, under the Myanmar Companies Act or the regulations of the Company, entitled to receive such notices from the Company; but the accidental omission to give notice to or the non-receipt of notice by any member shall not invalidate the proceedings at any general meeting.

40. All resolutions on the business with exception of the following matters shall be passed by the affirmative vote of a simple majority of the total shares by those present or by proxy. The following business shall be determined by the special resolution by general meeting:

(a) amendment, alteration or addition to the Articles of Association;

(b) increase or decrease of the authorized capital of the Company;

(c) dissolution of the Company;

(d) change the name of the Company;

(e) any matter required special resolution by the laws or regulations.

All special resolutions shall require at least two thirds majority of the total shares held by those present or by proxy except where a greater majority is required by laws of regulations.

41. No business shall be transacted at any general meeting unless a quorum of members is present at the time when the meeting proceeds to business; save as herein otherwise provided, two (2) members present in person or by proxy or in case of a company, by its duly authorized representative (present throughout the meeting), of whom one shall be or represent the holder of 'A' Shares and the other shall be or represent the holder of 'B' Shares.

42. If within half an hour from the time appointed for the meeting a quorum is not present, the meeting, if called upon the requisition of members, shall be dissolved; in any other case, it shall stand adjourned to the same day in the next week at the same time and place, and, if the meeting is adjourned for lack of a quorum for two (2) consecutive meetings, the quorum for the next meeting shall be one (1) member.

43. The Chairman, if any of the Board of Directors shall preside as Chairman at every general meeting of the Company. In his absence the alternate chairman shall preside.

44. If there is no such Chairman, or alternate-chairman, or if at any meeting he is not present within fifteen minutes after the time appointed for holding the meeting, or is unwilling to act as chairman or alternate-chairman, the members present shall choose someone of their number to be Chairman.

45. The Chairman may, with the consent of any meeting at which a quorum is present (and shall if so directed by the meeting), adjourn the meeting from time to time and from place to place, but no business shall be transacted at any adjourned meeting other than the business left unfinished at the meeting from which the adjournment took place. When a meeting is adjourned for ten days or more, notice of the adjourned meeting shall be given as in the case of an original meeting. Save as aforesaid, it shall not be necessary to give any notice of an adjournment or of the business to be transacted at an adjourned meeting.

Voting

46. At any general meeting a resolution put to the vote of the meeting shall be decided on a show of hands, unless a poll is (before or on the declaration of the result of the show of hands) demanded by at least two members, and unless a poll is so demanded, a declaration by the Chairman that a resolution has, on a show of hands, been carried, or carried unanimously, or by a particular majority, or lost, and an entry to that effect in the book of proceedings of the Company, shall be conclusive evidence of the fact, without proof of the number or proportion of the votes recorded in favor of or against that resolution.

47. If a poll is duly demanded, it shall be taken in such manner as the Chairman directs, and the results of the poll shall be deemed to be the resolution of the meeting at which the poll was demanded.

48. In the case of an equality of votes, whether on a show of hands or on a poll, the Chairman of the meeting at which the show of hands takes place, or at which the poll is demanded, shall be entitled to a second or casting vote.

49. A poll demanded on the election of a chairman or on a question of adjournment shall be taken forthwith. A poll demanded on any other question shall be taken at such time as the Chairman of the meeting directs.

Votes of Members

50. Regardless of the method of voting, every member shall have one vote in respect of each share held by him.

51. In the case of joint-holders, the vote of the senior who tenders a vote, whether in person or by proxy, shall be accepted to the exclusion of the votes of the other joint holders; and for this purpose seniority shall be determined by the order in which the names stand in the Register of Members.

52. A member of unsound mind, or in respect of whom an order has been made by any Court having jurisdiction in lunacy, may vote, whether on a show of hands or on a poll, by his committee or guardian, and any such committee or guardian may, on a poll, vote by proxy.

53. No member shall be entitled to vote at any general meeting unless all calls or other sums presently payable by him in respect of shares in the Company have been paid.

54. On a poll votes may be given either personally or by proxy provided that no company shall vote by proxy as longs as a resolution of its directors in accordance with the provisions of Section 80 of the Myanmar Companies Act is in force.

55. The instrument appointing a proxy shall be in writing under the hand of the appointoror of his attorney duly authorized in writing, or, if the appoint or is a corporation, either under the common seal, or under the hand of an officer or attorney so authorized. No person shall act as a proxy unless he is a member of the company, except in the case of an appointee by a member who is a company or a state enterprise.

56. The instrument appointing a proxy, and the power-of-attorney of other authority (if any) under which it is signed, or a notarially certified copy of that power or

authority, shall be deposited at the registered office of the Company not less than seventy two hours before the time for holding the meeting at which the person named in the instrument proposed to vote, and in default the instrument of proxy shall not be treated as valid.

57. An instrument appointing a proxy may be in the following form, or in any other form which the Directors shall approve:

"I______of________,________ being a member of the above-named Company, hereby appoint _________of_____as my proxy to vote for me and on my behalf at the (ordinary or extraordinary, as the case may be) general meeting of the Company to be held on the ______ day of ______ and at any adjournment thereof."
Signed this _________ day of _________

Directors

58. Unless otherwise determined by a general meeting of members, the number of the Directors shall be five (5), of which two (2) shall be appointed by Road Transport and three (3) shall be appointed by CJ korea express Asia.

The First Directors of the Company shall be:

		N.R.C/PassportNo.
1.	U Tin Maung Htun	10/ Ma Da Na (N) -044844
2.	U Win Sein	8/ Pa KhaKa (N) -007134
3.	Mr.CHOI EUN SEOKJR3617393	
4.	Mr.CHOI WON HYOKJR3571398	
5.	Mr.LEE JAE HEE M03749733	

59. The Directors shall be elected at a general meeting of members, provided that the First Directors shall be appointed in writing by the subscribers to these articles as provided for in Clause 58 above.

60. (a) The term of the Directors including the Chairman of shall be three (3) years and alternate yearly for Chairmanship.

(b) Any Director can be re-elected.

(c) Road Transport and CJ korea expressAsia shall be entitled to replace the Directors nominated by them at any time they deem necessary.

61. Any casual vacancy occurring on the Board of Directors may be filled up by the Directors, but the person so chosen shall be subject to retirement at the same time as

if he had become a Director on the day on which the Director in whose place he is appointed was last elected a Director.

62. The Company may by extraordinary resolution remove any Director before the expiration of his period of office, and may by an ordinary resolution appoint another person in his stead; the person so appointed shall be subject to retirement at the same time as if he had become a Director on the day on which the Director in whose place he is appointed was last elected a Director.

63. The remuneration of the Directors shall from time to time be determined by the Company in general meeting.

64. As a private limited Company, a Directorneed not hold any qualification share or shares.

Power and Duties of Directors

65. Unless otherwise agreed by members of the Company and in accordance with the provisions in this articles, the business of the Company shall be generally managed by the Directors, who may pay all expenses incurred in getting up and registering the Company, and may exercise general powers of the Company as are not, by the Myanmar Companies Act or any statutory modification thereof for the time being in force, or by these articles, required to be exercised by the Company in general meeting, subject nevertheless to any regulation of these articles, to the provisions, of the said Act, and to such regulations being not inconsistent with the aforesaid regulations or provisions, as may be prescribed by the Company in the general meeting; but no regulation made by the Company in general meeting shall invalidate any prior act of the Directors which would have been valid if that regulation had not been made.

66. The following matters shall be adopted by the affirmative votes of a majority of the Directors or their proxies present at the Board Meeting:

(a) annual budgets (including capital expenditure plans) and any material deviations there from;

(b) any loan by the Company or the giving of any security or guarantee by the Company in respect of any liability or indebtedness of any person, company, corporation, partnership or association of any kind;

(c) appointment of directors to fill the casual vacancy;

(d) appointment of internal auditor;

(e) Increase of the paid-up capital of the Company up to the amount of Authorized

Capital: and

(f) any other matters as provided in these articles

67. The following matters shall be adopted by unanimous agreement of the Directors present at the Board Meeting:

(a) increase of the Paid-up Capital of the company up to the amount of Authorized capital;

(b) increase of the Authorized Capital;

(c) issuance of debentures and bonds;

(d) any borrowing or credit arrangement outside the Union of Myanmar of the amount exceeding one million (1,000,000) US Dollars whether long term or short term, secured or unsecured by the Company; and

(e) capital expenditures exceeding five per cent (5%) of the total assets and property not previously approved in the current annual capital expenditure plan.

68. A resolution in writing signed or approved by letter, cable, telex, or facsimile message by all of the Directors shall be as effective as a resolution passed at Board Meetings duly convened and held. Such resolution may consist of several documents in like form each signed or approved as aforesaid by one or more or the Directors.

69. Subject to agreement between and by the members of the Company, the Directors may from time to time appoint one of their body to the office of Managing Director which is nominated by CJ korea express Asia and Deputy Managing Director which is nominated by Road Transport for a term of three (3) years from date of his/her appointment and at such remuneration (whether by way of salary, or commission, or participation in profits, of partly in one way and partly in another), as they may think fit, and a Directorso appointed shall not, while holding that office, be subject to retirement by rotation, or taken into account in determining the rotation of retirement of Directors, but his appointment shall be subject to determination ipso facto if he ceases from any cause to be a Director, or if the Company in general meeting resolve that his tenure of the office of Managing Director or Deputy Managing Director be determined.

70. The Managing Director shall carry out the role of the official representative of the Company and have overall responsibilities over management of the Company. Except matters required by the Myanmar Companies Act to be decided by resolution of the Board Meeting or Shareholders` Meeting, the Managing Director

shall have the power to decide upon all matters of the Company with assistance of the Deputy Managing Director.

71. Subject to the agreement between and by the members of the Company, the Deputy Managing Director shall be responsible for assisting the Managing Director with management of the Company and conducting the matters related to the government and public relations.

72. Subject to the agreement between and by the members of the Company, the Board may elect a person as the Chief Financial Officer. The Chief Financial Officer, if any, shall be responsible for accounting, treasury, tax, credit collection and cooperation with the Managing Director in making financial matters related decision.

73. The amount for the time being remaining undischarged of moneys borrowed or raised by the Directors for the purpose of the Company (otherwise than by the issue of share capital) shall not at any time exceed the issued share capital of the Company without the sanction of the Company in general meeting.

74. The Directors shall duly comply with the provisions of the Myanmar Companies Act or any statutory modification thereof for the time being in force, and in particular, with the provision in regard to the registration of the particulars of mortgages and charges affecting the property of the Company or created by it, and to keeping a register of the Directors, and to sending to the Registrar an annual list of members, and a summary of particulars relating thereto, and notice of any consolidation or increase of the Share Capital, and copies of special resolution sand a copy of register of directors and notifications of any changes therein.

75. The Directors shall cause minutes in English (if necessary, to be translated into Myanmar Language) to be made in books provided for the purpose:-

(a) of all appointments of officers made by the Directors;

(b) of the names of the Directors present at each meeting of Directors and of any committee of the Directors;

(c) of all resolutions and proceedings at all meetings of the Company and of the Directors and of committee of Directors; and every Director present at any meeting of Directors or committee of Directors shall sign his name in a book to be kept for that purpose. The minutes in the English Language shall be the official version.

Seal

76. The seal of the Company shall not be affixed to any instrument except by the authority of a resolution of the Board of Directors, and in the presence of Managing Director, and the Managing Director shall sign every instrument to which the seal of the Company is so affixed in their presence.

Disqualifications of Directors

77. The office of Director shall be vacated if the director;

(a) is found to be of unsound mind by a Court of competent jurisdiction; or

(b) is adjudged insolvent; or

(c) without the sanction of the Company in general meeting accepts or holds any office of profit under the Company other than that of a managing Director or manger or a legal or technical adviser or a banker; or

(d) absents himself from three consecutive meetings of the Directors or from all meetings of the Directors for a continuous period of three months, whichever is no longer; or

(e) accepts a loan or guarantee from the Company; or

(f) is concerned or participates in the profits of any contract with the Company; or

(g) is punished with imprisonment for a term exceeding six months; or

(h) puts up his written resignation and Board of Directors approves it;

provided, however, that no Director shall vacate his office by reason of his being a member of any company which has entered into contracts with, or done any work for, the Company of which he is Director, but a Director shall not vote in respect of any such contract or work, and if he does so vote, his vote shall not be counted.

Proceedings of Directors

78. The Directors may meet together for the dispatch of business, adjourn and otherwise regulate their meetings, as they think fit. Agenda arising at any meeting shall be decided by a majority of votes. In case of an equality of votes, the Chairman shall have a second or casting vote. A Director may, and the secretary on the requisition of a Director shall, at any time, summon a meeting of Directors.

79. Subject to the agreement between and by the members of the Company, the quorum necessary for the transaction of the business of the Directors may be fixed by the

Directors and unless so fixed shall be three including at least one (1) member from Road Transport.

80. The continuing Directors may act notwithstanding any vacancy in their body, but, if and so long as their number is reduced below the number fixed by or pursuant to the regulations of the Company as the necessary quorum of Directors, the continuing Directors may act for the purpose of increasing the number of Directors to that number, or of summoning a general meeting of the Company, but for no other purpose.

81. Subject to the agreement between and by the members of the Company, the Directors shall elect a chairman of their meetings by alternating yearly between the Managing Director and the Deputy Managing Director and determine the period for which he is to hold office, but if no such Chairman is elected, or if at any meeting the Chairman is not present within five (5) minutes after the time appointed for holding the same the Directors present may choose one of their members to be Chairman of the meeting.

82. The Directors may delegate any of their powers to committees consisting of such member or members of their body as they think fit;any committee so formed shall, in the exercise of the powers so delegated, conform to any regulations that may be imposed on them by the Directors.

83. A committee may elect a Chairman of their meetings; if no such Chairman is elected, or if at any meeting the Chairman is not present within five minutes after the time appointed for holding the same, the members present may choose one of their numbersto be Chairman of the meeting.

84. A committee may elect a Chairman of their meetings and adjourn as they think proper. Agenda arising at any meeting shall be determined by a majority of votes by a show of hands or a poll, of the members or their proxies present at the meeting, and, in case of an equality of votes, the Chairman shall have a second or casting vote.

85. All acts done by any meeting of the Directors or of a committee of Directors, or by any person acting as a Director, shall notwithstanding that it be afterwards discovered that there was some, defect in the appointment of any such Directors or persons acting as aforesaid, or that they or any of them were disqualified, be as valid as if every such person had been duly appointed and was qualified to be a Director.

Dividends and Reserve

86. The Company in general meeting may declare dividends, but no dividends shall exceed the amount recommended by the Directors.

87. The Directors may from time to time pay to the members such interim dividends as appear to the Directors to be justified by the profits of the Company.

88. No dividends shall be paid otherwise than out of profits of the year or any other undistributed profits.

89. Subject to the rights of persons (if any) entitled to shares with special rights as to dividends, all dividends shall be declared and paid according to the amounts paid on the shares, but if and so long as nothing is paid upon any of the shares in the Company, dividends may be declared and paid according to the amounts of the shares. No amount paid on a share in advance of calls shall, while carrying interest, be treated for the purposes of this article as paid on the share.

90. The Board of Directors may, before recommending any dividend, set aside out of the profits of the Company such sums as they think proper as a reserve or reserves which shall at the discretion of the Directors, be applicable for meeting contingencies, or for equalizing dividends, or for any other purpose to which the profits of the Company may be properly applied, and pending such application may, at the like discretion either be employed in the business of the Company or be invested in such investments (other than shares of the Company) as the Directors may from time to time think fit.

91. If several persons are registered as joint-holders of any share, any one of them may give effectual receipts for any dividends payable on the share.

92. Notice of any dividendthat may have been declared shall be given in manner hereinafter mentioned to the persons entitled to share therein.

93. No dividend shall bear interest against the Company.

Accounts

94. The Directors shall cause to be kept proper books of account with respect to:

(a) all sums of money received and expended by the Company and the matters in respect of which the receipts and expenditure take place;

(b) all sales and purchases of goods by the Company;

(c) the assets and liabilities of the Company

95. The books of account shall be kept at the registered office of the Company or at such other place as the Directors shall think fit and shall be opened to inspection by the Directors during business hours.

96. The Directors shall from time to time determine whether and to what extent and at what times and places and under what conditions or regulations the accounts and books of the Company or any of them shall be open to the inspection of members not being Directors, and no member (not being a Director) shall have any right of inspecting any account or book or document of the Company except as conferred by law or authorized by the Directors or by the Company in general meeting.

97. The Directors shall, as required by Sections 131 and 131A of the Myanmar Companies Act, cause to be prepared and to be laid before the Company in general meeting such profit and loss accounts, balance sheets, and reports as are referred to in those sections.

98. The profit and loss account shall, in addition to the matters referred to in sub-section (3) of Section 132 of the Myanmar Companies Act, show, arranged under the most convenient heads, the amount of gross income, distinguishing the several sources from which it has been derived, and the amount of gross expenditure, distinguishing the expenses of the establishment, salaries and other like matters, Every item of expenditure fairly chargeable against the year's income shall be brought into account, so that a just balance of profit and loss may be laid before the meeting, and, in cases where any item of expenditure which may in fairness be distributed over several years has been incurred in any one year, the whole amount of such item shall be stated with the addition of the reasons why only a portion of such expenditure is charged against the income of the year.

99. A balance-sheet shall be made out in every year and laid before the Company in general meeting made up to a date not more than nine months before such meeting. The balance-sheet shall be accompanied by a report of the Directors as to the state of the Company's affairs, and the amount which they recommend to be paid by way of dividend, and the amount (if any) which they propose to carry to a reserve fund.

100. A copy of the balance sheet and report shall, seven day previously to the meeting, be sent to the person entitled to receive notices of general meetings in the manner in which notices are to be given hereunder.

101. The Directors shall in all respects comply with the provisions of Sections 130 to 133 and 135 of the Myanmar Companies Act or any statutory modification thereof for the time being in force.

Audit

102. The Auditor(s) of the Company shall be appointed in accordance with the provision Section 145A of the Myanmar companies Act. The duties and responsibilities of the

Auditor(s) shall be as mentioned in the provisions of the existing laws. But the remuneration of the Auditor(s) may be fixed by the Board of Directors.

Notices

103. (a) A notice may be given by the Company to any member either personallyor by sending it by post to him to his registered address or (if he has no registered address in The Republic of the Union of Myanmar) to the address, if any, within the Union of Myanmar, supplied by him to the Company for the giving of notices to him.

(b) Where a notice is sent by post, telex or fax, service of the notice shall be deemed to be effected by properly addressing, prepaying and posting a letter containing the notice and, unless the contrary is proved, to have been effected at the time at which the letter would be delivered in the ordinary course of post.

104. If a member has no registered address in The Republic of the Union of Myanmar and has not supplied to the company an address within the Union of Myanmar for the giving of notices to him, a notice addressed to him and advertised in a newspaper circulating in the neighborhood of the registered office of the Company shall be deemed to be duly given to him on the day on which the advertisement appears.

105 A notice may be given by the Company to the joint-holders of a share by giving the notice to the joint-holder named first in the register in respect of the share.

106. A notice may be given by the Company to the persons entitled to a share in consequence of the death or insolvency of a member by sending it through the post in a prepaid letter addressed to them by name, or by the title of representatives of the deceased or assigned of the insolvent, or by any like description, at the address (if any) in the Union of Myanmar supplied for the purpose by the persons claiming to be so entitled, or (until such an address has been so supplied) by giving the notice in any manner in which the same might have been given if the death or insolvency had not occurred.

107. Notice of every general meeting shall be given in some manner hereinbefore authorized to (a) every member of the Company except those members who (having no registered address within the Union of Myanmar) have not supplied to the Company an address within the Union of Myanmar for the giving of notices to them, and also to (b) every person entitled to a share in consequence of the death or insolvency of a member who but for his death or insolvency would be entitled to receive notice of the meeting. No other persons shall be entitled to receive notices of general meetings.

Winding Up

108. Should winding up of the Company take place, it shall be done in accordance with the provisions of the Myanmar Companies Act.We the several persons, whose names, addresses, and descriptions are subscribed below, are desirous of being formed into a Private Limited Company in pursuance of this Memorandum of Association, and we respectively agree to take the number of shares in the Capital of the company set opposite our respective names.

\

No.	Names, Addresses and Descriptions of Subscribers	Nationality (NRC No.)	No. of Shares	Signature
1.	Party "A" **Road Transport,** Office Building No: 29 Ministry of Rail Transportation, Nay Pyi Taw. TheRepublic of theUnion Of Myanmar. Represented by **U San MyintOo** Managing Director of Road Transport	State Owned Enterprise (30%) Myanmar 12/Ma YaKa (N)-042338	394.560	
2.	Party "B" **CJ korea express Asia Pte. Ltd.** 20 Toh Guan Road #08-00 CJ GLS Building Singapore. the Republic of Singapore. Represented by **Mr. Lee Jae Hee** Representative of Company	Incorporated in the Republic of Singapore (70%) Korean M03749733	920.640	
			1.315,200	

Dated the (...) day of (.....) 2015.

It is hereby certified that the persons abovementioned put their signatures in my presence.

To be Inserted Later	To be Inserted Later

CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED
MACHINERY AND EQUIPMENT
(TO BE IMPORTED)

Particular	Rate USD	2015 Qty	Vaue USD	Remark
Trucks (6 Wheel)	48,000.00	10	480,000.00	Please see Annex - 8 (1)
Trucks (12 Wheel)	73,400.00	50	3,670,000.00	Please see Annex - 8 (2)
Warehouse Equipment	362,000.00		362,000.00	Please see Annex - 8 (3)
Total		**60**	**4,512,000.00**	

Note :

(1) Warehouse and Office construction will be assigned to the local constructor.

(2) Foreign capital in cash of US$ 3,582,600.00 will be brought into Myanmar for the following purpose;

- Warehouse and Office construction	US$	2,300,000.00
- WH, Trucking, FFD and Office Infrastructure	US$	523,983.00
- IT Infrastructure	US$	58,617.00
- Working Capital	US$	700,000.00
Total	**US$**	**3,582,600.00**

(3) Additional investment will be made in Year 2019, 2021 and 2023 by way of reinvestment out of profit.

CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

Truck Specification

- Brand : Hyundai Motors
- Type : Cargo Truck (6 Wheels)
- Code : HD120
- Cab Type : Sleeper Cab
- Deck High : High Deck
- Wheel Base : Ultra Long
- Drive system : LHD , 4x2
- Model : Brand new
- Pricing : U$41,770 (FOB, Option price included)

		TurboCharger Intercooler
Type		4stroke-cycle,water-cooled,direct-injection dieselengine
Number of Cylinder		6 in-line
Piston Displacement (CC)		5,899
BorexStoker (mm)		103x118
Compression Ratio		17.0 :1
Max. Power (ps/rpm)	Euro 2	225/2,500
Max. Torque (Kg.m/rpm)	Euro 2	65/1,400
Cooling system	General	Pressure type with thermostat, Forced circulation by centrifugal water pump
	Radiator	Corrugated fin type with pressure capandcondenser tank
Electrical system	Battery	12Vx2,90AH/120AH(Frigid)at20Hrrates
	Alternator	24V-70A
	Starter	24V-5.0kw
Fuel system	Injection pump	Denso common rail
	Governor	Electrical
	Fuel filter	Spin-ontype
	Lubrication	Forcedlubricationbygearpump
	Oil filter	Combination(Fullflowandbypass) filterwithpaper el ement
Oil system	Oilccoler	Watercooled,aluminiumplatetype
	Oil grade	APIserviceclassificationCD or above
Valve system		SOHC , Four valves per cylinder

CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

Truck Specification

- Brand : Hyundai Motors
- Type : Cargo Truck(12 Wheels)
- Code : HD320
- Cab Type : Sleeper Cab
- Deck High : High Deck
- Wheel Base : EXTRA Long
- Drive system : 8x4 LHD
- Model : Brand new
- Pricing : U$72,170 (FOB, Option price included)

		TurboCharger Intercooler
Type		4stroke-cycle,water-cooled,direct-injection dieselengine
Number of Cylinder		6 in-line
Piston Displacement (CC)		11,149
BorexStoker (mm)		130 x 140
Compression Ratio		16.5 : 1 (EURO 1)
Max. Power (ps/rpm)	Euro 1	340 /2,200
Max. Torque (Kg.m/rpm)	Euro 1	140 / 1,400
Cooling system	General	Pressure type with thermostat, Forced circulation by centrifugal water pump
	Radiator	Corrugated fin type with pressure cap and condenser tank
Electrical system	Battery	12V x 2, 150AHat 20Hr rates
	Alternator	24V-60A
	Starter	24V-5.5kw
Fuel system	Injection pump	DPICO in-line type (Euro1)
	Governor	All Speed type(RLD-J)
	Fuel filter	Spin-ontype
Oil system	Lubrication	Forced lubrication by gear pump
	Oil filter	Fullflowand bypass type with paper element
	Oilccoler	Watercooled, plate fin type
	Oil grade	API Service classification CF-4 or above
Valve system		Single overhead valve, Two valves per cylinder

CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

List of Machinery and Equipment to be Imported

(USD)

Sr. No	Item	Description	A/Q	Quantity	Price (US$)	Amount (US$)
1		**Warehouse Equipment**				
		Pallets	Nos	3000	45.00	135,000.00
		Hand Pallet Jack	Nos	5	500.00	2,500.00
		Reach Truck	Nos	2	33,000.00	66.000.00
		Reach Truck Spare Battery	Nos	1	4,500.00	4.500.00
		Fork Lift	Nos	1	34,500.00	34,500.00
		Fork Lift Spare Battery	Nos	1	4,500.00	4,500.00
		Racking System	Set	1	115,000.00	115,000.00
		Total				**362,000.00**

CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

List of IT System & Installation

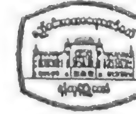
(To be Imported)

(USD)

Sr. No	Item	Description	A/Q	Quantity	Price (US$)	Amount (US$)
1		**Operating System (AILIS-Xe)**				
		Basis	Nos	1	80,000.00	80000.00
		FMS	Nos	1	90,000.00	90000.00
		WMS	Nos	1	90,000.00	90000.00
		TMS	Nos	1	90,000.00	90000.00
		GTS	Nos	1	60,000.00	60000.00
		DSS	Nos	1	60,000.00	60000.00
		User License	Nos	24	1,000.00	24000.00
		Total				**494000.00**
2		**Financial System (SAP)**				
		Basis (Company)	Nos	1	35,000.00	35000.00
		Basis (Branch)	Nos	1	15,000.00	15000.00
		Prof. License	Nos	4	15,000.00	60000.00
		Ltd. License	Nos	2	5,000.00	10000.00
		Total				**120000.00**
3		**Intranet (G-Link)**				
		Basis	Nos	1	90,000.00	90000.00
		License	Nos	34	1,000.00	34000.00
		Total				**124000.00**
4		**Implementation (Manpower)**				
		Project Management	M/M	4	13,000.00	52000.00
		AilisXE developer (x 3)	M/M	12	10,000.00	120000.00
		SAP consultant	M/M	4	11,000.00	44000.00
		G-Link developer	M/M	4	10,000.00	40000.00
		Network specialist	M/M	1	10,000.00	10000.00
		Master data management	M/M	1	10,000.00	10000.00
		Total				**276000.00**
5		**Implementation (Travelliing)**				
		Airfare	Trip	25	500.00	12500.00
		Accomodation	Day	292	150.00	43800.00
		Per Diem	Day	292	30.00	8760.00
		Meal	Day	292	45.00	13140.00
		Transportation (in Myanmar)	Day	292	50.00	14600.00
		Transportation (in Singapore)	Trip	25	100.00	2500.00
		Mobile	Trip	25	100.00	2500.00
						97800.00
		Grand Total				**1,111,800.00**

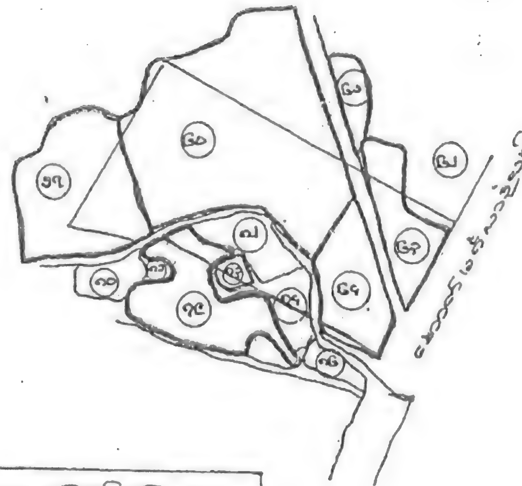
ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ





၂၀၁၇/၁၄/ ခုနှစ်သုံးမြေပုံမှရေးကူး ပေးသည့် မှန်ကန်ကြောင်း သက်သေခံသည့် မိတ္တူမြေပုံ
အမည်ပေါက် * * *
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၄၀၄.A, ၄၀၀.A
လူနေရပ်ကွက်အမှတ် –
မြေကွက်အမှတ် *
မြေအမျိုးအစား *
ဧရိယာ *
မြို့နယ် အင်းစိန်
စကေး ၁၆" = ၁ မိုင်
လျှောက်ထားသည့်အကြောင်းအရာ
၈/၇/၂၀၁၇
၈/၇/၂၀၁၇



* * *

စဉ်	မြေတိုင်း	မြေကွက်	မြေမျိုးစား	ဧရိယာ		ဧရိယာ		အကြောင်းအရာ
				ဧက	ဒသမ	ဧက	ဒသမ	
၁	၄၀၄.A	၆၄	L	၁	၃၈	၁	၂၄၆	အစိုးရ
၂	၄၀၄.A	၆၃	L	၀	၉၁	၀	၆၂	အစိုးရသစ်တော...
၃	၄၀၄.A	၆၂	B	၃	၂၇	၀	၀၉၅	" " "
၄	၄၀၄.A	၆၁	A	၀	၂၈			" " "
၅	၄၀၄.A	၅၇	-	၂	၄၀	၀	၅၆၁	အစိုးရ
၆	၄၀၀.A	၈၂	A	၀	၆၂	၀	၆၂	ယောင်မင်းဝေ
၇	၄၀၀.A	၈၃	L	၀	၂၀	၀	၁၅၁	အစိုးရ
၈	၄၀၀A	၈၄	A	၀	၅၄	၀	၁၉၅	[illegible]
၉	၄၀၀.A	၇၉	B	၁	၆၂	၀	၁၃၇	[illegible]
၁၀	၄၀၄.A	၆၀	L	၅	၂၄	၃	၄၄	အစိုးရ
		ဧရိယာစုစုပေါင်း		၁၆	၃၈	၇	၀၆၅	

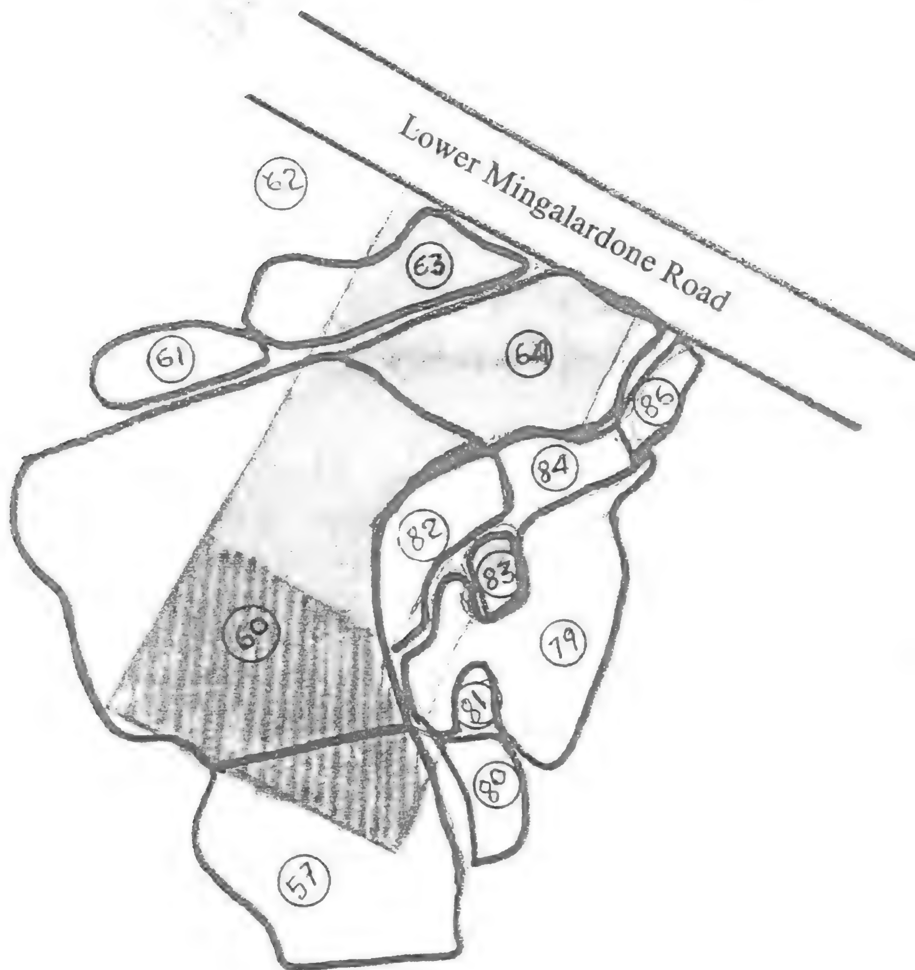
(မြို့မြေ/မြေယာဌာန)

[illegible] ဧရိယာ (၇.၀၆၅) ဧက

၂၀၁၇/၁၄ ခုနှစ်သုံး မြေပုံ/မြို့မြေတရင်းမှ ရေးကူး သော ကောက်နုတ်ချက် မိတ္တူ မြေပုံ/မြေရာဇဝင် ဖြစ်ပါ ကြောင်း တာဝန်ခံ လက်မှတ်ရေးထိုး ထောက်ခံပါသည်။

(မြို့မြေ/မြေယာဌာန)

Ministry of Rail Transportation
Road Transport
Haulage Branch (Yangon-Insein)
7.065 Acres



Legend

Government Owned Land (6.113 Acres)

Private Owned Land (0.815 Acre)

Foreigner Owned Land (0.137 Acre)

CJ - RT (JV Area) 3.25 Acres

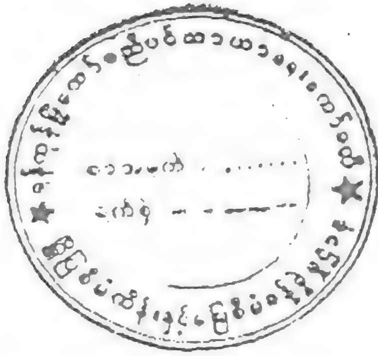
Schedule 1 , Site Map



LAND AREA *7.5 ACRES*	
ROAD TRANSPORT CIVIL ENGINEERING SECTION ADMIN DEPARTMENT	
TITLE HAULAGE TRANSPORT YANGON BRANCH (INSEIN) SITE PLAN	
SCALE	1" = 100'.0
DATE	27-7-2015
DRAWN BY	
AE CIVIL	
MANAGING DIRECTOR	
DRG, NO:RT /028/92	

500'
W/SHOP
W/SHOP
W/SHOP
W/SHOP
WC BLOCK
WC BLOCK
PARKING AREA
GATE OFFICE
FILLING STATION
LUB : STORE
U/G DIESEL TANK
PUMP HOUSE
O/H TANK 2400 GALLS
SERVICING SHED
PARKING AREA
M.T OFFICE
CANTEEN
GATE OFFICE
ADMIN OFFICE
M.T OFFICE
WC BLOCK
GATE OFFICE
400'
TO MINGALADON
FROM INSEIN

JV Area 3.25 Acres
(Land Only)



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရ
ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ
မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန

စာအမှတ်၊ ရကစ/မြို့ပြ-မြေစီမံ-၂၀၁၅ (၁၃၆၈၉)
ရက် စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင် လ ၆ ရက်

သို့

အုပ်ချုပ်ရေးမှူး
မြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
အင်းစိန်မြို့နယ်

အကြောင်းအရာ။ မြေစာရင်းပုံစံ (၁-က) တွင် စာရင်းရေးသွင်းမှတ်သားဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စ

ရည် ညွှန်း ချက် ။ လိပ်မူပါဌာန၏ ၁၈-၆-၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၂/၃-၁/ဦး ၄ (အထ၃)

အင်းစိန်မြို့နယ်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် - ၄၀၀/A ၊ မြေကွက်အမှတ် (၈၃) မှ ဧရိယာ (၀. ၁၅၁) ဧက၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် (၄၀၄/အေ)၊ မြေကွက်အမှတ် (၅၇) မှ ဧရိယာ (၀. ၅၆၁) ဧက၊ မြေကွက်အမှတ် (၆၀) မှ ဧရိယာ (၃. ၄၄) ဧက၊ မြေကွက်အမှတ် (၆၂) မှ ဧရိယာ (၀. ၀၉၅) ဧက၊ မြေကွက်အမှတ် (၆၃) မှ ဧရိယာ (၀. ၆၂) ဧကနှင့် မြေကွက်အမှတ် (၆၄) မှ ဧရိယာ (၁. ၂၄၆) ဧက၊ စုစုပေါင်း ဧရိယာ ၆. ၁၁၃ ဧကအား မြေနှင့်အခွန်အမိန့်ဆင့်ဆိုချက် (၃၃၂) အရ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ (အင်းစိန်) မြေအုပ်ဖြစ် အသုံးပြုရန်အတွက် ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ အခမဲ့လွှဲပြောင်းပေးလိုက်ကြောင်းကို ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာနမှ အမိန့်ကြော်ငြာစာ (၁၀၁/၂၀၁၅) ဖြင့် အမိန့်ထုတ်ပြန်ခဲ့ပြီးကြောင်း၊ အဆိုပါမြေဧရိယာ (၆. ၁၁၃) ဧကအား ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ လွှဲပြောင်းပေးနိုင်ရေး ပုံစံ - ၁ (က) စာရင်းရေးသွင်းမှတ်သားပေးနိုင်ပါရန်နှင့် ဆောင်ရွက်ပြီးပါက အမှုတွဲအား ပြန်လည်ပေးပို့ပါရန် လိပ်မူပါဌာနမှ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် တင်ပြလာပါသည်။

၂။ အဆိုပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ဖော်ပြပါမြေကွက်များ၏ အစိတ်အပိုင်း စုစုပေါင်း ဧရိယာ (၆. ၁၁၃) ဧကအား ဤဌာန၏ ၂၀-၆-၂၀၁၅ ရက်စွဲဖြင့် ထုတ်ပြန်သော ရုံးတွင်းအမိန့်အမှတ် (၂၂၀၉/၂၀၁၅) ဖြင့် မြေအမျိုးအစား - အစိုးရ၊ အမည်ပေါက် - ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ (အင်းစိန်) အမည်ဖြင့် ပြောင်းလဲမှတ်သားပြီးဖြစ်၍ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ပူးတွဲပေးပို့လာသော အမှုတွဲအား ပြန်လည်ပေးပို့ပါသည်။

၆/၇/၂၀၁၅

ဌာနမှူး (ကိုယ်စား)
(ညီညီသန့်၊ လက်ထောက်ဌာနမှူး)

မိတ္တူကို

မျှောစာတွဲ/ရုံးလက်ခံ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန

ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၂/၇၁-ကပရ/၂၀၁၅ (၁၃၅၅)

ရက် စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၂၉ ရက်

အကြောင်းအရာ။ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရန်ကုန်မြောက်ပိုင်းခရိုင်၊ အင်းစိန်မြို့၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်ရှိ မြေဧရိယာ(၆.၁၁၃)ဧကအား ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ (အင်းစိန်)မြေအဖြစ်လွှဲပြောင်းပေးခြင်းကိစ္စ

ရည် ညွှန်း ချက် ။ ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန၏ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၂၄)ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၃၀၀/၂-၅/ဦး-၁(၁၁၅၂)(မိတ္တူပူးတွဲလျက်)

၁။ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရန်ကုန်မြောက်ပိုင်းခရိုင်၊ အင်းစိန်မြို့၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက် မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်-၄၀၀အေ၊ မြေကွက်အမှတ်-၈၃မှ မြေဧရိယာ(၀.၁၅၁)ဧက၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ်-၄၀၄ အေ၊ မြေကွက်အမှတ်- ၅၇ မှ မြေဧရိယာ (၀.၅၆၁)ဧက၊ မြေကွက်အမှတ်- ၆၀ မှ မြေဧရိယာ (၃.၄၄)ဧက၊ မြေကွက်အမှတ်- ၆၂ မှ မြေဧရိယာ (၀.၀၉၅)ဧက၊ မြေကွက်အမှတ် ၆၃ မှ မြေဧရိယာ (၀.၆၂)ဧကနှင့် မြေကွက်အမှတ်-၆၄ မှ မြေဧရိယာ (၁.၂၆၄)ဧက၊ စုစုပေါင်းမြေဧရိယာ (၆.၁၁၃)ဧကအား မြေနှင့်အခွန်အမိန့်ဆင့်ဆိုချက် ၃၃၂ အရ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ(အင်းစိန်) မြေအဖြစ် အသုံးပြုရန်အတွက် ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ အခမဲ့လွှဲပြောင်းပေးလိုက်ကြောင်းနှင့် အခမဲ့လွှဲပြောင်းပေးသော မြေသည်အမှုတွဲပါစစ်ဆေး အတည်ပြုထားသည့် မြေပုံအတိုင်းဖြစ်ကြောင်း ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာနက ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အမိန့်ကြော်ငြာစာ ထုတ်ပြန်အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ အဆိုပါမြေဧရိယာ (၆.၁၁၃)ဧကအား ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ (အင်းစိန်)မြေအဖြစ်အသုံးပြုရန်အတွက် လိုအပ်သည်များ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရန်နှင့် အသုံးပြုရန် မလိုအပ်တော့သည့်နေ့တွင် နိုင်ငံတော်သို့ ပြန်လည်အပ်နှံရမည်ဖြစ်ပါသဖြင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့်အညီ ပြန်လည်တင်ပြရန် အကြောင်းကြားပါသည်။

ပူးတွဲ - (၁)ရွက်

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)

(ဇော်မင်းဦး - အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး

E:\Section (1) 2015\1_71\1_71(KaPaYa)_2015.doc

လျှို့ဝှက်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး



စာအမှတ်၊ ၁/၇၁(ကပရ)/၂၀၁၅(၁၂၃၇)

ရက် စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၀ ရက်

အကြောင်းအရာ။ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၏ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရန်ကုန်မြောက်ပိုင်းခရိုင်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ(ရန်ကုန်)၊ မြေဧရိယာ (၇.၀၆၅)ဧကအား ဌာနအမည်ပေါက်ရရှိရေးအတွက် မြေသိမ်း၊ မြေလွှဲအမှုတွဲဖွင့်လှစ် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန်ကိစ္စ

ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၏ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရန်ကုန်မြောက်ပိုင်းခရိုင်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ(ရန်ကုန်)၊ မြေဧရိယာ (၇.၀၆၅)ဧကအား ဌာနအမည်ပေါက်ရရှိရေးအတွက် မြေသိမ်း၊ မြေလွှဲအမှုတွဲဖွင့်လှစ် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့က ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၉)ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၇၈/၂၅၇/ အဖရ(၇/၂၀၁၅)ဖြင့် သဘောတူခွင့်ပြုပြီးဖြစ်ပါသဖြင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့်အညီ လိုအပ်သည်များ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရန် အကြောင်းကြားပါသည်။

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(ဝင်းနောင် - ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး
ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး

10/4/15

လျှို့ဝှက်



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန

အမိန့်ကြော်ငြာစာ (၁၀၁ / ၂၀၁၅)

နေပြည်တော်၊ ၁၃၇၆ ခုနှစ်၊ တန်ခူးလပြည့်ကျော် ၇ ရက်

(ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၀ ရက်)

အမှတ်။ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရန်ကုန်မြောက်ပိုင်းခရိုင်၊ အင်းစိန်မြို့၊ ဒညင်းကုန်းရပ်ကွက်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် - ၄၀၀ အေ၊ မြေကွက်အမှတ် - ၈၃ မှ မြေဧရိယာ (၀.၁၅၁)ဧက၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် - ၄၀၄ အေ၊ မြေကွက်အမှတ် - ၅၇ မှ မြေဧရိယာ (၀.၅၆၁)ဧက၊ မြေကွက်အမှတ် - ၆၀ မှ မြေဧရိယာ (၃.၄၄)ဧက၊ မြေကွက်အမှတ် - ၆၂ မှ မြေဧရိယာ (၀.၀၉၅)ဧက၊ မြေကွက်အမှတ် - ၆၃ မှ မြေဧရိယာ (၀.၆၂)ဧကနှင့် မြေကွက်အမှတ် - ၆၄ မှ မြေဧရိယာ (၁.၂၄၆)ဧက၊ စုစုပေါင်းမြေဧရိယာ (၆.၁၁၃)ဧကအား မြေနှင့် အခွန်အမိန့်ဆင့်ဆိုချက် ၃၃၂ အရ **ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ (အင်းစိန်)**မြေအဖြစ် အသုံးပြုရန်အတွက် ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန သို့ အခမဲ့လွှဲပြောင်းပေးလိုက်သည်။

အခမဲ့လွှဲပြောင်းပေးသောမြေသည် အမှုတွဲပါ စစ်ဆေးအတည်ပြုထားသည့် မြေပုံအတိုင်းဖြစ်ပြီး ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာနမှ အသုံးမပြုသောနေ့တွင် နိုင်ငံတော်သို့ပြန်လည်အပ်နှံရမည်။

ဒုတိယဗိုလ်ချုပ်ကြီးကိုကို

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး

စာအမှတ်၊ ၃၀၀ /၂-၅ /ဦး ၁ (၁၁၅၂)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၂၄ ရက်

ဖြန့်ဝေခြင်း

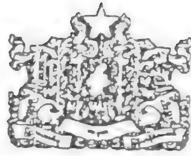
၁။ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး၊ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊

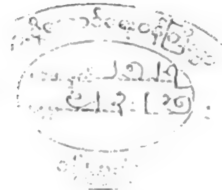
၂။ ဝန်ကြီးချုပ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့၊

၃။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊

၄။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၊

လျှို့ဝှက်





ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
နိုင်ငံတော်သမ္မတရုံး

စာအမှတ်၊ ၅၅ (၁) / ၇ / သမ္မတရုံး
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၆ ရက်

သို့

ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန
ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ မြေသိမ်း၊ မြေလွှဲအမှုတွဲဖွင့်လှစ်ဆောင်ရွက်ခွင့်ကိစ္စ

ရည် ညွှန်း ချက် ။ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၏ ၁၉-၂-၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၁ / ၇၁ (ကပရ) / ၂၀၁၅ (၆၃၁)

ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေး၏ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရန်ကုန်မြောက်ပိုင်းခရိုင်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးဌာနခွဲ (ရန်ကုန်)၊ မြေဧရိယာ(၇.၀၆၅)ဧကကို ဌာနအမည်ပေါက်ရရှိရေးအတွက် မြေသိမ်း၊ မြေလွှဲအမှုတွဲဖွင့်လှစ်ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ရည်ညွှန်းစာဖြင့် တင်ပြလာခြင်းအား လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့်အညီ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်သွားရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

(signature)
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

မိတ္တူကို
- သမ္မတဦးစီးရုံး
ဒုတိယသမ္မတဦးစီးရုံးများ
ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ရုံး
သမ္မတရုံးဝန်ကြီးဌာန(၃)
သမ္မတရုံးဝန်ကြီးဌာန(၅)
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့

D:\2015\Cabinet\5-2015\55-1.Docx

လျှို့ဝှက်

LEASE AGREEMENT

BETWEEN

ROAD TRANSPORT

MINISTRY OF RAIL TRANSPORTATION

OF

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

AND

CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd

OF

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

Final Draft (5-8-2015)

LEASE AGREEMENT

BETWEEN

ROAD TRANSPORT, MINISTRY OF RAIL TRANSPORTATION

AND

CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd.

THIS LEASE AGREEMENT (hereinafter referred to as"Agreement") is made and entered into inNay Pyi Taw, the Republic of the Union of Myanmar (hereinafter referred to as"Myanmar") as of this [*] day of [*], 2015 between:

ROAD TRANSPORT, Ministry of Rail Transportation (hereinafter referred to as the "Lessor" which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its permitted assigns and successors) represented by its Managing Director, U San MyintOo; and

CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd. incorporated and existing under the Laws of Myanmar having its office at Yangon Haulage Branch Compound, Road Transport, Ministry of Rail Transportation, DaNyin Gone Quarter, Insein Township, Lower Mingalardon Road, (hereinafter referred to as the "Lessee" which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its legal representatives, permitted assigns and successors) represented by its Managing Director, Mr. Lee Jae Hee.

(The Lessor and the Lessee shall hereinafter be collectively referred to as the "Parties" and each individually referred to as the "Party".)

WHEREAS,the Lessor and the CJ korea express Asia Pte Ltd.have entered into the Joint Venture Agreement dated [*], 2015 for the purpose of carrying out the business activities including inland transportation, warehouse and inventory management and freight forwarding service as set out in the Memorandum of Association and Articles of Association of the Lessee.

WHEREAS, the Lessor agrees to lease the land and the buildings located at Yangon Haulage Branch Compound, Road Transport, Ministry of Rail Transportation, Da Nyin Gone Quarter, Insein Township, Lower Mingalardon Road, as fully described in the site map annexed hereto (the "Premises") to the Lessee and the Lessee agrees to lease the Premises under the terms and conditions set forth herein.

NOW, THEREFORE, the Parties hereto agree to make and enter into this Agreement as follows:

1. LEASE PERIOD

The Lessor shall lease the Premises to the Lessee for a period of twenty (20) years commencing from the effective date set forth in Article 5.0 hereunder (the "Initial Lease Period"). Upon the expiration of the Initial Lease Period, the lease term may be renewed, by up to two (2) consecutive period of10-year terms (the "Extended Lease Period"), upon the Parties mutual agreement. Notwithstanding any other provision herein, the term of the lease of the Premises shall be sufficient to cover the full period of the joint venture operation between the Parties; provided, that, the term of lease shall be extended for a reasonable time for the purpose of winding up the joint venture upon Lessee's prior written notice not less than 6 months before the expiration of the applicable lease term.

2. RENTAL FEE

The rental fee shall be as follows:

(a) The rental fee for the Initial Lease Period is USD 3,945,600(Three Million Nine Hundred Forty Five Thousand Six Hundred US Dollars only)calculated(at the rate of USD 15 per square meter for 13,152 square meters) (the "Rental Fee") and is hereby deemed duly paid and received by way of the Lessor's contribution to the Company's capital in accordance with the Joint Venture Agreement.

(b) Subject to the Company's right to elect otherwise under Article 11.4 of the Joint Venture Agreement, the value of the rental fee for the Extended Lease Period shall be determined by mutual agreement between the Parties after taking the market value into account but not exceeding the Average Market Rental Rate of land neighboring the Land selected by mutual agreement of the Parties at the time of such extension, and shall be paid in cash in USD by the Company unless otherwise agreed in writing.

3. LESSEE'S RIGHTS AND OBLIGATIONS

During the term of this Agreement, the Lessee shall:

(a) have the right to construct, renovate, modify or demolish any building on the Premises without compensation to the Lessor as may be appropriate for office, warehouse and workshop for the repair and maintenance of the vehicles or other equipment, subject to the approval of the Lessor and all relevant governmental authorities;

(b) be responsible for maintaining the Premises in good condition subject to the Lessor's right under Article 2 (a) above;

(c) make all payments arising out of or in connection with Lessee's use of the Premises in accordance with this Agreement:

(d) be liable for any and all fees, charges and public utility charges relating to the Premises including water, electricity, telephone and telecommunications:

(e) procure and maintain all necessary insurance on the Premises required under the Foreign Investment Law to cover the full estimated value of the Premises and shall, upon request by the Lessor, produce to the Lessor the insurance policy and any documented evidence showing the payment of the insurance premium and any and all monies received by virtue of such insurance in repairing and reinstating the said Premises provided;

(f) not sub-lease, assign or transfer the Premises or any part thereof, unless otherwise agreed.

4. LESSOR'S RIGHTS AND OBLIGATIONS

During the term of this Agreement, the Lessor shall:

(a) hold and maintain the right to use and lease the Premises during the Initial Lease Period and Extended Lease Period, if any;

(b) allow the Lessee to use the Premises for the purpose of carrying out the business activities, to occupy any buildings on the Premises, or to construct, renovate, modify or demolish any buildings on the Premises without any compensation as may be appropriate for office, warehouse and workshop for the repair and maintenance of the vehicles or other equipment;

(c) coordinate with local authorities and assist in obtaining building permits, registration and all other relevant government permits related to the Company;

(d) assist in procuring materials and inventory from government agencies when required by the Company; and

(e) pay the land tax.

5. EFFECTIVE DATE

This Agreement shall come into effect from the date of signing of this Agreement or the date of issuance of permit from MIC is issued (along with the approvals from other relevant authorities), whichever comes later.

6. TERMINATION

(a) The Agreement may be terminated at the expiration of the lease period hereunder.

(b) This Agreement may be terminated before the end of the lease period by mutual consent in writing and subject to the approval of the MIC. In the event of the occurrence of the natural disaster or any destruction or loss caused by Force Majeure (as defined in Article 8.0 hereunder) which in the reasonable judgment of the Lessee results in the Lessee's business incapable of continuing, this Agreementmaybe terminated by the Lessee immediately upon written notice, subject to the approval of MIC. If the Lessee elects not to terminate this Agreement, the Lessee may reserve its rights to repair any damage to the Premises and continue its operations on the Premises.

7. MINES AND QUARRIES

All mines and mineral products, buried treasure, coal, petroleum, oil and quarries whatsoever under or within the said Premises shall be the property of the Lessor and the Lessor shall be at liberty to excavate the aforesaid at any time. In the event of such excavation, the Lessor shall indemnify any and all loss suffered by the Lessee as the result thereof, including, without limitation, payment of sum equivalent to the value of the Lessee's immovable properties on the Premises. If the Lessee notifies the Lessor of its intention to continue its operation on the Premises, the Lessor shall, prior to commencement of such excavation and with the Lessee's prior evaluation and approval of the suitability, provide a suitable alternative land or site for the Lessee to carry out its business activities.

8. FORCE MAJEURE

If either Party is unable to perform its obligations, in whole or in part, under this Agreement due to any events of Force Majeure, it is agreed that the affected Party shall give the other Party written notice with full particulars of any event of Force Majeure within fourteen (14) days after the occurrence of such event. The duties of the affected Party shall, with the approval of the other Party, be suspended during any event of Force Majeure. Neither Party shall be responsible for damage or loss caused by delay and/or Force Majeure. The term "Force Majeure" shall mean the act of God, restraint of a government, strikes, lockout,industrial disturbances, explosion, fires, floods, earthquakes, storms, lighting, and any other causes similar to the kind herein

enumerated which are beyond the control of either Party and which by the exercise of due care and diligence either Party is unable to overcome.

9. ARBITRATION

If any dispute arises out of this Agreement or any other agreement or document executed in connection with this Agreement, the Parties hereto shall consult with each other in good faith in order to settle such dispute amicably. In the event that such dispute cannot be settled amicably, it shall be settled in Myanmar by Arbitration. Two (2) arbitrators shall be selected, each of whom shall be appointed by each Party. Should the Arbitrators fail to reach an agreement, then such dispute shall be referred within [thirty (30)] days of the arbitrators' declaration of failure to reach an agreement. The disputes shall be referred to an umpire nominated by the two (2) arbitrators.The decision of the arbitrators or the umpire shall be final and binding upon both Parties.

The arbitration proceedings shall in all respects conform to the Myanmar Arbitration Act, 1944 (Myanmar Act IV, 1944) or any subsisting statutory modification thereof. The venue of arbitration shall be in Yangon, Myanmar. The Arbitration fees shall be borne by the losing Party.

10. GOVERNMENT LAW

This Agreement shall be governed by and construed and interpreted in all respects in accordance with the laws of The Republic of the Union ofMyanmar.

11. AMENDMENTS

Any amendments to this Agreement shall be made in writing and mutually agreed by both Parties or signed jointly by authorized representatives of both Parties and shall be submitted to the MIC for approval. Such amendment shall, upon approval, become an integral part of this Agreement.

12. PERFORMANCE OF LEASE

Each Party to this Agreement shall take all necessary steps on its parts to perform and observe all the provisions of this Agreement.

13. RETRANSFER OF LEASED LAND AND BUILDINGS

(a) During the term of this Agreement, the Lessee shall undertake normal maintenance and due care of the Premises.

(b) Upon the expiry of this Agreement (expiration of the Initial Lease Period and any Extended Lease Period), in case the Lessee does not exercise the option to renew the term for the Extended Lease Period, the Lessor shall have the right to purchase the immovable properties on the Premises at its sole discretion, on the condition that the price of such properties shall be calculated based on Fair Market Value. Provided, however, that if the Lessor does not express its intention to purchase the immovable properties on within one (1) month of termination of this Agreement, the Lessee may sell or otherwise dispose of such immovable properties to any third party at a reasonable price as determined by the Lessee.

(c) The Lessee shall have the right to possess and remove any and all movable properties on the Premises at its own costs and, shall, however, prepare to leave before three (3) months of expiration of this agreement. If the Lessee fails to vacate the Premises within the specified period above, the Lessee shall be liable to pay any rental fee incurred after the expiration of this Agreement. Provided, however, in the event Lessee is unable to vacate the Premises due to Force Majeure or other unavoidable cause, Lessee's obligations to pay the rental fees hereunder shall be suspended until such cause is removed.

(d) The term "**Fair Market Value**" shall mean the price at which a willing seller would sell and a willing buyer would buy the asset for which the determination of value is being made in an arm's length transaction, as determined by mutual agreement of the Parties; provided, however, that if the Parties are unable to agree on the Fair Market Value within ninety (90) days after the date of notice, the Parties shall select an Independent Expert to determine the Fair Market Value according to customary industry standards and valuation methodologies. The costs and expenses incurred in connection with the services of the Independent Expert to determine the Fair Market Value shall be borne by the defaulting Party or (if not) then shared equally by the Parties.

14. DEFAULT

In the event that either Party fails to carry out its obligations under this Agreement, non-defaulting Party may take legal proceedings against defaulting Party to enforce specific performance and recover any and all damages caused by the breach of this Agreement from defaulting Party.

15. NOTICES

All notices shall be in writing and forwarded in a reliable manner to the other Party at the addresses provided hereunder by each Party.

ROAD TRANSPORT

Mail	:	rtmdoffice@mrt.gov.mm
Telephone	:	+9567405027
Facsimile	:	+9567405368
Attention	:	U San MyintOo (Managing Director)

CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd.

Mail	:	ericlee@cj.net
Telex	:	+959252220478
Attention	:	Mr. Lee Jae Hee

16. CONDITION PRECEDENT

This Agreement is conditional upon receipt of all necessary and requisite approval for its performance and implementation of this Agreement from relevant government authorities in Myanmar and the Lessee warrants and represents that it shall procure any and all required permit, sanction, approval, and etc. from the relevant Departments, Ministries, governmental authorities or organizations within ninety (90) days of this Agreement; provided, that this may be extended if deemed adequate and sufficient in the discretion of the Lessor.

17. WARRANTY AND REPRESENTATION

Each Party represents and warrants to the other Party that it is a legal person duly authorized under the relevant laws and has the right, power, sound financial standing and authority to enter into this Agreement.

18. APPENDICES

This Agreement together with all the Appendices shall form an integral part of the Joint Venture Agreement.

[Signature page follows.]

In WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have set their respective signatures and seals the day, month, and year as written above

LESSOR

Signed, sealed and delivered
For and on behalf of
Road Transport
Ministry of Rail Transportation

____
U San MyintOo
Managing Director

In the presence of:

____
[*]
[*]

LESSEE

Signed, sealed and delivered
For and on behalf of
CJ korea express RT Myanmar Co., Ltd.

____
Mr. Lee Jae Hee
Managing Director

In the presence of:

____
[*]
[*]



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံး

နေပြည်တော်

စာအမှတ်၊ ၂(၅) ၁ - ၁ / နပတ(၇၅၁)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၂၅ ရက်

အကြောင်းအရာ။ မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ ဖက်စပ်သဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း၊ သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း(မူကြမ်း)တို့အပေါ် သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်းကိစ္စ

ရည်ညွှန်းချက်။ (၁) ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ဝန်ကြီးရုံး၏ ၂၅-၆-၂၀၁၅ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၂/ ၁၁၇/ ၂၀၁၅ (၃၀၄၂)

(၂) ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ဝန်ကြီးရုံး၏ ၁၆-၂-၂၀၁၅ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၁/ ၁၁၇/ ၂၀၁၅ (၅၈၉)

(၃) ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံး၏ ၂၀-၃-၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၂(၅) ၁-၁/နပတ(၂၈၀)

၁။ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ကုန်းလမ်းပို့ဆောင်ရေးနှင့် စင်္ကာပူသမ္မတနိုင်ငံ CJ Korea express Asia Pte. Ltd. တို့ အကျိုးတူပူးပေါင်းကာ CJ Korea express RT Myanmar Co., Ltd. အဖြစ် JV ကုမ္ပဏီဖွဲ့စည်းပြီး အကျိုးတူပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မည့် မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ ဖက်စပ်သဘောတူစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း(မူကြမ်း)၊ သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း(မူကြမ်း)တို့အပေါ် ဥပဒေကြောင်းအရ အကြံပြုပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းချက်(၁)ပါစာဖြင့် သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံလာသောကိစ္စဖြစ်ပါသည်။

၂။ ရည်ညွှန်းချက်(၁)ပါစာဖြင့် ပေးပို့လာသော စာချုပ်(မူကြမ်း)များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ဝန်ကြီးရုံးမှ ရည်ညွှန်းချက်(၂)ပါစာဖြင့် အကြံပြုတောင်းခံခဲ့ရာ ဤရုံးမှ ရည်ညွှန်းချက်(၃)ပါစာဖြင့် အကြံပြုပြန်ကြားခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါ ရည်ညွှန်းချက်(၃)ပါစာ၏ အပိုဒ် ၄ တွင် "မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီ များအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၉ နှင့် ၁၉ အရ ဖက်စပ်ကုမ္ပဏီ၏ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများကို အင်္ဂလိပ်-မြန်မာနှစ်ဘာသာဖြင့် ရေးသားပြုစုရန်လိုအပ်မည်ဖြစ်ပြီး ဖက်စပ် စာချုပ်ပါ စည်းကမ်းချက်များနှင့် ကိုက်ညီရန်လိုအပ်ပါသည်" ဟု အကြံပြုချက်အပေါ် စာချုပ် (မူကြမ်း) ၄ စောင်အား မြန်မာ- အင်္ဂလိပ်နှစ်ဘာသာဖြင့် ပြန်လည်ပြင်ဆင်ပြီး ဤရုံးသို့ ရည်ညွှန်းချက် (၁)ပါစာဖြင့် ထပ်မံပေးပို့လာ ပါသည်။

၃။ ပေးပို့လာသည့် စာချုပ်(မူကြမ်း)များအား လေ့လာစိစစ်ရာ တစ်ဖက်စာချုပ်ဝင်မှာ နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီ ဖြစ်သည့်အတွက် မြန်မာ-အင်္ဂလိပ်နှစ်ဘာသာဖြင့် ပြုစုထားသည့် စာချုပ်(မူကြမ်း) များအနက် အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် ပြုစုထားသည့် စာချုပ်(မူကြမ်း)များအပေါ် အကြံပြုပြန်ကြားအပ် ပါသည်။

၄။ ရည်ညွှန်းချက်ပါစာဖြင့် ပေးပို့လာသော Lease Agreement (မူကြမ်း) အပေါ် ဥပဒေ ရှုထောင့်မှ လေ့လာစိစစ်ပြီး အောက်ပါအတိုင်း သုံးသပ်အကြံပြုအပ်ပါသည် -

(က) စာချုပ်(မူကြမ်း)တွင် ကွက်လပ်များပါရှိနေရာ စာချုပ်ချုပ်ဆိုချိန်တွင် ပြည့်စုံစွာ ဖြည့်စွက်ထားပြီးဖြစ်ရန် လိုအပ်ပါသည်၊

(ခ) စာချုပ်(မူကြမ်း) အပိုဒ် 1 Lease Period တွင် မြေငှားရမ်းကာလတိုးမြှင့်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ စာချုပ်ဝင်နှစ်ဖက်၏ အပြန်အလှန်သဘောတူညီချက်ဖြင့် တိုးမြှင့် နိုင်သည်ဟုလည်းကောင်း၊ Lessor အနေဖြင့် သင့်လျော်သည့်ကိစ္စရပ်မရှိဘဲ တိုးမြှင့်ကာလအား ငြင်းဆိုခွင့်မရှိဟုလည်းကောင်း ဖော်ပြထားရာ စည်းကမ်း ချက်ချင်းညီညွတ်မှုမရှိဟု ယူဆ၍ ဌာနမှ ပြန်လည်စိစစ်သင့်ပါသည်၊

(ဂ) စာချုပ်(မူကြမ်း) အပိုဒ် 6 TERMINATION တွင် LESSEE ၏ ပျက်ကွက်မှုကြောင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်မဖြစ်နိုင်တော့သည့်အခါ စာချုပ်ကိုရပ်စဲမည်ဆိုသည့် စည်းကမ်းချက်ကို ထည့်သွင်းသင့် မသင့် စဉ်းစားသင့်ပါသည်၊

(ဃ) စာချုပ်(မူကြမ်း) အပိုဒ် 13 RETRANSFER OF LEASED LAND AND BUILDINGS ၏ အပိုဒ်ခွဲ 13(c) ၏ ဒုတိယစာကြောင်းတွင် Lessee က သတ်မှတ်ထားသောအချိန်အတွင်း ဥပစာမှ ထွက်ခွာပေးရန် ပျက်ကွက်ပါက ငှားရမ်းကာလကုန်ဆုံးသည့်အချိန်မှစ၍ ငှားရမ်းခများကို ပေးရန်တာဝန်ရှိမည်ဟုဖော်ပြထားရာ သက်တမ်းကုန်ချိန်တွင် Lessee မှ ထွက်ခွာမပေးခြင်းကို လက်ခံပေးရမည့်သဘောသက်ရောက်နေသဖြင့် ပြန်လည်စိစစ်သင့်ပါသည်၊

(င) စာချုပ်(မူကြမ်း) အပိုဒ် 16 CONDITION PRECEDENT တွင် "and the Lessee warrants ------------- in the discretion of the Lessor." ဟု Lessee မှ ခွင့်ပြုချက်များရယူခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အာမခံကြောင်း ဖော်ပြထားရာ အပိုဒ် 3(e)ပါ စည်းကမ်းချက်နှင့်တူညီနေသည်ဟု ယူဆပါသဖြင့် ဌာနမှ ပြန်လည်စိစစ်သင့်ပါသည်။ စည်းကမ်းချက်များမထပ်စေရေး ဌာနမှ တာဝန်ယူစိစစ်ရန်ဖြစ်ပါသည်။

၅။ ရည်ညွှန်းချက်ပါစာနှင့်အတူ ပူးတွဲပေးပို့လာသော Joint Venture (JV) စာချုပ်(မူကြမ်း) အပေါ် ဥပဒေရှုထောင့်မှ လေ့လာစိစစ်၍ အောက်ပါအတိုင်း သုံးသပ်အကြံပြုအပ်ပါသည် -

(က) စာချုပ်(မူကြမ်း)တွင် ကွက်လပ်များပါရှိနေရာ စာချုပ်ချုပ်ဆိုချိန်တွင် ပြည့်စုံစွာ ဖြည့်စွက်ထားပြီးဖြစ်ရန် လိုအပ်ပါသည်၊

(ခ) စာချုပ်(မူကြမ်း)၏ အပိုဒ် 3 TRANSFER OF SHARES အပိုဒ်ခွဲ 3.2 တွင် Shareholders မှ Share များထုခွဲရောင်းချခြင်းကို စာချုပ်အကျိုးသက်ရောက်

သည့်နေ့မှ ၃ နှစ်အတွင်း တားမြစ်ထားကြောင်း ဖော်ပြထားချက်ကို ဌာနမှ သတိပြုသင့်ပါသည်၊

(ဂ) စာချုပ်(မူကြမ်း)အပိုဒ် 4 GOVERNACE ၊ အပိုဒ်ခွဲ 4.1(1) တွင် ဌာန (Party A) မှ ၂ ဦး၊ ကုမ္ပဏီ (Party B) မှ ၃ ဦးဖြင့် ဖွဲ့စည်းမည်ဟုဖော်ပြထားပါသည်။ အပိုဒ် 4.1(7) တွင် Board Meeting အား ဒါရိုက်တာများ၏ များရာမဲစနစ် (votes of a majority) ဆုံးဖြတ်မည်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားရာ ၎င်းတို့ဘက်မှ အမြဲတမ်းအသာစီးရနေမည့်အနေအထားဖြစ်၍ ဌာနမှ ပြန်လည်စိစစ်သင့်ပါသည်၊

(ဃ) စာချုပ်(မူကြမ်း) အပိုဒ် 12 OBLIGATIONS OF PARTIES ၏ အပိုဒ်ခွဲ 12.1(7) ပါ ဖက်စပ်လုပ်ငန်းအတွက် လိုအပ်သော နိုင်ငံခြားသားများ၏ visa ၊ residence နှင့် work permits များရရှိရေး ဌာနမှ ဆောင်ရွက်ပေးရန် ဖော်ပြထားရာ သက်ဆိုင်ရာဌာနများနှင့် ကြိုတင်ညှိနှိုင်းထားသင့်ပါသည်၊

(င) စာချုပ်(မူကြမ်း) အပိုဒ် 15.4(3)(b)(c) တို့တွင် non-defaulting party သို့ share အားလုံး(သို့မဟုတ်)တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းကိုရောင်းချရာတွင် ၃၀% လျှော့ချရောင်းချရန် ဖော်ပြထားမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ လက်ခံရန်သင့် မသင့် ဌာနမှ ပြန်လည်စိစစ်သင့်ပါသည်။

၆။ ပူးတွဲပေးပို့လာသော သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း (MOA)(မူကြမ်း)အပေါ် ဥပဒေရှုထောင့်မှ လေ့လာစိစစ်၍ အောက်ပါအတိုင်း အကြံပြုအပ်ပါသည်-

(က) သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း(မူကြမ်း) အပိုဒ် 8 တွင် ကုမ္ပဏီ၏သတ်မှတ် မတည်ရင်းနှီးငွေ Authorized Capital ကို ဖော်ပြထားသော်လည်း ကုမ္ပဏီ၏ထည့်ဝင်ပြီးငွေရင်း(Paid-Up Capital)ကို ထည့်သွင်းဖော်ပြထားခြင်းမရှိ၍ ထည့်သွင်းဖော်ပြသင့်ပါသည်၊

(ခ) သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း(မူကြမ်း) မှာ အင်္ဂလိပ်၊ မြန်မာနှစ်ဘာသာဖြင့် ပြုစုယှဉ်ထားခြင်းဖြစ်ရာ စည်းကမ်းချက်အချင်းချင်းကိုက်ညီမှုရှိစေရေးအတွက် ဌာနမှ ပြန်လည်စိစစ်သင့်ပါသည်၊

(ဂ) လိုအပ်သောနေရာတွင် မင်နီဖြင့် ဖြည့်စွက်ပေးလိုက်ပါသည်။

၇။ ပူးတွဲပေးပို့လာသော သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း (AOA) (မူကြမ်း) အပေါ် ဥပဒေရှုထောင့်မှ လေ့လာစိစစ်၍ အောက်ပါအတိုင်း အကြံပြုအပ်ပါသည်-

(က) သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း(မူကြမ်း) မှာ အင်္ဂလိပ်၊ မြန်မာနှစ်ဘာသာဖြင့် ပြုစုထားခြင်းဖြစ်ရာ စည်းကမ်းချက်အချင်းချင်းကိုက်ညီမှုရှိစေရေးအတွက် ဌာနမှ ပြန်လည်စိစစ်သင့်ပါသည်၊

(ခ) လိုအပ်သောနေရာတွင် မင်နီဖြင့် ဖြည့်စွက်ပေးလိုက်ပါသည်။

၈။ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများသည် ဖက်စပ်စာချုပ်နှင့် မြေငှားစာချုပ်ပါ စည်းကမ်းချက်များနှင့်ကိုက်ညီရန် လိုအပ်ပါသည်။

၉။ ဤစာချုပ်(မူကြမ်း)များကို ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ဥပဒေနှင့်အညီ ဥပဒေကြောင်းအရသာ ဥပဒေအကြံဉာဏ်ပေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဥပဒေရေးရာမဟုတ်သည့် စီမံရေးရာ၊ ဘဏ္ဍာရေးရာ၊ ကျွမ်းကျင်မှုဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များကို ဤရုံးအနေဖြင့် မှတ်ချက်ပေးရန်မရှိပါကြောင်းနှင့် ယင်းကိစ္စရပ်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်ရာကျွမ်းကျင်သူများနှင့် ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရန် အကြံပြုပါသည်။

၁၀။ CJ Korea express RT Myanmar Co., Ltd သည် သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံ၏ ဥပဒေအရ တရားဝင်ဖွဲ့စည်းထားသည့် ကုမ္ပဏီဟုတ် မဟုတ်၊ စာချုပ်ပါ လုပ်ငန်းကိုလုပ်ကိုင်နိုင်ခွင့်နှင့် လုပ်ကိုင်နိုင်စွမ်းရှိ မရှိ၊ ငွေကြေး အင်အားပြည့်စုံမှုရှိ မရှိ၊ စာချုပ်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးမည့်သူများသည် တရားဝင်လွှဲအပ်ခြင်းခံရသူများဟုတ် မဟုတ် စသည်တို့ကိုကြိုတင်စိစစ်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၁၁။ ဤစာချုပ်(မူကြမ်း)များကို လက်မှတ်ရေးထိုးချုပ်ဆိုပြီးပါက မှတ်တမ်းတင်ထားနိုင်ရန်အတွက် ဤရုံးသို့ မိတ္တူ(၃)စောင်စီပေးပို့ပါရန် မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

၁၂။ ဤအကြောင်းကြားချက်ကို လျှို့ဝှက်အဆင့်သတ်မှတ်ဆောင်ရွက်ရန်ဖြစ်ပါသည်။

(ကျော်ဆန်း)

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

ရထားပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

မိတ္တူ - ရုံးလက်ခံ / မျှောစာတွဲ

Annex - 12

CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

ESTIMATE VALUE OF SERVICE

(USD) In Thousand (000)

REVENUE	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	TOTAL
TRUCKS	**2338.00**	**4676**	**5377**	**5701**	**6977**	**7435**	**9792**	**10439**	**14527**	**15481**	82743
YGN	148	295	340	360	441	470	618	659	917	978	
MDL	1944	3888	4471	4741	5802	6183	8143	8681	12080	12874	
B2C, B2B	246	492	566	600	734	783	1031	1099	1529	1630	
3PL	**261**	**1013**	**2258**	**2588**	**3096**	**3250**	**3413**	**4085**	**4286**	**4498**	28749
Storage	77	298	664	761	911	956	1004	1201	1261	1323	
Handling	31	119	266	304	364	382	402	481	504	529	
Handling	12	48	106	122	146	153	161	192	202	212	
LD	141	548	1222	1400	1676	1759	1847	2210	2320	2434	
FFD	**2010**	**3983**	**5808**	**6680**	**7681**	**8833**	**10158**	**11682**	**13434.44**	**15449**	85719
Ocean	1535	3041	4434	5100	5864	6744	7755	8919	10256	11794	
Air	476	942	1374	1580	1817	2090	2403	2763	3178	3655	
TOTAL	4,609	9,672	13,443	14,969	17,754	19,519	23,363	26,206	32,248	35,428	197.211

CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED
NUMBER OF PERSONAL OCCUPATION, SALARIES, ETC

Department	Title	Total Qty	Rate / Month	Monthly Salary	Local (or) Expatriate
Management	Managing Director	1	6,000.00	6,000.00	Expatriate
	VP	1	3,000.00	3,000.00	local
MSD	CFO		4,500.00	0.00	
Finance	Assist Mgr	1	670.00	670.00	local
	Staffs	3	240.00	720.00	local
HR	S.Manager	1	1,100.00	1,100.00	local
	Manager		670.00	0.00	local
	Supervisor	1	350.00	350.00	local
	Staff	4	240.00	960.00	local
IT	A. Mgr	1	470.00	470.00	local
	Staff		240.00	0.00	local
Sales Marketing	S. Manager		1,000.00	0.00	local
	Manger	1	670.00	670.00	local
	Assit Mgr	2	470.00	940.00	local
	Supervisor	1	350.00	350.00	local
	Staff		240.00	0.00	local
Operation	S. Manager	0	1,000.00	0.00	local
	Manager	2	670.00	1,340.00	local
	Assist Mgr	3	470.00	1,410.00	local
	Supervisor	2	350.00	700.00	local
	Operator	8	240.00	1,920.00	local
	Field Worker	5	180.00	900.00	local
	Driver	62	330.00	20,460.00	local
	Ass.Driver	60	170.00	10,200.00	local
	GM(KR)	2	4,500.00	9,000.00	Expatriate
Total		**161**			

	Number
Local Personnel	158
Foreign Expart and Technicians	3
Total	**161**

Annex - 14

CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

PROJECTED STATEMENT OF INCOME

(USD)In Thousand (000)

	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	Total
Revenue	**4,609**	**9,672**	**13,443**	**14,969**	**17,754**	**19,519**	**23,363**	**26,206**	**32,248**	**35,428**	**197,210**
Trucking	2,338	4,676	5,377	5,701	6,977	7,436	9,792	10,439	14,527	15,481	82,745
3PL	261	1,013	2,258	2,587	3,096	3,250	3,413	4,085	4,287	4,498	28,747
Freight Forwarding	2,010	3,983	5,808	6,681	7,681	8,833	10,158	11,682	13,434	15,449	85,719
Cost of Goods Sold	**4,181**	**8,541**	**11,913**	**13,286**	**15,933**	**17,520**	**21,027**	**23,620**	**28,811**	**31,916**	**176,749**
Land Rental	197	197	197	197	197	197	197	197	197	197	1,970
Office Rental					90	90	198	198	324	324	1,224
Direct Operating Cost	3,683	7,572	10,882	12,255	14,587	16,161	19,377	21,875	26,730	29,807	162,930
Depreciation	288	722	722	705	904	909	1,084	1,145	1,345	1,363	9,188
Commercial Tax	13	51	113	129	155	162	171	204	214	225	1,437
Gross Profit	**429**	**1,130**	**1,530**	**1,682**	**1,820**	**1,999**	**2,336**	**2,587**	**3,437**	**3,512**	**20,461**
Other Operating Expenses	**997**	**841**	**921**	**983**	**1,095**	**926**	**1,051**	**1,156**	**1,342**	**1,437**	**10,749**
Salary	215	199	241	274	306	353	378	424	470	510	3,370
AWS/Welfare	108	165	189	209	270	294	380	420	539	570	3,144
Marketing	22	28	30	32	35	37	40	42	45	49	360
Administration Expenses	407	176	188	200	216	230	247	264	282	302	2,512
Depreciation	245	273	273	269	267	12	6	6	6	6	1,363
Net Profit Before Tax	**-568**	**289**	**609**	**699**	**726**	**1,072**	**1,284**	**1,430**	**2,095**	**2,075**	**9,712**
Income Tax at 25%						-268	-321	-358	-524	-519	-1,989
Profit After Tax	**-568**	**289**	**609**	**699**	**726**	**804**	**963**	**1,073**	**1,571**	**1,556**	**7,723**

Note : Commercial Tax at 5% will be paid only on income of 3PL.
Income of Trucking and Freight Forwarding are exempted for Commercial Tax as under the 2015 Union Tax Law.

CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

PROJECTED CASH FLOW STATEMENT

(USD) In Thousand (000)

	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	
Cash In Flow											
Profit after Tax	(568)	289	609	699	726	804	964	1,072	1,571	1,557	7,723
Depreciation	533	995	995	974	1,171	921	1,090	1,151	1,351	1,369	10,551
Equity	13,152										13,152
Loan											0
Total Cash In Flow	13,117	1,284	1,604	1,673	1,898	1,725	2,054	2,223	2,923	2,926	31,426
Cash Out Flow											0
Investment - used	(13,152)										(13,152)
Loan Repayment											0
											0
Total Cash Out Flow	(13,152)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	(13,152)
Net Cash Flow (+/-)	**(35)**	**1,284**	**1,604**	**1,673**	**1,898**	**1,725**	**2,054**	**2,223**	**2,923**	**2,926**	**18,274**
	-35,459	1,283,979	1,603,592	1,673,013	1,897,705	1,725,179	2,054,314	2,223,226	2,922,601	2,925,667	

CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED
STATEMENT OF CALCULATION OF RECOUPMENT PERIOD

(USD) In Thousand (000)

	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Profit after Tax	(568)	289	609	699	726	804	964	1072	1571	1557
Depreciation	533	995	995	974	1,171	921	1,090	1,151	1,351	1,369
Generated P/L	-35	1,284	1,604	1,673	1,898	1,725	2,054	2,223	2,923	2,926
Accu: Generated P/L	-35	1,249	2,852	4,525	6,423	8,148	10,202	12,426	15,348	18,274

Total Investments USD 13,152,000.00

Recoupment Period estimated 8.3 Years

CJ KOREA EXPRESS RT MYANMAR COMPANY LIMITED

Internal Rate of Return

Calculation of Present Value of Discounted Cash Flow

Sr. No.	Year	Net Cash Flow US$	Discounted Rate (15%)	Discounted Cash Flow @ (15%) US$	Discounted Rate (30%)	Discounted Cash Flow @ (30%) US$
	0	(13,152,000)	1	(13,152,000)	1	(13,152,000)
1	1	(35,459)	0.8696	(30,834)	0.7692	(27,276)
2	2	1,283,979	0.7561	970,872	0.5917	759,751
3	3	1,603,592	0.6575	1,054,388	0.4552	729,901
4	4	1,673,013	0.5718	956,551	0.3501	585,768
5	5	1,897,705	0.4972	943,495	0.2693	511,107
6	6	1,725,179	0.4323	745,843	0.2072	357,416
7	7	2,054,314	0.3759	772,293	0.1594	327,389
8	8	2,223,226	0.3269	726,777	0.1226	272,544
9	9	2,922,601	0.2843	830,786	0.0943	275,600
10	10	2,925,667	0.2472	723,180	0.0725	212,222
11	11	2,925,667	0.2149	628,852	0.0558	163,248
12	12	2,925,667	0.1869	546,828	0.0429	125,575
13	13	2,925,667	0.1625	475,503	0.0330	96,596
14	14	2,925,667	0.1413	413,481	0.0254	74,305
15	15	2,925,667	0.1229	359,548	0.0195	57,158
16	16	2,925,667	0.1069	312,651	0.0150	43,967
17	17	2,925,667	0.0929	271,870	0.0116	33,821
18	18	2,925,667	0.0808	236,409	0.0089	26,016
19	19	2,925,667	0.0703	205,573	0.0068	20,012
20	20	2,925,667	0.0611	178,759	0.0053	15,394
21	21	2,925,667	0.0531	155,443	0.0040	11,842
22	22	2,925,667	0.0462	135,168	0.0031	9,109
23	23	2,925,667	0.0402	117,537	0.0024	7,007
24	24	2,925,667	0.0349	102,206	0.0018	5,390
25	25	2,925,667	0.0304	88,875	0.0014	4,146
26	26	2,925,667	0.0264	77,282	0.0011	3,189
27	27	2,925,667	0.0230	67,202	0.0008	2,453
28	28	2,925,667	0.0200	58,437	0.0006	1,887
29	29	2,925,667	0.0174	50,814	0.0005	1,452
30	30	2,925,667	0.0151	44,187	0.0004	1,117
	Net Present Value			**(932,027)**		**(8,443,892)**

Calculation of Internal Rate of Return

$$IRR = A + \frac{NA}{NA - NB}(B-A),$$ where;

A = Lower rate of NPV

B = Higher rate of NPV

NA = Net present value at lower rate

NB = Net present value at higher rate

= 15 + (932,027) / [(932,027) − (8,443,892)] (30-15)

7,511,865

= 13.14% ~13%